

УКАЗАТЕЛЬ, ДОПОЛНЕНИЕ И ПРИМѢЧАНІЯ

КЪ VII ТОМУ

РУССКОЙ ИСТОРИЧЕСКОЙ БИБЛИОТЕКИ



С. ПЕТЕРБУРГЪ  
Типографія В. С. Балашева, Екатерининскій каналъ, 78

1889





# **УКАЗАТЕЛЬ.**

Указатель, Дополненіе и Примѣчанія

напечатаны

въ типографіи В. С. Балашева

(Екатерининскій кан., 78).

## ЛИЦА

### А

<sup>1</sup> **Ааронъ** (Aaron), **Аронъ**, братъ Моисеевъ, 45, 102, 269, 804, 1230, 1236, 1368.

**Ааронъ** (Аронъ, Aaron), господарь Володскій, 1328.

Ааронъ Петръ былъ господаремъ въ Молдавіи два года, въ исходѣ XIV вѣка. Онъ убилъ своего предмѣстника Богдана, а Богдановъ сынъ, Степанъ, убилъ Петра.

**Абиатаръ** см. Авиаоаръ.

<sup>1</sup> **Аввагумъ**, пророкъ, 1670.

**Авгаръ**, царь Эдесскій, 931.

<sup>1</sup> **Августинъ** (Августинъ, Августинъ, Augustyn, Aurelius Augustinus), Иппонійскій епископъ, Отецъ Церкви (род. 354, † 430).

I. О камнѣ и о Петрѣ, 22—23.

II. Объ антихристѣ, 150, 151, 160; «о мѣстѣ Божомъ», глава 19,—155.

III. О субботнемъ постѣ, въ листѣ 86,—219.

IV—V. De unitate Ecclesiae, cap. 16,—242, 576. Epist. 152,—242; 165,—261; 162,—310, 590; 78,—546; 92,—591. In psal. 30, conc. 2,—245; in psal. 57,—544. In epist. Ioan. tract. 2,—248. Contra lit. Petilian. libr. 2, cap. 32,—249. De agone Christiana, cap. 29,—256. Epist. 170 ad Severinum,—250. De Symbolo,—257. Contra epist. Manich. cap. 4,—261. Contra Faustum lib. 11, cap. 2,—261; lib. 12, cap. 20,—272; Contra Cresconium lib. 1, cap. 29,—263. Quæst. vet. et nov. Testam. q. 75,—285, 577. De ba-

ptismo contra Donatist. lib. 4, cap. 19,—263; lib. 2, cap. 1,—285, 576. Serm. 15 de Sanctis,—285, 571. Retractationes lib. 1, cap. 21,—286. De civitate Dei, lib. 18, cap. 52,—542; lib. 22, cap. 5,—552, 555. Lib. de past. cap. 8,—547. Epist. 165 contra epist. fundam. cap. 4,—548, 557. De utilitate credendi,—562. De hæres. cap. 1,—579; cap. 46,—542. Serm. 124 de tempore,—577. De consensu Evangelist.—580.

VII. «Противъ Жидомъ»,—799.

IX. «Вопросы Евангел.» (Quæstion. Evangelicar.) кн. 2, гл. 40,—1232. «О животѣ христіанъ» (De vita christiana),—1234. О католическихъ бискупахъ: «болше псами невстыдливыми мають быть называни, нижь бискупами» (więcej psami niewstydliwemi maia być nazywani, niż biskupami),—1243, 1244. На (in) Иоанна, въ словѣ (tract.) 46,—1250. Книга 2 противъ Крешкона, 31—1254. Въ листѣ 19 до Еронима,—1254. «О едности коетела» 11,—1254. Въ листѣ 3 и 112 до Фортуната,—1254. Листъ (epist.) 110, «о менованью нѣкояго Ередіа» (Eradiusza),—1276. О храмѣ,—1310. «Исправленія» (Retractationes) кн. 1, гл. 2 (о Петрѣ и камнѣ),—1358; «Книги Поправы» (Księgi Retraktacyey), 1364—1366. Бесѣда (Homil.) 50 отъ (in) Иоанна,—1360. Бесѣда (Homil.) 11 (о Петрѣ и камнѣ),—1360. Предсѣдательствовалъ на Карпагенскомъ соборѣ, 1456. «Посланье (Epist.) 11 до него отъ Еронима»,—1510. «Посланье (Epist.) 162 о Пармениановомъ до Константина отозваньюся на судъ»,—1516. «Противу посланья Пармениана» (Contra epist. Parmen.) кн. 1, гл. 5 и 7,—1516. «Противко Кресконіа Граматика (Contra

\* Ссылки подъ нѣкоторыми лицами иногда дѣлятся на абзацы и отиѣчаются тою, или другою Римскою цифрою изъ первыхъ IX-ти. Эти цифры соотвѣтствуютъ IX-ти сочиненіямъ, вошедшимъ въ составъ второй книги «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси» (см. Оглавленіе) и поставлены для вѣщей наглядности, чтобы сразу видѣть, къ какимъ сочиненіямъ относятся приводимыя въ Указателѣ ссылки: православнымъ (I, VII, IX), униатскимъ (II, III), католическимъ (IV, V, VI, VIII).

Цифра (1), стоящая передъ именемъ или вообще словомъ, показываетъ, что это имя (слово) встрѣчалось въ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси».

Cresconium Grammat.) кн. 3, гл. 71,—1516. Отношение Римских папъ къ Кароагенскому собору и къ Августину, 1540. Посланье (epist.) 170 и 178: «христіанская вѣра не зъ Риму, але зъ Грецыи на свѣтъ, а особливе до Африки, напередъ пришла»,—1656.

<sup>1</sup> **Августъ**, императоръ Римскій, «Юліуша (Юліа) сукцессоръ», 1184.

**Августъ** см. Сигизмундъ-Августъ.

**Авентинъ**, Іоаннъ (Aventinus Johannes), ученый и писатель XVI вѣка.

Въ «Лѣтописи» (Annales Voiorum) кн. 5 и 6,—1298; lib. 5,—1628.

<sup>1</sup> **Авиронъ**, 1602, 1604, 1610, 1612.

**Авіаѳаръ** (Абиатаръ), «архіерей», перво-священникъ временъ царя Давида, 205.

**Авксентій** (Auxentius), епископъ Медиоланскій (Миланскій), Аріанинъ, предмѣстникъ Амвросія, 1238, 1484.

**Авлиріанъ** см. Авреліанъ.

**Авреліанъ** (Авлиріанъ, L. Domitius Arelanus), «царь» Римскій. При немъ былъ первый въ Антиохіи (еще до перваго вселенскаго собора въ Никеѣ) соборъ на еретика Павла Самосатскаго, 740.

**Авреліанъ** (Aurelius), «нѣякій», св. Кипріаномъ рукоположенный въ чтеца, 1272.

**Аврелій** (Аврилій, Aurelius), Кароагенскій епископъ, «першее мѣсце мѣлъ» на Кароагенскомъ помѣстномъ соборѣ, 1532.

<sup>1</sup> **Авраамъ**, патриархъ, 61, 63, 65, 95, 637, 653, 658, 802, 804, 846.

<sup>1</sup> **Агапѣтъ** (Агапій, Agapetus), св. Римскій папа (535—536). Память: 17 апрѣля. Вступилъ послѣ Іоанна II, былъ папою 11 мѣсяцевъ, скончался въ Цареградѣ.

IV и VIII. По свидѣтельству Скарги, Агапѣтъ прѣѣхалъ въ Константинополь, смѣнилъ патриарха Анѳима и посадилъ на его мѣсто Мину, 315, 325, 363, 972.

IX. Отвѣтъ на это Филалета, 1468, 1470, 1474, 1484.

**Агапій** см. Агапѣтъ.

<sup>1</sup> **Агаряне**. Многіе изъ Агарянскихъ сыновъ принимаютъ православіе, 10. Агаряне, равно какъ и «Жидове», вѣруютъ «яко лукави бѣси», 637. «Безбожныя», 649, 744, 786; «сирѣчь Турцы», 650, 744, 786; «также и безбожныхъ Измаилтянъ, ли Агарянъ, рекше Турковъ и Татаръ», 657. «Поганые», отъ нихъ Греція страдаетъ, 785.

Срвн. ниже: Безсурмяне.

<sup>1</sup> **Агаѳонъ** (Agaton), папа Римскій (679—682).

I. Участіе его въ шестомъ вселенскомъ со-

борѣ: о субботнемъ постѣ, 70; о преждеосвященной службѣ, 76; «о женитвѣ поповъ», 87.

II. Предѣдательствоваль на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 133.

IV. Посланіе его на шестый вселенскій соборъ противъ моноелитовъ, 315.

VII. О посланіи на шестый вселенскій соборъ, 774; о субботнемъ постѣ, 839, 840; о преждеосвященной службѣ, 841; «о брацѣ, сирѣчь женитвѣ презвитеръ и діаконовъ», 844.

IX. Письмо «до цесаря» съ шестаго вселенскаго собора и письмо «цесаря» Константинопольскаго Флавія къ Агаѳону, 1528. Листъ «до цесаровъ» съ шестаго вселенскаго собора, 1530.

**Агнеса** (Jagniska, Jagnieszka), дочь короля Французскаго Филиппа, жена Византійскаго императора Алексѣя Комнена, 409.

**Агрикола** (Агриколае), епископъ Кесаріи Каппадокійской, бывшій однимъ изъ «начальныхъ» на Анкирскомъ соборѣ, 741.

**Агриппа** (Агриппа, Agrippa Wasław), Вацлавъ, «писарь» (секретарь) королевскій, 1118.

<sup>1</sup> **Адамъ**, праотецъ, первый человекъ, 65, 66, 641, 661, 788, 807, 818, 870.

**Адамъ** см. Ипатій Потѣй.

<sup>1</sup> **Адріанъ** Первый (Андреанъ, Андрианъ, Андрианъ, Aduyan), папа Римскій (772—795).

I. Послы отъ него на седьмый вселенскій соборъ, 133.

IV. Показанія Скарги: письмо папы на седьмый вселенскій соборъ къ Цареградскому патриарху Тарасію, 316; на этомъ соборѣ Греческая Церковь возсоединилась съ Римскою (kościół Grecki zjednoczył się z Rzymskim, у przyznał się do głowy swej у starszego swego, od którego był odstąpił) 349; о синодальной покорности, оказанной Карломъ Великимъ папѣ, 365; по просьбѣ царицы Ирины, созываетъ соборъ въ Никеѣ, 375; Filioque, 429.

VII. Послы папы на седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 789, 790; приводится въ спискѣ папъ, 798.

VIII. О седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 974.

<sup>1</sup> **Адріанъ** Второй, папа Римскій (867—872).

IV. Созываетъ осьмый соборъ въ Цареградѣ, свергаетъ патриарха Фотія и на его мѣсто сажаетъ Игнатія, 382, 389, 390.

VII. Епископія его къ Фотію, 720; приводится въ спискѣ папъ, 794.

VIII. Созываетъ осьмый соборъ и свергаетъ патриарха Фотія, 975.

**Адріанъ** Третій, папа Римскій (884—885), приводится въ спискѣ папъ, 794.

<sup>1</sup> **Аквинатъ** (Аквинотъ, Aquinas), Тома (Томасъ, Томашъ, Thomas, род. 1224, † 1274).

IV—V. Ex libr. Thesaur. S. Tho. in opusc. de error. Græcor., 284. Opuscul. contra Græcos (о Петрѣ и первенствѣ Римскомъ), 587.

IX. Сентенціи (Sentent.) 4, роздѣлъ (dis-

tinct.) 25, стязанье (quaest.) 3, въ 3 строци (о «святокупствѣ»), 1616.

**Аввиніотъ** см. Аквинатъ.

**Акриданъ** см. Левъ Акриданъ, Болгарскій архіепископъ.

**Албертъ** (Albertus), одинъ изъ трехъ антипапъ времени папы Пасхалия II, 1650.

**Алгасій** (Алгасій). Посланіе къ нему отъ Иеронима (между прочимъ, объ антихристѣ), 155.

**Александръ** (Alexander) см. Александръ.

**Александрійскій** помѣстный соборъ, 1456.

**Александрійскій** «людь» и его участіе въ дѣлѣ своего патріарха Аѳанасія, 1478, 1480.

**Александръ** (Александръ) **Великій** (Македонскій), 1444; гордый, «надутый» (puffed), 1640.

**Александръ** «цесарь» (Severus), императоръ Римскій (род. 208, † 235). При немъ пострадалъ и мученически окончилъ свою жизнь папа Каллистъ I, 87.

**Александръ**, св., «Костентина града архіепископъ» (IV в.), участвовалъ въ Шкейскомъ соборѣ (первомъ вселенскомъ), занялъ патріаршій престолъ послѣ св. Митрофана, перваго патріарха Цареградскаго, 743. Память: 30 августа.

**Александръ**, «первопрестолникъ Александрійскій», патріархъ. Его отношеніе къ Аѳанасію, 196, 197. Участвовалъ въ Никейскомъ соборѣ, 743.

**Александръ II**, папа Римскій (1062—1073), «который былъ на столицѣ папешской лѣтъ 10 и мѣсяцей семь», «згордилъ хлѣбомъ кваснымъ» и «взновилъ еретичество», принявъ «опрѣснокъ Жидовскій», 42—43, 803, 822. При немъ явился антипапа Кодиль (Kodul, Codolaus), 1650.

**Александръ III**, Римскій папа (1159—1181). Къ нему, говоритъ Скарга, два раза снаряжалъ посольство Византійскій императоръ Мануилъ Комнень, обѣщая возсоединеніе Греческой Церкви съ Римскою, 409. Возстановилъ подданныхъ противъ Генриха V, 1628. При въѣздѣ его въ городъ, короли Французскій Людовикъ и Англійскій Генрихъ пѣшкомъ шлѣ, одинъ у лѣвой ноги папы, а другій у правой, исполняя должность стремянныхъ, 1634. Генриха V заставилъ пасть въ ноги, и затѣмъ наступилъ на него, провознося слѣдующее мѣсто изъ псалма 90-го: «на аспіда и васіліска наступиши, и попереши лва и змія», 1634. При немъ явился антипапа Викторъ, 1652.

**Александръ V**, Римскій папа (1409—1410). При немъ было очень много антипапъ, 1652.

**Александръ VI**, Римскій папа (род. 1430; 1492—1503). Упоминается о его буллѣ, 502.

**Алексѣй Первый Комнень**, младшій сынъ Іоанна, брата Исаака, Византійскій императоръ (род. 1048; 1081—1118), 408.

**Алексѣй II Комнень**, сынъ Мануила, Византійскій императоръ (въ исходѣ XII в.), 409; народное возстаніе противъ него и смерть его, 978.

**Алексѣй**, сынъ Исаака, сверженнаго съ престола, бѣжалъ въ Римъ къ папѣ и, при посредствѣ крестоносцевъ, возведенъ на престолъ, 410—411.

**Алексѣй Комнень Самозванецъ**, родной братъ Исаака, котораго онъ, ослѣпивъ, свергнулъ съ престола, 410. Убитъ въ 1191 году.

**Алгасій** см. Алгасій.

**Алмангтскій** (=Аламанскій, Аламанскій) князь, 795.

**Альфонсъ де-Кастро** см. де-Кастро.

**Амвросій**, Св. (Амбросей, Амбросій, Ambrosius, Ambroży), епископъ (374—397) **Медиоланскій** (Медиоламскій, Медиолямскій), Отецъ Церкви. Память: 7 декабря.

III. О діаволѣ, 150, 151; толков. на Луку, гл. 21,—155; объ антихристѣ, 159, 160.

IV—V. De fide Petri, serm. 47,—284; inter epist. 32 и 33,—295; serm. 66, tom. 3,—297; super cap. 3, 1 ad Timot.,—309; orat. de obitu Satyri,—557; lib. 5, exam.,—562; in Luc. cap. ultim.,—573; in cap. 12, 2 Corint.,—577; orat. in (contra) Auxencium,—579, 580; in cap. 4 Timot. 1,—589; lib. 3 de sacramentis, 590.

IX. Слово, мова (serm.) 66,—1344, 1584; отъ посланія еже ко Ефес. (in epistolam ad Ephes.), глава 2,—1358; «О воплощеніи Господни» (De incarnat. Domini sacram.) глава 5,—1358; книга (lib.), листъ (epist.) 83,—1442; въ книгѣ (lib.) 10, въ роздѣлѣ (cap.) 82,—1462; «дворянъ цесаря Валентиніана сурове громилъ и ихъ выступки облчалъ», 1466; книга (lib.) 10, посланье (epist.) 81,—1484; книга (lib.) 10, глава (epist.) 78,—1516; предѣдательствовалъ на соборѣ Аквилейскомъ, 1532.

**Амедей** (Амодій, Amedeus, Amadeusz, Bogumił) VIII, сперва князь, а потомъ антипапа, подъ именемъ Феликса V, при папѣ Евгеніѣ IV, 1652. См. Феликсъ V.

**Амодій** см. Амедей.

**Амосъ**, пророкъ, 830.

**Амфилохій**, св., епископъ Иконійскій, Отецъ Церкви († около 395) in vita Basilii, 395—396. Память: 23 ноября. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Анаклетъ** (Anaklet), Римскій папа, наслѣдовавшій Лину. Ему приписываются нѣкоторыя постановленія:

IX. Грань (distinct.) 67, канонъ (сапоп.) 1,—1276; въ листѣ (epist.) 2,—1464; въ листѣ (epist.) 3, грань (distinct.) 93,—1468.

См. ниже: Клетъ.

**Анаклетъ** (Анаклитъ, Anaklet) II, антипапа, время Иннокентія II, сперва называвшійся Петръ Леонисъ († 1138), 1650. См. Леонисъ Петръ.

<sup>1</sup> **Ананія**, апостоль и ученикъ Иисуса Христа, посланный, по преданію, отъ Него «курсоромъ» (гонцомъ) съ письмомъ и иконою къ царю Эдесскому Аварю, 931.

<sup>1</sup> **Анастасій II**, Византійскій императоръ, Artemius gzeszonu (713—715), 366.

**Анастасій I**, патриархъ Антиохійскій (561—599), «которого зъ великою учтивостью воспоминаетъ соборъ шостый», 122; объ императорѣ Иустиніанѣ I, 1484.

**Анастасій Синаитъ** (z gory Sina), препод., пресвитеръ и игумень горы Синайской († 686). Память: 20 апрѣля. Consil. Florenti, act. 7,—427.

Въ Четвъ-Миней неправильно указано, что онъ скончался въ царство Иракливу (см. о семъ у преосв. Филарета, въ «Истор. уч. объ Отцахъ Церкви»).

<sup>1</sup> **Анастасій**, время Германа Исповѣдника лжепатриархъ Константинопольскій, 366, 367.

**Анастасій**, папа, «съ Фотинномъ еретикомъ переставалъ (имѣлъ связь), и для того отъ духовенства своего былъ опущонъ» (покинуть, оставленъ), 1242.

<sup>1</sup> **Анатолій**, св., патриархъ Константинопольскій (449—458), 356—362 (изложеніе Скарги), 1542. Память: 3 іюля.

**Андреанъ**, **Андріанъ**, **Андріанъ** см. Андріанъ.

<sup>1</sup> **Андрей**, апостоль, 1348.

**Андрей** (Jedzrey), Сиріанинъ, игумень, намѣстникъ Іаковитскаго патриарха Іоанна, 446.

**Андроникъ** см. Палеологъ Андроникъ.

**Анзельмъ** (Anselmus), архіепископъ Кентербурійскій (Kantuaryeński, Canterbury, род. 1033, † 1109). Онъ посвящаетъ папѣ Урбану II свое сочиненіе «De incarnatione», 592; принимаетъ участіе на соборѣ Грековъ и Латинянъ въ Барѣ въ 1088-мъ году, 977.

<sup>1</sup> **Анлинь**, правитель Африки, 1520.

<sup>1</sup> **Анхирскій** помѣстный до-вселенскій со-

боръ въ 315 году. Краткая исторія собора и составъ его, 740—741. О правилѣ 17-мъ сего собора, 71, 840.

**Антеръ** (Anther въ Слав. мѣсяцесл. Анѣтръ), священномуч., Римскій папа (около 238 года). Упомянется о его посланіи, находящемся въ «Книгахъ Соборовыхъ» (Tom. Concil. I, fol. 110), 1554, 1560.

Въ Славянской Четвъ-Миней упоминается подъ 5-мъ августа, въ житіи св. муч. Фавія, также папы, ему наслѣдовавшаго.

**Антимонъ** (Antimus), Амаційскій (Amazyński) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Антипа-Иродъ** см. Иродъ-Антипа.

**Антиохійскій** до-вселенскій помѣстный соборъ, созванный въ 264 году на Павла Самосатскаго, 740.

<sup>1</sup> **Антиохійскій** (Антиохейскій) помѣстный соборъ 341 года, 140, 1190, 1274, 1280. Правило 1-е собора «Антиохіи Сирійское», 89, 896; 4-е и 5-е правила, 974; 9-е правило, 1706.

**Антиохійскій** помѣстный соборъ 1137 года, созванный «za dozwoleciem» папы Иннокентія II. На немъ былъ низложенъ Антиохійскій патриархъ Радульфъ, 406.

**Антиохъ**, князь. «Вопросы и Отвѣты къ нему» Аванасія Александрійскаго, 61, 63. См. Примѣчанія.

**Антонинъ** (Antoninus), архіепископъ Флорентинскій, Римскій св. и ученый († 1459). Ссылка на его сочиненіе: pag. 3 hist., 556. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Аноимъ** (Антимъ, Anthum), Константинопольскій патриархъ (VI в.).

IV, VIII. Разсказъ Скарги о томъ, какъ папа Агапитъ свергнулъ Аноима и на его мѣсто посадилъ Мину, 315, 325, 328, 363, 583, 972.

IX. Христофоръ Филалетъ объясняетъ исторію Аноима, 1468, 1470, 1474, 1484, 1488.

**Аноинодоръ**, епископъ Понтскій, братъ Григорія Неокесарійскаго, присутствовалъ вмѣстѣ съ нимъ на соборѣ Антиохійскомъ, бывшемъ въ 264 году, 740.

**Апиръ** см. Апиарій.

<sup>1</sup> **Апиарій** (Апиръ, Apiarigusz), пресвитеръ (V в.) церкви Сихійской (Сикійской, Kościół Socceński) въ Африкѣ, 782, 1500, 1502.

**Аполлинаріева** ересь. Еретикъ Аполлинарій «вѣрилъ Тѣло Христова быти бездушное, але вмѣсто души божество въ тѣлѣ мѣшкающее быти разумѣль», 201.



**Аполлифаній**, философъ, ученикъ Діонисія Ареопагита. Противъ него писалъ Діонисій Ареопагитъ къ Поликарпу, 680.

**Аполосъ**, Иудей изъ Александріи, одинъ изъ семидесяти учениковъ Іисуса Христа, 638.

<sup>1</sup> **Апостольскій соборъ** въ Иерусалимѣ.

Заповѣди, гл. 17,—844.

Заповѣди, кн. 5, гл. 19,—838.

Заповѣди, грань 7, гл. 24,—839.

Правило 5,—844.

Правило 7,—897.

Правило 12,—1688.

Правило 14,—851.

Правило 34,—764.

Правило 64,—764, 839.

Правило 68,—840.

**Апулчичи**—жители Апуліи, 811.

<sup>1</sup> **Арабы** (Арапы), народъ, 977, 1486.

**Ареопагитъ** см. Діонисій Ареопагитъ.

**Ареа**, царь Аравійскій, «князь язычскій», 31.

**Арилатонскій епископъ** см. Маринъ.

**Ариминскій (Арменскій) помѣстный соборъ**, 135, 332, 586, 609, 968.

<sup>1</sup> **Аристотель**, философъ, 107, 671, 672. По словамъ Скарги, хвалитъ монархію, какъ единственно-лучшій и полезнѣйшій образъ правленія (1 Ethic.), 274; то же (8 Ethic., cap. 10), 558; по естественному закону, разумнѣйшій властвуетъ надъ тупоумными (lib. 1 Polit.), 562. Все это приводится Скаргою въ числѣ доказательствъ необходимости главенства папы надъ міромъ.

<sup>1</sup> **Ариане**, еретики, 117, 140, 178, 542, 1218, 1428, 1430, 1436, 1482, 1804.

**Арианская ересь**, секта, 126, 194, 780.

<sup>1</sup> **Арій**, еретикъ, «проклятый Арей ебионъ» (евіонитъ), 114. Упоминается: 702, 797.

<sup>1</sup> **Ареадій**, Византійскій императоръ (род. 377; 393—408), 136, 323, 972, 1472.

**Арменнъ** (Арменилій, Armenilius), царь, иконоборецъ, 962, 1258. См. ниже: Левъ V, Арменинъ.

**Арменскій** см. Ариминскій.

**Армяне** (Арцгуры, Ормяне) 218, 219, 443, 977, 981.

**Арновій** (Arnobius) Старшій, родился въ Африкѣ, въ Сикеи, во времена Діоклетіана. На его сочиненіе «Contra gentes» (lib. 2) дважды ссылается Петръ Скарга, 579.

**Арнофъ** (Arnpolrus), одинъ изъ трехъ антипавъ времени папы Пасхалія Второго, 1650.

**Аронъ** см. Ааронъ.

<sup>1</sup> **Арсакій** (Arsacyusz), Царградскій па-

триархъ, врагъ св. Іоанна Златоуста, посаженный на его мѣсто, 324.

**Арсеній** (Arsenius), Иверскій (Iwerski) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго митрополита Іереміи 1593 года, 1324.

**Артеміій** (Artemius rzeszony) см. Анастасій II, Византійскій императоръ.

**Арцгуры**—«то есть Ормяне», 218, 219. См. Армяне.

<sup>1</sup> **Аселъ** (Asella, Azell), Римскій пресвитеръ, посоль отъ папы Зосимы на Кароагенскомъ соборѣ въ 419 году, 777, 1502.

**Астеріушъ** (Asteriusz), которому на Александрійскомъ соборѣ поручено было осмотрѣть Восточныя Церкви, 1456.

<sup>1</sup> **Аттигъ**, Константинопольскій патриархъ, 778, 1504, 1506, 1690.

**Аттила**, бичъ Божій, 362.

<sup>1</sup> **Африканскій помѣстный соборъ**, 1402, 1438, 1460, 1540.

Канонъ 21 и 3,—7.

Правило 17,—1498.

Правило 105,—1504.

**Ахазъ** (Achaz), сынъ Іоавама, царь Иудейскій, 1236.

<sup>1</sup> **Аѳанасій** (Аѳанасей, Athanazyusz) Великій, св., патриархъ Александрійскій († 373). См. Примѣчанія.

I. О вѣрѣ въ «Диспутациі Монданиста», 15—16; о подложномъ символѣ, приписываемомъ Аѳанасію и начинающемся: «Хто колвекъ хочеть быти збавень» (Quicumque vult esse saluus), 16—19; о «чистцовомъ огню», 59; о томъ, гдѣ пребываютъ души праведныхъ и грѣшныхъ до Страшнаго Суда («Вопросы (Квестіи) и Отвѣты ко Антиоху князю») 61—64; о пастырѣ «неискусномъ», 104.

II. Ложное показаніе, что будто св. Аѳанасій стоялъ за Filioque, 122; «О единоцетвѣ вѣры», 123; «Исповѣданіе albo складъ вѣры», 123; въ четвертомъ «Казаніи противъ Аріановъ», 123; въ «Листѣ до Сарапіона», 123—124; «о чисцу», 131; о главенствѣ Римскаго папы въ «Апологіи 2», 134—135; «О сентенциі (De sententia) Деонисея Александрейскаго», 135; листъ 52-й къ Аѳанасію отъ Василія Великаго, 135.

III. О подложномъ «символѣ», приписываемомъ Аѳанасію, 175; о перекрещиваніи, разсказъ о «дѣтинной игрушкѣ» Аѳанасія и объ отношеніи къ сему патриарха Александрейскаго Александра, 196—197.

IV—V. По разсказу и цитатамъ Скарги: «Apologia de fuga sua», 299, 580; письмо къ папѣ Марку съ просьбою прислать постановленія Никейскаго Собора, такъ-какъ Аріане сожгли ихъ, 306, 309; письмо къ папѣ Либерію, 306; письмо къ папѣ Феликсу, 307—308, 570; in «Rescripto contra orientales pro Atha-

nasio et ceteris», 309; Ариане свергают Аванасія, 320; «De unitate fidei ad Theophilum», 425; in «Epist. ad Serapionem», 425; in «Oratione de concilio Niceno», 425; «De humanitate verb.», 546, 551, 552; «Contra (adversus) idol. oratio», 548, 560; in «Secunda Apologia», 585, 607; помощь паны Юлія, 605.

VII. «Слово о празницѣ Пасхи». Этимъ словомъ воспользовался, но по-своему, «нѣакий» Станиславъ Млодецкій, сказавшій проповѣдь въ Виленскомъ костелѣ св. Яна. Этимъ же «Словомъ» пользуется и священникъ Острожскій Василій, возражая Станиславу Млодецкому, 856—910.

VIII. По словамъ Скарги, Аванасій называлъ цесаря Констанція антихристомъ, 947; письмо его къ папѣ Феликсу, 968; папа Юлій возвращаетъ Аванасію патриаршій престолъ, съ котораго свергли его Ариане, 972.

IX. Христофоръ Филалетъ объясняетъ, почему Аванасій называлъ императора Констанція антихристомъ, 1214, 1218; объ обстоятельстве избранія Аванасіемъ себѣ въ преемники «нѣякого» Петра, 1276; о мнимомъ письмѣ Аванасія къ папѣ Феликсу, 1424—1430; о письмѣ Василя Великаго къ Аванасію, 1430—1432; о преслѣдованіяхъ, какія терилъ Аванасій, 1434—1436; въ «Листѣ до иноковъ» (Epist. ad solitariam vitam agentes), 1450; объ отношеніи Африканскихъ епископовъ къ Аванасію, 1460; опроверженіе ложнаго свидѣтельства Скарги о томъ, что будто бы папа Юлій возстановилъ сверженнаго Аванасія на патриаршемъ престолѣ, 1472, 1478—1482; «Отвѣтъ 2» (Apologia 2), 1514—1516; о подложномъ письмѣ, будто бы писанномъ Аванасіемъ къ папѣ Марку, 1552, 1560.

**Аванасій** (Athanasius), Силиврійскій (Siliwriski) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Гереміи 1593 года, 1324.

**Аехисіе** философи, 679.

## Б

<sup>1</sup> **Базилійскій** помѣстный соборъ, 1242, 1244, 1266. «Комментаріи къ исторіи синоду Базилійскаго», написанные Енеемъ Сильвіемъ (впоследствии—папою Пиемъ II), 1210. «Декретъ Собору Базилійскаго», 1242. Срвн. ниже: Пій II.

Латиняне считаютъ этотъ соборъ вселенскимъ, по счету—семнадцатымъ.

<sup>1</sup> **Балабанъ**, Гедеоны (Bałaban Gedeon), владыка Галицкій, Львовскій и Каменецкій (1576—1607).

III. Авторъ-униатъ похуляетъ «Требникъ», изданный Балабаномъ, обзываетъ оный «баламутнею, спросною, проклятою, блюзнерскою», «светокрадствомъ», «шалберствомъ» и нако-

нецъ ругая самого издателя «Болваномъ» (Bałwanem), 194—200.

VIII. Скарга упоминаетъ, по поводу Берестейскаго собора, 946.

IX. О календарѣ—«угода» съ Римско-католическимъ архиепископомъ, 1100, 1106; король соблазняетъ Балабана на унию, 1136.

<sup>1</sup> **Балдуинъ** (Baldwin) «Французскій» (собственно: Фландрскій, род. 1171, † около 1205), нѣкоторое время былъ императоромъ въ Византіи, 411.

**Барбаросса**, Фридрихъ (род. 1121, † 1190), 409.

<sup>1</sup> **Барда**, przemożny pan, który u cesarza Michała, syna Theofila, wszystkim rządził, впоследствии Византійскій императоръ (842 г.), былъ проклятъ и отлученъ отъ церкви Игнаціемъ, Цареградскимъ патриархомъ, 975.

<sup>1</sup> **Бѣда**, Англійскій ученый богословъ и историкъ VII—VIII вѣка, 555, 1360. См. Примѣчанія.

Бѣда родился по однимъ даннымъ въ 671, по другимъ—въ 676; скончался въ 735, а по Баронию—въ 776 году.

Lib. de 6 aetatibus,—393, 394.

In Cant. 6,—546.

Li. 2 Hist. gen. Ang.—591.

<sup>1</sup> **Безсурмяне**—«Турци», 7. Срвн. выше: Агаряне; а также въ 1-й книгѣ «Памятниковъ», стр. 210.

<sup>1</sup> **Бекъ** (Becus, Bek, Beko), патриархъ Константинопольскій (1274—1283), «człek wielce uczony», «Greeki doktor», «barzo wielki tej jedności miłośnik, który się z serca o nie starał»—такъ аттестуетъ Петръ Скарга православнаго патриарха, приклонившагося на сторону Латинянъ, 414—415, 978. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Берестейскій** помѣстный соборъ (синодъ, съѣздъ), 1004, 1012, 1016, 1018, 1024, 1028, 1034, 1038, 1052, 1122, 1148, 1196, 1198, 1200, 1218, 1256, 1260, 1262, 1264, 1270, 1282, 1304, 1334, 1778, 1780, 1782, 1792.

«Synod Brzeski i jego obrona», сочиненіе Петра Скарги 1596 года, 939—1002.

<sup>1</sup> **Берестейское** братство, 1776.

<sup>1</sup> **Бернардъ** (Bernardus, Bernat), Французскій аббатъ и знаменитѣйшій учитель Римской церкви XII вѣка (род. 1091, † 1153), 157, 158. См. Примѣчанія.

Vita sancti Bern. lib. 2, cap. 7,—546.

Epist. 126,—978.

Epist. 237, ad Eugenium,—577.

Lib. 2 de Consid.—573, 592.

Ко Евгенію папѣжу «О смотрѣніи», кн. 3,—1512.

<sup>1</sup> **Влондусъ** (Blondus). См. Сабелликусъ, Савелій.

Desa. 2, lib. 1,—348, 368.  
Des. 2, lib. 2,—385.

<sup>1</sup> **Болгары** (Bulgarowie), 384, 385. См. ниже: Булгары.

**Большееъ**, биографъ Кальвина. См. Примѣчанія.

In vita Calvi. cap. 13,—555.

**Бонифацій I** (Першій), Римскій папа (418—422), 1648, 1690.

**Бонифатій II**, Римскій папа (520—532), 1542.

**Бонифаціусъ** (Бонифаціушъ або Внифантіій) **Третій**, «наступникъ (?nastepnik?) Григорія папежа», Римскій папа (607 года), «одержалъ отъ Фоки цесара тотъ привилей, абы Римскій костель головою всеѣхъ костеловъ былъ называный», 1410, 1446. Уніатскій писатель говоритъ: «то неправда, што на папезовъ повѣдають, якобы каждый зъ нихъ мѣлъ быти антихристомъ, почавши отъ Бонифаціуша Третего», 150.

Въ «Алокрисеѣ» ошибочно названъ Бонифацій III «наступникомъ» (nastepnik) Григорія папы (590—604), коему наслѣдовалъ Сабиніанъ (604—606), а Сабиніану—Бонифацій III, который былъ «посломъ» (pispusuzsem) Григорія папы къ Византійскому императору Фокѣ.

**Бонифацій** (или Внифантіій) VI, Римскій папа (896 года), 794, 1648.

Былъ на папскомъ престолѣ только двѣ недѣли.

**Бонифаціусъ Осмый**, Римскій папа (1294—1295).

«О болшости и послушенствѣ», 37, 1410.

<sup>1</sup> **Бонифацій IX**, Римскій папа (1389—1404), 1652.

**Вонфини** (Bonfinius), историкъ (род. 1427 † 1502). См. Примѣчанія.

lib. 10, dec. 1,—385.

<sup>1</sup> **Воснажи** (Wosnacy, Wosnaki), народъ, 384, 385, 552.

<sup>1</sup> **Вриксинскій** помѣстный соборъ (синодъ), 1242, 1266.

**Булгары** или **Волгары** (Bulgarowie, Bulgary), 380, 381, 382, 384, 385, 387, 552, 976.

<sup>1</sup> **Вратства**:

См. Берестейское.  
— Виленское.

<sup>1</sup> **Вѣльскій**, Мартинъ, историкъ (XVI в.). «Полекая кройника», листъ 140,—822.

## В

**Вавилонская «дочка»** (дщерь), по описанію пророка Исаіи (гл. 47, ст. 12—14), 894.

**Вавилончичи**—Вавилоняне, 151, 880.

**Валенсій** или **Валенсъ**, по свидѣтельству Филалета, «Стимфильскій» (Stimfalski) епископъ, 1422. По увѣренію уніатскаго писателя и Петра Скарги, «Греческій» (ze Wschodnich stron) епископъ, ѣздившій къ папѣ Юлію съ повинною, 134, 967. Филалетъ весьма тонко и остроумно опровергаетъ эту выдумку, 1422—1423.

<sup>1</sup> **Валенсъ** или **Валентій**, Римскій императоръ (364—378), 1206, 1478.

<sup>1</sup> **Валентинъ**, Римскій папа (827 года), 793.

Только сорокъ дней былъ папою.

**Валентинъ** (Вонлетинъ), еретикъ († около 160), 24, 1416.

<sup>1</sup> **Валентиніанъ III** (Уалентиніанъ) или **Валентіанъ** (Уалентіанъ), Римскій императоръ (425—455), 763, 1380, 1466, 1514, 1526, 1804.

In praesamb. ad concil. Calcedonen.,—592—593.

**Валеріанъ** (Протасевичъ), бискупъ Виленскій, сообщаетъ Петру Скаргѣ полемическія книги, написанныя православными противъ католиковъ, 227. «Nieiaki пацезону ездек duchowny», пріѣхавшій изъ Царьграда въ Вильну, не пожелалъ, по свидѣтельству Скарги, видѣть и привѣтствовать Валеріана, 478.

**Ванда**, королева Польская, 561.

<sup>1</sup> **Вандалы** (Wandali), Славянскій народъ, 384, 1572.

**Варава**, разбойникъ, 817.

<sup>1</sup> **Варлаамъ Калаверскій**, архимандритъ Калаврійскій († 1348). Его «Посланіе къ нѣкому Францѣску, учителю Римское Церкви, о началствѣ папнѣ и о прочихъ расколѣхъ Римское Церкви», 747—770. Отзывъ Петра Скарги о Варлаамѣ, 979. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Варнава**, апостоль, 770, 772, 1204, 1344.

**Варшавская** конвокація, 1088.

**Варшавская** конфедерація, 1124, 1128, 1130.

**Варшавскій** сеймъ, 1056, 1106, 1122, 1124, 1126.

<sup>1</sup> **Василій Великій**, святой, Отецъ Церкви, вселенскій учитель, архіепископъ Кесаріи Каппадокійской (род. около 329; 370—379). Упоминается: 50, 76, 83, 122, 125, 126, 703,

841, 842, 1374, 1430, 1432. Память 1 и 30 января. См. Примѣчанія.

Въ словѣ «О вѣрныхъ», 11.  
Въ «книгахъ противъ Евноміеви вторыхъ, ку концови», 124—125.  
Lib. 2 in Eunom., 570—571.  
W xięgachъ trzeciachъ przeciwъ Eunomiuzowi, 425.

Па главу 9 Исаіа пророка, 131.  
«Напомяне до презвитера», 82.  
Lib. de Spirit. Sanct., 430.  
Lib. de Spirit. S., cap. 29,—555.  
Serm. de iudicio Dei, 574, 965.  
«Отъ постничества», гл. 23,—1376.  
«Постническія слова: гл. 30, сл. 10: о послушаніи», 23.

«Листъ 48 до Аѳанасіа», 1432.  
«Листъ 52 до Аѳанасіа», 135, 586, 968.  
Въ первомъ пределовію, емуже начало: «Бога благаго благодатию», 881.  
Въ «Трисотныхъ своихъ списаныхъ», въ главѣ 47,—683.

Въ предисловіи еже «О вѣрѣ», 695.

**Василій**, священномученикъ († 322), епископъ Амасійскій, бывшій «начальнѣйшимъ» на третьемъ помѣстномъ, до-вселенскомъ соборѣ въ Новой Кесаріи, «яже на Понтѣ», 741. Память: 26 и 30 апрѣля.

**Василій**, священномученикъ (IV в.), епископъ Мановасійскій (Монемвасійскій), бывшій однимъ изъ «начальныхъ» на второмъ помѣстномъ, до-вселенскомъ, соборѣ «во Анкирѣ», въ 315-мъ году, 741.

**Василій**, діаконъ, посоль отъ Цареградскаго патріарха Анатоліа и Византійскаго императора Маркіана къ папѣ Льву Великому, 357, 359.

<sup>1</sup> **Василій I Македонянинъ**, императоръ Византійскій (866—886), 382, 383, 384, 718, 794, 975. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Василій II Волгарогубитель**, императоръ Византійскій (967—1025), 794.

**Василій**, Острожскій священникъ, авторъ напечатанной въ 1588 году въ Острогѣ книги: «О единой истинной православной вѣрѣ и о святой соборной Апостолскои Церкви откуда начало приняла, и како повсюду распростресея», 633—938.

<sup>1</sup> **Велизарій**, полководецъ (527—561) императора Юстиніана, 327.

**Венедиктъ** (безъ обозначенія), папа, 794, 1648.

<sup>1</sup> **Венедиктъ II**, Римскій папа (684—685), 792, 793.

<sup>1</sup> **Венедиктъ VIII**, Римскій папа (1012—1024), 1650.

<sup>1</sup> **Венедиктъ IX**, Римскій папа (1033—1044), 1650.

**Венедиктъ XII**, Римскій папа (1334—1342), 1622.

<sup>1</sup> **Венедиктъ XIII**, Римскій анти-папа (съ 1394 года), 1266, 1652.

Христофоръ Филалетъ подъ Венедиктомъ XIII разумѣетъ антипапу Петра de Luna, сидѣвшаго самочинно на папскомъ престолѣ цѣлые тридцать лѣтъ. Подлинный же Венедиктъ XIII родился въ 1649 году и занималъ папскій престолъ шесть лѣтъ (1724—1730).

<sup>1</sup> **Вигилій** (Вигелій, Винліумъ), сперва архидіаконъ, а потомъ папа Римскій (540—546; † 555), 133, 327; проклятъ Константинопольскимъ патріархомъ Миною, 1302.

<sup>1</sup> **Винцентій** (Wincentius), посоль папскій на первомъ вселенскомъ соборѣ, занималъ четвертое мѣсто, 1534.

**Винцентій Лириненскій** (Vincentius Lirinensis), «stary doktor» (410—450 г.), 256.

**Викторъ I**, Римскій папа (185—197). Письмо его къ Теофилу, епископу Александрійскому, 141, 142. Упоминается: 319, 1472, 1476.

<sup>1</sup> **Викторъ III**, Римскій папа (1086—1087) 1652.

**Викторій** (Wiktorius), писатель, 1540.

Книга 2, гл. 8,—1540.

Вѣроятно, это извѣстный ученый гуманистъ и дипломатъ Петръ Victorious (Vettori, род. 1499, † 1585).

**Викторъ Утицен.** (Victor Vticen.).

Lib. 2 de persecu. Vandal.,—591.

**Виленскіе мѣщане**, 1772.

<sup>1</sup> **Виленское** церковное Братство, 1270, 1774.

**Вимфелій**, Іаковъ (Iacobus Vimpheligius), богословъ и юристъ (1449—1528 года).

«О вещѣхъ Нѣмецкихъ», гл. 32 (sic)» (in «Epitome rerum Germanicarum», cap. 38),—1628.

**Вислицкій** «звѣздъ», 1090.

<sup>1</sup> **Виссаріонъ** Никейскій (Bessaryon Nicaeński), «апостать» (род. 1395, † 1472): «отъ Церкви правдивой отступилъ и папезови ся передалъ». Словамъ этого отступника объ исхожденіи Духа Святаго отъ Отца и Сына Петръ Скарга рукоплещетъ и восклицаетъ: «czyu się, Greczynie, co Greeki Bessaryon powi!» 435. См. Примѣчанія.

**Виталианъ** (Вителіанусъ), вступившій послѣ Евгенія II на папскій престолъ (657—672), «будучи уведень отъ деликатовъ Влоскихъ и помпы своею, которая ижъ южъ почала была надымати для осягненія многихъ краевъ и панствъ и богатствъ того свѣта,—

спѣване зъ органами въ костелѣ поставилъ», 81.

<sup>1</sup> **Виталий** (Witalis), о которомъ св. Иеронимъ въ письмахъ къ Дамасу упоминаетъ, 310.

**Вителій**, епископъ Антиохіи Сирской, бывшій однимъ изъ «начальныхъ» на второмъ помѣстномъ, до-вселенскомъ, Анкирскомъ соборѣ, въ 315-мъ году, 741.

**Вителіанусъ** см. Виталианъ.

<sup>1</sup> **Витусъ** (Witus), посолъ папскій на первомъ вселенскомъ соборѣ, занималъ четвертое мѣсто, 1534.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ» Витусъ названъ Витономъ (Витомъ).

**Вихорскій**, Мартинъ, «писарь вгродскій Радѣвскій» (Martinus Wichorzski, notarius castrensis Radzieiowensis), скрѣпляетъ «протестацію» православныхъ членовъ Варшавскаго сейма, 6 мая 1596 года, 1130.

<sup>1</sup> **Владиміръ**, святой, равноапостольный, князь Киевскій (вступ. 980, † 15 іюля 1015) посылаетъ повсюду послдовъ, для выбора наилучшей вѣры, 386—387. Курьёзно объясненіе по этому поводу Петра Скарги. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Владиславъ** (Ладиславъ, Ягелловичъ, Варненчикъ), король Польскій и Венгерскій (род. 1424—1434—ум. 1444), 954, 983, 1630.

**Влеммидъ** см. Никифоръ Влеммидъ.

<sup>1</sup> **Влохи** (Włochi), народъ и страна, 1632.

«**Внифантій** або Бонифаціушъ», 1446. См. выше: Бонифацій.

**Внифантій**, одинъ изъ трехъ намѣтниковъ папы Льва на Халкидонскомъ Соборѣ, 717.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ» (стр. 544) онъ названъ: Бонифатій.

**Война**, Гавриилъ (Gabriel Woyna), скрѣпляетъ королевскую грамоту отъ 15 мая 1585, данную въ Неполоничахъ, 1108.

<sup>1</sup> **Война**, Григорій, «писарь» (Hrehory Woyna, pisarz), скрѣпляетъ королевскую грамоту, данную въ Городнѣ 8 сентября 1586 года,—1112.

<sup>1</sup> **Война** (Матеушъ или Матѣй), «писарь» (Matheusъ или Maciey Woyna, pisarz), скрѣпляетъ двѣ королевскія грамоты 1589 и 1596 годовъ, 1122, 1774.

**Волковичъ**, Ясъ (Wołkowiec Iaś), Виленскій мѣщанинъ, «заживаючій свою воленства противъ зверхности нашей господарской и праву посполитому, бунты и розрухи непотребныя межъ подданными нашими, мѣщаны Виленскими, братствомъ Троецкимъ чинить», 1771—1772.

<sup>1</sup> **Воловичъ**, «Остафій, панъ Виленскій, канцлеръ найвышшій великаго князства Литовскаго» († около 1584), 1100.

**Волохи**, народъ, 1328.

**Волынская шляхта**, 944.

**Вонлетинъ** см. Валентинъ.

**Вретаніаны** (= Британцы) «бяху же всегда врази Римляномъ», «быша благочестиви, и Грекомъ единомыслени». Описывается, какъ «удобъ преврати ихъ папа въ Римскій свой законъ». 795—797.

## Г

<sup>1</sup> **Гавриилъ**, архангелъ, 729.

**Гавриилъ**, Неопатринскій митрополитъ, подписавшій въ числѣ другихъ грамоту патриарха Иереміи (Константинополь, ноябрь 1593), 1324.

**Гай**, Римскій законовѣдъ и церковный историкъ (117—161), 297.

**Гай** (Gaius или Kajus), папа Римскій (283—296), родственникъ (rowinny) императора Диоклетіана, 384.

<sup>1</sup> **Галатяне**, 1684.

**Галерій**, «староста» (проконсулъ, игѣмонъ — въ Чет.-Мин.) (Galezysz starosta, † 311), судившій св. Кипріана, 1510.

**Гамалиилъ**, о которомъ упоминается въ Дѣянїяхъ Апостольскихъ (V, 38; XXII, 3), 543.

<sup>1</sup> **Гангрскій** помѣстный соборъ, 75.

Правило 19,—841.

**Гвибертъ**, Равенскій архиепископъ, анти-папа (1084 года), противникъ папы Григорія VII, 1650.

**Гегбардъ** (Кнепардусъ, Gebhardus), Кельнскій архиепископъ (1577—1601), «недавнего часу Лютерскую вѣру быль принялъ», говоритъ Христофоръ Филалетъ, 1246.

<sup>1</sup> **Гелазій I** (Gelazysz), Римскій папа (492—496), 608.

**Гелазій II** (Елагій, Gelagiusz), Римскій папа (1118—1119), 1650.

<sup>1</sup> **Геннадій**, патриархъ Константинопольскій. См. Схолярій.

**Генрикъ II**, «король Анкельскій» (род. 1133; 1154—1189), 1634.

**Генрикъ IV**, «цесарь Римскій» (род. 1050; 1056—1106), 1298, 1628.

**Генрикъ V**, «цесарь Римскій» (род. 1081; 1106—1125), 1298, 1628, 1634.

<sup>1</sup> **Генрикъ** (Непгукъ), король Польскій (род.

1551; 1573—1575; † 1589), 1078, 1080, 1084, 1086, 1090, 1092.

Онъ же—Walezujusz, de Valois, d'Anjou.

**Георгій** см. Схолярій.

**Георгій** Лаодикійскій, 1464.

<sup>1</sup> **Георгій**, капланъ, посоль отъ папы Агана на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 597.

**Геракленскій** см. Ираклійскій.

**Гербестъ** (Herbest), Бенедиктъ (род. 1531, † 1593), 17, 726, 774, 900. Сочинение его: «Wiary kościoła Rzymskiego wywody», 613—632. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Германъ** Исповѣдникъ, св., Константинопольскій патриархъ (715—727), 366. Память: 12 мая. См. Примѣчанія.

**Гермогенъ**, Полотскій и Витебскій архиепископъ, членъ Берестейскаго собора 1596 года, 939, 953.

Срвн. ниже: Григорій.

**Геродотъ**, историкъ.

Lib. 3,—558.

**Герсонъ** (Ersone, Gierson, Gersonius, de Gerson), кардиналъ, канцлеръ Парижскаго университета, извѣстнѣйшій писатель и дѣятель, «doctor christianissimus» (1363—1429), 1242. Лучшее изданіе его сочиненій (Dupin) вышло въ Антверпенѣ, въ 5-ти томахъ, въ 1706 году.

«О искусѣ докторовъ», часть 1, уважене 5 (De examine doctorum, parte 1, consider. 5), 1212.

<sup>1</sup> **Герулы**, народъ, 1572.

**Гиларей**, **Гиларій** см. Иларій.

**Гилдебрандинъ**, **Гилдебрантъ** см. Григорій VII, папа Римскій.

**Гиполитъ** см. Ипполитъ.

**Глива** (Glicas, Glycas), Михаилъ, Византійскій историкъ, 979. См. Примѣчанія.

**Глѣбѣвичъ** на Дубровнѣ, Янъ, «панъ, кашталянъ Миньскій, подскарбей земскій великаго князства Литовскаго, староста Упицкій», 1100.

**Гнѣзденскій** (Gnieźnieński) «архиепископъ» (не названъ), 1080, 1302. См. Карнковскій, Станиславъ.

**Гоголь**, Иона (ошибочно: Hohoł Jan), епископъ Туровскій и Пинскій († 1602), членъ Берестейскаго собора 1596 года, 939, 1290.

**Гомеръ**, творецъ Иліады и Одиссеи.

2 Piados, 558.

**Гомолинскій** (Gomoliński), Станиславъ, бискупъ Холмскій, членъ Берестейскаго собора 1596 года, 940.

Вослѣдствіи былъ бискупомъ Луцкимъ (1600—1604).

<sup>1</sup> **Гонорій** (Онорій), Римскій императоръ (род. 384; 395—423), 1494.

<sup>1</sup> **Гонорій I** (Онорій), Римскій папа (625—638), моноелитъ, еретикъ, осужденный на шестомъ вселенскомъ соборѣ въ 680 году, 774, 775, 776, 1242, 1266.

<sup>1</sup> **Гормизда** (Hormisdas), Римскій папа (514—523). Выдержка изъ письма его къ Константинопольскому патриарху Епифанію, 40, 1458.

**Городенскій** сеймъ, 1094.

<sup>1</sup> **Горскій**, А. В., протоіерей, ученый, 1.

**Госій** см. Осія.

**Гослицкій** (Крослицкій, Goslicki), Лаврентій (Laurentius, Wawrzyniec), «бискупъ Каменецкій, а теперь южъ бискупъ Премыскій», который подписалъ Варшавскую «конфедерацию (1573 г.) межъ розрозненными въ вѣрѣ» съ такою припискою: «для добраго покою (pro bono pacis) подписую». По этому поводу Филалетъ не безъ ироніи замѣчаетъ: «але тотъ придатокъ каждому часови служить: бо завше добро съ покоемъ», 1088.

Перемышльскимъ бискупомъ былъ десять лѣтъ (1591—1601), а за тѣмъ Познанскимъ (1601—1607).

**Готфридъ** (Gotfridus), писатель.

lib. 4, cap. 4,—556.

<sup>1</sup> **Гратіанъ** (Кратіанъ), Римскій императоръ (род. 359; 375—383), 610, 1466, 1482, 1804.

<sup>1</sup> **Гратіанъ** (Кратіанъ), Римскій канонистъ (XII вѣка).

гранъ (distinctio) 80,—1452.

гранъ 96,—1206, 1210.

**Грегорасъ** см. Григорасъ.

<sup>1</sup> **Греки** (Грекове, Грецы), 33, 47, 111, 118, 120, 121, 122, 124, 136, 790, 793, 795, 797, 1152, 1166, 1168, 1178, 1288, 1388, 1470, 1544, 1546, 1548, 1550, 1556, 1568, 1572, 1576, 1578, 1580, 1614, 1658, 1730. См. Еллинны.

Терминъ этотъ употребляется двояко: въ смыслѣ народа, и въ смыслѣ «православныхъ», въ отличіе отъ Латинянъ.

**Грецькіе**, **Греческіе** (т. е. главнымъ образомъ, «православные») «докторове» (=учители), 1338, 1360, 1390, 1394, 1430.

**Грецькіе** народы, 1656.

<sup>1</sup> **Григорасъ** (Грегорасъ), Никифоръ, ученый богословъ и историкъ Византійскій XIV вѣка († около 1360 года), 323, 979. См. Примѣчанія.

lib. 2, cap. 15,—295.

«Истор. Церков.», кн. 2, гл. 43,—1656. кн. 3, гл. 26,—1484.

lib. 5, ab initio,—414.  
 lib. 5,—413, 978.  
 кн. 6, гл. 28,—1484.  
 кн. 7, гл. 43,—1518.  
 въ книгахъ 8, гл. 24,—139.  
 lib. 8, сар. 35,—443.  
 lib. 9, сар. 5,—593.  
 lib. 9, сар. 12,—332, 609.  
 lib. 10,—407.  
 lib. 13, сар. 31, 32, 33, 34,—323.  
 въ книгахъ 13, гл. 34,—136, 323, 599,  
 972.  
 lib. 14, 595.  
 lib. 15, сар. 19,—309.  
 въ книгахъ 16, гл. 34,—798.  
 кн. 17, гл. 26,—1302.  
 lib. 18, сар. 52,—445.  
 lib. 18, сар. 53,—445.

**Григорій**, архієпископъ Полоцкій, 1290.

Срвн. выше: Гермогенъ.

<sup>1</sup> **Григорій Неоцессарійскій**, Чудотворецъ, «еже Грекове называютъ Тавматургомъ» († около 270 года), 122, 740. Память: 17 ноября. См. Примѣчанія.

**Григорій Чудотворецъ**, «*nie opu Neocesariyski* (говоритъ Петръ Скарга), *ale inszy*» Просвѣтитель Арменій (Gregorius Illuminator), скончавшійся въ 328 году, 443—445. Память: 30 сентября.

<sup>1</sup> **Григорій Богословъ**, Назіанзскій, вселенскій учитель и святитель, «въ Богословіи славный», «названный теологъ» (329—390), 44, 57, 59, 122, 125, 131, 586, 963, 1320, 1376, 1432, 1464, 1466. Память: 25 и 30 января. См. Примѣчанія.

In orat. de moderatione in disputationibus servanda, 570—571, 574, 965.

Слово противъ еретиковъ Македонянъ, 707.

Въ словѣ еже о плаванію Египетскихъ епископовъ, 687.

Въ словѣ еже о пришествіи 150 епископовъ,—688.

Въ словѣ еже на Просвѣщеніе, 688.

W wierszach o żywości swoich, 968.

<sup>1</sup> **Григорій Нисскій**, Отецъ Церкви (род. около 331, † около 400), 131. Память: 10 января. См. Примѣчанія.

Въ животѣ Григорія Тавматурскаго, 122.

Lib. de virgin., сар. ultim., 393, 394.

W żywości Bazyl. Wielk., 555.

Во свидѣтельствъхъ отъ слова еже отъ Ветхаго Завѣта (In Testimoniis de lect. ex Veteri Testamento), 1354.

**Григорій Турскій** (Gregorius Turonensis), епископъ города Тура во Франціи (род. около 529, ум. 594), историкъ.

Lib. 1, сар. 25,—580.

**Григорій**, «презвитеръ» (IV вѣка). См. Примѣчанія.

«Животъ Назіанзена», 1464, 1466.

<sup>1</sup> **Григорій**, архієпископъ Омпритскій (Амиритскій), жившій въ VI вѣкѣ. Притча его, 919. Память: 19 декабря.

**Григорій**, Акраганскій епископъ (въ VI вѣкѣ), 839.

**Григорій**, «служебникъ» митрополита Рагозы, 1062.

<sup>1</sup> **Григорій I, Великій, Двоесловъ** (=Бесѣдователь, «Диалогъ», «Бесѣдовникъ»), Римскій папа (род. около 540; 590—604). Уніатскій писатель ссылается на мнѣнія Григорія Двоеслова: объ антихристѣио «вынышшеню» папъ, 150, 155; о единствѣ Церкви, 189; объ опрѣсновахъ, 201—202. Упоминается Христофоромъ Филалетомъ, 1348, 1402, 1446, 1460. Память: 12 марта. См. Примѣчанія.

Въ книгахъ 4 «Диалогговъ», глава 39,—132.

In libro Dialog., 555.

На Іова, въ кн. 17, гл. 6,—1384.

На 1 Царствъ, кн. 4, гл. 4,—1380.

Листы его до Евлогія, патриарха Александрійскаго, 1405—1408, 1458.

14 Moralium, сар. 2,—243.

Gregorius, сар. 58, libr. 9,—555.

11 quaest. 2. Privilegium, 1642.

In epist., 546, 608.

Книга 1, листъ 25,—1460.

Lib. 2, epist. (къ Фессалоник. епископу), 328.

Lib. 2, epist. 6,—607.

Книга 2, посланье 16,—1518.

Книга 2, листъ 69,—1278.

Книга 4, листъ 30, 34,—1407—1408.

Lib. 4, epist. 32,—577.

Lib. 4, indict. 13, epist. 32 et 33,—314.

Lib. 4, epist. 32, 36, 8,—363.

Книга 4, листъ 34,—1468.

Lib. 4, epist. 38,—1598.

Книга 6, листъ 24,—1460.

Lib. 6, epist. 37,—299, 580.

Книга 6, листъ 2, 24, 33 (epist. 32), 38, 39, 66 (epist. 36)—1403—1406.

Lib. 7, epist. ad Joan. Syracus.,—328—329.

Книга 7, листъ 30,—1405—1406.

Lib. 7, epist. 74,—363.

**Григорій II**, Римскій папа (715—731), 366.

**Григорій III**, Римскій папа (731—741), 330, 367.

**Григорій V**, Римскій папа (996—999), 1650.

<sup>1</sup> **Григорій VI**, Римскій папа, 1650.

Это имя носили двое: антипапа Григорій VI (1012—1018), и подлинный Григорій VI (1044—1048).

<sup>1</sup> **Григорій VII** (Гилдебрандинъ, Гилде-

брантъ), Римскій папа (1073—1085), 794, 1242, 1266, 1628, 1650.

**Григорій IX**, Римскій папа (1227—1241), 978.

**Григорій X**, Римскій папа (1272—1276), 413.

<sup>1</sup> **Григорій XII**, Римскій папа (1406—1417), 1266, 1652.

<sup>1</sup> **Григорій XIII**, Римскій папа (род. 1502; 1572—1585), замѣнившій Юлианскій календарь своимъ, 1, 89, 90, 944, 1184.

**Гуго** (Гукго, Hugo), «нѣякій кардиналь Римскій».

На епистола къ Галат., 1746.

Этотъ «нѣякій кардиналь» есть знаменитѣйшій и ученѣйшій Доминиканецъ XIII вѣка Hugo à S. Caro, pater concordantiarum († около 1260 года).

**Гуго** Etherianus (Eterianus abo Heterianus), Грецузъ (по словамъ Скарги), жившій около 1100 года, во время Еммануила императора, писавшій przeciw swym Grekom.

Libr. 3, cap. 16, de Spir. S., 352.

Libr. 3, cap. 17,—576, 977.

Księgi o pochodzeniu Ducha S. y od Syna, 977.

<sup>1</sup> **Гумбертъ** (Umbertus) см. Умбертъ.

**Гунны**, народъ «спросный, грубый, поганскій», 1572.

## Д

<sup>1</sup> **Давидъ**, «Богоотецъ», царь и пророкъ, 65, 644, 659, 712, 863, 882, 917, 918, 923, 925, 1634, 1702.

**Далматы** (Dalmathowie), 384, 385.

**Дамаскинъ** (Дамаскинскій, Damascenus), Кизицкій (Kizycki) митрополитъ. Подпись его, въ числѣ прочихъ, на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Іереміи 1593 года, 1324.

<sup>1</sup> **Дамаскинъ**, преподобный, Іоаннь, Отець Церкви, Богословъ, философъ, историкъ и творецъ церковныхъ канонѡвъ или пѣснопѣній (676—780), 19, 59, 122, 128, 131, 428, 542, 667, 689, 927. Память: 4 декабря. См. Примѣчанія.

Исторія о Іоасафѣ и Варлаамѣ, 19, 429. Пасхалья, 143.

De fide orthodoxa, 429.

Въ словѣ смотрителномъ, 687.

<sup>1</sup> **Дамасъ I**, Римскій папа (род. около 306; 366—384), 133, 352, 353, 595, 973, 1474, 1486, 1658. См. Примѣчанія.

Super cap. 3, 1 ad Timot., 309.

Libr. 3 de Sacram. cap. 1,—309.

In Pontificali, 594.

In vita Petri, 579.

**Даміанъ** (Damianus), Петръ, писатель XI вѣка (род. около 1007, † 1071), 556.

<sup>1</sup> **Даніиль**, пророкъ, «мужъ желаній» (człowiek tajemnic pragnacy), 1184, 1676, 1696.

<sup>1</sup> **Данъ**, ветхозавѣтный патриархъ, 160.

<sup>1</sup> **Даоанъ**, 1602, 1604, 1610, 1612.

**Децій** (Децій) «мучитель», Римскій императоръ (249—251), при которомъ собрался въ Римѣ, созванный папою Корнилиемъ (251—252), первый помѣтный до-вселенскій соборъ, 471.

**Демофилъ** (Demophilus), патриархъ Константинопольскій, по сказанію Скарги, 505.

**Денисъ** см. Збирожекскій, Діонисій.

**Деонисій** см. Діонисій Ареопagitъ.

**Дзядускій** (Дѣядускій, Dziaduski), Іоаннь, бискупъ Перемышльскій (1545—1549), 1578.

**Дидимъ** Александрійскій (род. 308, † 395), 122, 1442. См. Примѣчанія.

Libro de Spiritu Sancto. De consecratione. distincti. ultima c. Salvator., 426—427.

<sup>1</sup> **Дмитрій Ростовскій**, Св., Чудотворецъ (род. 1651, † 1709). Рукопись «Вопросы и отвѣты православному зъ папезникомъ», озаглавленная имъ «О вѣрѣ», принадлежала ему, 109. Память: 21 сентября.

**Димфилъ**, «служитель». Выдержка изъ письма къ нему Діонисія Ареопagitа, 756—757.

**Диртхадъ** см. Тиридатъ.

**Дисколій**, соперникъ папы Сизинія въ 704-мъ году, 1648.

<sup>1</sup> **Діоклетіанъ**, Римскій императоръ (род. 245; 284—313), 368.

**Діонисій** (безъ обозначенія), 131.

<sup>1</sup> **Діонисій Ареопagitъ**, священномученикъ, первый Аѳинскій епископъ († 95), 59, 128, 675, 676, 678, 679, 680, 681, 684, 696, 724, 725, 731, 754, 756, 757. Память: 4 января и 3 октября. См. Примѣчанія.

Въ началѣ книги своеа о небесномъ священноначаліи,—674.

Во главѣ 2, еже о соединеномъ и раздѣленомъ Богословіи, 674, 701.

Въ 1-й главѣ, еже о Божественныхъ именихъ, 677.

Отъ второе главизны о небесномъ священноначаліи, 696.

<sup>1</sup> **Діонисій Великій**, св., епископъ Александрійскій (247—264), 135, 932, 1460. Память: 5 октября. См. Примѣчанія.

**Діонисій**, священномученикъ, Коринтскій



епископъ (170—182), który we sto lat żył po apostolech, 297, 579. Память: 8 апрѣля.

**Діонисій**, Римскій папа (по счету 28-й), родомъ Грекъ (259—269), 135.

См. 3-й томъ Галландовой «Библиотеки».

**Діонисій** (Dionizyus), Ираклійскій (Irakliński) митрополитъ, намѣтникъ Антиохійскаго патріарха. Въ числѣ прочихъ, скрѣпляетъ грамоту Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Діонисій** (Dionizius), Ларинскій (Lagunski) митрополитъ. Въ числѣ прочихъ, скрѣпляетъ грамоту Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1326.

**Діоскоръ**, патріархъ Александрійскій (444—454), 41, 717, 972, 1240, 1302, 1472, 1484.

**Доминианъ** Тарунскій (Taruński), посоль напекій, посланный въ Болгарію послѣ 6-го вселенскаго собора, 387.

**Домитіанъ** (Domicyan), Римскій императоръ (81—96), «вынеслый» (wyniosły, высокомерный).

**Донатъ а-Касій-Нигръ** (Donatus a Casis Nigris). Его вражда съ Кликианомъ Карфагенскимъ, 1516, 1518, 1520.

**Донатъ**, епископъ Остиенскій (Hostyeyński), посоль папы Адриана II, 597.

**Дороей**, писатель.

In Synopsi, 299.

**Драгасесъ** см. Константинъ.

**Древинскій** (Drywiński), Лаврентій, 944.

**Друдкій-Горскій**, князь Юрій, посоль Киевскаго воеводства, 1130.

**Дурандусъ**, Вильгельмъ, ученый монахъ и епископъ († 1333), 979.

**Дѣвочка**. См. Онисифоръ.

## Е

**Евагрій**, Понтининъ († 406). Письмо къ нему отъ св. Іеронима. См. Примѣчанія.

**Евагрій** (Euagrius) Схоластикъ (род. 536 года). См. Примѣчанія.

Lib. 1 Hist., cap. 2,—582, 1486.

Lib. 1, cap. 4,—313, 325.

Книга 1, гл. 40,—1486.

Lib. 4, cap. 4,—595.

**Евангелижи**, 175, 178, 200, 1288, 1296.

**Евва**, праматерь, 807.

**Евгеній**, епископъ, намѣтникъ папы Римскаго Іоанна на Константинопольскомъ соборѣ при Фотіи, 718.

**Евгеній II**, Римскій папа (824—827), 793, 1648.

**Евгеній III**, Римскій папа (1148—1153). Письмо къ нему Бернарда, 1512.

**Евгеній IV**, Римскій папа (1431—1447), 416, 417, 443, 446, 449, 462, 981, 984, 1242, 1266, 1470, 1630, 1652.

**Евдоксій**, Константинопольскій епископъ, «Арианинъ», по отзыву Скарги, 505.

**Евдоксій**, епископъ Антиохійскій, 1464.

**Евдоксія** (Евдокиа), супруга Византійскаго императора Аркадія, преслѣдовавшая св. І. Златоуста, 136, 323, 972. Умерла въ 404-мъ году.

**Евдоксія**, жена императора Валентиніана, дочь Θεодосія II и Евдоксіи, род. въ 422-мъ году, 1526.

**Евлавій** (Eulaliusz), анти-папа (418 года), 1648.

**Евлогій**, преподобный, патріархъ Александрійскій (580—606). Письма къ нему Григорія Богослова, 1406, 1458. Память: 13 февраля.

**Евномій**, еретикъ. Сочиненіе противъ него Василія Великаго, 124, 125.

**Евреи**, «Еврейскій родъ», 656, 804, 1368. См. Жиды.

**Евсевій**, консулъ, 1588.

**Евсевій**, «Веркеллинскій» Wercelleński, Verceil) епископъ († 370). Ему было поручено обозрѣть все Западные Церкви, 1456.

**Евсевій**, епископъ Александрійскій (V вѣка), 1554.

**Евсевій**, епископъ Емесскій, † 360 года. («Евсебей Емисенскій»). См. Примѣчанія.

Гомилія 3 на крещеніе, 131.

**Евсевій Памфилъ**, епископъ Кесарійскій, церковный историкъ и писатель (род. около 270, † 340), 320, 548. См. Примѣчанія.

Hist. lib. 2, cap. 13,—579.

Lib. 2, cap. 14,—284, 574.

Lib. 2, cap. 15,—295, 297, 577, 579.

Lib. 2, cap. 25,—297.

Книга 2, глава 26,—1656.

Lib. 3, cap. 14,—578.

Lib. 5, cap. 24,—598, 972.

Lib. 6, cap. 23,—319.

Lib. 6, cap. 24,—319.

Книга 7, глава 9,—1460.

Книга 10, глава 5,—1518.

«Животъ Константина». 1538.

«О животъ Костентина» (Devita Const.), книга 3,—599, 1204.

Chronicon, anni post Christum 44,—574.

Chronicon, anni 81,—580.

Demonstratio, lib. 1, cap. 9,—393, 394.

- Евсегеній**, 798.
- <sup>1</sup> **Евстафій**, св., патриархъ Антиохійскій († около 345 г.), 743. Память: 21 февраля.
- Евстафій** (Eustachius). См. Евстохія.
- Евстохія**, см. Павла.
- Евтиханская** (=еопасхитская) ересь, 325.
- <sup>1</sup> **Евтихій**, еретикъ (V вѣка), Цареградскій архимандритъ, «нищетный» (pędzny) монахъ, 325, 445, 717, 1240, 1486, 1514.
- <sup>1</sup> **Евтихій**, патриархъ Цареградскій, предсѣдавшій на пятомъ вселенскомъ соборѣ въ 553-мъ году.
- Epist. Eutichii ad Vigilium, 597.
- Евтропій**, Латинскій историкъ IV вѣка, авторъ «Breviarium historiae Romanæ», десять книгъ.
- Lib. 7, in vita Neronis, 580.
- Евѣмій** см. Зигавенъ.
- <sup>1</sup> **Егевиппъ** (въ первой книгѣ: Египпъ), ум. въ 180 году. Написалъ исторію въ пяти книгахъ; до насъ дошли отрывки (въ изд. Грабе, Specil. Patr., т. II, 205—214).
- Lib. 3 de bello Judaico, cap. 2,—295.  
Lib. 3 de excidio Jerosol., 555, 579.  
Lib. 3 de excidio Jerosol., cap. 2,—579.
- <sup>1</sup> **Египтяне**, народъ, 653, 895, 1486.
- Елагій** (Gelagiusz) см. Гелазій.
- Елеазаръ I**, «іерей», первосвященникъ, 1230.
- <sup>1</sup> **Елеутерій** (Eleuteryusz), Римскій папа (177—193), Грекъ родомъ, 548.
- <sup>1</sup> **Елисей**, пророкъ, 930.
- Еллины**, 726, 827, 874, 1658. См. Греки.
- Енеашъ Силвіусъ** (Æneas Sylvius) см. Пій II.
- <sup>1</sup> **Енохъ**, ветхозавѣтный патриархъ, 658.
- <sup>1</sup> **Епифаній**, св., епископъ Кипрскій (род. около 300, † 403), 59, 122, 542. Память: 12 мая. См. Примѣчанія.
- In Ancorato, 426, 571, 572, 575, 965.  
Contra Hæreses, 393, 394, 585.  
Hæres. 21,—579.  
Hæres. 27,—299, 548, 579.  
Hæres. 42,—606.  
Hæres. 51,—575, 965.  
Hæres. 59,—393, 394.  
Hæres. 68,—967.  
Герезми 68, Мелетіановъ,—134.  
Ересь 69 (Арианская),—126.  
Hæres. 74,—426.
- <sup>1</sup> **Епифаній**, патриархъ Цареградскій (VI вѣка), 40, 971, 1376, 1422, 1424, 1458.
- Ередій** (Eradiusz) «нѣкій», 1276.
- Еремей**, **Еремія** см. Іеремія.

**Ереси:**

- См. Арианская.  
— Евтиханская (еопасхитская).  
— Савеліанская.

**Еронимъ** см. Іеронимъ.

**Ерсонъ** см. Герсонъ.

**Еупатій** (Hiratusz), консулъ, 1588.

<sup>1</sup> **Ефесскій соборъ**, третій вселенскій, въ 431-мъ году, 133, 237, 313, 582, 595, 715, 762, 763, 897, 972, 1380, 1460, 1486, 1524. Христофоръ Филалеть два раза назвалъ Ефесскій соборъ первымъ (1266, 1536), два раза вторымъ (1534, 1536).

In Symbolo. De consecra. distinctio ultima, 428.

Правило 7,—897.

**Ефесяне**, 33, 645.

**Ефразимово** поколѣніе, 1230.

<sup>1</sup> **Ефремъ Сиринъ**, св., Отецъ Церкви († 379) 159. Память: 28 января. См. Примѣчанія.

**Еѳіопяне**, 449.

**Ж**

**Жидовинъ**, 772, 883.

**Жидовскіе** «доктора», 1252; «еретицы», 933; «іереп», 1308; «князья», 97; «людіе, люди», 59.

**Жидовскій народъ**, 73, 78, 1384.

**Жидоуъ** (Żydek), «въ Краковѣ плебанъ (хіędз), мнѣхъ бѣлый отъ Святое Троицы, што по канонизацію святого Яцка до Риму ѣздилъ», 1624. См. ниже: Яцекъ.

<sup>1</sup> **Жиды** (Жидове), 1, 6, 23, 31, 35, 44, 46, 47, 50, 69, 71, 72, 74, 90, 95, 139, 140, 141, 143, 149, 158, 159, 160, 161, 637, 649, 654, 655, 656, 746, 770, 772, 799, 801, 806, 807, 809, 810, 817, 825, 826, 827, 830, 831, 851, 853, 858, 859, 860, 868, 872, 874, 875, 877, 878, 879, 882, 883, 884, 885, 893, 897, 899, 902, 904, 905, 909, 921, 978, 1174, 1186, 1190, 1194, 1230, 1252, 1306, 1350, 1362, 1440, 1570, 1592, 1658, 1704, 1706, 1788. См. Евреи.

Острожскій священникъ Василій посвящаетъ пѣльхъ три столба (883—885) характеристикѣ «Жидовъ»: «Крадутъ бо Жидове уставичне Христіанъ, не только маестности ихъ лихвами, мытами и иншими фортельми вылузаючи, но и заводячи блюзнерствомъ своимъ, отъ духовнаго добра обнажають, то есть отъ Царства Небеснаго и отъ ласки Божіей отдаляють. Также и чужоложать или прелюбы творять, милуючи маестности или

жоны и дѣти або всякую речъ створеную, большъ нижъ Бога».

**Жикгимонтъ** см. Сигизмундъ.

**Жолковскій** (Żółkiewski), Станиславъ, воевода Белзскій (Belzensis), 1100.

Здѣсь разумѣется Жолковскій «старый» Станиславъ (род. 1520, † 1588). Сынъ его, также Станиславъ (род. 1547, † 1623), былъ гетманомъ и великимъ канцлеромъ Короннымъ.

### З

**Загревскій** (Zakrzewski), «Албертусъ зъ Божи, судья кргодскій Радѣвскій» (Albertus Zboży, iudex castrensis Radzieiowiensis). Подпись его на документѣ 1596 года, 1130.

**Замойскій**, Янъ, панъ, канцлеръ и великій гетманъ Коронный, староста Бельзскій (Belski), Деритскій, Мальборекскій, Книшинскій (род. 1541; 1576—1605), 1006.

**Занзалусъ** см. Яковъ Занзалусъ.

**Захарія** (Zacharyasz), посолъ папы Николы I въ Цареградъ, 377.

**Збаражская** (Zbarawska) княжна, 1768.

**Збероскій** (Zbieroski) см. Збируйскій.

**Збигнѣвъ** (Zbigniew), кардиналъ и бискупъ Краковскій († 1455), оказывавшій гостеприимство отступнику Исидору, по возвращеніи его съ Флорентійскаго собора, 457, 983.

Фамилія Збигнѣва—Олесницкій.

**Збируйскій** (Zbirujski; Zbieroski), Діонисій (Денисъ), владыка Холмскій и Бѣльскій (1586—1604), 939, 1136, 1290.

**Згорескій** (Zgorzewski), Янъ (Ioannes), Варшавскій подстаростій (vicescapitaneus Varsaviensis). Подпись его на документѣ 1585 года, 1102.

**Зенонъ** (Зинонъ), Византійскій императоръ (род. около 426; 474—491), 1488.

**Зефиринъ**, Римскій папа (203—217), 1560.

Въ книгахъ 1 соборовыхъ, листъ 97 (Томо 1 Concil., fol. 97), 1554.

**Зигабенъ**, Евѣимій, ученый монахъ XII вѣка. См. Примѣчанія.

Ultim. in Ioannem, 575.

**Зизаній**, «Стефанко (Zizania Stephanko), новый теологъ, старый баламутъ, Русь поблазилъ своими книжками баламутными», 180, 181. Срвн. ниже: Куколь. См. Примѣчанія.

**Зизоменъ** см. Созоменъ.

**Зинонъ** см. Зенонъ.

**Златоустъ** (Хризостомъ), Іоаннъ, святой Отецъ, вселенскій учитель и святитель, Цареградскій патриархъ (род. ок. 347, † 407), 34, 50, 52, 53, 57, 60, 63, 65, 66, 67, 68, 73, 104, 122, 136, 151, 152, 153, 159, 189, 323, 546, 668, 672, 722, 885, 904, 972, 990, 1074, 1382, 1386, 1414, 1416, 1436, 1438, 1484, 1594. Память: 27 и 30 января, 14 сентября и 13 ноября. См. Примѣчанія.

I. Омилія на Іоанна, слово 88,—16.

Бесѣда на Дѣянія Апостольскія, слово 1,—16.

Бесѣда 25,—52.

На епистолю до Коринтовъ,—57.

II и III. Въ книгахъ 5, гомилія 1,—126.

Гомилія 41 на листъ 1 до Коринтовъ,—130.

Листъ 1 до Иннокентія папы, 135.

На главу 2 къ Солуняномъ, листъ 2,—150, 155.

Гомилія 49,—161.

Въ гомиліи 81 на Матѣя,—203.

IV и V. Nom. 11 in epist. ad Ephes., 242.

In Matt. cap. 16,—254.

Nom. 4 de verbis Isai,—248.

In epist. 1 ad Cor., hom. 1,—263.

In Marc. hom. 59,—283.

In Matt. hom. 55,—283, 571.

In Ioan. hom. 87, ultima,—283.

In Acta,—284.

In epist. ad Rom.,—297, 302.

In Ioannem,—427, 572.

Nom. 34 in 1 Cor.,—559.

Nom. 11 in Matt.,—575.

In psal. 47,—579.

Nom. 39 in epist. ad Rom.,—580.

Lib. 2 de sacerdot., 309, 567, 581.

Lib. 6 de sacerdot. 393, 394.

Nom. 2 de patientia Iob, 393, 394.

W liście do Innocencyusza papieża,—564.

Epist. 1 do Innocencyusza papieża,—586—587.

VII. Бесѣда 88,—641.

Отъ Бесѣдъ правоученіе 15,—661.

Бесѣда 11 и 18 на посланіе къ Коринтомя, 808.

Въ Бесѣдахъ Евангельскихъ правоученіе 15,—836.

Маргаритъ: шесть словъ на Іудеа, 885.

VIII. Nomil. 11 in Matth., 965.

Lib. 2 de sacerdot., 967.

Epist. 1 do Innocencyusza, 969.

IX. Бесѣда 9 на листъ до Колосаевъ, 1260.

О еже ко Галатомя, гл. 2,—1344.

Бесѣда 55 на Матѣя, 1356.

Отъ слова на Пентикостію, 1356.

Къ народу Антиохійскому, бесѣда 2,—1380.

На посланіе къ Римляномъ, гл. 11,—1380.

Бесѣда 18,—1380.

На Іоанна бесѣда 87,—1384.

На Дѣянія бесѣда 3,—1384.

На посланіе къ Римляномъ бесѣда 18,—1384.

- На Иов. (In Iohan.) въ книгахъ 17, гл. 6,—1384.  
 На псал. 44,—1384.  
 Въ книгахъ 2 о іерействѣ, 1394.  
 Листъ 2 до Иннокентія, 1434.  
 Бесѣда 43 на Матвея, 1460—1462.  
 На посланье еже къ Римляномъ, 1728.
- <sup>1</sup> **Зонара**, Иоаннъ, Византійскій писатель (XII в.), 330, 367, 374, 601, 603. См. Примѣчанія.
- Tom. 3,—348, 380, 428.  
 In vita Constant. nepotis Heraclii, 329, 603.  
 In vita Constantini 4,—597.  
 Tom. 3, in vita Const. 6 et Irene, 368, 374.  
 In vita Iustiniani, 601, 972.  
 In vita Leo. 3,—366.
- <sup>1</sup> **Зосима** (Zozyma), родомъ Грекъ, Римскій папа (417—418), 1324, 1402, 1496, 1500, 1502, 1504.
- Зосима** см. Сисимъ.

## И

- Иванъ** см. Иоаннъ.
- <sup>1</sup> **Иванъ** (Iwan, IV), великій князь Московскій (род. 1530; 1533—1584), 1742.
- Игмаръ** (Igmargus), архіепископъ Ременскій, 389. Срвн. ниже: Игнатъ.
- <sup>1</sup> **Игнатій Богоносецъ**, св., мужъ Апостольскій, епископъ Антиохійскій († 107), 210. Память: 29 января и 20 декабря. См. Примѣчанія.
- Въ листѣ до Римлянъ, 133.  
 W liście do Rzymian, 579.
- <sup>1</sup> **Игнатій** (въ мірѣ Никита), сынъ царя Михаила Раггавей, св., Царградскій патриархъ (род. 790, † 878), соперникъ Фотія, впоследствии съ нимъ примирившійся. Объ оскотленіи его говорится: «И по семъ бысть Левъ Арменинъ, иже у Михайлова сына Никиты дѣтородныя уды отрѣза, и въ иноческій образъ постриже его и нареченъ бысть Игнатій, иже послѣди бысть патриархъ Царяграда», 789. Упоминается: 330, 331, 377, 378, 382, 975, 976, 1548. Память: 23 октября.
- Игнатъ** (Ignatus), archimysta Renensis. Посланіе къ нему папы Николая I, 389. Срвн. выше: Игмаръ. См. Примѣчанія.
- <sup>1</sup> **Измаилтане** «безбожные», 657.
- <sup>1</sup> **Израиль** (Израиль: Израилевъ, Израилъскій домъ, Израильскіе мужи, Израильскій людъ, народъ, Израилевы сыны, Израильтане),

45, 654, 665, 687, 714, 800, 807, 814, 880, 881, 882, 922, 925, 1248, 1570, 1592, 1594.

<sup>1</sup> **Иларій** (Гиларій, Гиларей) или **Иларіонъ** (Hilarius), епископъ Поатьерскій (Pictaviensis) († 368), «труба Латинская противъ Аріанъ», 1456.

Противъ Авксентію (contra Auxentium), 1310.

О Троици, въ книгахъ 2,—1354.

О Троици, книга 6,—1356.

In Matt. cap. 16,—231, 571.

На Матвея, канонъ 25,—155, 159.

Lib. de Synod.,—607.

**Иларій**, папа Римскій (461—468), послѣ Льва Великаго, 607.

<sup>1</sup> **Илія**, пророкъ, 927, 930, 1380.

<sup>1</sup> **Илія**, патриархъ Іерусалимскій, участвовавшій въ седьмомъ вселенскомъ соборѣ, въ 783—787 годахъ, 133.

**Иллиричане** (Illyezanie), 384.

<sup>1</sup> **Иннокентій I**, Римскій папа (402—417), 39, 40, 152, 323, 564, 767, 972, 1436, 1438, 1458, 1472, 1482.

Листъ къ нему Златоуста, 135, 969.

Листъ 2 къ нему Хризостома, 1434.

Въ «Наукахъ Иннокентіевыхъ» (juxta «Doctrinam Innocentii»), противъ Пелагія, 1488.

<sup>1</sup> **Иннокентій II**, Римскій папа (1130—1143), 406, 978, 1650.

<sup>1</sup> **Иннокентій III**, Римскій папа (род. 1160; 1198—1216), 198, 411. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Иннокентій IV**, Римскій папа (1243—1254), 1628.

**Иннокентій VII**, Римскій папа (1404—1406), 1652.

<sup>1</sup> **Иннокентій**, пресвитерь, 1690.

**Ипаментъ** (Irampen), монахъ, ересіархъ, иконоборецъ (начала VIII вѣка), 366.

**Ипатій** (Hypatian), епископъ Перинты, 1206. Срвн. ниже: Ираклій.

<sup>1</sup> **Ипатій Потѣй** (Адамъ Ипатей, Adam Iratey; Патей, Iprothei), прототроній, владыка Владимірскій и Берестейскій (род. 1541, † 1613), 939, 941, 955, 1124, 1138, 1290, 1776.

По нѣкоторымъ догадкамъ, ему приписываютъ старопечатную брошюру 1595 года «Унія Грековъ съ костеломъ Римскимъ», воспроизведенную въ настоящемъ томѣ (столбцы 111—168).

<sup>1</sup> **Ипполитъ** (Гиполитъ), св., Отецъ Церкви, епископъ пристани Римской († 250), 150, 155, 159, 160. Память: 30 января. См. Примѣчанія.

**Ираклій** (Ierakley), епископъ Перинты, 1206. Срвн. выше: Ипатій. См. Примѣчанія.

**Ираклійскій** (Herakleński) митрополитъ 436.

<sup>1</sup> **Ирина**, царица, супруга Льва IV (род. 769, † 803), 374, 375, 723, 788, 789, 790.

<sup>1</sup> **Иринеи**, св., мученик, епископ Лионский (род. 140; 178—202), 20, 24, 159, 160, 972, 1416, 1420, 1476. Память: 23 августа. См. Примѣчанія.

Contra hæreticos, lib. 1, cap. 3,—546.

Lib. 1, cap. 5,—542.

Lib. 1, cap. 30,—255.

Lib. 2, cap. 1,—579.

Lib. 3, cap. 1,—296.

Lib. 3, cap. 3,—260, 296, 305, 318, 378, 585, 967.

Lib. 3, cap. 40,—247.

Lib. 4, cap. 21,—542.

Lib. 4, cap. 43,—260.

Lib. 4, cap. 63,—260.

Lib. 4, cap. 65,—253.

Книга 4, гл. 43,—1254.

**Иродъ Антипа**, царь, 827.

Это извѣстный «четвертовластникъ» (тетрархъ) Галилейскій, сынъ Ирода Великаго, отнявшій у брата своего Филиппа жену его Иродіаду.

<sup>1</sup> **Исаакъ** (Исакъ), сынъ Авраама и Сарры, 637, 658.

<sup>1</sup> **Исаія**, пророкъ, 672, 833.

<sup>1</sup> **Исидоръ**, «блаженнѣйшій пустынножитель Пилусійскій» († около 440 года), 722. Память: 4 февраля. См. Примѣчанія.

In vita Marci, 579.

In vita Petri, 580.

<sup>1</sup> **Исидоръ**, пресвитеръ, по порученію Александрійскаго патріарха Теофила, мирившій Антиохійскаго патріарха Флавіана съ папою Дамасомъ I, 1486.

<sup>1</sup> **Исидоръ «Рускі»** («abo iako oni (Русскіе) mowia, Sidor») митрополитъ Кіевскій, извѣстный отступникъ († 1463), 417, 435, 457, 458, 459, 461, 954, 983, 1150, 1562.

**Исократъ**, Греческій философъ, 558.

Иг Nicosee., 558.

**Исусъ** (Iozue) см. Исусъ.

**Италянне**, 1, 734.

**Ифлянскій народъ**, 1078, 1084.

## I

**Иаковиты**, 445, 446, 447, 981.

Послѣдователи Якова Занзалуса, монофизита.

<sup>1</sup> **Иаковъ** (Ияковъ), ветхозавѣтный патріархъ, 160, 658.

<sup>1</sup> **Иаковъ** (Ияковъ), сынъ Алфея, братъ Господень, Божій, апостоль, первый Иерусалимскій епископъ († 63), писатель соборнаго

посланія, 637, 641, 646, 736, 760, 771, 772, 798, 1344, 1400, 1554, 1684. Память: 30 июня и 9 октября. См. Примѣчанія.

**Иаковъ «нѣкій»**, «Занзалусъ (Zanzalus) названный», родомъ Сиріанинъ, основатель Иаковитской секты († около 578), 445—446.

**Иевъ** см. Иовъ.

**Иелонъ**, епископъ Тарсійскій, бывшій однимъ изъ «начальнѣйшихъ» на Антиохійскомъ (въ 264 году) помѣстномъ, до-вселенскомъ соборѣ, 740.

**Иеразіе** (Ierax), великій логоветъ великія Церкви, намѣстникъ Иерусалимскаго патріарха, подписался на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Иереміи 1593 года, 1324.

<sup>1</sup> **Иеремія** (Еремій, Еремія), пророкъ, 160, 1238.

<sup>1</sup> **Иеремія II** (Еремія), Константинопольскій патріархъ (1572—1594), 178, 431, 432, 947, 1118, 1270, 1320, 1324, 1612. См. Примѣчанія.

**Иеровоамиты**, 261, 273.

**Иеровоамъ**, царь Израильскій, 43, 373.

<sup>1</sup> **Иеронимъ** (Еронимъ) Стридонскій, св., преподобный, «Латинскій докторъ», «Римскій пресвитеръ» (330—419), 29, 150, 151, 159, 274, 384, 546, 548, 1280, 1300, 1360, 1460, 1614, 1658. Память: 15 июня. См. Примѣчанія.

На Малахію, гл. 1,—1234.

На листъ до Галатовъ,—1254.

На листъ до Ефесовъ,—1442.

На посланье къ Титу,—1616.

Epist. ad Damasum, 590.

Epist. 58 do Damasa papieža, 309—310.

In Chron. Isidor. in Damaso, 352.

Epist. ad Pammach., 564.

Epist. ad Rusticum monachum, 558.

Epist. ad Ageruch. de monogamia, 590.

Листъ до Алказія, 155.

Посланье 11 до Августина, 1510.

Въ надгробіи Павла матки (W epitaphium Paulae matki), 1528.

Листъ до Евстохіи (въ подлинникѣ ошибка: до Евстафія, do Eustachiusa), 1528.

Листъ до Павлина, 1584.

Contra (adversus) Luciferian., 279, 545.

Lib. 1 contra Iovinian., 283, 577.

Lib. 1 contra Pelagianos, 283.

In Catal. in vita S. Marci, 295.

Catha... scrip., 298.

Противъ Люциферіанъ, 1588.

De viris illustribus, 555, 579, 580.

О писателяхъ церковныхъ (De Eccles. scriptor.), 1554.

Канонъ 2, пытане 7,—1212.

Грань 93 (Dist. 93, cap. legimus), 1214.

<sup>1</sup> **Иерусалимляне**, 647, 660. «Иерусалимскіе сожители», 648.

<sup>1</sup> **Исусъ** (Исусъ) **Навинъ**, вождь Израильскій, 653, 1230.

<sup>1</sup> **Иоаннъ** Предтеча и Креститель Господень, 641. Память празднуется Церковію семь разъ: зачатіе 23 сентября, рождество 24 іюня, усѣкновеніе 29 августа, соборъ 7 января, первое и второе обрѣтеніе честнѣя главы 24 февраля, третье обрѣтеніе 25 мая, перенесеніе изъ Мальты въ Гатчину (въ 1799 году) деснѣя руки 12 октября.

<sup>1</sup> **Иоаннъ** (Янъ) **Вогословъ**, Апостолъ и Евангелистъ, сынъ Зеведеи, братъ Іакова, «воанергееъ» (сынъ громовъ), «возлюбленный ученикъ Спасовъ», писатель Евангелія, трехъ соборныхъ посланій и Апокалипсиса († около 101 года), 37, 149, 157, 669, 670, 679, 681, 691, 698, 703, 736, 747, 767, 814, 815, 817, 825, 1282, 1344, 1348, 1366, 1358, 1384, 1400, 1410, 1586, 1418, 1684. Память: 8 мая, 30 іюня, 26 сентября.

**Иоаннъ Златоустъ** см. Златоустъ.

**Иоаннъ Дамаскинъ** см. Дамаскинъ.

**Иоаннъ** (Jan) **Феофилактъ** см. Феофилактъ.

**Иоаннъ**, Константинопольскій патриархъ, жившій въ половинѣ IV вѣка. Поддержка, оказанная ему Византійскимъ императоромъ Констанціемъ, 1480—1482.

<sup>1</sup> **Иоаннъ**, патриархъ Константинопольскій, жившій въ первой четверти VI вѣка. Его посолье къ папѣ Гормиздѣ, 40, 1458—1460.

<sup>1</sup> **Иоаннъ** «Шостникъ», Константинопольскій патриархъ, жившій во 2-й половинѣ VI вѣка, современникъ пятаго вселенскаго собора, 328, 329, 363, 1404. Память 2 сентября.

<sup>1</sup> **Иоаннъ**, патриархъ Антиохійскій (около 1095 года), 716, 717. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Иоаннъ**, діаконъ, посолъ отъ папы Агафона на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 597.

<sup>1</sup> **Иоаннъ** (Иванъ), «мужъ иноческимъ житіемъ преименитый и ерейскою честію облистакующій», посолъ отъ папы Адриана на седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 133, 789.

**Иоаннъ**, діаконъ, біографъ Григорія Великаго (Двоеслова), 363.

**Иоаннъ** (Jan) **Іаковитъ** (также: Яковъ Навархъ, Iakob Nawarchus), «св. Марка Александрійской столицы и всего Египта, Ливіи, Пентаполя и Западной Африки патриархъ», объясняетъ папѣ причину, по которой не можетъ прибыть на Флорентійскій соборъ, 446—449.

In epist. Asiatica, 446.

**Иоаннъ Малабранка**, кардиналъ, посолъ

папы Климента III, посланный въ Польшу для денежнаго сбора въ пользу освобождения Святой Земли отъ невѣрныхъ, 1718.

**Иоаннъ** (Янъ, Jan) II, Римскій папа (532—535). Листъ къ нему Устіяна (Юстиніана I) Старшаго, цесаря, 136, 333—334, 589, 610.

<sup>1</sup> **Иоаннъ VIII**, Римскій папа (872—882). Посланіе его къ патриарху Фотію, 718, 720, 733.

Списокъ этого посланія на Греч. языкѣ хранится въ Московской Синодальной Библиотекѣ.

<sup>1</sup> **Иоаннъ XII**, Римскій папа (956—964), 1650.

**Иоаннъ XVII** (Крисцентій, Krescentius), Римскій папа (1003 г., только 5 мѣсяцевъ), 1650.

**Иоаннъ** (Янъ) **XXII**, Римскій папа (1316—1334), 1242, 1652.

**Иоаннъ** (Янъ) **XXIII**, Римскій папа (1410—1419), 1266, 1652.

**Иосафъ** см. Иосафъ.

<sup>1</sup> **Ювиніанъ** (sic; собственно: Ювіанъ), Римскій императоръ (род. 330; 363—364), 1804.

**Ювиніанъ**, еретикъ конца IV вѣка, 1484.

<sup>1</sup> **Ювъ** (Іевъ), ветхозавѣтный патриархъ, 712.

<sup>1</sup> **Ювъ**, ученый Грекъ монахъ, посланный Іерусалимскимъ патриархомъ Фомою, по просьбѣ папы Льва, въ Римъ, вмѣстѣ съ прочими «премудрыми мужами», могущими «обличити и прогнати ересь отъ Римскаго града», 791. Былъ мученъ (въ IX в.) по повелѣнію царя Феофила Иконоборца, 792.

Этотъ Ювъ въ первой книгѣ «Памятниковъ» (столб. 766-й) названъ Иосифомъ. Объ Ювѣ см. въ Прологѣ, подъ 18-мъ декабрю, въ сказаніи о преп. Михаилѣ Сингелѣ.

<sup>1</sup> **Юиль**, пророкъ, 128, 712.

**Юна** см. Гоголь Юна.

**Юна** см. Симонъ варъ Юна.

**Юсафъ** (Ioazafus), Халкидонскій (Halcydonski) митрополитъ, подписавшій въ 1593 году грамоту Константинопольскаго патриарха Іереміи, 1324.

**Юсафъ** (Ioazaf), Еврейскій (Ewgripski) митрополитъ, подписавшій въ 1593 году грамоту Константинопольскаго патриарха Іереміи, 1324.

<sup>1</sup> **Юсифъ**, сынъ патриарха Іакова, 1582.

**Юсифъ** (Флавій), «премудрый Жидъ» (37—95), 858. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Юсифъ**, Константинопольскій патриархъ

(1416—1439), 414, 417, 436, 461, 954, 981, 1556. См. Примѣчанія.

**Госифъ**, священникъ, промѣнявшій священнику Иоанну Щуцкому на Молитвенникъ Русскій рукопись: «Вопросы и отвѣты православному зъ папѣжникомъ», 3.

**Гуда** (Юда), сынъ патріарха Іакова, 160.

**Гуда** (Юда), Апостолъ, Братъ Господень, писатель соборнаго посланія, 61, 67. Память: 19 и 30 іюня.

**Гуда** (Юда), прозываемый Варсава, одинъ изъ 70-ти, 738. Память: 4 января и 30 октября.

**Гуда** (Юда, Юдашь) **Сваріотскій**, 719, 816, 826, 1062, 1272, 1762.

**Гудеи** (Юдеи), народъ (Іудово поколѣнье, Іудовъ домъ), 46, 712, 786, 800, 821, 822, 826, 836, 852, 853, 885, 1658.

**Гудіанъ** см. Юліанъ.

**Гудій** см. Юлій.

**Густиніанъ** см. Юстиніанъ.

**Густинъ** Философъ, св., мученикъ (род. около 105, † 166), 557, 558, 559, 560. Память: 1 іюня. См. Примѣчанія (107-е).

In Triph., 557.

Ad gentes exs., 558.

In Exhort., 560.

**Густинъ** см. Юстиніанъ, Юстинъ.

**Густіанъ** см. Юстиніанъ.

**Гуда** см. Юда.

**Гудеи** см. Іудеи.

**Гудіанъ** см. Юліанъ.

**Гудій** см. Юлій.

**Гяковъ** см. Іаковъ.

## К

**Каіафа**, первосвященникъ, 46, 817.

**Калефъ** см. Халефъ.

**Калистратъ** (Kalistus), Адріанопольскій митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Калистратъ** (Kalistus), «Родскій» (Rodski, Родосскій) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Калистъ I** (Калистусъ), Римскій папа (217—222), 88.

**Калистъ II**, Римскій папа (1113—1124), «Венедикта поймавши, коли мѣлъ до Гиму уѣжджати, казалъ его на мулицу опакъ, то есть тыломъ, до головы всадити, и такъ пе-

редъ имъ, хвостъ мѣсто узды въ рукахъ держачи, мусялъ ѣхати, а потомъ у везенью есть згноенъ», 1650.

**Кальвинисты**, 161, 163.

**Кальвинъ** (род. 1509; † 1564), 114, 545.

**де-Карбаріо** (de Carbario), Петръ, антипапа временъ папы Іоанна XXII, устроившій «схисму» въ 1304 году, 1652.

**Карлъ** (Каруль) **Великій** (род. 742), король Французскій (съ 768), императоръ Римскій (800—814), 348, 349, 365, 368, 375, 723, 790, 791, 792, 794, 1742.

**Карповскій**, Станиславъ, примасъ, архиепископъ Гнѣзненскій (род. 1525, † 1603), 940, 958.

**Карпизъ** (Karpik), мѣщанинъ Виленскій, «заживающей своволенства противъ зверхности нашей господарской и праву посполитому, бунты и розрухи непотребные межѣ подданными нашими, мѣщаны Виленскими, братствомъ Троецкимъ чинить», 1771—1772.

**Кареагенскій помѣстный соборъ**, 39, 781, 782, 1203, 1428, 1438, 1458, 1500, 1506, 1540. См. Примѣчанія.

Посланіе къ папѣ Иннокентію I, 39.

Правило 2,—778, 779.

6, грань (cap.) 3 и 4,—1504.

3, правило 26,—1456.

Правило 39,—744, 755.

Правило 28, 125, 138,—781, 782.

Правило 101,—767.

Правило 136,—778.

Rozdz. 138,—973.

**де-Кастро**, Альфонсъ (Alphonsus de Castro), «Римской релѣи докторъ» († 1558). См. Примѣчанія.

Противъ ересей (contra haeres.), книга 1, глава 4,—1242, 1244, 1442.

**Кассіодоръ** (Marcus Aurelius Cassiodorus), «костелный историкъ» (V—VI вѣка). См. Примѣчанія.

Historia Tripartita, lib. 4, cap. 6,—321.

Tripart. lib. 4, cap. 9,—332, 609.

Tripart. lib. 4, cap. 9 et 19,—321.

Tripart. lib. 9, cap. 2,—333.

Tripart. lib. 9, cap. 14,—343, 354.

«Исторія Тричастная» кн. 4, гл. 30 и 31,—1480.

Книга 4, гл. 39,—1480.

«Исторія Тричастная» кн. 7, гл. 12,—1206.

«Тричастная Повѣсть» кн. 9, гл. 6 и 20,—1486.

«Исторія Тричастная» кн. 9, гл. 13,—1452.

**Кашубы** (Kaszubowie), 384, 385.

**Кепардусъ** см. Гебгардъ.

**Кослицкій** см. Гослицкій.

- Евратіанъ** см. Гратіанъ.
- <sup>1</sup> **Евдріанъ**, историкъ, 380.  
In vita Irenes et Constant., 368, 375.  
In vita Basil., 382.  
In compendio Hist., 375, 594.
- <sup>1</sup> **Евдестинъ I** (Палестинъ, Celestyn), Римскій папа (422—432), 133, 313, 325, 715, 779, 782, 972, 1460, 1486, 1500, 1504, 1536, 1688.  
Epist. ad Cyrillum, 608.
- Евродонъ**, епископъ II-го вѣка, 24, 1418.
- Евизидій** (Sizycki, Кизическій) митрополитъ, 436.
- Евильіанъ** (Cecylian, Цециліанъ) епископъ Карфагенскій, 1516, 1518, 1520.
- Евильіанъ**, св., мученикъ, II вѣка, 552.
- <sup>1</sup> **Евипріанъ**, священномученикъ († 258), епископъ Карфагенскій, Отець Церкви, 150, 571, 1206, 1272, 1274, 1280, 1510. Память: 31 августа. См. Примѣчанія.  
Lib. 1, epist. 1,—281.  
Lib. 1, epist. 3,—279, 297, 306, 321, 589, 606.  
Lib. 1, epist. 4,—321, 606.  
Lib. 1, epist. 6,—260.  
Lib. 4, epist. 2,—544.  
Lib. 4, epist. 9,—281.  
Tract. 3 de simpl. p̄ael., 242, 281.  
Epist. ad Quintum, 281, 576.  
De idol. vanit., 558, 560.  
Serm. de patientia, 281.  
Книга 1, листъ (посланье) 3,—1458, 1510.  
Книга 2, листъ 5,—37.  
Посланье 7 (lib. 2, epist. 7), 1508.  
Книга 4, листъ 2,—1470, 1472.  
Книга 4, листъ 8,—1470, 1472.  
Книга 7, листъ 4,—1442.  
О простотѣ поновъ (презвитеровъ), 23, 1346, 1358, 1460.  
Листъ до Корнилія, напежа Римского, 39, 1458.
- Евипрійчичи** (Cypriuszcyki) = Кипріоты, т. е. жители Кипра, 1486.
- <sup>1</sup> **Евиридлъ**, Славянскій первоучитель († 869), 385, 976. Память: 14 февраля и 11 мая.
- <sup>1</sup> **Евиридлъ**, архіепископъ Іерусалимскій. Отець Церкви (род. 315, † 386), 122, 150, 798, 1378, 1382, 1484. Память: 12 и 18 марта. См. Примѣчанія.  
Catech., 575.  
Catech. 2,—284, 965.  
Catech. 6,—579.  
Catech. 11,—284.  
Catech. 12,—393, 394.  
Catech. 18,—557.  
О Антихристѣ, 56.  
Катехиза 5,—131.  
Катех. 12,—159.  
Катех. 15,—150.
- <sup>1</sup> **Евиридлъ**, архіепископъ Александрійскій

(† 444), Отець Церкви, 15, 122, 133, 159, 176, 177, 430, 608, 715, 717, 722, 778, 972, 1268, 1356, 1370, 1378, 1382, 1438, 1460, 1504, 1506, 1536, 1690. Память: 18 января и 9 июня. См. Примѣчанія.

In Ioannem, lib. 9, cap. 44,—426.  
In Ioannem, lib. 10, cap. 41,—426.  
In Ioannem, lib. 12, cap. 64,—284, 575, 965.

Epist. 10 ad Nestor., 587.

In Thesauris, 587, 969.

На Иоанна, кн. 10, гл. 1,—127.

Кириллъ, книга 4, посланіе 5,—1380.

Листъ до Несторія, 136.

Въ епистоли къ Иоанну, патриарху Антиохійскому,—716.

<sup>1</sup> **Евиръ** (Cyrus), Константинопольскій патриархъ (начала VIII вѣка), 365, 366.

**Евиръ** (Куръ), еретикъ, отлученный на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 775.

<sup>1</sup> **Евифа**—Петръ Апостоль, 1678, 1684.

**Евлеопа**, Апостоль, 204.

**Евлеменъ**, **Евлементъ** см. Климентъ.

<sup>1</sup> **Евлетъ**, Римскій папа, наслѣдовавшій Линну, 302.

См. выше: Анаклетъ.

**Евлементій** см. Климентъ.

<sup>1</sup> **Евлементъ I Римскій** (Clemens Rzymiski, Romanus, Клеменъ, Клементъ, Климентій), Римскій папа (92—101), одинъ изъ 70-ти, священномученикъ, Апостольскій ученикъ и мужъ, 87, 155, 318, 754, 755, 768, 839, 844, 1554, 1560. Память: 25 ноября. См. Примѣчанія.

Въ листѣ къ блаженному Іакову, 798, 1554.

Въ четвертыхъ книгахъ, Рекогниціонумъ называемые, 798.

Въ Росказаняхъ Апостольскихъ, капитула 69,—87.

Заповѣди Апостольскія, гл. 17,—844.

6 Constit. cap. 7, 8, 9,—579.

Въ книгахъ I соборовыхъ, листъ 31,—1554.

<sup>1</sup> **Евлементъ II**, Римскій папа (1046—1047), 1650.

**Евлементъ III**, Римскій папа (1187—1191), 1718.

**Евлементъ VII**, Римскій папа (1523—1534), 1652.

<sup>1</sup> **Евлементъ VIII**, Римскій папа (1592—1605), 939, 955, 956, 958, 1154.

<sup>1</sup> **Евлементъ Александрійскій**, пресвитеръ († 217). См. Примѣчанія.

Libro 6 Stromatum, 296.

**Евдодлъ** (Kodul, Codolaus), епископъ Пармскій, антипапа (подъ именемъ Гонорія II)



временъ папы Александра II (въ послѣдней четверти XI вѣка), 1650.

**Колосан** (Коласан), 48.

<sup>1</sup> **Комнень** Исаакъ (II Ангель), Византійскій императоръ (1185—1195), 410.

Годъ царствованія у Скарги показанъ неправильно.

<sup>1</sup> **Комнень** Мануиль, Византійскій императоръ (въ исходѣ XI вѣка), 408, 409, 576.

**Конарскій**, Адамъ, Краковскій каноникъ, а потомъ по смерти Андрея Чарковского Познанскій бискупъ (1562—1574), посоль отъ короля Сигизмунда-Августа къ папѣ Павлу IV и къ преемнику его Пію IV, 1744.

**Кононь**, Римскій папа (686—687), 552.

<sup>1</sup> **Констансъ I** (Константъ), восьмій сынъ Константина Великаго, Римскій императоръ (род. 320; 333—350), 1516.

<sup>1</sup> **Констансъ II** (Константъ), сынъ Констанція III, Византійскій императоръ (641—668), 329.

**Константинопольскіе люди** (lud), 1526.

<sup>1</sup> **Константинопольскій** второй вселенскій (381 года) соборъ, 18, 133, 236, 582, 594, 762, 1206, 1264, 1274, 1440, 1452, 1524, 1540.

Правило 1,—896.

Правило 2,—764, 1454.

Правило 3,—758.

У справѣ 5,—1438.

Tom. 1. In codice de summa Trinit. et fide Catol., 333.

Canon. 2 vel 5,—312—313.

Cap. 4,—351.

<sup>1</sup> **Константинопольскій** пятый вселенскій (553 года) соборъ, 133, 237, 431, 583, 597, 1540.

Правило 1 и 4,—1488.

Act. 4,—315.

У справѣ 2,—1458.

Правило 10,—1484.

<sup>1</sup> **Константинопольскій** шестый вселенскій, иначе—Трульскій, «пято-шестый» (681 года) соборъ, 87, 133, 137, 237, 597, 774, 1242, 1266.

Правило 13,—763, 844.

Правило 36,—758.

Правило 52,—841.

Правило 55,—764, 839.

Actio 3,—333, 610.

Actio 18,—315, 316.

<sup>1</sup> **Константинопольскій** помѣстный соборъ (879 года), именуемый Латинянами восьмымъ вселенскимъ, 237, 331, 383, 597, 718.

<sup>1</sup> **Константинъ I Великій**, святой, императоръ (род. 274, † 337), сынъ Константина Хлора и Елены, 89, 140, 350, 443, 444, 737,

742, 743, 757, 780, 795, 885, 895, 1204, 1206, 1218, 1424, 1478, 1488, 1514, 1516, 1518, 1520, 1524, 1552, 1560, 1588, 1704. Память: 21 мая.

<sup>1</sup> **Константинъ II**, сынъ царя Константина I, Римскій императоръ (316—335—337—340), 780, 1432, 1478, 1552.

<sup>1</sup> **Константинъ VII, Копронимъ**, сынъ Льва Исавряннина, Византійскій императоръ (род. 719; 741—775). «Копронимъ же прозванъ бысть, сирѣчь—Гносеименитъ, заеже егда крещаемъ бѣ, тогда въ купели посмрадися, прообразуя злосмрадное житіе свое», 788. «Coprōnim, to jest, Pługawiec nazwany: bo chrzest swoy w dzieciństwie plugawstwem cielesnym, a potom duchownym zmazał», 368, 374.

На столбцахъ 368-мъ и 374-мъ Петръ Скарга ошибочно называетъ Константина Копронима Piątym.

<sup>1</sup> **Константинъ** (Коестентинъ) **VIII**, сынъ Льва IV и Ирины (родился въ 770 г.), Византійскій императоръ, 349, 374, 376, 723, 788, 789, 790.

На столбцахъ 349-мъ, 374-мъ и 376-мъ Петръ Скарга ошибочно называетъ этого Константина Szostym.

<sup>1</sup> **Константинъ XIII Мономахъ** (въ половинѣ XI вѣка), Византійскій императоръ, 795.

**Константинъ XV** (Constantinus Dragases названу), родной братъ Іоанна Палеолога, послѣдній Византійскій императоръ (1449—1453), 457, 985—986.

На столбцѣ 457-мъ Петръ Скарга сдѣлалъ двѣ ошибки: назвалъ этого Константина Iedenastym и сыномъ Іоанна Палеолога, котораго онъ былъ brat rodzony (см. стлбц. 985).

**Константинъ**, патриархъ Константинопольскій, 367.

**Константинъ**, Римскій папа (708—715), 365.

**Константинъ «нѣякій»**, бискупъ Медіоланскій, 1278.

**Константій** см. Констанцій.

**Константъ** см. Констансъ.

<sup>1</sup> **Констанцій** (Константій, Коестантій, Константъ, Konstancyusz), Византійскій императоръ, сынъ Константина Великаго, Арианинъ (род. 317; 353—361), 947, 1214, 1218, 1428, 1478, 1482.

На столбцѣ 780-мъ онъ ошибочно названъ Константиномъ.

<sup>1</sup> **Констанцскій** (Konstancyeński) помѣстный (1414 года, а по мнѣнію и счету Латиня-

нянь—шестнадцатый вселенский) соборъ. Христофоръ Филалетъ говоритъ, что на этомъ соборѣ «Янъ XXIII папѣжъ мѣлъ форумъ, и отъ него есть проклять», 1266.

<sup>1</sup> **Копыстинскій** (Kopystyński), 946.

<sup>1</sup> **Корей**, сынъ Иссаара, 1602.

**Коринты**, **Коринѣи** см. Коринѣяне.

**Коринѣяне** (Коринты, Коринѣи), 5, 48, 49, 57, 85, 130, 646, 808, 820, 821, 1282, 1358.

**Корнилій**, Римскій сотникъ, обращенный ко Христу апостоломъ Петромъ, 1342.

**Корнилій**, Римскій папа (251—252), 260, 321, 606, 741, 1470, 1648.

Листъ къ нему св. Кипріяна, 39, 1458.

**Корнилій Агриппа** (Cornotensis Cornelius Agrippa), писатель богословъ (род 1487, † 1535). См. Примѣчанія.

De vanitate scientiarum, 1410.

**Коронные** (т. е. собственно-Польскіе) «рады» (совѣтники), 1076; «звѣзды», 1716.

**Корчинскій** (въ мѣстѣ Корчинѣ) «каптуръ» (судъ во время междоусобствъ), 1086.

**Костантий**, **Костантъ** см. Констанцій.

**Костентинъ** см. Константинъ.

**Кояловичъ**, Михаилъ Осиповичъ, профессоръ Петербургской духовной академіи, 1004.

**Кресконій** (Крешконій, Cresconius) **Грамматикъ**, противъ него св. Августинъ, 1254, 1516.

**Крисентій** см. Иоаннъ XVII, Римскій папа.

<sup>1</sup> **Кромеръ** («Хромей»), Мартинъ, бискупъ Варминскій, историкъ (род. 1512, † 1589).

Lib. 3,—385.

Lib. 22,—457.

Лѣтописецъ, кн. 21,—1630.

**Кузоль**, Стефанъ (Stephanko Kałol), 182, 183. Срвн. выше: Зизаній.

## Л

<sup>1</sup> **Лаврентій** (Laurentius, Wawrzyniec), архипресвитеръ Римскій и антипапа времени (въ концѣ V вѣка) папы Симмаха, 1648.

**Ладиславъ** см. Владиславъ.

<sup>1</sup> **Лаваръ** убогій, 61, 63, 64, 95.

**Лактанцій** (Lactancius), Христіанскій философъ III-го вѣка. См. Примѣчанія.

Lib. 4, cap. 21,—299, 580.

<sup>1</sup> **Лаодикийскій** помѣстный (около 364 года) соборъ, 75.

Правило 49,—841.

**Латеранскій** помѣстный соборъ (безъ обозначенія), 550. См. Примѣчанія.

**Латеранскій второй** помѣстный (при папѣ Иннокентіѣ II, 1139 года, а по Латинскому мнѣнію и счету—десятый вселенскій) соборъ, 243, 978.

**Латеранскій четвертый** помѣстный (при папѣ Иннокентіѣ III, 1215—1216 года, а по Латинскому мнѣнію и счету—двѣнадцатый вселенскій) соборъ, 198, 411.

Соп. То. 3,—411.

Соп. Later. Mag. cap. 4, 5,—411.

На столбцѣ 198-мъ ошибочно поставленъ древнимъ авторомъ 1235 годъ, вм. 1215 года.

**Латеранскій пятый** помѣстный (при папѣ Львѣ X, 1512 года, а по Латинскому мнѣнію и счету—восемнадцатый вселенскій) соборъ, 37, 1410.

Сар. 3,—584.

<sup>1</sup> **Латинники** (Латинники), **Латины** (Латинове)—католики, 55, 176, 178, 198, 219, 671, 675, 689, 690, 699, 702, 707, 714, 727, 736, 739, 742, 752, 757, 772, 773, 777, 788, 793, 794, 795, 802, 803, 806, 813, 819, 820, 821, 822, 827, 838, 852, 853, 855, 856, 900, 1020, 1166, 1206, 1208, 1242, 1276, 1338, 1352, 1378, 1386, 1388, 1428, 1476, 1534, 1556.

**Латинскіе** (Латинскіи) «доктора», 132; «мудрецы», 900; «соборы», 1482; «сынове», 671; «учители», 1338, 1360.

<sup>1</sup> **Левъ** (Леонъ, Леонтій, Leo) I, **Великій**, святой, Римскій папа (440—461), 133, 155, 355, 357, 362, 717, 763, 969, 972, 1302, 1452, 1474, 1484, 1486, 1514, 1528, 1534, 1536. Память: 18 февраля. См. Примѣчанія.

Посланье 11,—1526.

Листъ 13,—1542.

Посланье 23,—1526.

Листъ (epist. 37) до епископа Равеннаты, 1442.

Посланье 39 до Пульхеріи цесаревой, 1482.

Epist. 52,—510.

Epist. 53,—357.

Epist. 54,—360.

Epist. 55, ad Pulcheriam augustam, 355, 361.

Epist. 84,—608.

Epist. 87,—608.

Листъ 90, глава 8,—1276.

Въ словѣ о Рождествѣ Господни, 1412.

Serm. 1 de natal. B. Apost. Petri et Pauli, 295, 299, 579, 580.

Serm. 2, de annivers., 581.

Serm. 3, de assumpt. sua ad pont., 573, 577.

<sup>1</sup> **Левъ II**, Римскій папа (682—693), 775, 792.

<sup>1</sup> **Левъ III**, Римскій папа (795—816), 348, 368, 723, 790, 793.

**Левъ IV**, Римскій папа (847—855), 720, 721, 791, 792.

**Левъ VIII** (Леонъ), Римскій папа (963—965), 1650.

Въ Западно-Русскомъ переводѣ «Апокрисиса», вѣроятно вслѣдствіе опечатки, при словѣ «Леонъ» стоитъ цифра «7», слѣдуетъ «8».

<sup>1</sup> **Левъ IX**, Римскій папа (1049—1054), 390, 401, 407, 810, 811, 812, 814, 819, 977. Петръ Скарга упоминаетъ (стлбц. 401), что Левъ IX написалъ весьма обширное, состоящее изъ 41 главы, посланіе къ Цареградскому патриарху Михаилу и Болгарскому архіепископу Льву Акридану.

Epist. ad (adversus) Michaellem Const. episc., 401.

Cap. 2,—401.

Cap. 8,—347.

Lib. 9,—505.

Cap. 22,—603—604.

Cap. 23,—504.

Cap. 24,—504.

Cap. 29,—400, 405, 492—493.

Cap. 31,—494.

<sup>1</sup> **Левъ X** (Леонъ), Римскій папа (1513—1521), 37, 1410, 1630.

<sup>1</sup> **Левъ III** Саврининъ, Византійскій императоръ (717—741), 366, 788.

<sup>1</sup> **Левъ IV**, Византійскій императоръ (775—780), 374.

<sup>1</sup> **Левъ V**, Византійскій императоръ (813—820) «Арменинъ, у Михайлова сына Никиты дѣтородныя уды отрѣза, и въ иноческый образъ постриже его и нареченъ бысть Игнатій, иже послѣди бысть патриархъ Царяграда. По малъ же времени, съи звѣроименитый Левъ Арменинъ бысть иконоборецъ лють вѣло», 789, 962, 1258. См. выше: Арменикъ.

<sup>1</sup> **Левъ VI**, Премудрый, Философъ, Византійскій императоръ (886—911), 794, 976.

Три его сочиненія хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки.

**Левъ** (Леонъ), цесарь, 1496.

Въ книгахъ «О епископѣхъ и клирикахъ (codice «De episcopis et clericis». Omnes).

<sup>1</sup> **Левъ Акриданъ** (Acrydan), Болгарскій архіепископъ (около половины XI вѣка), «szlek uszozu, ale przoglu», говоритъ Скарга, 400, 401.

Три посланія его объ опрѣсновахъ и субботѣ хранятся среди Греческихъ ру-

кописей Московской Синодальной Библиотеки.

**Левъ**, секретарь Византійскаго императора Михаила IV, 378.

**Леонисъ**, Петръ (Piotr Leonis), антипапа «который ся Анаклитомъ (Anakletem) называлъ» и который устроилъ «схисму» съ папою Иннокентіемъ II въ 1134-мъ году, 1650. См. Анаклитъ II.

**Леонтій**, св., 155=Левъ I, папа.

**Леонъ** см. Левъ.

**Леопардъ** Анконитанскій, посланный отъ Рима послѣ послѣдняго въ Константинополѣ вселенскаго собора въ Болгарію, дабы успокоить народъ, Greekiemi na kościoł Rzymski potwarzami roztargnioy», 387.

<sup>1</sup> **Либерать** (Либератусъ, Liberatus), писатель († 560). См. Примѣчанія.

Глава 12,—1526.

Глава 13,—1542.

<sup>1</sup> **Либерій** (Ливерій), Римскій папа (352—366), 306, 1242, 1648.

<sup>1</sup> **Линъ** (Linus), первый послѣ Св. Петра Римскій папа: primus post Petrum gubernavit Ecelesiam (слова Римскаго бревиарія), 302.

**Лиранусъ** см. Циранусъ.

**Лириненскій**. См. Викентій.

<sup>1</sup> **Литовскій** народъ, 1078, 1084, 1134, 1152, 1292, 1330, 1584, 1586, 1750.

**Лодвикъ** (Lodwik) см. Людовикъ.

<sup>1</sup> **Лонгобарды** (Лонкгобарды), народъ, 1572.

<sup>1</sup> **Лугдунскій** (Люкгдунскій, Лионскій) вторый помѣстный, а по Латинскому мнѣнію и счету—четырнадцатый вселенскій, соборъ, созванный папою Григоріемъ X въ 1274 году, 413, 550, 584, 978, 1206.

Лугдунскій первый помѣстный, а по Латинскому мнѣнію и счету—тринадцатый вселенскій, соборъ состоялся при Иннокентіи IV въ 1245 году.

<sup>1</sup> **Лука**, Апостоль и Евангелистъ, 204, 811, 813, 815, 825, 873, 1204, 1216, 1554.

**Лукашъ**, 811. См. Лука.

**Лукинскій** см. Люцентій.

**Лукианъ** (Lucyan), епископъ, посоль отъ Цареградскаго патриарха Анатолія и отъ Византійскаго императора Маркіана къ папѣ Льву Великому, 357, 359.

**Лукиъ III** (Лукинъ, Lucin), Римскій папа (1181—1185), 1452.

**Лукиъ**, Адрианопольскій епископъ, «въ везенью умерлъ», 1434.

**Любельскій** (=Люблинскій) сеймъ 1072

**Людовикъ** (Людвикъ) Второй, Римскій императоръ (855—875), имѣлъ весьма большое уваженіе, по словамъ Скарги, къ папѣ Николаю I, 379—380.

**Людовикъ VII**, король Французскій (1137—1180), 1634.

**Лювгдунскій** см. Лугдунскій.

<sup>1</sup> **Лютеране** (Лютеранове, Лютеріане), 161, 163, 178, 1246.

**Лютеръ** (Лютаръ, род. 1483, † 1546), 114, 212, 543, 544, 545, 547, 557.

<sup>1</sup> **Люцентій** (Лукинскій, Lucenscius), посолъ папскій на Халкидонскомъ соборѣ, 356, 717.

**Люциферіане**, еретики, 1588.

<sup>1</sup> **Лятошъ** (Latos), «докторъ Краковскій», (род. 1539, † въ нач. XVII в.) 1185—1188. См. Примѣчанія.

## М

<sup>1</sup> **Маврикій** (Mauricy, Mauritius Tiberius), царь Константинопольскій (род. 539; 582—602), 1448.

**Магометъ** (Махометъ, Machomet, Моавометъ), пророкъ, «скверный пестъ» (род. 571, † 632), 657, 1246, 1448, 1450, 1646.

<sup>1</sup> **Макарій**, епископъ Иерусалимскій (312—331), засѣдавшій на первомъ вселенскомъ соборѣ, 743.

<sup>1</sup> **Макарій**, патриархъ Антиохійскій, бывшій на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 329.

<sup>1</sup> **Македоній**, Константинопольскій епископъ (341—360), «Пневматомахъ», Duchá Š. za Voga neuznajúcu, 17, 505, 747, 1240, 1264.

**Македоняне**, еретики, 707.

**Македоняне** (Макидоніане), народъ, 151, 645.

<sup>1</sup> **Максимъ** Исповѣдникъ, святой, Отецъ Церкви († 662), 122, 128. Память: 13 августа и 11 ноября. См. Примѣчанія.

3 serm. de apost., 576.

Serm. de Petro Paulo, 579.

Serm. 5 de nat. Apost., 580.

**Максимъ**, епископъ Иерусалимскій, 322.

**Максимъ «нѣякій»**, который, по порученію папы Юлія, «привернулъ благословенному Аванасію и сполечность, и достоинство», 1480.

**Максимъ**, епископъ Армянскій, 406.

<sup>1</sup> **Максимъ (Грехъ)**, инокъ Аѳонской Горы, жившій въ Москвѣ, писавшій «противъ суетудріа нѣвоого Николаа Нѣмца», 664, 665.

**Максимъ** (Maximus), митрополитъ Навпактій и Арѳин (Nawpaktu y Artij), подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Малабранка**, см. Іоаннъ Малабранка.

**Малинскій**, Матвѣй, представитель Волынской шляхты, 941, 944, 945.

**Мальшевскій**, Иванъ Игнатьевичъ, профессоръ Кіевской Духовной Академіи, 940.

**Мальхеръ**, ксе́ндъзъ Доминиканецъ изъ Львова, 220.

<sup>1</sup> **Мамоничи**, владѣльцы типографіи въ Вильнѣ, 111.

<sup>1</sup> **Манихейчиви** (Манихей), еретики, 220, 542.

**Маозимъ**, богъ (у прор. Даніила), 152.

<sup>1</sup> **Маринъ**, епископъ Арилатонскій (Arelatoński), 1520.

**Марія Магдалина**, 873.

<sup>1</sup> **Марцелинъ** (Marcellin), Римскій папа (296—304), 1242, 1266, 1554, 1560.

**Марцель I** (Marcellus), Римскій папа (308—310), 593.

<sup>1</sup> **Марцель**, поддіаконъ, 1690.

**Марцель** (Marcellus), епископъ Анкирскій (Aneyrański), 1434, 1460.

<sup>1</sup> **Марціанъ** (Маркіанъ, Мартіанъ, Марсуян), Греческій царь (405—457), 42, 356, 357, 717, 1206, 1438, 1524, 1526, 1536, 1538.

**Марціанъ** (Маркіонъ, Marcyjon), еретикъ, жившій во второй половинѣ II-го вѣка, 24, 1418.

**Марціаниты** (Маркіонитове, Марціониты), еретики, 123, 542.

<sup>1</sup> **Маркъ**, Апостоль и Евангелистъ († 68), 813, 825, 872, 1400, 1466, 1656. Память: 4 января и 25 апрѣля.

<sup>1</sup> **Маркъ**, Ефесскій митрополитъ († около 1450), 178, 431, 436, 438, 439, 440, 456, 855, 982, 985, 1386. См. Примѣчанія.

**Маркъ**, папа Римскій, вступившій послѣ Сильвестра I и пробывшій на папскомъ престолѣ только 8 мѣсяцевъ въ 336 году, 306, 309, 1428, 1552.

**Маркъ**, Арефусанскій (Arethuzański) епископъ, 1464.

Въ Четы-Миней, подъ 29 марта, есть повѣсть о страданіи Марка, епископа Ареусійскаго.

**Маръ**, епископъ, современникъ Римскаго епископа Мильтіада (Мельхіада), 1518.

<sup>1</sup> **Мартинъ I**, Римскій папа (649—655), 329.

**Мартинъ V**, Римскій папа (1417—1431), 1652.

**Мартинъ** (безъ обозначенія), Римскій папа, 794.

**Мартинъ**, епископъ Туронскій (Turoński), 384.

**Мартіанъ** см. Маркіанъ.

**Матеръ**, епископъ, 1520.

**Матеей**, Апостоль и Евангелистъ, 813, 824, 872. Память: 16 ноября и 30 июня.

**Матей** (Матеей, Matthias) Апостоль, выбранный на мѣсто послѣ Иуды, 1098, 1272.

**Матеей** (Matheus), Иоанциій (Joanicki) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Мафеусъ** (Mafeusz), кардиналъ, вице-протекторъ. Его сношенія съ Адамомъ Конарскимъ, 1744.

**Махометь** см. Магометъ.

**Маѣвскій**, Бернатъ (род. 1548, † 1607), бискупъ Луцкій, 939—940, 956.

**Медиоламцики** (Mediolanczyki) = Медиоланцы: жители города Медиолана, 1278.

**Мелескій**, Августинъ Ротундъ (Mielieski, Augustyn Rotundus), королевскій секретарь, «державца» Стоклицкій (dzierzawca Stoklicki), войтъ Виленскій, «докторъ въ правѣ» († 1595), 1112—1114. См. Примѣчанія.

**Мелетіане**, еретики, послѣдователи епископа Мелетія, 134.

**Мелетій** (Melecius), о которомъ св. Іеронимъ, въ письмахъ къ Дамасу, упоминаетъ, 310.

**Мелетій** (Пигасъ, Пига), сперва патріархъ Александрійскій, а потомъ Константинопольскій (XVI в.), 1320, 1324, 1566, 1668, 1708.

См. въ Примѣчаніяхъ къ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси». Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки есть нѣсколько сочиненій Мелетія.

**Мелкиадъ** см. Мелциадій.

**Мелхиседекъ**, «священникъ Бога вышняго», 803, 804.

**Мелхиты** (Melchites, to iest krolewskie), секта, 446.

**Мелциадій** (Мелкиадъ, Мелкиадъ, Милтиадъ, Melciades, Melchiades, Milciades), Римскій папа (310—314), 1518, 1520, 1554, 1560.

Листъ его до бискуповъ Испанскихъ, 1402.

**Менна** см. Мина.

**Метафрастъ**, Симеонъ († около 940), 122, 128, 990. См. Примѣчанія.

In vita Chrysostomi, 323.

W żywocie ś. Dion. Areop., 427.

W żywocie ś. Nicety, 962.

**Мееодій**, епископъ Моравскій, первоучитель и просвѣтитель Славянскій († 885), 385, 976. Память 6 апрѣля и 11 мая.

**Миколай** см. Николай.

**Милевитанскій** (Milewitański, Нилевитанскій—въ 1-й книгѣ) помѣстный соборъ въ Африкѣ, 591, 1438.

Правило 22,—1498.

**Милтиадъ** см. Мелциадій.

**Мина** (Менна), патріархъ Константинопольскій, 315, 363, 583, 972, 1302, 1468, 1470, 1534.

**Митиленскій** епископъ. Петръ Скарга приводитъ слова этого епископа, сказанныя имъ на Флорентійскомъ соборѣ, 435.

**Митрофанъ** (Mitrofanus), Никомидійскій (Nikomidyński) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Михаиль** см. Рагоза.

**Михаиль** (Керуларій), патріархъ Константинопольскій (1043—1059), по словамъ Скарги, hardy, nad inne jadowity u szaleńszy, 400, 401, 976.

Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки есть посланіе Михаила къ Петру Антиохійскому (см. 1-ую книгу «Памятниковъ»).

**Михаиль** Сиггель, патріархъ Царяграда, 795.

**Михаиль**, преподобный, исповѣдникъ (IX в.), протоснигелъ Іерусалимскій, 791, 792. Память: 18 декабря (см. Прологъ). См. Примѣчанія.

**Михаиль I** Рагкавей, Византійскій императоръ (811—813), 789.

**Михаиль II** Травлій, «иже отъ Амморіа», Valbus nazwany, Пселль (ψελλός, занка), Византійскій императоръ (820—829), 376, 789, 1440.

На 376-мъ столбцѣ Петръ Скарга ошибочно считаетъ этого Михаила Третьимъ.

**Михаиль Третій**, Византійскій императоръ (842—867), 377, 380, 381, 384, 401, 970, 975, 1210.

На столбцахъ 377-мъ и 384-мъ Петръ Скарга ошибочно считаетъ этого Михаила Четвертымъ.

**Михаиль VIII** Палеологъ, Византійскій императоръ (1260—1282), 413, 414, 415.

На столбцах 413-мъ и 415-мъ Петръ Скарга ошибочно считаетъ этого Мухана Седьмымъ.

**Млодецькій** см. Молодецкій.

**Моавитяне**, народъ, 922.

**Моавометь**, «скверный песь», 657. См. Магометь.

**Могунецкій** (Майнецкій) помѣтный соборъ. На этомъ соборѣ «Урванъ папѣжъ мѣлъ форумъ, и отъ него естъ потоплень», 1266.

**Моисей**, пророкъ, 59, 61, 102, 103, 637, 642, 648, 655, 658, 669, 698, 770, 801, 814, 826, 829, 871, 876, 884, 902, 917, 922, 923, 924, 925, 931, 1228, 1230, 1236, 1250.

**Молодецькій** (Млодецькій), Станиславъ, «нѣакой», «казнодѣа святого Яна костела Виленского», выпустилъ «книжки», въ которыхъ помѣтилъ «казанье о размѣренью и зачинанью року», говоренное имъ въ 1587 году въ Виленскомъ костелѣ св. Яна, 856, 899. «Противъ книжокъ» этихъ и возсталъ Острожскій священникъ Василій, 856—900.

**Монд(т)анисты**, секта, 15.

**Монемвасійскій** (Monenbaseński) митрополитъ, участвовавшій на Флорентійскомъ соборѣ, 436.

**Моравцы** (Morawce, Моравяне), народъ, 384, 385, 552.

**Мурины** или Попяне (Murzynowie або Rorapanowie), 447—448, 981.

**Мышловскій**, Петръ, бискупъ Краковскій (род. 1505, ум. 1591), 1088.

**Мѣховитъ**, хроникарь (род. 1456, † 1523), 457, 983, 1718. См. Примѣчанія въ первой книгѣ «Памятниковъ».

Lib. 4, cap. 57,—457.

## Н

**Навархъ** (Navarchus) см. Иоаннъ Иаковитъ.

**Наватъ** см. Новатъ.

**Навхонодосоръ** «пышный», спѣсивый, 1640.

**Нектарій**, патриархъ Цареградскій (381—396), 352, 1466. См. Примѣчанія.

**Нектарій**, Отифскій (Otiwski) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Иереміи 1593 года, 1324.

**Нектарій**, Филиппскій (Filipski) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Иереміи 1593 года, 1324.

**Неофитъ**, Самскій (Samski) архіепископъ,

подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патриарха Иереміи 1593 года, 1324.

**Несторіане**, послѣдователи Несторія, 715.

**Несторій**, патриархъ Константинопольскій (427—431), еретикъ, 136, 325, 505, 797, 972, 1240, 1266, 1276, 1438, 1440, 1472, 1486.

**Нечай**, Иоаннъ, по предположенію,—одинъ изъ бывшихъ владѣтелей рукописи: «Вопросы и отвѣты православному зъ папезникомъ», 109—110.

**Нивейскій** (Ниценскій)—первый вселенскій соборъ (325 года), 7, 11—12, 17, 88, 89, 90, 91, 93, 132, 140, 142, 236, 306, 312, 320, 354, 582, 594, 726, 737, 740, 742, 762, 764, 777, 778, 779, 782, 885, 892, 895, 896, 909, 1186, 1188, 1190, 1212, 1402, 1428, 1450, 1452, 1454, 1492, 1496, 1502, 1504, 1506, 1524, 1540, 1686, 1688, 1690, 1706.

На 236-мъ столбцѣ Петръ Скарга ошибочно указалъ 328-й годъ, вм. 325-го.

Правило 4,—1706.

Правило 5,—1492.

Правило 6,—582, 764, 1450.

Канонъ (правило) 7,—7, 764.

In epistola orientalium ad Iulium papam, tom. Conc. I,—320.

**Нивейскій второй**—седьмой вселенскій (783—787 года) соборъ, 133, 237, 316, 375, 378, 393, 394, 428, 584, 597, 788, 790, 974.

На 237-мъ столбцѣ Петръ Скарга ошибочно указываетъ 790-й годъ вм. 783—787.

Act. 2,—Epist. Adryani ad Tharasiun, 316.

Act. 4,—393—394, 428.

Act. 5,—393—394.

Act. 6,—375.

Act. 7,—428.

**Нивита** см. Игнатій.

**Нивита** (Nicetas), Константинопольскій патриархъ, наслѣдовавшій Константину, по словамъ П. Скарги, 367.

**Нивита Аноминатъ Хоніатъ** (изъ Хонъ), Греческій историкъ (род. 1155, † 1216), 408, 976, 978, 980. См. Примѣчанія.

Libr. 1 regum a Manuele Comn. gestarum, 408.

Lib. 6, cap. 5,—976, 980.

**Нивифоръ**, Византійскій церковный историкъ. См. Григорасъ.

**Нивифоръ Геневъ**, Византійскій императоръ (въ исходѣ VIII вѣка), послѣ Константина VIII, 789.

**Нивифоръ Влемидъ** (Blemmidas), ученый Грекъ, монахъ, а потомъ Константинопольскій патриархъ († 1272), 414, 979. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Нивифоръ**, Гречинъ, великій протосинкель Константинопольскаго патриарха, принимавшій участие въ Берестейскомъ соборѣ, 944—946, 1200, 1268, 1304, 1308, 1320, 1322, 1324, 1326, 1328, 1780. См. Примѣчанія.

**Никодимъ**, «князь Иудейскій», ученикъ Иисуса Христа, 52, 689.

**Никодимъ**, намѣстникъ патриарха Еѳіопскаго, 447—449.

<sup>1</sup> **Николай I** (Николай, Никѳла), Великій, папа Римскій (858—870), 330, 377, 379, 381, 383, 384, 389, 603, 794, 972, 975, 1210, 1228, 1278.

In epist. ad Mich. Imper. Constan. Tom. Conc. 2,—377.

Грань 23,—1278.

**Николай V**, папа Римскій (1447—1455), 458, 461, 986, 987.

Сар. 15,—987.

**Николай**, «Нѣмецъ», противъ котораго писалъ Максимъ Грекъ, 664. См. Примѣчанія.

**Нилъ** Синаитъ, Египетскій, постникъ, преподобный отецъ († около 440). Память: 12 ноября и въ субботу сырную. Срвн. ниже: Нилъ Касинскій.

<sup>1</sup> **Нилъ**, Касинскій (род. около 906, † 1002), 219—220. См. Примѣчанія.

**Ниценскій** см. Никейскій.

**Новатианы**, послѣдователи Новата, 1806.

<sup>1</sup> **Новатъ** (Наватъ), еретикъ (III вѣка), «священникъ Римской Церкви», 735, 741, 1648.

<sup>1</sup> **Новокассарійскій** (Неокессарійскій) помѣстный соборъ въ 315 году, 741.

**Новозрещенцы**, секта, 164, 178, 545.

<sup>1</sup> **Ной** «праведный», патриархъ, 58, 637, 658.

**Нума Помпилиушъ** (Numa Pompiliusz), Римскій царь (715—672 до Р. X.), 1184.

<sup>1</sup> **Нѣмцы**, 88, 1164, 1246.

## О

**Осія**, царь, 833.

**Олимпій** (Olimpius), Траценскій (Трасенскі) епископъ, 1434.

**Ольшеница**, Севастьянъ (Sebestyan, Olshenica), мѣщанинъ Виленскій, «закрывающій своволенства противъ зvirхности нашей господарской и праву посполитому, бунты розрухи непотребные межи поддаными нашими, мѣщаны Виленскими, братствомъ Троецкимъ чинить», 1771—1772.

<sup>1</sup> **Онисифоръ Девечка** (Deweczka, Дѣ-

вочка), митрополитъ Киевскій, Галицкій и всея Русіи (1578—1589), 1110.

**Окорій** см. Гонорій.

<sup>1</sup> **Оптатъ** Милевитанскій (Optatus Milewitański), епископъ, Отець Церкви, IV вѣка.

Contra Donatist., lib. 2,—310, 591.

Contra Parmenianum, lib. 2,—298, 548, 577.

<sup>1</sup> **Оригенъ**, церковный писатель (род. 185, † 254), 55, 570, 797, 852, 1374. См. Примѣчанія.

Hom. 23 in Numer., 393, 394.

In cap. 6 ad Romanos, 574, 965.

In Exod. hom. 5,—282.

Libr. 3 in Genesis,—580.

Hom. 5 in Matt., 282.

«О Троици», книга 4,—1356.

**Ормәне** см. Армяне.

<sup>1</sup> **Орѣховскій**, Станиславъ (род. 1513, † 1566), Перемышльскій каноникъ, 1577—1584, 1596. См. Примѣчанія въ первой книгѣ «Памятниковъ».

<sup>1</sup> **Осія** (Госій, Hozyus), епископъ Кордубенскій, 1532.

**Остроготы**, народъ, 1572.

**Острожская**, княжна Екатерина, дочь Константина, принявшая Латинство, 230.

<sup>1</sup> **Острожскій**, князь Василій, воевода Киевскій—«государь и владыка» Острожскій, 1668, 1670, 1674, 1698, 1708.

<sup>1</sup> **Острожскій**, князь Константинъ, воевода Киевскій, маршалокъ земель Волыньскихъ, 223, 914, 941, 942, 943, 944, 1100, 1124.

**Острожскій**, князь Лнушъ, сынъ Константина, обратившійся въ Латинство, 230.

**Оталаманъ**, царь во Вретаніи, 796.

**Оеонасей** см. Аеанасій.

## П

<sup>1</sup> **Павель**, Апостоль, 4, 11, 22, 23, 31, 33, 34, 38, 39, 48, 52, 53, 59, 62, 64, 65, 83, 91, 104, 106, 110, 123, 134, 150, 152, 154, 155, 156, 159, 636, 638, 645, 646, 663, 669, 671, 674, 675, 680, 681, 687, 725, 726, 733, 734, 752, 770, 772, 773, 776, 806, 822, 851, 893, 918, 931, 1204, 1214, 1216, 1258, 1282, 1308, 1338, 1340, 1342, 1344, 1370, 1380, 1384, 1416, 1418, 1658, 1666, 1678, 1680, 1684, 1692, 1696, 1706, 1728, 1746.

<sup>1</sup> **Павель**, Константинопольскій патриархъ, 320, 329, 330, 367, 374, 775, 1434.

**Павель Самосатскій**, епископъ града

Антиохійскаго (во 2-й половинѣ III вѣка), еретикъ, 740, 1484. См. Петръ Антиохійскій.

**Павель Діаконъ.**

Lib. 8, in vita Philippici, 365.

Lib. 8 capite 9,—395—396.

**Павель Орозій (Paulus Orosius).**

Lib. 7, hist., 580.

<sup>1</sup> **Павель**, епископъ, намѣстникъ папы Римскаго, 718.

**Павла**, благочестивая Римлянка († 404), ученица св. Иеронима, 1528. См. Примѣчанія.

**Павлинъ (Paulinus)** «Римлянинъ», св., Польскій епископъ (род. 354, † 431). Память: 23 января. См. Примѣчанія.

Carm. in natali Felic. 3,—580.

Листъ къ нему Еронима, 1584, 1658.

<sup>1</sup> **Павлинъ (Paulinus)**, Антиохійскій епископъ, 310.

<sup>1</sup> **Палеологъ**, Андроникъ III, Малый (Mnieyszy), Византійскій императоръ (род. 1295, † 1341), сынъ Михаила, Андроникова сына, внукъ Андроника II, 979.

<sup>1</sup> **Палеологъ**, Иоаннъ VI, Византійскій императоръ (1425—1448), 417, 418, 429, 449, 456, 462, 954, 981, 1206, 1208, 1388. Его рѣчь на Флорентійскомъ соборѣ, по разсказу Петра Скарги, 434—435, 984—985.

<sup>1</sup> **Палеологъ**, Михаилъ VIII, Византійскій императоръ (1260—1282), 978, 1206.

**Палестынъ** см. Келестинъ.

**Панонны (Panonowie)**, 384.

**Панормитанъ**, «костела Римского писарь» († около 1445), 1212. См. Примѣчанія.

**Папій**, св., епископъ Гернопольскій (около 118 года), ученикъ Апостольскій, 295, 577—578.

**Парменіанъ**, Донатистъ, его ссора съ Киликіаномъ. Противъ него писалъ св. Августинъ, 1516.

<sup>1</sup> **Пасхазій (Paschasius)** или **Пасхасій**, епископъ, посоль папскій на Халкидонскомъ вселенскомъ соборѣ, 356, 717.

<sup>1</sup> **Пасхалій I (Paschal)**, сотый Римскій папа (817—824), 793, 970.

<sup>1</sup> **Пасхалій (Paschaliusz) II** или **Пасхаль (Paschal)**, Римскій папа (1099—1118), 1298, 1650.

**Патей** см. Ипатій Потій.

<sup>1</sup> **Пафнутіи**, преподобный, участникъ въ первомъ вселенскомъ (Никейскомъ) соборѣ, 1212. Память: 15 февраля.

**Пафнутіи**, нѣкто, жившій въ XVI вѣкѣ. Христофоръ Филалетъ упоминаетъ о его писемъ, 1328.

<sup>1</sup> **Пахимерь**, Византійскій историкъ (1242—1310), оставившій, между прочими произведеніями, послѣ себя «Исторію Востока» (1258—1308).

Lib. 5,—978.

<sup>1</sup> **Пелагій**, еретикъ (IV—V вѣка), 1488.

**Пелагій II**, Римскій папа (578—590). Его отношенія къ Константинопольскому патріарху Иоанну Постнику, 328.

<sup>1</sup> **Персы**, 151.

**Петрковичъ**, Андрей (Andrzej Piotrkowczyk), Краковскій книгопечатникъ. Упоминается о выходѣ изъ его печатни въ 1586 году брошюры Бенедикта Гербеста, 632. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Петръ**, святой († 66), Апостоль, 4, 6, 7, 20—23, 34, 35, 37, 39, 58, 59, 66—68, 91, 118, 133, 134, 637, 638, 691, 712, 728, 736—739, 742, 743, 749—757, 760, 761, 766, 771—773, 775—777, 788, 798, 814, 815, 817, 828, 839, 851, 893, 898, 948, 950, 953, 954, 959, 964—968, 970, 971, 973, 981, 983, 989, 990, 995, 1002, 1154, 1216, 1336, 1340—1352, 1356—1366, 1370—1386, 1392—1398, 1402, 1404, 1408—1416, 1422, 1424, 1444, 1470, 1554, 1562, 1568, 1596, 1622, 1628, 1656, 1678—1684, 1710, 1726, 1744, 1746. См. Симонъ-Иона, Симонъ-Петръ. Память: 16 января, 29 и 30 іюня.

<sup>1</sup> **Петръ**, священномученикъ († 311), архиепископъ Александрійскій, 352. Память: 25 ноября. См. Примѣчанія.

**Петръ**, патріархъ Антиохійскій, 972, 1474, 1484. Во всѣхъ этихъ трехъ случаяхъ долженъ разумѣться извѣстный еретикъ **Павель Самосатскій**, епископъ Антиохійскій. См. Примѣчанія.

**Петръ Гугнивий**, баснословный папа Римскій, 220—221, 795. См. Примѣчанія.

**Петръ «нѣякій»**, «которого Аванасій святой собѣ за наступцу былъ обралъ», 1276.

**Петръ**, священникъ, посоль папы Агаѳона на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 597.

<sup>1</sup> **Петръ «благочестивый»**, «первый», «презвитеръ Римскія церкви», «благочестивѣйшій презвитеръ», «архипрезвитеръ», посоль папы Адриана I на седьмомъ (Никейскомъ) вселенскомъ соборѣ, 133, 597, 788.

<sup>1</sup> **Петръ**, «другій», «презвитеръ и игуменъ Римскія монастыря святаго Саввы», посоль папы Адриана I на седьмомъ (Никейскомъ) вселенскомъ соборѣ, 133, 597, 788.

<sup>1</sup> **Петръ**, презвитеръ и кардиналъ, посоль папы Иоанна VIII въ Константинополь на соборъ, собранный «къ утверженію святаго



седмаго собора, и къ разоренію нововозвышенное Латинское ереси, по подобію великое бури, смущающее святую Божию церковь», 718.

**Петръ**, архидиаконъ Лугдунскій (Лионскій), посланный папою Иннокентіемъ II въ качествѣ председателя на соборъ Восточныхъ епископовъ, созданный въ Антиохіи въ 1137 году, 406.

**Пизанскій** помѣстный (въ 1409 году) соборъ, на которомъ «Венедиктъ (XIII) и Григорій (XII) папѣжове мѣли форумъ, и отъ него суть потоплени», 1266.

**Пидаль** Понтіійскій («отъ Понту»), 31, 46, 817, 818, 827, 840, 860, 879.

**Пирръ** (Пурръ, Pyrrhus), Константинопольскій патриархъ, еретикъ, 329, 775.

**Пій II** (Енеашъ Силвіусъ, Eneas Silvius, rotum nazwany Pius II), Римскій папа (1457—1464), 1210, 1450. См. Примѣчанія.

**Платина** (Platinus, Platina), «власный двору Римского писарь» (род. 1421, † 1481), 1448. См. Примѣчанія.

In vitis et in libro Pontifi., 325.

In vita Bonifacii 3 Volater., 328.

In vita Mart. 1, Leo 9, cap. 10 ad Michae.,—329, 603.

Leo 9, cap. 22 ad Michae., 330.

In vita Adriani 2,—331, 382, 387, 388, 604.

In vita Adriani 1,—365, 376.

In vita Constantin. pap., 365.

In vita Grego. 2,—366, 367.

In vita Greg. 3,—368.

In vita Nicol. 1 (Magni), 377, 380, 381.

In vita Alexan. 3,—409.

In vita Innocentii 3,—409.

In vita Greg. 10,—413.

In vita Nicol. 5,—458, 459.

**Платонъ**, Греческій философъ, 107, 558, 671.

In politic., 558.

**Плутархъ**, Греческій философъ и писатель, 558, 561.

De monarch., 558.

In Solone de Anarchaside Seyta., 561.

**Познанскій**, Алексій (Alekszy Poznański), Виленскій мѣщанинъ, обвинявшійся въ томъ же, въ чемъ и Ольшеница, 1771—1772.

**Полликарпъ**, священномученикъ (род. около 80, † 166), епископъ Смирнскій, мужъ Апостольскій, 261, 679, 680, 1418. Память: 23 февраля. См. Примѣчанія.

**Политіанъ**, Александрийскій патриархъ, засѣдавшій на седьмомъ вселенскомъ (въ Никей) соборѣ, 133.

**Полихроній**, Иерусалимскій патриархъ,

низлагается, по словамъ Скарги, папою Сикстомъ III, 605.

**Подчицкій**, Леонтіій (Połcicki), владыка Пинскій, 1136.

**Польскій** «народъ», 1078, 1084.

**Поляки**, 88, 384, 385, 552, 1164.

**Поморяне** (Pomorzanie), 384—386.

**Понтіій** (Pontius), диаконъ, биографъ св. Киприана, 1510.

Въ «Мученіи Киприановы» (in «Passione Cypriani»), 1510.

**Поляне** или Мурины, 447—448.

**Порошко**, Иванъ (Iwan Poroszko), Виленскій мѣщанинъ, обвинявшійся въ томъ же, въ чемъ и Ольшеница, 1771—1772.

**Поссевицъ**, Антоній (род. 1534, † 1611), 944.

**Потѣй** см. Ипатій Потѣй.

**Просперъ** Аквитанскій († 455), учитель Церкви, горячій защитникъ св. Августина, 548.

Lib. de ingratis, 299, 591.

**Протерій** (Проторый, Proterius), Александрийскій патриархъ, 1454.

**Пруденцій** (Прудентій, Prudentius), учитель Церкви († 418).

In hymno S. Laurentii, 299, 580.

Въ «Краткомъ Слесаіи» (in Enchiridii), 1380.

**Петрковскій**, Матвѣй (Матіашъ, Matthias Pstrkoński), бискупъ Кувякскій (съ 1608), великій Коронный канцлеръ, съ 1606 (род. 1553, † 1609), 1138, 1770.

**Пульхерія**, св., Византийская царица, дочь Аркадія и Евдоксіи, супруга Маркіана (род. 399, † 453), 1488, 1526, 1536. Память: 10 сентября.

Посланье 39 къ ней папы Льва I, 1482.

Epist. 55 къ ней папы Льва I, 361.

## Р

**Рабъ**, Юстъ, товарищъ Петра Скарги, 952.

**Равеннать**—**Равенскій** епископъ. «Лео въ листѣ до епископа Равеннаты» (Leo, epist. 37 ad episcopum Rauennatem), 1441—1442.

**Равененскій** (Raweneński) архидиаконъ, 1650. См. Гвибертъ.

**Рагова**, Михаилъ, митрополитъ Киевскій, Галицкій и всея Руси († 1599), 939, 1054, 1138, 1290.

Грамота его изъ Новгорода, отъ 1 сентября 1595,—1054.

**Радивиль**, князь Николаи Христофоръ, называемый Спротка (род. 1549, † 1616), маршалокъ великаго княжества Литовскаго, хіаже на Оузе у Nieświeżu, воєвода Трокскій, 223, 941, 956. См. Примѣчанія.

**Радульфъ** (Radulf), Антиохійскій патриархъ, низложенный, по словамъ Скарги, на Антиохійскомъ помѣстномъ соборѣ 1137 года, 406.

**Рацы** (Rase), **Ращане** (Razkowie, Raszczanie), Славянскій народъ, 384, 385, 552.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ» (стлбц. 979): Расцыве.

**Реинальдъ** (Reginald), писатель Римскій XVI вѣка. См. Примѣчанія.

«Противъ Генрика 8» (Adversus Henricum 8), 37, 1409—1410.

**Ренатъ**, пресвитеръ Римскій. Письмо къ нему отъ блаж. Феодорита, 588, 969.

**Ретивій** (Reticus), епископъ, 1520.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ» (стлбц. 599): Ретичій-Августъ, епископъ «Дунаевскій» (Датскій).

**Римляне** (Римяне, Рымляне), 4, 5, 6, 34, 47, 52, 76, 118, 119, 121, 129, 133, 143, 144, 147, 148, 151, 169—172, 645, 650, 708, 723, 726, 737, 738, 774, 778, 790, 795, 796, 810, 814, 827, 840, 842, 845, 879, 910, 914, 1004, 1020, 1150, 1190, 1192, 1194, 1196, 1288, 1332, 1658. См. Примѣчанія.

**Римскій «антихристъ»**, 145; «католики», 1740; «народъ», 1656; «начальники», 715; «пресвитеры и діакони», 1508.

**Римскій** первый помѣстный, до-вселенскій, соборъ при папѣ Корниліи (251—252) и Декіи царѣ мучителѣ, 741.

**Римскій** помѣстный соборъ, бывшій послѣ перваго вселенскаго, 142, 1266, 1274.

**Роальдъ** (Roald), посолъ папы Николая I въ Цареградѣ, 377.

**Робертъ** (Робертъ, Robertus Anglus, также Carito), писатель, сильно выступавшій противъ Рима († 1263). «О животѣ Пасхала» (in vita Paschalis II), 1298.

**Родульфъ** (Rodolf) см. Рудольфъ.

**Рошванъ** (Rożwan), сообщникъ прото-свника Никифора, 945.

**Романъ**, Римскій папа (втеченіе 4-хъ мѣсяцевъ и 23-хъ дней 897-го года), послѣ Стефана VI, «единомысленикъ ересиначальнику Формосѣ», 794.

**Ромуальдъ**, Римско-католическій чудотворецъ, X-го вѣка, 556.

**Росіянинъ** (Rosianin, Rusin) = Русскій,

православный. «Росіянине милый», 186. «Rusinie miły», 189. «A wy, bracia moi Rosianie», 200. «Гляньтежь вы, Росіяне», 200.

**Рудольфъ**, князь Швабскій (1058—1080), противникъ Генриха IV, поддержанный папою Григоріемъ VII, 1628.

**Рудый**, Герасимъ (Harazym Rudy), Виленскій мѣщанинъ, обвинявшійся въ томъ же, въ чемъ и Ольшеница, 1771—1772.

**Русинъ** (Rusin) = Русскій, православный, 169, 172.

**Русскій** «народъ», 119, 120, 385, 1078, 1084, 1134, 1152, 1292, 1330, 1564, 1568, 1582, 1584, 1586, 1710, 1738, 1750, 1754, 1794. »Рускіе Грекове» (Rusey Grekowie), 1752.

**Русъ** (Ruś) = Русскіе, православные. «А наша милая Русъ того не видитъ», 171. «А nasza miła Ruś tego nie widzi», 173. «Чого вы, Русъ, у Трєбникахъ своихъ не маєте», 194. «Ruś do Carodrogu, a Polacy do Rzymu», 977.

**Русъ** Бѣлая и Червоная, народъ, 384.

**Руфинъ**, первыи историкъ († 410). См. Примѣчанія.

Lib. 10 Hist., 542.

Книга 1, глава 6,—1450, 1454.

Книга 1, глава 29,—1456, 1458.

Книга 1, глава 30 и 31,—1456.

## С

**Сабелликусъ** (Савелій, Sabellicus; срви. выше: Блондусъ), «власный двору Римскаго писарь» (род. 1436, † 1506), 1448. См. Примѣчанія.

Епса. libro 9,—348.

**Савва**, св. Имени его Римскій монастырь, 133, 788.

**Савелианская** ересь, 728.

**Савелій** (Sabellicus) см. Сабелликусъ.

**Саломонъ** см. Соломонъ.

**Сандерусъ** (Sanderus), писатель.

In Monarchia Ecclesiast., libr. 7,—457.

In Monarchia, fol. 556,—459.

**Сапѣга** (Sapiha), Левъ (1557—1633), канцлеръ великаго княжества Литовскаго, участвуетъ въ Берестейскомъ соборѣ 1596 года, 941, 956. Подпись его, въ качествѣ королевскаго писаря, на королевской грамотѣ 1584 года, 1104.

**Сарапионъ** см. Серапионъ.

**Сарацины** (Сараценове), 21

<sup>1</sup> **Сардинійскій** (Сардикейскій, Сардинскій, Средскій) помѣстный соборъ 347-го года, 138, 139, 597, 607, 778, 780, 781, 1422.

Правило 3,—137, 779.

Правило 4,—778, 779, 973.

**Селивестръ** см. Сильвестръ.

**Сенека** (Seneca), Римскій философъ.

Lib. 2 de benef., 558.

<sup>1</sup> **Серапіонъ** (Сарапіонъ), епископъ Тмутискій († около 366). Посланіе къ нему св. Аванасія, 123. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Сербы** (Serbowie), 384, 385.

<sup>1</sup> **Сергій**, патриархъ Цареградскій (XI вѣка), «въ лѣто 6552 (1044) истеза папу Римскаго Христофора. Христофоръ же неповѣда и явѣ глаголя, яко Пресвятый Духъ отъ Отца и Сына нехождение имать. И сего ради Сергіемъ патриархомъ Царяграда и прочими патриархи отъ книгъ поминныхъ, идѣже писаны суть патриарси, изверженъ бысть и проклятіе наслѣдова», 794—795.

**Сергій I**, Римскій папа (687—701), 393—394.

**Сергій II**, Римскій папа (814—847), наслѣдовавшій Григорію VI, 794.

**Сергій III**, Римскій папа (904—912), 1648.

**Сергій**, еретикъ, 329, 775.

<sup>1</sup> **Сигебертусъ** (Sigebertus, Sygebertus), писатель, 348.

In Cronico, 368.

<sup>1</sup> **Сигизмундъ-Августъ II**, король Польскій (1520—1548—1572), 1072, 1086, 1094, 1742, 1744.

**Сигизмундъ** (Жикгимонтъ) III, король Польскій и Шведскій (1566—1587—1592—1632), 527, 940, 955, 956, 1118, 1122, 1134, 1138, 1148, 1294, 1770, 1772.

**Сизиній** (Сизимій, Sizinus), Римскій папа, послѣ Іоанна VI, соперникъ Дисколія (на папскомъ престолѣ былъ всего 20 дней, съ 18-го января 708-го года), 1648.

<sup>1</sup> **Сикстъ III**, Римскій папа (432—440), 605, 1460.

<sup>1</sup> **Сила**, апостоль, 738.

<sup>1</sup> **Сильверій**, Римскій папа (526—538), 326, 1642.

**Сильвестръ I** (Селивестръ), св., «первопрестолникъ Римскій», Римскій папа (314—335), 132, 142, 155, 350, 353, 443, 444, 743, 1552. Память: 2 января. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Сильвестръ II** (Селивестръ), Римскій папа, послѣ Григорія V (999—1003) «былъ чарнокнижникомъ и, за услугу шатанскую,

которому ся былъ отдалъ, папѣжомъ зосталь», 1242. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Сильвестръ III**, антипапа (около 1034 года), 1650.

**Сильвестръ**, под-діаконъ (subdyakon), по-соль папскій, посланный вмѣстѣ съ другими въ Болгарію послѣ седьмага вселенскаго собора, 387.

<sup>1</sup> **Симмахъ**, Римскій папа, послѣ Анастасія II (498—514), 1648.

<sup>1</sup> **Симоніане**—«святокупцы», 3, 27.

<sup>1</sup> **Симонъ-Іона**, **Симонъ-Петръ**, 676, 1360. См. Петръ, Апостоль.

<sup>1</sup> **Симонъ**, «чернокнижникъ», «магъ», 295, 555.

**Синавъ-«баша»** (Synan basza), 1328.

**Сирицій**, Римскій папа (384—398), 548, 1712.

**Сириане**, жители Сиріи, 1486.

**Сисимъ** (Syzinnus, Зосима?), соперникъ папы Евгенія II, 1648.

**Сіоняне**, 644. Острожскій священникъ Василій одно мѣсто изъ пророка Захаріи («и сіи онѣмъ не приложатся», гл. 14, ст. 17) довольно вольно перевелъ: «а не приложатся къ Сіоняномъ».

<sup>1</sup> **Скарга**, Петръ (род. 1532, † 1612), 17, 19, 223, 231, 527, 534, 724, 726, 810, 811, 812, 952. Въ этой книгѣ «Памятниковъ» помѣщены слѣдующія сочиненія Скарги: «О единствѣ Церкви Божіей» 1577 года (223—526); «Новыя статьи» 1590 года (527—612) и «Берестейскій Соборъ и оборона его» 1596 года (939—1002). См. Примѣчанія.

<sup>1</sup> **Скиевы** (Скиевые), народъ, 836.

**Слензаци** (Słężacy), 384, 385.

<sup>1</sup> **Словенскіе народы**, «starowieczne y barzo ludne a szeroko po świecie rozszerzone, od sławy nazwane, to iest: Bulgarowie, Serbowie, Bosnaci, Raszkwowie, Słowacy, Karwaci, Dalmathowie, Karythani, Piiryeczanie, Czechowie, Morawcy, Polacy, Słężacy, Ruś Biała y Czerwona, Panonnowie, Pomorzanie, Kaszubowie, Wandali y inne Słowienkiego ięzyka wielkie państwa y szerokie nacye»,—по опредѣленію Петра Скарги, 384—386.

<sup>1</sup> **Словаки**, 384, 385, 552.

**Смятинскій** (Smieciński), Станиславъ, «земскій Варшавскій писарь» (terrag Var-sauiensis notarius). Подпись его на документѣ 1596 года, 1126.

<sup>1</sup> **Соборы** (см. Примѣчанія):

см. <sup>1</sup> Апостольскій:

въ Иерусалимѣ

## До-вселенскіе:

- см. <sup>1</sup> Анкирскій.  
— Антиохійскій.  
— <sup>1</sup> Новокессарійскій.  
— Римскій.

## Вселенскіе:

- см. <sup>1</sup> Ефесскій—3-й всел.  
— <sup>1</sup> Константинопольскій (1-й)—2-й  
всел.  
см. <sup>1</sup> Константинопольскій (2-й)—5-й  
всел.  
см. <sup>1</sup> Константинопольскій (3-й)—6-й  
всел.

(также: Трульскій, пято-шестый)

- см. <sup>1</sup> Никейскій (1-й)—1-й всел.  
— <sup>1</sup> Никейскій (2-й)—7-й всел.  
— <sup>1</sup> Трульскій—6-й всел.  
— <sup>1</sup> Халкидонскій—4-й всел.

## Помѣтныя:

- см. Александрійскій.  
— <sup>1</sup> Антиохійскій 341 года.  
— Антиохійскій 1137 года.  
— Армянскій (Арменскій).  
— <sup>1</sup> Африканскій.  
— <sup>1</sup> Базилійскій.  
— <sup>1</sup> Берестейскій.  
— <sup>1</sup> Бриксинскій.  
— <sup>1</sup> Гангрскій.  
— <sup>1</sup> Кареагенскій.  
— <sup>1</sup> Константинопольскій 879 года.  
(у Латинянъ: 8-й всел.).  
— <sup>1</sup> Констанцскій.  
— <sup>1</sup> Лаодикійскій.  
— Латеранскій 2-й.  
— Латеранскій 4-й.  
— Латеранскій 5-й.  
— <sup>1</sup> Лугдунскій (Лионскій) 2-й.  
— <sup>1</sup> Милевитанскій (Нилевитанскій).  
— Могунцскій (Майнскій).  
— <sup>1</sup> Новокессарійскій.  
— Пизанскій.  
— <sup>1</sup> Римскій.  
— <sup>1</sup> Сардиійскій (Средскій).  
— Средскій (Сардиійскій).  
— Тавриненскій.  
— Теленскій.  
— Тирицкій.  
— <sup>1</sup> Тридентскій.  
— Феррарскій.  
— Филиппопольскій.  
— <sup>1</sup> Флорентійскій.

<sup>1</sup> **Созоменъ** (Зизоменъ), церковный историкъ (V вѣка). См. Примѣчанія.

- Libr. 3, cap. 6,—607, 1433.  
Libr. 3, cap. 7,—321, 588, 599, 606, 972.  
Книга 3, глава 8,—1458.  
Libr. 3, cap. 9,—593.  
Книга 3, глава 20,—1478.  
Книга 4, роздѣлъ 12,—1464.  
Книга 7, глава 1,—1804.  
Книга 7, глава 8,—1466.

**Созонтъ** (Syzinius, zis). Слова къ нему Иоанна Златоуста: «одно мѣсто двоихъ бискуповъ мѣти не маеть», 1074.

<sup>1</sup> **Сokolовскій**, Станиславъ († 1593), ксѣндзъ, проповѣдникъ при королѣ Стефанѣ Баторіѣ, писатель, 432—433, 1718. См. Примѣчанія въ первой книгѣ «Памятниковъ».

**Сократъ Схоластикъ**, церковный историкъ (V вѣка). См. Примѣчанія.

Книга 1, глава 23,—1514.

Книга 2, глава 3,—1478.

Книга 2, глава 9,—1204.

Книга 2, глава 11,—1434.

Книга 2, глава 15,—1458.

Книга 2, глава 16,—597.

Книга 3, глава 12,—1804.

Книга 4, глава 1,—1804.

Въ предмовѣ пяти книгъ (piętych ksiąg), 1524.

Книга 5, глава 8,—1206.

Книга 5, глава 14,—1806.

Книга 5, глава 20,—1806.

Книга 6, глава 1,—1074.

<sup>1</sup> **Соликовскій** (Суликовскій), Янъ Дмитрій (род. 1539, † 1603), архиепискупъ Львовскій, 939, 956, 1100, 1106.

<sup>1</sup> **Солиманъ II**, султанъ Турецкій (род. 1496; 1520—1566), 1582.

<sup>1</sup> **Соломонъ** (Саломонъ) «премудрый», царь Израильскій, 721, 831, 833, 863, 917, 918, 922, 925, 935, 1684.

**Средскій** см. Сардиійскій.

**Ставрикій** (Старакіосъ), сынъ Никифора Геника, 789.

**Стафилусъ** (Staphylus), Фридрихъ, Нѣмецкій богословъ, другъ Лютера и Меланхтона (1512—1564), 542, 555.

<sup>1</sup> **Стефанъ**, первоученикъ, 653, 706, 880, 1308. Память: 4 января, 4 августа, 15 сентября, 27 декабря.

<sup>1</sup> **Стефанъ**, св. (Новый), преподобномученикъ и исповѣдникъ, пострадавшій за почитаніе св. иконъ въ 738 году. На слова его ссылается Скарга, 333, 609. Память: 28 ноября.

**Стефанъ**, епископъ, посолъ папы Адриана II на Константинопольскомъ соборѣ, 597.

**Стефанъ**, архиепискупъ Патриканскій (Patrykański), 37, 1410.

<sup>1</sup> **Стефанъ** (Баторій), король Польскій (род. 1533; 1576—1586), 1040, 1044, 1070, 1080, 1082, 1084, 1086, 1090, 1102, 1104, 1108, 1112, 1118, 1196, 1774.

<sup>1</sup> **Стефанъ I**, священномученикъ, Римскій папа (253—257), 321, 1460. Память: 2 августа.

**Стефанъ IV**, Римскій папа (768—772), 793.

<sup>1</sup> **Стефанъ VI**, Римскій папа (885—891), 794.

<sup>1</sup> **Стефанъ VII**, Римскій папа (въ 897 году), «ересиначалникъ», 794. Его поступокъ съ трупомъ Формозы, 1648, 1650.

<sup>1</sup> **Студить** (Студитскій), Теодоръ, преподаватель, исповѣдникъ (IX. вѣка). Память: 11 ноября; перенесеніе мощей: 26 января. См. Примѣчанія.

Письмо къ папѣ Пасхалу I, 970.

Письмо къ императору Михаилу III Иконоборцу, 970, 1440.

Въ пятнадцатъ наущъ своей противъ иконоборцовъ, 188.

**Стуръ** (Stur), С., писатель. Его *Bibliorum historiae*, 226.

*Прим.* Это указаніе взято изъ старинной рукописной отмѣтки на книгѣ П. Скарги.

**Суликовскій** (Solikowski, Sulikowski) см. Соликовскій.

**Сулпицій** (Sulpicius), Северъ, церковный писатель и историкъ († 420), биографъ Мартина Туронскаго, авторъ Разговоровъ о Востокахъ и многихъ писемъ (Орега, Лейпцигъ, 1709; Верона, 2 тома, 1741 и 1745).

*Historia Sacra*, lib. 2,—580.

<sup>1</sup> **Схолярій** (Школярей, Школярый, Szkołary), Геннадій (въ мѣрѣ—Георгій), Константинопольскій патриархъ (1453—1459), 178, 186, 187, 188, 191, 203, 204, 206, 456, 458. Опроверженія Христофоромъ Филалетомъ выдумокъ, взведенныхъ П. Скаргою на патриарха: 1386, 1388, 1390, 1444, 1458, 1552. См. Примѣчанія.

W księgach o przełożeniu biskupa Rzymskiego, 587.

De primatu, cap. 2,—966.

Lib. de prim., cap. 7,—969.

De prim., cap. 12,—969.

O zwierzchności, rozdz. 8,—971.

De Spiritu S., lib. 1, cap. 1,—982.

W księgach 5. w rozdziale 14,—986.

Lib. 5, cap. 15,—979, 988.

Lib. 5, cap. 16,—975.

## Т

**Тавриненскій** (Taurinensis) помѣстный соборъ, 1452.

<sup>1</sup> **Тарасій**, Св. Отецъ, патриархъ Константинопольскій (784—806), при немъ созванъ седьмой вселенскій соборъ, 122, 128, 133, 316, 349, 429, 788, 790. Память: 25 февраля. См. Примѣчанія.

**Тарновскій**, графъ Янъ-Криштофъ, шуринъ князя Острожскаго, 228, 229.

<sup>1</sup> **Татары**, 161, 657, 1802.

Русская Историческая Библиотека. т. VII.

**Телевскій** (Teleński) помѣстный соборъ въ Испаніи, 1496.

**Теодосій** см. Феодосій II.

**Теофилъ** см. Теофилъ.

<sup>1</sup> **Терлецкій**, Кирилль (Чуриль, Czuryło), владыка Луцкій и Острожскій († 1607), 939, 955, 1124, 1136, 1138, 1290.

<sup>1</sup> **Тертуліанъ**, церковный писатель (род. около 160, † около 240), 151. См. Примѣчанія. De praescriptione haereticorum, 260, 296, 551, 580.

Lib. 2 contra Marcionem, 578.

**Тиверій**, Римскій императоръ (14—37), 1656.

<sup>1</sup> **Тимоеей**, Апостоль, ученикъ ап. Павла, первый Ефесскій епископъ, 447, 681, 726, 754, 844. Память: 4 и 22 января.

<sup>1</sup> **Тиридатъ** (Dyrthades abo Terydat), król Wielkiej Armeniei, 443, 444.

**Тириакскій** (Tyriacki—въ Тирѣ, w Tyrze) помѣстный соборъ, 1514, 1516.

<sup>1</sup> **Тириусъ** (Tyrius, Guilhelmus), писатель, 406, 408, 978.

Lib. 15, cap. 16, 17,—406.

Lib. 2, cap. 5, 6, 7,—408.

<sup>1</sup> **Титъ**, апостоль (род. 16, † 110), епископъ Критскій, 681, 726, 754, 844. Память: 4 января и 25 августа.

**Томашъ** см. Тома.

**Трапезунтскій** митрополитъ, участвовавшій на Флоренскомъ соборѣ, 436.

<sup>1</sup> **Триденскій** помѣстный соборъ, 1168, 1170, 1172, 1174.

**Траянъ**, Римскій императоръ (98—117), 1418.

<sup>1</sup> **Трульскій** см. Константинопольскій шестой вселенскій соборъ.

**Туррекремата**, Иоаннъ, Испанецъ, духовный писатель († 1468), 983.

**Турецкій «тиранъ»**, 1578.

<sup>1</sup> **Турки** (Турци, Турокъ, Турчинъ), 25, 27, 28, 161, 650, 657, 744, 836, 978, 1008, 1550, 1568, 1570, 1576, 1588, 1602, 1604, 1606, 1610, 1614, 1630, 1644, 1646, 1738, 1750, 1752, 1802. Турки = Агаряне, 786. Турки = «безсурмяне», 7.

## У

**Уалентиніанъ** или Уалентіанъ см. Валентиніанъ.

**Увеналій** см. Ювеналій.

**Улій**, 1184. См. Юлій.

**Умбертъ** (Гумбертъ, Umberto), orat Lepomainski, папскій посоль (XI вѣка) въ Цареградъ, 406. См. Примѣчанія.

**Урбанъ** (Урванъ), Римскій папа, «мѣлъ форумъ на Могунцкомъ синодѣ, и отъ него есть потоплень», 1266.

**Урбанъ (Урванъ) I**, Римскій папа (223—230).

1 пытане, глава 3,—30, 1616.

**Урбанъ II**, Римскій папа (1088—1099), 977.

**Урбанъ (Урванъ) VI**, Римскій папа (1378—1389), 1652.

**Уря**, первосвященникъ Иудейскій, 1236.

**Урсатій** или Урсацій, по свидѣтельству Филалета, «Бриксенскій» (Vrixinſki) епископъ, 1422. По увѣренію униатскаго писателя и П. Скарги, «Греческій» епископъ (ze Wschodnich stron), взыдвшій къ папѣ Юлію съ повинною, 134, 967. Филалеть весьма тонко и остроумно опровергаетъ эту выдумку, 1422—1423.

**Успергенскій аббатъ**, 364, 408.

**Устѣніанъ** см. Юстиніанъ.

**Устѣянъ** см. Юстиніанъ I.

## Ф

**Фабіанъ** (или Фавій), священномученикъ, Римскій папа (236—250), 260. Память: 5 августа.

**Фавстинъ** или Фаустинъ, епископъ Полентиненскій «отъ Мамвританіи», папскій посоль на Кареегенскомъ помѣтномъ соборѣ, 777, 1502, 1504, 1506, 1690.

**Фарисей** «облудные», 916.

**Феликсъ I**, Римскій папа (269—274), 972, 1474, 1484.

**Феликсъ II**, Римскій папа († 355), 134, 307, 308, 1424, 1428, 1648.

**Феликсъ III**, Римскій папа (483—492), 1488.

**Феликсъ V**, Римскій папа (1439—1449), 1652. См. Амедей.

**Феликсъ**, епископъ Ефесскій, 1554.

**Ферарскій** помѣтный соборъ, 1206, 1208.

**Ферасъ** (Pheraz), «цесарь», «который въ шестьсотъ лѣтъ ажъ по Христѣ Господѣ Римскій костель головою всѣхъ костеловъ назваль», 1598. См. Фока. См. Барда.

**Филалеть** (=Истиннолюбецъ), Христо-

форъ, писатель, 1004, 1006, 1180, 1658. Текстъ (Польско-Русскій) его сочиненія «Апокрисисъ» занимаетъ столбцы 1003—1820.

**Филимонъ** (Filemonus), «Георіи и Ксантин митрополитъ» (Теоріи у Хантин metropolit), подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Филиппиъ** (Барданъ), Византійскій императоръ (711—713), еретикъ, иконоборецъ, 365, 366.

**Филиппопольскій** помѣтный соборъ, 332.

**Филиппъ**, апостоль, 709. Память: 30 іюня и 14 ноября.

**Филиппъ**, король Французскій, 409.

**Филиппъ**, пресвитеръ Римскій, папскій посоль на Кареегенскомъ помѣтномъ соборѣ, 777, 1502.

**Филонъ**, «премудрый, старый Жидъ», 558, 858.

**Филовей**, Диометринскій епископъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Фирмианъ**, епископъ Кесаріи Каппадокійской, бывшій на Антиохійскомъ помѣтномъ до-вселенскомъ соборѣ (въ 264 году), 740.

**Флавіанъ**, св., Цареградскій патріархъ (446—449), 1464, 1514. Память: 18 февраля.

**Флавіанъ**, Антиохійскій патріархъ († 444), 1380, 1474, 1482, 1486.

**Флавіанъ**, епископъ, 763.

**Флоренцскій** (Флоренскій, Флорентинскій, Флорентейскій) помѣтный соборъ въ 1438 году, 124, 129, 178, 179, 185, 192, 238, 331, 349, 429, 550, 584, 855, 944, 954, 980, 985, 1150, 1160, 1166, 1168, 1178, 1206, 1208, 1388, 1470, 1550, 1556, 1562.

Sessio. 3,—424.

Act. 7,—333, 424, 609.

Sessio. 20,—425.

Sessione ultima, 417.

Sex. decr. tit. de elect., 584.

**Фока** (Фока, Phosa), Константинопольскій патріархъ (sic), 1548. Конечно, это ошибка; нужно: Фотій.

**Фока** (Барда, Ферасъ), Византійскій императоръ (около 862 года), 157, 1448.

**Формосъ** (Формоза) «проклятый, за негоже костель Римскій стался, якъ лице безъ носа», 18, 794. Римскій папа (891—896), 227, 854, 855, 1648, 1650.

**Фортунатъ**. Письма къ нему (3 и 112) отъ Августина, 1254.

**Фотинъ**, еретикъ († 376), 1242.

<sup>1</sup> **Фотій**, патриархъ Константинопольскій (857—886), 330, 377, 382, 384, 389, 718, 733, 975, 976, 1548. См. Примѣчанія и выше, подъ словомъ Фока.

Nomocanonis, tit. 8,—350.  
Libro de septem synod.,—594.

**Фразскій** (фрижскій=французскій) «рига» (князь), 723.

**Францъшекъ** (Францѣшекъ), «учитель Римское церкви», къ которому Варлаамъ Калабрійскій написалъ посланіе «о начальствѣ папнѣ», 747, 748, 770.

**Фридерикъ II** (Friderik), «цесарь Римскій» (изъ дома Гогенштауфеновъ), род. 1194, † 1250. Интриги противъ него папы Иннокентія IV, 1630.

## X

<sup>1</sup> **Халдеи**, 890, 894.

**Халевъ** (Калефъ), сынъ Ефонинъ, 653.

**Халецкій** (Chalecki), Димитрій, Литовскій подскарбій, Берестейскій староста, участвовавшій въ Берестейскомъ соборѣ 1596 года, 941, 956. Умеръ въ 1598 году.

<sup>1</sup> **Халкидонскій** четвертый вселенскій (451 года) соборъ, 42, 133, 237 (на этой страницѣ Петръ Скарга ошибочно относитъ соборъ къ 454-му году), 583, 596, 717, 763, 897, 1206, 1438, 1524, 1528, 1536, 1542.

Правило 1,—897, 1538.  
Act. (Прав.) 3,—314, 334, 610, 1538.  
Prawidło dziewiatc, 974.  
Правило 10,—1484.  
Act. (Прав.) 16,—356, 1452, 1454.  
Act. 18,—291.  
Правило 28,—758.  
Leo Magnus epist. 61 ad conc. Chalcedonen., 356.  
Epist syn. ad Cælest., 595.

<sup>1</sup> **Халкондилъ** (Халкокондилъ, Калкокондилъ, Calcocondilas, Калкондиль, Kalkondyle), Лаоникъ (Лаконикъ, Lakonik), Византійскій историкъ XV вѣка, 366, 1388. См. Примѣчанія.

De rebus Turcicis, lib. 1,—984.  
Rerum Turcicarum, lib. 1,—462.  
Lib. 8,—459.  
Libro 10, in præfatione,—400.

**Ховары**, народъ, 788.

<sup>1</sup> **Хоніатъ** см. Ниянта.

<sup>1</sup> **Хорваты** (Karwaci), 384, 385.

**Хоругане** (Karythani), 384, 385.

**Хривостомъ** см. Златоустъ.

<sup>1</sup> **Христофоръ**, папа (XI вѣка). О немъ

упоминаетъ Скарга, 227, 343. По свидѣтельству православныхъ, это былъ «ересиначальникъ», «развращенный исповѣдникъ», 794—795, который «объявилъ, мовячи, ижъ Духъ Святыи отъ Отца и Сына исходитъ, и иншіе ереси свои явне изблевалъ», 855.

**Хромеѣ** см. Кромеръ.

## Ц

**Цвингліи** (Zwinglius), «heretyk» (род. 1484, † 1531), 545.

<sup>1</sup> **Цециліанъ** см. Киликіанъ.

**Циганинъ** (Cygan), 1726.

**Циниъ** (Cynik, Cynikus), Максимъ, епископъ, «heretyk», «Appolinarysta», лишенный сана на второмъ вселенскомъ соборѣ, 354, 505.

<sup>1</sup> **Циранусъ** (Cygamis, Лиранусъ, † 1340), Николай, «Римского двору писарь», который, по свидѣтельству Христофора Филалета, въ одномъ изъ своихъ сочиненій (in 16 cap. Matthæi) такъ выразился: «много папезовъ нашлося апостатами (змѣнниками)», (siła papieżow znalazło się apostatami), 1243—1244. См. Примѣчанія.

**Цицеронъ**, Римскій писатель, 107, 1746.

## Ч

<sup>1</sup> **Чехи**, 384, 385.

**Чуриль** (Czuryło), 1290. См. Терлецкій.

## Ш

**Шволярей**, **Шволярый** см. Школярій.

**Шуцкій**, Іоаннь, священникъ, «господаръ сей книжицы» (Вопросовъ и отвѣтовъ православному зъ папезникомъ), 3—4.

## Ю

<sup>1</sup> **Ювеналій** (Увеналій, Juwenalis, Juwenalisz), Іерусалимскій патриархъ, еретикъ, 972, 1474, 1484.

**Юдашъ** (Judasz), 1062, 1762. См. Иуда.

<sup>1</sup> **Юлианъ** (Гулианъ), «апостата» (apostata, отступникъ), Римскій императоръ (361—363), 1444.

<sup>1</sup> **Юлианъ** (Юлианъ), кардиналъ, посолъ папы Евгенія IV къ королю Польскому Владиславу, «съ розгрѣшеньемъ отъ присяги и отъ премьры съ пesarомъ Турецкимъ», 1630.

**Юлій** (Юліюшъ, Улій, Юліушъ) **Цезарь**, Римскій императоръ, по имени котораго календарь названъ Юлианскимъ, 899, 1184.

<sup>1</sup> **Юлій I** (Юлій, Юлій, Юліушъ, Юліушъ), Римскій папа (337—352), наслѣдовавшій Марку, 134, 308, 322, 605, 968, 1302, 1422, 1424, 1428, 1458, 1460, 1472, 1480, 1482, 1502.

**Юлій III**, Римскій папа (1550—1555) 1740, 1742.

<sup>1</sup> **Юстиніанъ I** (Іустинъ, Іустіанъ, Устіанъ, Устиніанъ, Іустиніанъ), «Великій», «Старшій», «благочестивѣйшій», Византійскій императоръ (527—565), 7, 55, 136, 334, 589, 608, 757, 759, 971, 972, 1456, 1484, 1488, 1492, 1494.

Заповѣдъ его, 7, 1494.

Collatione 9, tit. 6, vel Constitutione 131,—334.

Codic. titulo 1,—589.

W swoich Prawach, 608.

Во свитцѣ новыхъ заповѣдей, глава 22,—757.

Правило 22 или 31,—759.

Къ Епифанію, патриарху Цареградскому, 971.

Въ книгѣ «О святыхъ церквахъ» (Codice de sacrosanctis eccles. Omni invocatione), 1456.

Въ книгахъ «О священосвятыхъ церквахъ» (Codice «De sacrosanctis Ecclesiis. Omni»), 1494.

<sup>1</sup> **Юстиніанъ II**, Византійскій императоръ, наслѣдовавшій Юстиніану I, 365, 393, 394.

## Я

**Яковиты** см. Іаковиты.

**Яговъ** см. Іаковъ.

**Янъ** см. Іоаннъ.

**Яцекъ** (Jacek, Hyacinthus), «sudotworca Polski» (1183—1257), 1624. См. Примѣчанія.

## Ө

**Өеогнинъ** (Theogninus), одинъ изъ Восточныхъ епископовъ, Аріанинъ, принимав-

шій участіе въ низложеніи св. Аѳанасія, 320.

Срвн. въ первой книгѣ «Памятниковъ»: **Өеогній** Никейскій.

<sup>1</sup> **Өеодоритъ**, епископъ Кирскій, церковный писатель и историкъ (386—457), 150, 155, 159, 176, 177, 322, 542, 717, 798, 1438, 1440. См. Примѣчанія.

Въ общей епистоли, 717.

In epist. ad Rom., 302, 579.

In epist. ad Leonem papam, 580, 588, 969.

In epist. ad Renatum presbit., 311.

De legibus, 552.

De fabulis haëretic., 542, 544.

Sermo 1 in psal. 116,—299.

«Исторія Церковная», книга 1, глава 9,—320, 1540.

Книга 1, глава 10,—1204.

Книга 1, глава 19,—1488.

Книга 2, глава 8 и 11,—1478.

Libro 4, cap. 6,—599.

Книга 4, глава 20,—1276.

Книга 5, глава 2,—1482.

Lib. 5, cap. 9,—352, 505, 582, 594, 798, 1524.

Lib. 5, cap. 23,—605, 973.

Книга 6 (sic), глава 18,—1486.

Въ книгахъ 16 (sic), глава 34,—798.

<sup>1</sup> **Өеодоритъ**, Антиохійскій патриархъ, участвовавшій въ седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 133.

**Өеодоритъ** (Theodorus), принимавшій участіе въ интригахъ противъ папы Пасхалия II, въ 1104 году, 1650.

<sup>1</sup> **Өеодоръ**, св. преподобно-мученикъ и исповѣдникъ (IX в.), «начертанный», родной братъ («сполбратъ», «самобратъ») **Өеофана**, творца канонныхъ, 791, 792. Память: 22 сентября и 27 декабря. См. **Өеофанъ**.

**Өеодоръ**, проповѣдникъ («казнодѣя», kaznodzieja). Его слова къ императору Арменику Иконоборцу, т. е. Льву V, 962, 1258.

**Өеодоръ** (Theodorus), одинъ изъ Восточныхъ епископовъ, Аріанинъ, принимавшій участіе въ низложеніи св. Аѳанасія, 320.

Срвн. въ первой книгѣ «Памятниковъ»: **Өеодоръ** Гераклійскій.

**Өеодоръ**, Византійскій императоръ (715—717), 366.

Петръ Скарга ошибочно его назвалъ: **Өеодосій** (Theodosius).

**Өеодоръ I**, Римскій папа, вступилъ на престолъ въ 642 году, 329.

<sup>1</sup> **Өеодоръ II**, Римскій папа (вступилъ въ 896 году и былъ на престолѣ только двадцать дней), «ересиначникъ», 794, 1648.

<sup>1</sup> **Өеодоръ** «Франтскій» (sic), Франскій



епископъ, «еретикъ», осужденный на шестомъ вселенскомъ соборѣ, 775.

**Ѳеодосій** (Theodosius), Византійскій императоръ, 366. См. Ѳеодоръ.

<sup>1</sup>**Ѳеодосій I**, Великій, Византійскій императоръ (род. 345; 379—395), 17, 352, 1206, 1380, 1524, 1540.

<sup>1</sup>**Ѳеодосій** (Теодосій) II, «Младой», «Малый», Византійскій императоръ (408—450), сынъ Аркадія, внукъ Ѳеодосія I, 128, 715, 762, 763, 777, 1380, 1464, 1494, 1514, 1524, 1526, 1538.

На престолъ вступилъ, имѣя семь лѣтъ отъ рожденія.

**Ѳеодосій**, Неврокопскій (Newrokopski) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Ѳеодосій**, Енскій (Eński) митрополитъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1324.

**Ѳеодуль**, Фракійскій («Траценскій», Traczeński) епископъ, 1434.

<sup>1</sup>**Ѳеофанъ**, св., преподобно-мученикъ и исповѣдникъ (IX в.), «начертанный», творецъ канонѡвъ, родной братъ («сполбратъ», «самобратъ») Ѳеодора «начертанаго», впоследствии митрополитъ Никейскій, 791, 792. Память: 11 октября и 27 декабря. См. Примѣчанія.

**Ѳеофанъ**, Аѳинскій (Atineński) митро-

политъ, подписавшійся на грамотѣ Константинопольскаго патріарха Іереміи 1593 года, 1323, 1326.

<sup>1</sup>**Ѳеофилактъ**, блаж., Отецъ Церкви, архіепископъ Болгарскій (XI в.), 1386. См. Примѣчанія.

На Іоанна гл. 16, ст. 14,—15.

На Матѣ. гл. 5, ст. 26,—56.

На Матѣ. гл. 16, ст. 26,—56, 1360.

2 Тимоѡ., гл. 4, ст. 7 и 8,—65.

На главу 12 отъ Луки, 130.

In cap. ult. Ioan., 573.

In Luc. cap. 22,—575, 966.

Въ разсужденіи о Латинахъ, 429—430.

<sup>1</sup>**Ѳеофилъ** (Теофилъ), архіепископъ Александрійскій, Учитель Церкви († 412), 136, 141, 142, 152, 323, 324, 564, 969, 972, 1472, 1486. См. Примѣчанія.

<sup>1</sup>**Ѳеофилъ**, Византійскій императоръ (829—842), иконоборецъ, 376, 791, 792, 975.

**Ѳома** см. Фока.

<sup>1</sup>**Ѳома**, мнихъ и пресвитеръ, «мужъ иноческимъ житіемъ преименитый и ерейскою честію облистующій», посолъ отъ папы Адріана на седьмомъ вселенскомъ соборѣ, 133, 789.

<sup>1</sup>**Ѳома**, Іерусалимскій патріархъ (VIII—IX в.), 791.

**Ѳома** см. Аквинатъ.

**Ѳома** (Tomasz Maugroscn Wenet), патріархъ, посаженный Латинниками, по взятіи ими Константинополя, 411.

## М Ъ С Т А .

- <sup>1</sup> **Азія** (Асія, Асійская страна), 24, 645, 681, 767, 1418, 1464.
- <sup>1</sup> **Аввилія**, городъ, 1532.
- Авганъ**, «великое море», 9.
- Алванія** (т. е. Албанія), страна подъ началомъ Константинопольскаго патріарха, 9.
- Александрійское царство**, 783.
- <sup>1</sup> **Александрія** (Александрійскій великій градъ, Александрійская столица), городъ, 736, 759, 775, 1400, 1428, 1442, 1464, 1478, 1504, 1656, 1668, 1708.
- Амморій**, городъ, 789.
- Англія** (Ангилія), страна, 147.
- Ангилія** см. Англія.
- <sup>1</sup> **Анكيرь**, городъ, въ немъ помѣстный соборъ, 740, 840.
- Антиохійское «мѣсто»** (градъ), 1380.
- Антиохійское царство**, 783.
- Антиохійскій градъ**, 759.
- <sup>1</sup> **Антиохія**, страна и городъ, 6, 32, 736, 738, 740, 753, 771, 772, 1204, 1400, 1452, 1482, 1504, 1678, 1704.
- Антиохія Сирійская**, 896.
- <sup>1</sup> **Аравія**, страна, 1448.
- Ареія**, мѣстность, 1324.
- Асія** см. Азія.
- <sup>1</sup> **Африка** (Африкія), страна, 1460, 1498, 1500, 1502, 1656.
- <sup>1</sup> **Ахаія** (Ахаіа), страна, 5, 645, 1658.
- <sup>1</sup> **Аениы**, городъ, 679, 680.
- <sup>1</sup> **Аеонская гора**, 664.
- <sup>1</sup> **Баръ**, городъ, 977.
- <sup>1</sup> **Берестье Литовское**, городъ, 939, 953, 1012, 1016, 1018, 1024, 1026, 1028, 1034, 1036, 1052, 1054, 1196, 1198, 1200, 1202, 1220, 1266, 1268, 1270, 1298, 1312, 1326, 1334, 1776, 1778.
- Браславская земля**, 1124.
- <sup>1</sup> **Булгарія** (Булгарія), страна, 9, 381, 389, 399, 400.
- Вавилонское царство**, 151.
- <sup>1</sup> **Вавилонъ**, городъ, 880, 1572, 1584.
- <sup>1</sup> **Варшава**, городъ, 1088, 1090, 1102, 1126, 1130, 1294, 1328, 1774, 1782.
- Варшавскій замокъ**, 1098.
- Веесама**, городъ, 882.
- Византія**, 1552.
- Виленское «мѣсто»**. См. Вильна.
- <sup>1</sup> **Вильна** (Вилна, Виленское «мѣсто»), городъ, 17, 157, 223, 227, 231, 264, 303, 724, 810, 856, 1010, 1102, 1110, 1112, 1114, 1116, 1118, 1122, 1270, 1772.
- Виеннейская епархія**, 1528.
- Виелеемъ** (Вифлеомъ, Вифліемъ), городъ, 640, 1380.
- Влахія**, страна, 9.
- <sup>1</sup> **Влоская земля** («Влохи»), 1164, 1388, 1484, 1584. См. Волоская земля, Волоское господарство.
- <sup>1</sup> **Володимеръ** (Волынскій), городъ, 1064, 1066, 1068.
- Волоская земля**, 88.
- Волоское «господарство»** (государство), 1328.
- Волынская земля**, 1072, 1076, 1100, 1124.
- <sup>1</sup> **Волынь**, 1076.
- Востокъ** = Восточныя земли, 1484, 1550.
- Вретанійскій островъ**, 795, 796.
- Веходная сторона**, 1422.

<sup>1</sup> Галилея, 9.  
<sup>1</sup> Гангръ, городъ, 75, 841.  
 Гергесинская страна, 67.  
 Гишпанія см. Испанія.  
 Горличина (Gorliczyna), помѣстье графа Тарновскаго, 228.  
<sup>1</sup> Городна (=Гродна), городъ, 1108, 1110.  
<sup>1</sup> Греческое царство, 783, 794.  
<sup>1</sup> Греція (Кгреція), 24, 27, 785, 1140, 1152, 1168, 1328, 1568, 1572, 1578, 1582, 1586, 1604, 1606, 1612, 1656, 1662, 1664, 1802.  
  
<sup>1</sup> Дамаскъ, городъ, 31.  
<sup>1</sup> Дарданія, страна, 1456.  
 Дардарія, страна, 9.  
<sup>1</sup> Дакія (Дакія), страна, 1456.  
  
<sup>1</sup> Египетъ (Египетская земля), 9, 45, 73, 653, 680, 762, 800, 862, 879, 921, 922, 925, 931, 1438, 1452, 1570.  
<sup>1</sup> Едесскій градъ, 931.  
<sup>1</sup> Елеонская гора, 644, 825.  
 Еммаусъ (Елмаусъ), 2, 47, 48, 204, 827, 828.  
 Енна (Gennea), городъ, 1278.  
 Ерусалимъ см. Иерусалимъ.  
 Ефесская митрополия, 763.  
<sup>1</sup> Ефесъ (Ефесская столица), городъ, 24, 133, 645, 715, 762, 897, 1216, 1400, 1418, 1526.  
  
<sup>1</sup> Жидовская земля (Жидовскія границы), 6, 47, 811, 879, 1424.  
  
<sup>1</sup> Замостье, городъ, 1006.  
 Западъ (=Западныя страны), 1668, 1698.  
 Заходныя (=Западныя) страны, 736.  
 Зацинтъ, городъ, 1388.  
 Змѣрна см. Смирна.  
  
<sup>1</sup> Израиль (Израильская земля, Израильскіе предѣлы), 882, 927.  
<sup>1</sup> Иллириѣ (=Иллирія), страна, 384, 1464.  
<sup>1</sup> Испанія (Гишпанія), страна, 1450, 1496.  
<sup>1</sup> Италія (Италійская земля, Италійскія страны), 671, 763, 1484, 1526.  
  
 Иакововы селенія, 639.  
 Иорданъ см. Иорданъ.  
 Иерусалимскія врата, 800.  
 Иерусалимское царство, 783.  
<sup>1</sup> Иерусалимъ (Иерусалимъ, Иерусалимская столица, Иерусалимскій градъ), 6, 10, 47, 204, 637, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646,

647, 649, 650, 655, 659, 660, 661, 690, 691, 692, 711, 726, 736, 737, 738, 753, 756, 759, 771, 791, 792, 798, 799, 827, 859, 881, 882, 883, 893, 1398, 1400, 1402, 1428, 1480, 1746.  
 Иорданская (Иорданская) страна, 9.  
<sup>1</sup> Иорданъ (Иорданъ), рѣка, 641, 705, 706, 714, 920. Иорданскія «быстрины», 930.  
<sup>1</sup> Иудея (Иудея, Иудей), страна, 642, 751, 859.  
  
<sup>1</sup> Кана Галилейская, городъ, 808.  
<sup>1</sup> Кареагенъ, городъ, 767, 777, 778, 1456, 1532, 1686.  
 Кгреція см. Греція.  
 Кедрскій потокъ, 817, 898.  
 Кесарія Новая см. Новая Кесарія.  
<sup>1</sup> Киликія, страна, 738, 771.  
 Кириѣя, область, 1656.  
 Киръ градъ, 716.  
<sup>1</sup> Кіевская земля, 1124.  
<sup>1</sup> Кіевское княжество, 1076.  
<sup>1</sup> Кіевъ, городъ, 1076.  
 Коломенская (=Кѣльская) «парафея», 1246.  
 Колонія (Кольн=Кѣльнъ), городъ, 1424, 1476, 1552.  
 Константиновъ (Костентиновъ) градъ (=Константинополь) 723, 791.  
 Константиноградъ (=Константинополь), 133.  
<sup>1</sup> Константинополь, городъ, 17, 137, 761, 1276, 1324, 1328, 1432, 1452, 1454, 1456, 1466, 1504, 1508, 1534, 1552, 1572, 1644, 1646. См. Новый Римъ, Царьградъ.  
 Константинопольская столица, 1322, 1552, 1582.  
 Константинопольское «мѣсто», 1494.  
<sup>1</sup> Константинопольское царство, 783.  
 Константинъ (Костентинъ) градъ (=Константинополь), 137, 743, 758, 761, 762, 766, 775, 776, 778, 788.  
<sup>1</sup> Корона (Коруна) Польская (=Польша), 1034, 1052, 1054, 1056, 1072, 1078, 1080, 1084, 1092, 1116, 1194, 1720, 1722, 1752, 1794.  
 Костелы:  
 въ Вильнѣ св. Яна, 856, 899, 1114.  
 въ Берестѣ Пр. Богородицы, 956.  
 Костентиновъ, Костентинъ градъ. См. Константинъ градъ.  
 Краковское воеводство, 1086.  
<sup>1</sup> Краковъ, городъ, 17, 632, 726, 774, 1062, 1064, 1066, 1078, 1080, 1086, 1090, 1136, 1148, 1624, 1770.  
<sup>1</sup> Критъ, островъ, 85.

**Ланггобардіа**, страна, 1450.  
<sup>1</sup> **Ливія**, область, 307, 1452, 1656.  
<sup>1</sup> **Литва**, 1060, 1158.  
<sup>1</sup> **Литовское великое княжество**, 1018, 1026, 1030, 1034, 1040, 1052, 1076, 1090, 1092, 1106, 1110, 1114, 1116, 1118, 1120, 1124, 1128, 1148, 1196, 1284, 1780, 1792, 1794.  
**Ловичъ**, городъ, 1302.  
**Любелъское воеводство**, 1086.  
<sup>1</sup> **Люблинъ**, городъ, 1066.

**Мавританія** (Мамвританія), страна, 777.  
<sup>1</sup> **Македонія** (Макидонія), 5, 9, 766, 1658.  
<sup>1</sup> **Македонское** (Макидонское) царство, 151.  
**Мекгешъ** (Megiesz), городъ, 1080, 1082.  
**Медіоламъ**, городъ, 1278.  
<sup>1</sup> **Медяне** (=Мидяне), 151.  
**Милитъ** (Milet), городъ, 1216.  
**Мисія** (Missya), страна, 1456.  
<sup>1</sup> **Митилена**, островъ, 975.

**Монастыри:**  
**Жидичинскій**, 1786.  
**Печерскій**, 1058, 1786.  
**Св. Саввы Римскій**, 133, 788.  
**Слуцкій**, 1056.

**Молдо-Влахія**, 9.  
<sup>1</sup> **Москва**, страна. Петръ Скарга увѣряеть:  
«w Moskwie co każe gospodar, to być musi—  
y w wierze, y w kościele. Y tu w Rusi takąż  
każń Pan Bog na nie puścił, iż świeccy du-  
chownemi rządzą, y nie owce za pasterzmi,  
ale pasterze za owcami idzą», 980.  
**Московскія земли**, 10.

**Навпатія**, мѣстность, 1324.  
<sup>1</sup> **Неполоничи** (Nepolomici), мѣстечко, 1104, 1110.  
**Нивезъ**, «Винѣйскій (=Виноинскій) градъ», 133, 742, 743, 762, 778, 779, 781, 788, 885, 895, 896, 1056, 1534, 1704, 1706.  
<sup>1</sup> **Новая Кесарія** (Неокесарія), область, 741.  
<sup>1</sup> **Новогородоуъ**, городъ, 1054, 1056, 1058, 1060, 1064.  
**Новый Римъ** см. Римъ Новый.  
<sup>1</sup> **Нѣмецкая земля**, 1450.  
**Нѣмецкая «рѣша»** (rzesza, республика), 1628.

**Олива**, городъ, въ которомъ присягалъ Польскій король Генрихъ Валуа, 1092.  
<sup>1</sup> **Оливная** (=Масличная) гора, 642.

<sup>1</sup> **Палестина**, область, 9.  
<sup>1</sup> **Панонія**, страна, 1456.  
<sup>1</sup> **Парижъ**, городъ, 1078.  
<sup>1</sup> **Патма** (=Патмосъ), островъ, 679, 709.  
<sup>1</sup> **Пентаполь**, городъ, 762, 1452, 1656.  
<sup>1</sup> **Перинтъ**, городъ, 1206.  
<sup>1</sup> **Перское царство**, 151.  
**Пипень**, городъ, 777.  
<sup>1</sup> **Подляше** (Podlasze), область, 1076.  
<sup>1</sup> **Польское королевство**, 1158, 1770.  
<sup>1</sup> **Польша** (Полца, Polska), 1158, 1726, 1730, 1734, 1768. **Великая**, 1076. **Малая**, 1076.  
**Понть**, область, прилегающая къ морю, 1464.  
**Псковъ**, городъ, 1110, 1112, 1118.

**Радѣвъ** (Radzieiow), городъ, 1130.  
<sup>1</sup> **Рагуса**, область, 1752.  
**Рекгъ** (=Regia), «мѣстечко плохое было», 1300.  
 Въ Польскомъ текстѣ стоить, вмѣсто Рекгъ, Engubium. Срвн. въ 1-й книгѣ «Памятниковъ», стр. 508 и 711.  
**Реша** (Rzesza), мѣстность, 1194.  
<sup>1</sup> **Римское царство** (цесарство, панство, речъ посполитая), 151, 152, 723, 783, 1184, 1450.  
<sup>1</sup> **Римъ** (Ветхій, Древній, Италийскій, Старый, Римская столица, Римское мѣсто, Римскій градъ), 20, 21, 26, 29, 120, 133, 134, 142, 152, 157, 665, 720, 723, 737, 738, 741, 747, 752, 755, 756, 758, 759, 764, 765, 768, 769, 774, 775, 780, 782, 790—794, 796, 798, 1062, 1066, 1128, 1150, 1153—1158, 1166, 1170, 1176, 1182, 1220, 1226, 1300, 1336, 1398—1404, 1422, 1428, 1432, 1438, 1440, 1450, 1452, 1456, 1486, 1490—1500, 1506—1512, 1518, 1520, 1528, 1544, 1572, 1584, 1596, 1614—1626, 1630, 1634, 1644, 1650, 1656, 1678, 1684, 1688, 1704, 1722, 1730, 1740, 1744, 1760, 1762, 1764, 1768.  
<sup>1</sup> **Римъ Новый** (=Константинополь), 9, 723, 758, 759, 761, 765, 768, 791, 1320, 1324, 1544.  
**Родиское «мѣсто»** (Родось), 1168.  
**Россія Малая**, 1670.  
**Руссія Великая**, 9.—**Малая**, 9.  
**Русская земля** 1076, 1124.  
<sup>1</sup> **Русскіе краи**, 977.  
**Русъ**, 121, 145, 1150, 1168, 1580.

<sup>1</sup> **Самарія**, страна, 642, 751, 1340.  
**Сандецъ** см. Сонць.  
<sup>1</sup> **Сардикія** или Сръдецъ, 137, 138, 779, 780, 1532.

<sup>1</sup> Седмивродская земля, 1080, 1082.  
 Сендомирское воеводство, 1086.  
 Сербія, страна, 9.  
<sup>1</sup> Синайская гора, 1590.  
<sup>1</sup> Сирія, страна, 738, 771.  
<sup>1</sup> Сионъ, гора, 637, 639, 640, 643—645, 647, 651, 655, 659, 725, 737, 798, 881, 923, 1428.  
 Смирна (Змѣрна), городъ, 24.  
 Солнечный градъ, въ Египтѣ, 680.  
 Сончъ или Сандечъ (Sandecz albo Sącz), городъ, 457, 983.  
 Срѣдецъ см. Сардикія.  
 Старый Римъ. См. Римъ.

Тарновъ, отчина графовъ Тарновскихъ, 228.  
<sup>1</sup> Тиверь (Tyber, = Тибръ), рѣка, 1650.  
<sup>1</sup> Тиръ, городъ, 1516.  
<sup>1</sup> Трація (Трация, = Фракія), страна, 9, 1438, 1464, 1582.  
<sup>1</sup> Трулль, палата въ Константинополѣ, въ которой происходилъ вселенскій соборъ, 137.  
 Турецкія земли, 1770.  
 Турингія, область, 1628.

<sup>1</sup> Угорская земля, 1194.  
 Унгарія (= Венгрія), 9.

Фаоръ см. Фаворъ.  
<sup>1</sup> Ферара, городъ, 416, 981, 1558.  
<sup>1</sup> Филиппополь, городъ въ Болгаріи, 332, 609.

Филистимская земля, 882.  
<sup>1</sup> Флоренція, городъ, 416, 855, 981, 1166, 1386, 1470, 1556, 1558, 1562.  
 Франкофуртъ, городъ, 1630.  
<sup>1</sup> Франція (= Фрязи), 725.  
 Французская земля, 1450.

Халкидонская митрополія, 763.  
<sup>1</sup> Халкидонъ, городъ, 717, 897, 1526, 1528.  
 Харватія, страна, 9.

Царьгородское «мѣсто» = Константинополь, 1644.  
<sup>1</sup> Царьгородъ (Царьградъ) = Константинополь, 790, 791, 794, 1432, 1468, 1644. См. выше: Константинополь.

Церкви:  
 Софійская въ Царьградѣ, 1644.  
 Св. Николая въ Берестѣ, 953, 957.  
 Св. Апостоловъ Петра и Павла въ Римѣ, 134.

Цитійскія (= Скитійскія) орды, 10.

<sup>1</sup> Черное море, 931.

Шведское королевство, 1134, 1770.

<sup>1</sup> Фаворъ (Фаоръ), гора, 641.  
 Фиваида, 307.  
 Фракія см. Трація.

## ПРЕДМЕТЫ И РЪЧЕНІЯ \*.

### А

*абіе* — «на-тыхъ-мѣсть» — тотчасъ, сейчасъ, скоро, вскорѣ, 871.

<sup>1</sup> *або* — *или*, 100.

<sup>1</sup> *абовѣмъ* — *бо*, 8, 46, 97; *занѣ*, 919.

*абысь* = *абы* + *еси* — чтобы ты, 8.

*авжды* (*awždy*) — *однакожь*, 1194, 1250.

*адверсаръ* — противникъ, соперникъ, 74.

<sup>1</sup> *адовъ* — «пекельный», 20.

*ажъ* — *даже*, 5, 38.

<sup>1</sup> *аза* (*azaž*) — *да*, *развѣ*, 10, 1160.

*авали* — *едѧ*, 79.

*авали* (*azaž*) — *развѣ*, 10, 31, 1008.

<sup>1</sup> *але* — *но*, 5, 7, 65.

*алеговати*, *алеговати* (*allegate*) — предлагать, представлять, приводить, 21, 46, 1404.

*алижь* — *вдругъ*, *вотъ*, 187.

<sup>1</sup> *алитъ* (*ь*) — *вдругъ*, *вотъ*; *пока*, *доголѣ*, 146 (*bis*).

*алфавитумъ* — *букварь*, 654.

*анегарія* — «*утискъ*» — *притѣсненіе*, 1766; «*або утрапенье*», 1776.

*антимисъ* (*portatil*) — *антимисъ*, 184.

Хотя древній авторъ и перевелъ «антимисъ» словомъ *portatil*, но это не вполне точно. *Portatil* имѣетъ два значенія въ Римской Церкви: 1) *oltarzyk przenošny, z którum za processją chodzą*; 2) *kamien poświęcony w ołtarzu, na którum mszę ś. odprawiają*.

«*Анхораттумъ*» (*Якорь*) — твореніе Епифанія Кипрскаго, 127. См. Примѣчаніе 32-ое.

*апеліація* — «*отзовъ*», 1336.

<sup>1</sup> «*Апокрисисъ*» albo *отповѣдь* — сочиненіе Христофора Филалета, напечатанное въ этой (второй) книгѣ «*Памятниковъ*», въ двухъ текстахъ, Польскомъ и Западно-Русскомъ, 1004—1820.

*Аполонъ*, языческой богъ, 920.

*аппарать* — «*уберъ*» — *облаченіе*, 1764.

*апсурда* — «*то есть разумѣнья негречныя*», 1246.

*артывулъ* — *статья*; *членъ*, 17, 111.

*Астартія* (*Астарсъ*), «*идолъ мерзости Сидонское*», 920, 922.

*астрономъ* (*astroflog*) — «*звѣздохъчетъ*», 1186.

*атоли* (*atoli*) — *впрочемъ*, *однако*, 115, 195, 1634, 1668, 1722.

*афектъ* (*affectus*) — «*порушене*» — *пристрастіе*, *страсть*, 1012.

*ачбы* — *хотя бы*, 26.

<sup>1</sup> *ачволвевъ*, 38, 96. См. *ачъ*.

<sup>1</sup> *ачъ* — *хотя*, *не взирая*, *не смотря*, 161.

*аче* — «*если*», 11, 26; «*коли*», 49; «*хотяй*», 105.

### Б

*бавити* — *забавлять*; *мѣшкать*, *ждать*, *проводить время*, 653; *бавитися* — *забавляться*; *заниматься*, *упражняться*, *проводить время*, 35.

*баламутня*, *баламутство* — *враки*, *вздоръ*, *глупость*, 101, 149, 1220.

*баламутъ* — *пустой человекъ*, 1732.

<sup>1</sup> *балванъ* — «*рекше идолъ*», 152, 927.

\* Косымъ шрифтомъ (*курсивомъ*) набраны рѣченія Церковно-Славянскаго текста.—Рѣченія, объясненныя въ первой книгѣ «*Памятниковъ*» и встрѣчающіяся во второй, въ большинствѣ случаевъ оставлены безъ объясненія.

**Балваны** (= идолы) Асирійскіе, 1236; Ханаанскіе, 922.

<sup>1</sup> **балвофальца** = балвохвальца, 146, 147.

**баранокъ** — овца, 814.

<sup>1</sup> **баранокъ** — агнецъ, ягненокъ, 45, 800.

**баранъ** — овецъ, 81.

**барзо** — очень, весьма, слишкомъ, 16.

<sup>1</sup> **баченъе** — вниманіе, 171.

**бачный** — внимательный, разсудительный, осторожный, 34.

**баша** (basha) — паша, 23, 1608.

**безецинь** — нечестивецъ; безчестный, скверный, отвратительный, гнусный чело-вѣкъ, 117.

<sup>1</sup> **безецность**, 929.

**беззаконный** — «злостникъ», 639.

**безлѣпца** — нелѣпость, безмысленность, вздоръ, нескладца, 220.

**безмолвнъ** — «безъ росторгненя», 85.

**безмѣстно** — неумѣстно, непристойно, неприлично, 730; — безмѣстный — неумѣстный, неприличный, непристойный, 698.

**безочество** — наглость, нахальство, неотступность, 881.

**безпохибнъ** — безъ сомнѣнія, непремѣнно, 1188, 1248.

**безсурмянинъ** = «Турчинъ», 7.

**безумница** «таковый», 221.

**безчинныкличи** — «лакомства, обжирства», 86.

**безчинство** — «есть то, когда кто что не по воли Божой чинить и не по преданіемъ апостолскимъ и отцовъ святыхъ, але болшъ мнманю своему, нижи разъ уфаленой правдѣ уводитися даеть», 11.

**безъ наганъ** — непорочнъ, 86.

**безъ приганъ** — непорочнъ, 85.

**безъ росторгненя** — *безмолвнъ*, 85.

**беспечнъ** — смѣло, спокойно, беззаботно, 1240.

**бестыя** — скоть, звѣрь, животное, скотина, 112.

**Вибліотеки**, доставившія памятники для седьмого тома «Русской Исторической библиотеки»:

Императорская Публичная, 526, 611, 631.

Чертковская (нынѣ Московская Городская), 167, 222.

**бисаръ** — *бисеръ*, 636.

*бисеръ* — «бисаръ», 636.

**блаий** — «добрый», 106.

**благоволити** — *благотвоолити*, 8.

<sup>1</sup> **благодать** — «добротливость», 646.

*благотвоолити* — «благоволити», 8.

**благобразный** — «почтивый», 85.

**благоступаніе** — «молене», 85.

**благоприятнъ** — «пріемный», 645.

**благочестивый** — «побожный», 68.

**благъ** — «добрый», 5.

**блаженство** — шутовство, дурачество, глупость, 1220.

**блзнитися** — соблазняться, 934.

**Влизнецъ** — знакъ небесный, 890.

**блудникъ** — «вшетечникъ», 87.

**блудникъ** — *прелюбодѣй*, 87.

**блудница** — «сирѣчь вшетечница», 935.

<sup>1</sup> **блудъ** — «вшетеченство», «вшетечность», «выступный збытокъ», 86.

<sup>1</sup> **блукатися**, 114, 936.

**блуквену** «или хулиму быти», 884.

**блукненъе** — бохохульство, 1014.

**блукнерско** — поносно, безчестно, богохульно, 686.

**блукнерство** (блукнѣрство) «или хула» 37, 883, 900.

**блукнитель** — клеветникъ, поноситель, 100.

<sup>1</sup> **блукти** — «заховати», 651.

**блуктися** — «стерещися», 83, 671.

<sup>1</sup> **бо** — «абовѣмъ», 8, 46, 97.

**богъ** — «печаловане», 636.

**Вожница** Жидовская, 1303.

<sup>1</sup> **Возсѣй** — Господній, Божій, 16.

**болѣй** — «болшій», 26.

**болшій** — *болѣй*, 26.

**болтъ**, 94. «Звыкли ваши духовные папѣжского вызнаня ловити и до оное матѣ, яко безрозумливую рыбу огромноу болта своего, то есть мовы поважное и грозное, зъ хитростю Влоскою змѣшаное и папѣжскими индугами и либераціями упижмованой, заганяти, «волность имъ обыцуючи, сами грѣху будучи неволниками», 94—95.

**борзѣй** — скорѣе, быстрѣе, 165.

**боронити** (bronic) — оборонять, защищать; возбранять, недозволять, 17.

**брамы** — *ората*, 20.

**брамъ** — «валка», 26; «война», 657.

**бранъ** «рекше звада», 723.

<sup>1</sup> **брашно** — «покармъ», 824.

<sup>1</sup> **бри(ы)дигися**, 33, 59, 132.

**бридливость** (brisea) — мерзливость, омерзѣніе, 1760.

**брѣмгя** — звучать; трубить; гремѣть, 49.

**брѣдитися** — *инушатися*, 883.

**брѣдкость** — *мѣрзость*, 157.

**брѣдко** — гадко, отвратительно, срамно, постыдно, 195.

**брѣдѣти** (bajać)—бредить, врать, пусто-мелить, 57, 1410.

**брѣдня**—баснь, враньё, вздоръ, 664, 665, 1162.

<sup>1</sup> **будовати**—*назидати*, 56.

**будовникъ**—«рекше создатель», 685.

**будуемъ**(ъ)—*жиждемый*, 640.

**будучій**—*сущій*, 95.

**буѣи**—«глупый», 899, 916.

**булла**—«печати або листы панескіе», 1624.

**бурда** (burda)—замѣшательство, несогласіе; ссора, споръ, 1060.

<sup>1</sup> **бурити** (бурити), 164.

**буржовати** (burkować), 1318.

Кіевскіе издатели «Апокрисиса» перевели этотъ глаголъ словомъ: пользоваться. Но это очень отдаленный и вольный переводъ. Въ иныхъ словаряхъ при burkować есть ссылка на brukować—мостить (улицу, дворъ, домъ), а въ иныхъ burkować объяснено: burki dawać, burzeć, łajać, fukać.

**Бурмистровскій** (burmistrzowski) судъ, 1112

**Быкъ**—знакъ небесный, 890.

**быде**—если-бы, ежели только, 139, 144.

**бымъ**—бы+емъ, 26, 161.

<sup>1</sup> **быти**—«статися», 5.

**бѣглость**—опытность, знаніе, искусство, совершенство, способность, 105.

**бѣглѣйшій**—болѣе искусный, свѣдущій, остроумный, 1212.

**бѣгъ**—*теченіе*, 65.

## В

**Вааль** (Вааль), идоль, 920, 927.

**вабити**—манить, приманивать, 1164.

**вада** «или утрапенье, рекше страсть»,— пороки, недостатокъ, слабость, проступокъ, 695.

**важитися**—смѣть, осмѣлиться; отважиться, дерануть, 17.

**вакуючій**—праздный, незанятый, 1142.

**валка**—*брани*, 26.

**валва**—«война», 1008.

<sup>1</sup> **валный**, 105.

**вальва** «или рать», 879.

<sup>1</sup> **варовати**, 89, 95.

<sup>1</sup> **варстатъ**—мастерская, рабочая, 1192.

**вартовати**—пересматривать, разсматривать; искать, шарить; перебирать, перевертывать (листы въ книгѣ); караулить, стеречь, 1424.

**васнь**—«гнивъ», 1008; неприязнь, 1088; ссора, несогласіе, вражда, злоба, 137.

**важѣти** (=уважити, уваżyć)—принять во вниманіе, 1468.

<sup>1</sup> **весь** (wszytek)—весь, 1208, 1410. См. увесь.

**вводѣи**—«вводчій», «отводчій», 8, 97.

**вводчій**—*вводѣи*, 8.

**вдѣчность**—благодарность, признательность, 114.

<sup>1</sup> **вдѣчный**, 82.

<sup>1</sup> **ведле, ведлугъ**—*но*, 83; согласно, по, 7, 8. См. водлугъ.

<sup>1</sup> **Ведфегоръ**, «балвань», 922.

**велебный**—хвалебный, чести, хвалы достойный, 139: «свято велебное».

**великій**—«можнѣйшій», 739.

**велико**—*велие*, 94.

<sup>1</sup> **Велиководенный** (Wielkonocny)—Пасхальный, 45, 1190, 1192. Великодный день, 140.

*велие*—«велико», 94.

**Велканочъ** (Wielkanoc)=Великій день (Великодень, Великодне), Свѣтлый Праздникъ, Пасха, 897, 972, 1186.

Такъ Поляки-католики именуютъ Свѣтлый День—Велканочью, въ отличіе отъ Русскихъ и вообще православныхъ Славянъ, для которыхъ это «велебное свято» есть Великдень. На это обстоятельство Острожскій священникъ Василій обратилъ вниманіе и по этому поводу говоритъ слѣдующее: «Свою пасху еще предъ Жидовскою постановили (Римляне), а иногда—послѣды, ни зъ Жидыани съ Християны. Во истину бо прилично или призвонто имъ есть—называти пасху свою Велканочъ: въ темности бо невѣданія блудятъ, и ночи пач. дня изобилующи пасху празнуютъ», 897,

**весполовъ, весполь**—вмѣстѣ, совокупно, 13, 1334.

**вечѣра**—*вечеря*, 44.

**вечерникъ**—горница, гдѣ ужинаютъ; столовая, 1308.

*вечеря*—«вечѣра»—ужинъ, 44.

<sup>1</sup> **вѣды** (wzdy)—по крайней мѣрѣ, вѣдь, однако, впрочемъ; когда, 36, 102, 1060, 1488.

**взытовъ** (=ужитокъ)—польза, выгода, прибыль; урожай, приплодъ, 130.

**взбурити**—взволновать, 31.

<sup>1</sup> **вгарда** (kontempt)—презрѣніе, 1042.

**внѣчати**—возбуждать, 1652.

**взоръ**—зрѣніе; взоръ; взглядъ, 920, 929.

<sup>1</sup> **взрость**—возрастъ, 82, 106.

<sup>1</sup> **взати**—*врати*, 56.



**видоме**—видимо, ясно, очевидно, 36, 641, 642.

<sup>1</sup> **винница** «або вѣра», 7.

**виновати** «албо откидати»—винить, обвинять, 935.

**висекость** «рекше переступъ», 915; **висексть**—высокость, 886.

**витаный**—привѣтствованный, 1034.

<sup>1</sup> **вишь** (wisz)—«зѣлье на водѣ»—водяное растение, болотная трава, 1198, 1424.

**в(ъ)воло** (=около)—около, вокругъ, 671.

**вѣупочинно-ый**—одинаково, равно, равноправно; одинаковый, равный, равноправный, 738, 756, 757, 771, 773.

<sup>1</sup> **вкупъ**—«посполу», 109.

**вкусити**—«скоштовати», 638.

**владарь**—владѣтель, 101.

**владза, владность**—власть, 8, 676.

**владность**—*власть*, 657; *область*, 868.

**владѣти**—«пановати», 739.

**вландыка** (wlandyka), 1245—1246.

Это не случайная опечатка: буква *н* трижды вставлена на одной страницѣ въ слово *вландыка*, въ Польскомъ и Русскомъ текстахъ, и на полѣ. Этою передѣлкою слова Филалеть хотѣлъ выразить крайнее свое презрѣніе къ Луцкому измѣннику—вландыкъ Терлецкому, равнымъ образомъ какъ и къ Рагозѣ, котораго Филалеть величаетъ не митрополитомъ, а митропилатомъ! Филалеть такъ подсмѣивается надъ Терлецкимъ: «И кгда бы ся Луцкій вландыка потурчилъ (якожъ смотрячи на его нецноту и нестатечность не суть то неподобные речи), тогда бы овцы его были вымволени предъ Господомъ Богомъ, кгда бы его прикладомъ до Махомета пристали», 1246.

**властне прирешоный**—*по естеству сущій*, 653.

<sup>1</sup> **власть**—«владность», 657.

**влещатися**, 919.

**вложити**—*наложити*, 85.

**влудити**—вманить, уговорить, внушить, 1192.

**вниманый** (= мниманый)—мнимый, воображаемый, 71.

**внѣшній**—«рекше зверхній», 672.

<sup>1</sup> **вобець**, 34.

**водлугъ**, 829. См. *ведлугъ*.

**Водолей**—знакъ небесный, 891.

**вождельный**—«пожаданный», 109.

**возване**—призвание, предопредѣленіе, 84.

**возвати**—*призвати*, 99.

**возвеселитися**—«розрадоватися», 640.

<sup>1</sup> **возвѣщати**—«оповѣдати», 50.

**возвѣщатися**—«оповѣдану быти», 4.

**возвѣяти**—«зашумѣти», 94.

**возвластити**—«оглавити», 867.

**воздати**—«дати», 65; «отдати», 79.

**воздаляне**—«заплата», 109.

**воздухъ**—«повѣтре», 63.

**возлюбый**—«милующій», 65.

**вознести**—«отдати», 81.

**война**—*брань*, 657.

**Войтовскій** (woytowski) судъ, 1112.

**волати**—кричать, 1114.

**волитися**—хотѣть, желать, предпочитать, 171.

**волна**—шерсть, 95.

**волность**—*свобода*, 95.

**волоучый**—влекущій, 31.

**волоцуга**—волочуга, бродяга, праздншатающійся, 1814.

**волочити**—влечь, тащить силою, 67.

**воляти**—изволить, 1008.

**вонтпити**—сомнѣваться, 48.

<sup>1</sup> **вонтпливость**—сомнительность, сомнѣніе, 1016.

**вонтпливый**—сомнительный, 19.

**ворота**—*врата*, 8.

**воспоминаніе**—«памятка», 49.

<sup>1</sup> **востати**—«повстати», 102.

**восхищенъ**—«похваченный», 62—63.

**восходный**—восточный, 8. См. *всходный*.

**вращада**—«гнѣвъ», 86.

**врата**—«ворота», 8; «брамы», 20.

**время**—«годъ», 156.

<sup>1</sup> **врихлѣ** (wryguwczą)—вскорѣ, скоро, 1004.

**все**—*всѣ*, 14; *всѣческая*, 38.

<sup>1</sup> **всегда**—«завжды», 63; «завше», 98.

**всегда**—*присно*, 880.

**вселеніе**—«мѣшкане», 917.

**всеродный** (Адамъ)—прародитель всего человѣческаго рода, 641.

<sup>1</sup> **вспахъ**—вспахать, назадъ, 678. «Иди вспахъ отъ мене, сатана» (иди за мною, сатано, Матѣ. 16, 23).

**вспинатися**—гордиться, надмеваться, 1724.

**всполслужебникъ**, 32. См. *сполслужебникъ*.

**вспяты**—«назадъ», 97.

**встежлый** (wściekły)—неистовый, 1096.

**вступокъ**—начало, 28, 1766.

**всуе**—«надаремно», 80.

**всходный**—восточный, 18. См. *восходный*.

**всходъ**—востокъ, 8.

**всчепятися**—втискиваться, вѣдраться, ввязываться, 34.

**всыненіе**—*сыноположеніе*, 693.  
**всыновленіе**—«въ сыны способенъе» — усыновленіе, 866.  
**всѣмъ сполная** (вѣра) = «соборная», 11.  
**всюгды** (*zawsze*)—всегда, 1538.  
**всѣ**—«всѣ», 14.  
**всяко**—однако, 652, 899.  
**всякъ**—«каждый», 5; «вшелякій», 96.  
**всѣческая**—«все», 38.  
**входъ** «або процесова», 76.  
**входящій**—«наслѣдующій», 97.  
**вцѣле**—совсѣмъ, совершенно, 26.  
**вчинятися** (=учинятися)—дѣлаться, образовываться, 90.  
**вчитатися** (=учитатися)—считаться, 667.  
<sup>1</sup> **вшелякій**—*всякъ*, 96; *всякій*, 25.  
<sup>1</sup> **вшетеченство**—*блудъ*, 86.  
**вшетечниѣ**—*блудникъ*, 87.  
<sup>1</sup> **вшетечница** «сирѣчь блудница», 33, 935.  
**вшетечность**—*блудъ*, 86.  
**въ лице**—«обличне», 772.  
**выбадане** — выпытываніе, распрашиваніе; изслѣдованіе, 858.  
**выбадувати**—выпытывать, спрашивать; изслѣдовать, 80.  
**выборне** — отлично, превосходно, 1074, 1390.  
<sup>1</sup> **выбранный**—*избл анный*, 8.  
**вывести**—*известіи*, 67.  
**выволыватися**—обнаруживаться, 1158.  
**выворочати** — выворачивать, опрокидывать, испровергать; перетолковывать, переиначивать, 35.  
**вывѣдующійся** (*requiruiący*) — любопытствующій, 1766.  
**выгинути**—*погибнути*, 644.  
**выгнание**—изгнание, 22.  
**выгубити**—*погубити*, 639.  
<sup>1</sup> **выдати**—*предати*, 49.  
**выдатокъ**—издержка, расходъ, трата, 1716.  
<sup>1</sup> **выдворный**, 83, 105, 1022.  
**выдирати**—грабить, похищать, отнимать, 33.  
**выжаленъе** (*wyżądlenie*), 1800.  
 Киевскіе издатели «Апокрисиса» перевели выжаленъе словомъ испечаленіе. Но въ Польскомъ текстѣ стоитъ *wyżądlenie*—обезжаленіе (т. е. лишеніе жала, а въ переносномъ смыслѣ: лишеніе силы, возможности обороны, защиты). Впрочемъ, и въ Польскомъ языкѣ есть порядокъ словъ: *wyżalenie*, *wyżałowanie*, *wyżalić*, *wyżałowac*, т. е. изложить, выложить, излить до конца, безъ остатка, выплакать печаль, горе. Такимъ образомъ, Западно-Русское слово выжаленъе мо-

жетъ имѣть два вышеприведенныя значенія, и только.

**выжебраный** — нищенски выпрошенный, 27, 1602.

<sup>1</sup> **выволяти** — *избавляти* — освобождать, 68.

**вызнавати** — *исповѣдывати*, 47.

**вызнавца** — исповѣдникъ, 29—30.

<sup>4</sup> **вызнане**, 2.

<sup>4</sup> **вызуги** (*wyżuci*) — лишить, 1040.

**выгадати** — «выкурити», 1314.

**выглядати** — излагать, изъяснять, переводить, 11.

<sup>1</sup> **выкладъ**, 16, 111.

<sup>4</sup> **выконанный**, 670.

<sup>4</sup> **выковывати**, 53, 929.

**выковывачъ** — «ексекуторъ» — исполнитель, 1506.

**выерочаючий** (*wykrasający*) — заблуждающій, преступающій, 1280.

**выероченъе**—преступность, преступленіе, 1014, 1018.

**выерочытиса**—провиниться, погрѣшить, ошибиться, 144.

**выерутачство**, **выеруть**, **выерутачство** (*wykręcanie*) — выкручиваніе, вывертъ, 77, 117, 1364.

**выерутачъ** (*wykrętaacz*) — изворотливый обманщикъ, 1026.

**выеручати** «или лукавствовати», 657.

**выламовати**—выходить, сбрасывать, освобождать себя, отказываться, 34.

**выличати** — нечислять, перечислять, 10.

**Выложонный** (*wyłożony*)—судъ, 1112.

«Выложонный судъ» (*judicium expositum*) собирався въ точно опредѣленные закономъ сроки и продолжался всегда двѣ недѣли.

**вылузгати**—выманывать, 657, 883.

<sup>1</sup> **вылупити** — *извертати* — исторгнуть, 1712.

**вылупитиса** (*wyłużyć się*) — «выклеватиса»—народиться, выйти изъ яйца, 1074.

<sup>1</sup> **вылучати**, 33.

**выляти** — вылить, излить, 9.

**вымавати**—вычеркнуть, изгладить, исключить, 661.

**вымахловати** — выманить, выгнать, выкрутить; достать, получить (съ обманомъ), 1318.

**вымовка** — отговорка, извиненіе; выговоръ, упрекъ, 87.

**вымовати**—выговаривать, упрекать; извинять, оправдывать, 34.

**вымыслъ** «или уставъ»—*преданіе*, 671.

**вымѣра(я)тися**—слагать, снимать съ себя, отказываться, 103.  
**вынайдене** — изобрѣтеніе, выдумка, 102.  
<sup>1</sup> **выйнайдовати**, 90.  
**выналѣзти** — изобрѣсти, выдумать, 55.  
<sup>1</sup> **вынеслость**, 108.  
**вынеслый** = «высокоумный», 55.  
**вынижающій**—вытекающій, истекающій; происходящій, возникающій, 127.  
**вынимокъ** — изъятие, 217.  
**вынищенье**—истребленіе, разореніе, искорененіе, уничтоженіе, 131.  
**выносити** — перевозносить, хвалить, выставлять, 7.  
<sup>1</sup> **выноситися**—первозносятся, гордиться, надмеваться, 7, 18.  
**выну** — «уставичне», 803.  
**выповѣдане**—изъясненіе, описаніе словами, 5.  
**выполероване**—просвѣщеніе, украшеніе, 107.  
**выполѣроватися**—просвѣтитися, 107.  
**выполнитель** — *совершитель*, 648.  
**выполнитися** — *скончатися*, 642.  
**выполнятися** — *совершатися*, 26.  
**выправити(ѣ)** — изъяснить, истолковать, 636.  
**выразнѣй**—яснѣе, внятнѣе, вразумительнѣе, 57.  
<sup>1</sup> **вырокъ**, 11, 18.  
<sup>1</sup> **вырѣзати**, 188.  
**высвѣтити** (*wyświecić*)—изгнать, 1726.  
**высиденый** (*wysilony*) — обезсиленный, истощенный, 1720.  
**высиленье** — изнеможеніе, 1800.  
**выситися** — перевозносятся, 51.  
**высокомудрствовати** — «горне мыслити», 1658.  
**высокоумный** = «вынеслый», 55.  
**выступный** — преступникъ, 11, 1120.  
**выступный збытокъ** — *блудъ*, 86.  
<sup>1</sup> **выступокъ**, 130.  
**вытенутися** (*gigować się*)—быть изблещену, 1060.  
**вытыканье** — обозначеніе колями, 1718.  
**выфалшованный**—обманно-выпрошенный, выманенный, 27.  
<sup>1</sup> **выцвѣченный** (*wyświeczony*)—наученный, 1418.  
**вышиванный** — *тканый*, 917.  
<sup>1</sup> **вышпотити** — уничтожить, изуродовать, обезобразить, изгадить, 1706.  
**вышпочи(е)ванье** (*wyszpacanie, wyszpacenie*)—извращеніе, искаженіе, 1364, 1792.

**вышшій** — *предержашій*, 34.  
**выщвати** — прогнать, выгнать (собакамъ), вытравить, выжить, 1506.  
**вѣдже** (*wszakże*)—вѣдь, однако, 172, 212.  
**вѣнецъ** — «корона», 65.  
**вѣра** — *слово*, 5.  
**вѣра** «або винница», 7.  
**вѣрующій** — *вѣрующій*, 5.  
**вѣрующій** — «вѣрующій», 5.  
**вѣршы** «або стихи», 1.  
**Вѣсы** «или Вагы»—знакъ небесный, 891.  
<sup>1</sup> **вѣпный** — «уставичный», 67.  
**вѣшатися**—полагаться, основываться, 33.  
<sup>1</sup> **вязене**—*узы*, 67.  
**вязень**—*юзникъ, связанъ*, 86, 87.  
«Wiary Kościoła Rzymskiego wywody y Greckiego niewolstwa historya: dla iedności». Сочиненіе Бенедикта Гербеста 1586 года, текстъ помѣщенъ на столбцахъ 613—632.

## Г

**гавенда**—бесѣда, болтовня, 1716.  
**гадалникъ** — *смотрѣливый*—прозорливый, предусмотрительный, 859.  
**гадати**—говорить, разговаривать, бесѣдовать, 35.  
**гадка**—рѣчь, разговоръ, 1208.  
**Гайный** (*gauny*) судъ, 1112.  
 Гайный—коллегіальный судъ.  
**гамовати**—сдерживать, удерживать, 1010, 1800.  
**гандель**—торговля, торгъ, 1614.  
**ганебне**—постыдно, безславно; позорно, мерзко; ужасно, страшно; чрезвычайно, много, очень, 1612, 1630.  
<sup>1</sup> **ганебный**—позорный, 1606.  
**ганокъ** (кганокъ albo сѣнь)—крыльце, 157.  
**ганьбену быти**—обезчещену, опозорену быти, 893.  
<sup>1</sup> **гафтованный**—вышитый, 1700.  
**гваздати** (кгваздати)—прибивать гвоздемъ, 933.  
**гвалтити** (кгвалтити)—насилловать; преступать, нарушать, 37, 91.  
**гвалтовный** (кгвалтовный)—насилъственный, жестокий; быстрый, скорый, 880.  
<sup>1</sup> **гвалтъ** (кгвалтъ), 29.  
**гвалчоный** (кгвалчоный) — нарушенный, обезчещенный, оскверненный, 75.  
**гвоздичный**—«гвоздичный», 47—48.  
**гвоздичный**—«гвоздичный», 47—48.

**гволи** (кгволи, gwoli)—по волѣ, по желанію, дѣл, по причинѣ, 175. См. ку-воли.

**гдыжъ** (кгдыжъ)—*егда*, 638.

**гдѣ-волевѣтъ**—гдѣ-либо, гдѣ-нибудь, 22.

**герць** (harc)—сшибка, стычка, схватка, 1390.

**гибель** «еже естъ затмѣне», 874.

**гибнущій**—«которій на згиненіе идетъ», 636.

**гидети**—возбуждать отвращеніе, омерзѣніе, 115.

**гипсъ** (γύψ, vultur)—коршунъ. «И гипсы и волкы ясти», 795.

Миклошичъ свидѣтельствуетъ, что иногда γύψ переведено: неясеть.

**глаголати**—«мовити», 11.

**глаголяй**—«мовячій», 102.

**гладити**—изглаживать, уничтожать, 165.

**гласъ**—«голосъ», 7; «шумъ», 79.

**глова** (кглоза, gloza, glossa) «то-есть толкованіе», 1456.

**глуштво**—*юрдство*, 78.

**глушый**—*уродисый*, 94; *буій*, 899, 916.

**глушый** «или дурный, рекше — *урода*», 668.

**глухій**—невыразительный (о словѣ, выраженіи), 1024.

<sup>1</sup> **гмахъ** (кгмахъ)—домъ, 1332.

<sup>1</sup> **гмырати**, 715.

<sup>1</sup> **гмѣнь** (кгмѣнь, gmin)—чернь, 1114.

**гнушатися**—«брыдигся», 883.

**гнѣвъ**—*вражда*, 86.

**гнѣвъ** «или мерзачка»—*озмобленіе*, 807.

**гнусяный**—лѣнивый, праздный, нерадивый; отвратительный, 673, 674, 675, 715, 877.

**гобзованіе**—обиліе, довольство, 746.

**годень**—*достойнъ*, 100.

<sup>1</sup> **година**—часть, время, 63.

**годище**—годъ, 915.

<sup>1</sup> **годный**, 23, 111—112.

**годъ**—*о҃емя*, 156.

<sup>1</sup> **гойне**—роскошно, 1716.

<sup>1</sup> **гойный**, 29—30.

**голо**—гладко, чисто; бѣдно, убого, 35.

**голова** «або обличе», 52.

у **головахъ**—во главѣ, во-первыхъ, вначалѣ, 132, 133.

<sup>1</sup> **головный**, 18.

**голосъ**—*гласъ*, 7.

<sup>1</sup> **голый**—бѣдный, убогій; пустой, порожній, 648: «голая и змышленная повѣсть».

**гомоускънъ** (homoузон, ὁμοούσιος, подобосущный, ὁμοούσιος, единосущный)—«подобосущное», 1806.

**гордый**—«пышный», 639.

**гордѣти**—презирать, пренебрегать, гну-

шаться, 109: «тымъ дочаснымъ свѣтомъ гордѣти и пожадливостями его, а о пришломъ нескончаемомъ мыслити».

**горне мыслити**—*высокомудрствовати*, 1658.

**горнутися**—стремиться, приближаться, подходить, 95.

**горѣй**—хуже, горше, 91.

<sup>1</sup> **горячій**—*сжитаемый*—горящій, 58.

<sup>1</sup> **госпóда**, 47.

**господарство**—хозяйство, 84.

**господаръ**—хозяинъ, владѣтель, 3—4.

**гостій охотне приймающій**—*страннолюбивъ*, 85.

**готоватися**—приготовляться, 50.

**гра**—игра, 18.

**градъ**—«мѣсто», 85, 640.

Грамоты, акты и прочіе документы, помѣщенные въ «Апокрисисъ»:

1581, 26 сентября, съ-подъ Пскова. Листъ короля Стефана, ачъ не власне въ справѣ релѣи Греческой даный, однакъ ку подтверженью волности набоженства, въ конфедераціи варованой явне служачій, 1111—1118.

1584, 21 января, въ Кгородѣ. Листъ кроля Стефана, 1101—1104. См. «Бѣлорус. Арх.» М. 1824, ч. I, № 13, стр. 39. «Акты Зап. Р.», т. III, № 139, стр. 280.

1585, 15 февраля, у Варшавѣ. Выписъ за-становленья (Extrakt transаксеуе), межъ ихъ мил. к-з. архіепископомъ а отцемъ владыкою Лвовскимъ учиненого, 1097—1102. См. «Акты Зап. Р.», т. III, № 147, стр. 291.

1585, 18 мая, въ Неполоничахъ. Листъ короля Стефана, 1103—1108. См. «Бѣлор. Арх.», ч. I, № 15, стр. 42.

1586, 8 сентября, зъ Городна. Листъ короля Стефана, 1107—1112. См. «Виленскіе Акты» В. 1843, ч. I, № 73, стр. 138. «Акты Зап. Р.» т. III, № 166, стр. 315.

1589, 15 іюля въ (зъ) Вильн(а)и. Листъ кр. е. м. Жикгимонта Третьего Еремея, патриарсѣ Константинопольскому, на волное отправо-ванье справъ духовныхъ въ церквахъ и людехъ послушенства его, въ панствахъ его кр. мил. будучихъ, 1117—1122. См. «Акты Зап. Р.» т. IV, № 16, стр. 20.

1592, 18 марта, въ Краковѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третьего владыкомъ нѣкотсрымъ, того посвѣдчающій, же они, таемницу тую отданья папѣжови Римскому послушенства кнуючи, пожитковъ своихъ и уростенья шукали, а свободамъ свѣцкихъ людей народу Руского и Литовского ублизити хотѣли, 1133—1138. См. «Акты Южн. и Зап. Рос.», т. I, № 202, стр. 238.

1592, 21 октября, у Варшавѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третьего одному релѣи Греческой сенаторови, 1293—1294.

1593, въ мѣсяцѣ нообрѣ, съ Константинополя. Листъ Константинопольского патриарха Еремѣи и иныхъ Восточныхъ владыкъ дидас-

калови отцу Никифорови на урядъ прото-синкелекѣй, 1319—1326. См. «Акты Южн. и Зап. Рос.», т. I, № 210, стр. 219.

1595 г., въ мартѣ, зъ Новокродка. Выписъ зъ листу первого отъ митрополита (Михаила) до его милости пана воеводы Кіевскаго, 1055—1058.

1595 г., 17 марта, зъ Володимера. Выписъ зъ первого листу владыки Володимерскаго до его милости пана воеводы Кіевскаго, 1063—1066.

1595, 25 марта, зъ Володимера Выписъ зъ другого листу владыки Володимерскаго до е. м. пана воеводы Кіевскаго, 1065—1066.

1595, 28 июля, въ Краковѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третьего старостомъ украиннымъ, абы жаденъ чужоземець, звлаща люде Греческаго закону зъ земль Турецкихъ не приходили, 1769—1770. См. «Акты Зап. Рос.» т. IV, № 75, стр. 106.

1595, 2 августа, въ Краковѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третьего владыкомъ нѣкоторымъ, того посвѣдчающій, же они, таемницу тую отданья папѣжови Римскому послушенства кнующъ, пожитковъ своихъ и уростеня шукали, а свободамъ свѣдчихъ людей народу Рускаго и Литовскаго ублизити хотѣли, 1137—1148. См. «Акты Запад. Рос.» т. IV, № 79, стр. 111.

1595, 5 августа, зъ Люблина. Выписъ зъ листу третего владыки Володимерскаго до е. м. пана воеводы Кіевскаго, 1065—1068.

1595 г., 12 августа, зъ Новогородка. Выписъ зъ другого листу митрополитоваго (Михаила) до его милости пана воеводы Кіевскаго, 1057—1060.

1595, 23 августа, зъ Володимера. Выписъ съ четвертого листу владыки Володимерскаго до е. м. пана воеводы Кіевскаго, 1067—1068.

1595 г., 1 сентября, въ Новокродку. Листъ митрополитовый (Михаила, List metropolitowy) до всѣхъ вобще духовныхъ и свѣтскихъ послушенства Греческаго людіи, по ослышенью о отступствѣ нѣкоторыхъ владыкъ, зъ наганеньемъ ихъ, себе отъ таковаго мнманья виймущи и прочая, по всѣхъ краехъ Рускихъ росыланый, 1053—1056. См. «Акты Зап. Р.» т. IV, № 83, стр. 116.

1595 г., 28 сентября, зъ Новогородка. Выписъ съ третего листу митрополитоваго (Михаила) до его милости пана воеводы Кіевскаго, 1059—1064.

1596, въ среду, feria tertia post dominicam Jubilate proxima. Выписъ съ книгъ сеймовыхъ Варшавскихъ протестаціи е. м. пана воеводы Кіевскаго, 1123—1126. См. «Арх. Юго-Зап. Рос.», ч. 1, т. I, стр. 533—534.

1596, въ четвертокъ, feria quarta ante dominicam Rogationum proxima. Протестація другая, которая на сеймѣ Варшавскомъ черезъ послы земскіе Греческаго релѣи учинена, а кгда ее у Варшавѣ приняты не хочено, до книгъ кродскихъ Радзевскихъ есть уведена, 1125—1130. См. «Арх. Юго-Зап. Рос.», ч. 1, т. I, стр. 534—537.

1596, 29 августа, въ Варшавѣ. Листъ его кр. м. Жикгимонта Третьего, до Вилни выданный, южъ и будованья церквей ку отправо-

ванью старожитнаго набоженства забороняющей, 1771—1774. См. «Акты Зап. Рос.» т. IV, № 101, стр. 137—138.

1596, 30 августа, въ Александріи. Листъ Александрійскаго патриарха Мелетіа, за усыланьемъ о одорванью митрополита и владыковъ нѣкоторыхъ, до людей старожитной вѣры Греческаго, ту въ тыхъ панствахъ мѣшкующихъ, 1667—1708.

1596, 3 октября, въ Берестю. Листъ владыки Володимерскаго (Ипатія), противъ Берестейскаго братства направленный, 1775—1778. См. «Акты Южн. и Зап. Рос.», т. I, № 220, стр. 266.

1596 г., 9 октября, въ Берестю. Шкриптъ синоду Берестейскаго (Szkrypt synodu Brzeskiego), 1033—1052. См. «Арх. Юго-Зап. Р.», ч. 1, т. I, № 123, стр. 519—530.

1596 г., 9 октября, въ Берестю. Освѣдчене Берестейское (Protestayca Brzeska), 1051—1054. См. «Арх. Юго-Зап. Р.», ч. 1, т. I, стр. 530—531.

**градя** (играція, gratia) — «ласка» — милость, 1624.

Греческіе отцы и учителя Церкви и историки, на которыхъ ссылается Петръ Скарга. Перечень ихъ, 233—239.

**гречи** (гречи, k-rzeczy, grzeczy) — кстати, прилично, 1426, 1734.

**гроза** (groźba) — угроза, 1478.

**грубость** — толстота, толщина; простота; крѣпость, сила, 41, 44.

**грухнути** — раздаться, стать слышну, 1558.

**грѣхъ** — *тѣмъ*, 95.

**гуня** — «рекше милоть», 930.

**гуфъ**, 61.

## Д

**да** — «нехай», 34, 639.

**даже** — «ажъ», 5, 38.

**даремный** — подаренный; напрасный, тщетный, суетный, бесплодный, 1628.

**дарованіе** — «ласка», 5.

**дати** — *воздати*, 65.

**дахъ** — крыша, 147.

**дбати** — *радити*, 643; заботиться, имѣть попеченіе, стараться, радѣть, 113, 1776.

**дворъ** — «палаць», 640.

**девятини** — девятый день памяти по умершемъ, 59.

**декларовати** — «объясни(я)ти», 1040, 1160 — «объявлять».

**деливать** — избѣжившій, избаловавшій себя человекъ, 81.

**депургаторіумъ** (depurgatorium) — чистилище, 56. См. пургаторіумъ.

**державца** — владѣтель; откупщикъ, арендаторъ, 31.

**деспектъ** (despectus) — презрѣніе, пренебреженіе, 1246.

<sup>1</sup> **дивный**, 105.

<sup>1</sup> **дивъ** — *чудо*, 156.

<sup>1</sup> **дигнитарство**, 108.

<sup>1</sup> **дигнитаръ** (dygnitarz) — сановникъ, 1052.

**диспутация** (disputatio) — споръ, преніе, состязаніе; разсужденіе, разглагольствіе, 15.

*дiаволъ* — «неприязнъ», 96.

*дiаволь* — «неприятель», 96.

**діалектика** — «сирѣчь спирателное вѣданіе», 672.

**дмуційся** — гордый, надменный, 663. Срвн. въ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы»: *дмѣційся*.

**добрься** = добре + еси, 13.

**добротливость** — *благодать*, 646.

**добрыи** — *благий*, 106; *благъ*, 5.

**довнѣмати** (mniemać) — догадываться, предполагать, думать, 1240. Срвн. ниже: *домниманыи*.

<sup>1</sup> **доводне**, 87, 636; *доводнѣи*, 89.

**догма** — «сирѣчь ученіе», 670, 672.

**догодити** — *удити*, 34, 84.

**догожденіе** — угожденіе, 672.

**додержанье** (dotrzymanie) — сохраненіе, 1600.

**донтель** — *кормитель*, 650.

**донладъ** — прибавленіе, приложеніе, доплененіе, 14.

**дононати** — *совершити*, 5; *скончати*, 65.

**дононатися** — *совершитися*, 203.

<sup>1</sup> **долегливость**, **долеглость** — страданіе, 1812, 1816.

**долгомъ** (długom) = долго + есмь, 1424.

**доминвобишговати** (dominus vobiscum), 77. «Але вы, Римляне, не только тое, але и тая власная ваша мша, што ее на каждый день доминвобишкуете, яко посполите называєте — мша спѣванная, не есть безъ наганы».

**домнн(ѣ)маный** — чайтельный, вѣроятный, сомнительный, считаемый, 927, 1308. Срвн. выше: *довнѣмати*.

**домъ** — *храмина*, 94.

<sup>1</sup> **дондеже** — «поколь», 643.

**допиратися** — требовать, притязать, домогаться, добиваться, 777.

**допсовати** — совершенно испортить, 165.

**доптать** — топтать, попираť, 164—165.

**доразный** — скорый, рѣзкій, 1024.

**до-речи** (do rzeczy) — хорошо, удобно, прилично, 1216. См. не-до-речи.

<sup>1</sup> **дорога** «або путь», 98.

**дорогий** — *честный*, 56.

**дорозумѣнье** (koniektura) — «домышлянье» — разсужденіе, 1560.

<sup>1</sup> **дорослый** — взрослый, 106; «або зуполный», 107.

**дорочный** — по-годный, годовый; ежегодный, годичный, 201.

<sup>1</sup> **досвѣдчене** — опытъ, испытаніе, проба, 27.

<sup>1</sup> **досвѣт(д)чене** — *обличеніе*, 658.

**досвѣтчону быти** — *узрѣтися*, 650.

**доселя** (dotąd) — доселѣ, 1660.

<sup>1</sup> **досконале(о)**, 35, 832; *досконалѣи*, 142.

**досконалость** — *совершенство*, 38; совершенство, превосходство; совершеніе, окончаніе, 65.

<sup>1</sup> **досконалый** «або зуполный», 13, 23, 861.

**достойнъ** — «годенъ», 100.

**достойно**, 672.

<sup>1</sup> **досыть**, 28, 41.

**досыть учыненье** (dosuć uczynienie) — третья часть покаянія, «то есть коли человекъ самъ себе каруетъ за выступки свое, чынечы досконалыя плоды покаянія», 208—209.

Въ теперешнихъ Польскихъ Словаряхъ dosuścżynienie, doścżynienie объясняется: czynienie zadość, zaspokojenie, т. е. удовлетвореніе, успокоеніе.

<sup>1</sup> **дотынутися**, 94.

**дотоля** (dotąd) — сюда; доселѣ, доннѣи, до сихъ поръ, 1132, 1662.

**дотуль** — доселѣ, 1816.

<sup>1</sup> **дотыкаться**, 6.

**доховане** — сохраненіе, 24.

**доховатися** — воспитывать, выкормить; сохраниться, 20.

**дохрапатися** — добиться, 1726.

<sup>1</sup> **дочасне**, 882.

<sup>1</sup> **дочасный**, 33, 56, 113, 648.

<sup>1</sup> **доцца** (deszczka) — дощечка, 208.

<sup>1</sup> **драпезный**, 102.

**дробница** «или малый часецъ» — минута, 91, 892, 905.

**дружебнѣ** — дружески, дружелюбно, 748.

<sup>1</sup> **дружь** — печать, книгопечатня, 19; — Венекій, 1686.

**дручити** — томить, изнурять, мучить, удручать, 653.

**дръжанесе** — держаніе, 25.

**дръжене** — дрожаніе, трепеть, 82.

**дръжати** — *трепетати*, 656.

**дуда** — дудка, гудокъ, волынка, 79: «А

якожь-то вы смѣете таковыя дуды зъ набоженствомъ, а еще при насвятшой офѣрѣ безкровной мѣшати, и еще писмомъ святымъ подпираете, кламство на святыхъ Божіихъ приносячи?!» — съ такимъ вопросомъ-восклицаніемъ обращается православный къ «папежнику».

**дурный** «или глупый, рекше—уродъ», 668; глупый, дуракъ, 113.

**дуфати** — уповать, надѣяться, довѣрять, 1546, 1732.

**дхнущій** — «то есть который дышаетъ», 126.

**Дѡва** — «Дѣвица» — Пресвятая Богородица, 12.

**Дѣва** — знакъ небесный, 891.

**Дѣвица** — **Дѡва** — Пресвятая Богородица, 12.

«Дѣи Соборовые» (Acta Conciliorum) Латинскіе. Отзывъ о нихъ Христофора Филалета, 1552: «Што ся тычетъ Латинскихъ «Дѡвъ Соборовыхъ», мы, Греческой релѣи люде, обычайне имъ вѣрити мусимо, а праве только одно въ тотъ часъ, кгда тежъ што тамъ вписано — гдѣ индѣ у авторовъ, вѣры годныхъ, найдуемо. Причина того тая есть, же вѣдаемо, ижъ въ тыхъ актахъ, черезъ полхѣбцы двору Римского въ купу зложонныхъ, много ся такихъ речій найдуетъ, которые фундаменту правды не мають; много тамъ листовъ есть, рознымъ особамъ приписаныхъ, о которыхъ они за живота не мыслили; много подъ розными титулами такихъ речій наплетено, которыхъ бачный каждый самъ черезъ себе фалшивыми осудити можетъ». «Дѣи» именуется также «Дѣанія», «Акты», «Книги», 1482, 1502, 1508, 1530, 1550, 1552, 1556, 1558. Упоминаются также «Дѣи Флоренскіе», 1560.

**дѡло** — «справа», 5; «робота», 56; «учинокъ», 85, 86.

**дѡлчій**—дѣлжный, 1720.

**дѡлма**—для, 882.

**дѡля**—для, 783.

**дѡтѣи**—чада, 85.

## Е

**ебионитове** — Евіониты: послѣдователи еретика Евіона, 161.

**ебионъ**—Евіонитъ: послѣдователь еретика Евіона, 114: «проклятый Арей ебионъ».

«Евангеліе Учителное», «Руское, друкованое». «А хочешъ ли ширей вѣдати о столицы

Петра светого Римской, читай же собѣ въ Евангеліи Учителномъ Рускомъ, друкованомъ, листъ 204 цалый тамъ обачышь, хто на его столицы продкуетъ», 134. «Якоже и отъ слова Евангеліа Учителнаго, въ пятую недѣлю святого Великаго поста читаемаго, научиться можемъ», 908.

«Евхологій тоестъ Требникъ Греческій», 194, 197. См. Требникъ.

<sup>1</sup> **еда**—«кдыжъ», 638.

<sup>1</sup> **еда**—«азали», 79.

**единоистный** (одноистный)—единосущный, 13, 15, 41.

**единоцтво** — единость, единство, единомыслие, 115.

**едно**—только, 20, 862. См. бдно.

**едностаине** — единообразно, одинаково, 82. См. одностайне.

<sup>1</sup> **едность**, 25.

**ексекуторъ** — «то есть выконывачъ» — исполнитель, 1506.

**екстрактъ**—«выпись», 1130.

**ексцесъ** (excessus)—«выступокъ» — безпутство, 1760.

<sup>1</sup> «Ектезисъ албо короткое зобранье справъ, которіи ся дѣяли на помѣтномъ синодѣ въ Берестю Литовскомъ». Содержание Ектезиса, 1028, 1264.

**елей**—«олива», 44.

**элементъ**—*stizia*, 83.

**елижды**—«илекротъ», 49.

**елика**—«што», 14.

**енералитеръ** (generaliter)—вообще, 18.

**енералный** (generalny)—«головный» — главный, 1076.

**Епархія** Иллирицкія, 1494.

**если**—*аче*, 11, 26.

**есмъ**—«естемъ», 38.

**естемъ**—*есмъ*, 38.

## Ж

**жабранина** см. жебранина.

**жаденъ**—*никто*, 23, 900.

<sup>1</sup> **жадный**—*ни единый*, 5.

**жагъ**—ученикъ; уличный мальчишка, 1114, 1426.

**жалъ**—жалость, сожалѣніе, прискорбіе, собогъзнованіе, 171.

<sup>1</sup> **жебранина** (жабранина) — милостыня, подаваніе, 1074.

<sup>1</sup> **Жезалъ** Аароновъ, 931.

- женигнаться**—прощаться, 222.  
<sup>1</sup> **желати**—«прагнуги», 85.  
**женитва**—женитьба, 4, 86.  
**жерело** (źródło)—«источникъ», 127, 639, 644, 1622, 1658. См. жродло.  
**жертва**—«офера то есть треба» 79, 156.  
**жертвице**—«офѣровникъ»—жертвенникъ, 55.  
**жесте**—же+есте, 19.  
**жестокыйный**—«твердаго карку», 880.  
**жестота**—упорство, 653.  
**жесь**—же+еси, 35.  
**живучій**—*живый*, 86.  
**живущій**—живый, 42. «Григорій Назянскій на двохъ мѣстцахъ веноминаеть мовячи: «опрѣснокъ—згнилое Египетское тѣсто, а хлѣбъ квасный—живущій», 41.  
*живый*—«живучій», 86.  
<sup>1</sup> **жилище**—«мѣшкане», 67.  
**жито**—*пловъ*, 44.  
**жовтобрухъ** (złotobrzuch)—прожора, чревоугодникъ, 1316.  
<sup>1</sup> **жолнѣръ**, 101.  
**жрати**—«оферовати», 919.  
<sup>1</sup> **жродло**, 12, 13, 107. См. жерело.

## З

- забава**—занятіе, упражненіе; затрудненіе, помѣха, препона, 71.  
**забавлятися** (grywać)—задерживаться, останавливаться, 1500.  
**забачити**—забыть, 805.  
**забитье**—убійство, 131.  
**забіяне**—убіеніе, убійство, избіеніе, 22.  
**забобонный**—суевѣрный, 1404.  
<sup>1</sup> **забобонъ**, 82, 171.  
**забурене**—смятеніе, замѣшательство, бунтъ, 1100.  
<sup>1</sup> **завада**—препятствіе, препона, помѣха, 6046.  
**заважати** (zawadzać)—препятствовать, мѣшать; вредить, 1010, 1808.  
**заважаться**—встрѣчаться, случаться, водиться, 1632.  
**завартый**—заключенный, 18, 89.  
<sup>1</sup> **завжды** (zawždy, zawsze),—*всегда*, 63, 184 868, 1124, 1416. См. завше.  
**завинутися** (zagonić się)—завернуть; быть, пребывать, 1408.  
**завирати** (zawierać, zawrzeć)—заключать, заключить, кончить, 18, 40, 221.

- <sup>1</sup> **зависнути** (zawisnąć)—зависѣть, быть зависиму, подчинену, подвластну. «Едноть наибольшей въ томъ зависела», 25.  
**заводити**—обмануть, провести, 883.  
**заволанье** (zachowanie?)—призывъ, зовъ, приглашеніе, 1456.

Кіевскіе издатели «Апокрисеа» перевели: званіе. Въ Польскомъ текстѣ стоитъ: zachowanie, т. е. сбереженіе, сохраненіе, соблюденіе; доброе имя, почтеніе, честь.

- <sup>1</sup> **заволати**—*призвати*, 79, 203.  
**завсегда** (zawsze)—всегда, 1310, 1396, 1416, 1446, 1462, 1750.  
<sup>1</sup> **завстегати** (завстегати, zawściagać), 880.  
**завстегаяющій**—*обличающій*, 879.  
**завше**—*всегда*, 2, 98. См. завжды.  
<sup>1</sup> **загамовати**, 7, 8.  
**загорнути**—захватить, поймать, 58.  
**загроженный**—подъ угрозою запрещенный, 18.  
**задръжанный**—удержанный, сохраненный, 26.  
<sup>1</sup> **зажати**, 101.  
**зазирати**—попрекать, порицать, оуждать, 650.

- за зле** (мѣти, почитати), 28.  
**зазоренъ**—«зазростивъ», 772.  
**зазростивъ**—*зазоренъ*—завидливъ, завистливъ, 772.  
**зазрость**—зависть, ревность, 864, 933.  
<sup>1</sup> **заисте**, 131.  
**зайсте** (zaszcie)—раздоръ, 1100.  
**заказовати**—запрещать, 103.  
**закрачати**—слѣдовать, идти, 1440.  
**закрытый**—*покровень*, 636.  
**залецане**—одобреніе, рекомендація; приказаніе, приказъ, 5, 28.  
**залецанный**—предложенный, рекомендованный, одобренный, 28. См. залецонный.  
<sup>1</sup> **залецати**, 28, 1006. См. злецити.  
**залецатися**—препоручать себя, 1010.  
**залецонный**, 122. См. залецанный.  
**заложити**—*основати*, 639.  
**заложитися**—биться о закладъ, 145.  
<sup>1</sup> **замене**, 15, 27.  
**заменути** (zawrzeć)—заключить, окончить, сдѣлать выводъ, 1354.  
**замовчивати** (zamilczywać)—замолчивать, умолчивать (съ намѣреніемъ), неупоминать, неговорить, 1024. См. ниже: замолчати.

Въ первой книгѣ «Памятниковъ»: замолчовати.

- замованье** (zamawianie)—вызовъ, споръ. ссора, состязаніе, 1088.



**замолчати** — пройти молчаніємъ, не сказать, умолчать (съ намѣреніємъ). Слова св. Аѳанасія: «поданое намъ закономъ и пророки и евангелисты — познаваемо и чтимо, ничтоже далѣй шукаючи. Абовѣмъ, благъ будущій, Богъ и всякого добра Подавца штò намъ годно разумѣти — то открылъ есть, а чого знести и спростати не можемо—замолчаль», 20. Срвн. выше: замовчивати.

**замордовати** — замучить: мучительно убитъ, 203.

<sup>1</sup> **замѣронный**, 142.

*зане*—«абовѣмъ», 919.

**занедбаваемый**—пренебрегаемый, находящийся въ пренебреженіи, 921.

<sup>1</sup> **занедбанье**—пренебреженіе, 1014.

**занедбати**—пренебрегать, пренебредить; позабыть, упустить, 859.

**занеханный** (cierpiący)—пренебреженный, оставленный, покинутый, 1196.

<sup>1</sup> **занехати**, 8, 51, 74; занехивати, 28.

<sup>1</sup> **заострене** — изощреніе, 107.

**западливость** — *яросць*, 86.

**запаме(я)талый** — безразсудный, безумный, лишенный ума, бѣшенный, неистовый, 155, 1460.

<sup>1</sup> **запевне**, 159.

<sup>1</sup> **заплата**—*зда*, 56; *оводаліе*, 109;—плата, возмездіе, вознагражденіе, 3.

<sup>1</sup> **заповѣдь**—«приказанье», 802.

«Заповѣди Апостольскія, папою Климентомъ написанныя», 844.

«Заповѣдь Іустиніа царя», 7. См. Свитокъ.

**запомнити**—забыть, 36.

**запрещеніе** (exorcizma, отъ exorcismus—заклинаніе злыхъ духовъ или демоновъ). «А передъ крещеніемъ чинять запрещенія», 193.

<sup>1</sup> **запрѣтися**—отрицаться, отвергать, противиться, 159.

**запустѣніе**—«опустѣніе», 156; «пустошесніе», 157.

**запуцати** — начинать, начать постигать. «Четвертый постъ передъ Рождествомъ Христовымъ, который посюлате Филиповымъ называютъ, а то — ижъ въ день светого апостола Филипа запуцають», 217.

И у Поляковъ глаголь *zapuszczać* имѣеть, между многими прочими, значеніе *zapościć*: *zapustować*, *mięsopust zakończyć by post zacząć*. Вотъ примѣръ: «Innocenty IV pozwolił, aby Polacy dopięro od dnia popielca *zapuszczali*». Срвн. также: *zaposty* вм. *zapusty*, *zaposzczenie* вм. *zapuszczenie*—начало пошенія, поста.

**запяти**—запнуть, пристегнуть. «Якоже бо окаянныхъ Жидовъ врагъ прелетивши, яко дѣтей несмысленныхъ на азбукахъ запяль, не попускаючи далѣй поступовати имъ къ познанію истинны вѣры, но и на Самаго, въ Негоже вѣровати подобаетъ, на Христа Спаса нашего вѣоружилъ ихъ, и на правовѣрныхъ враждовати и маестности ихъ выдужатъ устроилъ», 656—657.

**заразливый**—заразительный; развращающий. «Писма заразливые выдавать, друковать», 114—115.

<sup>1</sup> **заразь**, 30, 51.

**заране**—*утро*, 46.

<sup>1</sup> **заровно**, 39, 810.

<sup>1</sup> **засвѣжа** (*zaswieża*) — недавно, теперь, векорѣ, тогда же, 1018.

**засе** (*zasic*), 175. См. *зась*, *зася*.

**заслона**—*щитъ*, 658.

**заслѣпати**—*ослѣпнати*, 636.

**застановлятися** — заставляться, заслоняться, обороняться, 81.

<sup>1</sup> **зась**, 16, 27. См. *засе*, *зася*.

**зася**—*паки*, 669, 868. См. *засе*, *зась*.

**затишный**—тихий, спокойный, 735.

<sup>1</sup> **затлумати**—заглушать, уничтожать, 1072.

**затмѣне** «еже есть гибель солнца», 874.

<sup>1</sup> **затрачено**—потеря, истребленіе, 113.

**затраченный** — потерянный, погибельный, 1460.

**затриманный** — задержанный, остановившийся, 66.

**затуляти**—закрывать, 204.

**зауцати**—заграждать уста, 848.

<sup>1</sup> **зафрасоватися**—опечалиться, 1816.

**захвицонный**—восхѣщенный, 65.

**захвыцати**—захватывать, застигать; восхищать, увлекать, плѣнить, 929.

**захвѣанье** (*zachwianie*)—колебаніе, шатаніе, смятеніе, 1750.

**заховалый**—твердый, прочный, 1618.

**захованный**—сохраненный, сбереженный; другъ, пріятель, 29.

<sup>1</sup> **заховати**—*блюсти*, 651; *соблюсти*, 6, 45, 65; *хранити*, 109.

<sup>1</sup> **заходъ** = западъ, 8.

<sup>1</sup> **зацность**, 34, 1494.

<sup>1</sup> **зачъ** (*zacz*), 1448.

**зашкодити** — повредить; препятствовать, 87.

**заштъе** — заходъ, 879.

**зашумѣти**—*возвѣнати*, 94.

**заятренный** (*zaiątrzony*) — разъяренный, разевирѣлѣвшій, 1182.

**<sup>1</sup>збавене**—избавление, спасение, 9.  
**збавену быти**—*спастися*, 56.  
<sup>1</sup>**зборговати**, 147.  
**Зборы** (соборы) Заходные, 1186. Евангелицкій зборъ, 1114. Саскій зборъ, 1114.  
**зброя**—броня, всеоружіе, доспѣхи, 57.  
<sup>1</sup>**збудовати**—*созидати*, 20; *создати*, 94.  
<sup>1</sup>**збывати**, 26.  
**збываючій** (день)—убывающій, 90.  
<sup>1</sup>**збытній** — лишній, излишній, чрезмѣрный, 73, 91, 887.  
<sup>1</sup>**збытокъ** — своеволие, 1144; избытокъ, излишекъ, 1622.  
**збѣгъ** (zbieg)—бѣглець, 1502.  
<sup>1</sup>**звада**—«рекше брань», 723.  
<sup>1</sup>**зверечи**—свергнуть, сбросить, низлагать, 1706.  
<sup>1</sup>**зверхній** — верхній, верховный, высшій, 107.  
**зверхній**—«рекше вѣшній» — поверхностный, наружный, 672.  
<sup>1</sup>**зверхность**—*началство*, 34, 67.  
**звѣтяжати** — *побдѣти*, 26. См. звѣтяжати.  
<sup>1</sup>**звѣтязство**, 92.  
**звѣяти** (zwijać)—свивать; увернуться, 1022.  
**зводителство**—обольщение, обманъ, 100.  
**зводитель** — обольститель, соблазнитель, обманщикъ, 100, 160.  
<sup>1</sup>**зводити**—*прелщати*, 36.  
**зводъ** (exemplarz)—издание, 16, 1352.  
**зводъ** (original) — «оригиналъ» — подлинникъ, 16, 1374.  
**зволостися**—*совлещися*, 101.  
**зволѣти**—соглашаться, 55.  
**звыелость** — обыкновеніе, навкъ, привычка, 35.  
**звѣтяжати** — *одолюти*, 20. См. звѣтяжати.  
**звѣтрѣти** — вывѣтриться, высушиться на вѣтрѣ; уничтожиться, 1398.  
**звѣгливый** (świegotliwy) — щебетливый, говорливый, громкій; болтливый, пустословный, 1348.  
**звязки**—*пленицы*, 67.  
<sup>1</sup>**згажати**, 157. См. згожати.  
<sup>1</sup>**згѣнѣти**, 60, 61; непохвалить, 1008.  
**згинене**—*пачуба*, 8, 97.  
<sup>1</sup>**згода**—*общеніе*, 25, 919.  
**згодлившій**—единомысленнѣйшій, единодушнѣйшій, 28.  
<sup>1</sup>**згодне**, 18.  
**згожати**—соглашаться, сходиться, примиряться, 34. См. згажати.

**згожій** — согласный, сходный, соответственный, пригодный, способный, 28.  
<sup>1</sup>**згода**, 6, 83, 805.  
<sup>1</sup>**згоддованый** — покоренный, завоеванный, 88, 1164.  
**зготоватися**—*уготовитися*, 646.  
**згромадитися**—собраться, 17.  
<sup>1</sup>**згромажене**, 22.  
<sup>1</sup>**здане**—«розумѣне»—мнѣніе, 32, 1366.  
<sup>1</sup>**здарити** — одарить, дать, благословить, 1248.  
**здарятися**—случаться; приходится, 1606.  
<sup>1</sup>**здатися**—казаться, показаться. «А если бы ся тая залечаная особа имъ на тотъ урядъ не здала згожа», 28.  
**здорожный** (zdrożny)—непопутный; странный, посторонний, чуждый; неумѣстный, неприличный, нелѣпый, 1268, 1376, 1816.  
**здрѣйца**—измѣнникъ, предатель; хитрецъ, обманщикъ, доносчикъ, 884.  
**здрыгнути**—вдрогнуть, 1620.  
**здумѣватися** (здоумѣватися) — изумляться, сильно удивляться, 53, 94.  
**зезване**—созываніе, созывъ, 17.  
**зезволене**—соизволеніе, 14.  
<sup>1</sup>**зелживость**—стыдъ, позоръ, поношеніе, 1728.  
**зелище** (zielisko, zielsko)—куколь, негодная, сорная трава, 186.  
**земскій** — земный, 32.  
<sup>1</sup>**зепсованый** — испорченный, поврежденный, искаженный, низвергнутый, 151.  
**зиждемый**—«будуемъ(ь)», 640.  
<sup>1</sup>**зимно**, 185.  
<sup>1</sup>**зигвалчене**, 108.  
<sup>1</sup>**зленабытый** — несправедливо приобрѣтенный, нажитый, 166.  
<sup>1</sup>**злецити** «или предати», 637. См. залечити.  
**злостникъ**—*беззаконный*, 639.  
**злость**—злонравіе, злоба, злобный поступокъ, 166: «злостей своихъ завстыдили».  
**злупленный** — изгнанный, прогнанный, 1434.  
**зляетися** — испугаться, 67.  
<sup>1</sup>**змаза**, 41.  
**змазанный** — оскверненный, опороченный, 1288.  
<sup>1</sup>**змазати**, 165.  
**зменка** — воспоминаніе, намекъ, 24. См. змѣнка.  
**змертвыхъстане**—воскресеніе изъ мертвыхъ, 69.  
**змоцнѣтися**—усиливаться, укрѣпляться, 5.

**змѣна** (zmianka)—упоминаніе, 1204. См. зменка.

**змѣнництво** (apostazyu)—измѣна, отступничество, 1562.

**з(в)мѣстити** «або стерпѣти», 641.

**змѣшане**—смѣшеніе, смѣсь, соединеніе, 77.

**знакомитѣльнѣйшій**—знатѣльшій, знаменитѣльшій, славнѣйшій, 122.

<sup>1</sup> **знакъ**—признакъ, знаменіе, 106.

**знаменаный**—знаменованный, означенный, свидѣтельствовавший, 829.

**знамя**—знакъ, 90.

<sup>1</sup> **значный**—значительный, 68.

**знести**—перенести, выдержать (=понять): «чого знести и спростати не можемъ», 10, 667; «часъ теперь не знесеть» (нѣтъ времени теперь), 10.

**зничоный**—истребленный, уничтоженный, разрушенный, 151.

<sup>1</sup> **зношене**—уничтоженіе, упраздненіе, 1162.

**зобати**—клевать, 1022.

<sup>1</sup> **зобополный**—взаимный, 1592.

**вознати** (zeznać)—исповѣдать, 1170.

**золотоглавъ** (złotogłowy)—золотая парча, 1624.

**зопачити**—низвратити, 1698.

<sup>1</sup> **зопсоване** «або тлѣніе», 864.

**зостати**—остати, 46.

**зрада**—лесть, 671.

**зраховати**—«або зочести, исчести», 886, 888, 895.

**зретьельный** (zrzetelny)—очевидный, видимый, 1782.

**зринути** «або сопхнути» — *низложити*, 919.

**зрозумѣне**—выразумѣніе, понятіе, постиженіе, 14.

<sup>1</sup> **зряжене** «или нарокъ», 859, 860.

**зступити**—*слизойти*, 13, 48.

**зступовати**—сходить, нисходити, 83.

<sup>1</sup> **зуполна**, 11.

<sup>1</sup> **зуполный**, 37, 73; «або doroselny», 107; «або досконалый», 861.

**зухвално**—дерзко, нахально, нагло, 665.

<sup>1</sup> **зухвалство**, 673, 779.

**въ высочости**—*свыше*, 106, 643.

<sup>1</sup> **зъеднати**, 1060.

**въ-межи**—между, 10, 17.

**зъодноченє** = унія, 111.

**зъопанованый** (zopakowany)—извращенный, 1564.

**зыйти**—*снити*, 94.

**зысковый**—прибыльный, прибыточный, выгодный, 105.

<sup>1</sup> **зыскеть**, 130.

<sup>1</sup> **зыстити** (зыстити)—исполнить, увѣрить, оправдать, 35.

<sup>1</sup> **зычити**, 34.

**зѣлный**—сильный, большой, весьма великий, 809.

**зѣлнѣйшій**—«сирѣчь наболшій», 730.

## И

**идололатріе** (eidololatriea)—*идолослуженіе*, 86.

**идоль**—«рекше балванъ», 927.

**иже обрѣтаеть**—«наслѣдующій», 8.

**изъ**—*яко*, 7.

<sup>1</sup> **извали**, 197, 879.

**избавляти**—«вызвояти», 68.

**избавляти**—*изъяти*, 79.

<sup>1</sup> **избранный**—«выбранный», 8.

**извальный**—«препускаемый», 917.

**извертати**—«вылупити» — исторгнуть, 1712.

**известіи**—«вывести», 67.

**изволити**—«уподобати», 643.

**изнати**—«преслѣдовати», 26.

**изрешіи**—«обрещися», 81.

**Изрѣченія, пословицы, присловья, встрѣчающіяся во второй книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси»:**

«Костель Римскій стался, якъ лице безъ носа!» 18.

«Гра шла», 18. См. ниже.

«Руки намазуютъ», 28.

«Обернути очи», 29.

«Крила свои розширяти», 33.

«Выскачете на пляць», 35.

«Зъ мати выльзти», 36.

«Подобно головою трянешь», 81.

«У великомъ мовеню нѣмашъ збавеня» = «Во многоглаголаніи нѣсть спасенія», 83.

«А злomu и Богу ся неболячому преступникови заповѣдей Христовыхъ и апостолескихъ—и кухарка зашкодитъ!» 87.

«Дворъ Римскій не проситъ о овцу, або неймається до овцы безъ волны», 95. См. ниже.

«Зверху удаочися богомолца, а внутрь смѣхотворца!» 104.

«О платно идетъ» (это важное дѣло), 145.

«Ано бы тѣпѣй гасити, коли у сусѣда горитъ, анижли коли до твоего даху придетъ!» 147. См. ниже.

«Смѣшки строить», 165.

«Не каждый вѣдаетъ лѣкарство на рану, опрочъ лѣкара», 166.  
 «Зъ береговъ вылила!» 188.  
 «Тутъ прійдетъ троха зъ речью ро-стегнутися», 194.  
 «Богъ вѣсть», 195.  
 «Мухи оганяти», 222.  
 «Отожь, ваша зъ ними згода, яко зъ огнемъ вода!» 222.  
 «Римляне: видяще не видятъ, и ушима имъ тяжело слышати!» 650.  
 «Латинская хороба», 665.  
 «Велеславный Римъ», 665.  
 «Поставъ златъ есть писаній чтение, основа злата и утокъ златъ, да быхъ не съткалъ научныхъ поставовъ моиими мыслями утлыми», 672.  
 «Не великій ли се смѣхъ есть и явное бѣсованіе?!» 682.  
 «Се близъ Савелія!» 688.  
 «Ино бо есть царь, иноже даръ царьскій», 693.  
 «Сія есть вся премудрость пречюдное Латинны!» 700.  
 «Иже по подобію мравіевъ на земли двизаемся, и аки комары пискаемъ; но и отъ сихъ убо множае противъ несповѣдимаго Божія величества немощнѣйши есмы», 703.  
 «Подъ единого же судъ загонати вѣхъ — се безчинно и нечестиво есть», 770.  
 «Прежде бо осужденія не подобаетъ кого виновна творити», 774.  
 «И слѣпому ошупать мощно!» 816.  
 «Тако бо розно есть хлѣбъ съ опрѣнькомъ, яко человекъ живой съ мертвецемъ», 827.  
 «Множицею сами недугующіи огняницею, и здравыхъ, присѣдящихъ имъ, своимъ недугованіемъ заражаютъ. Или паче реши, яко присѣдящіе недужнымъ сами на ся хоробы ихъ привлачаютъ», 835.  
 «Яко бо здравому лѣкарство не ползуетъ, но паче повреждаетъ его, сице и правое поправуеще — паче кривятъ, нежели правятъ», 835.  
 «Истина бо упецтренія не требуетъ», 837.  
 «Рабу съгрѣшившу, биень бываетъ владыка неповинень», 865.  
 «Во истину бо прилично или призвонито имъ есть называти пасху свою Велканочъ: въ темности бо невѣданія блудятъ, и ноци паче дня избылующи пасху празнуютъ», 897.  
 «Одного не мѣавъ, другого не звѣавъ (jednego nie mijał, drugiego nie zwiął)», 1022.  
 «Зоблючи здѣ, а ондѣ углядаючи (wzobki tu owdzie wglądaiąc)» — кое-гдѣ прочитывая, кое-гдѣ просматривая, 1022.  
 «На свой млынъ воду провадити (na swoy młyn wodę prowadzić)» — отвести воду на свою мельницу, 1024.  
 «Мудрыхъ людій зданье: голому и простому утверженью простое тежь спираше выставлено быти може (mądrych ludzi zdanie: gołemu u prostemu twier-

dzeniu proste teź przenie proponowane być może) — изрѣченіе разумныхъ людей: простому утверженью можно противопологать простое же и отрицаніе, 1024.

«О томъ ся намъ ани снило (o tym się nam ani sniło)», 1064.

«Не есть такъ ничего тайного, жебы напотомъ не было явно», 1066 (Матѣ. 10, 26. Марк. 4, 22. Лук. 8, 17; 12, 2).

«Яко бы ся выплести — и самъ не вѣдаю» — (и самъ не знаю, какъ бы выпутаться), 1070.

«И такъ зашь до того намъ прійдетъ, до чого лисици было пришло, кгда ся збирала на жабранину зъ волкомъ, которій способъ лисици дѣлу такій оповѣдалъ: «што будетъ мое, то нехай будетъ мое, а што будетъ мое и твое, то я зымъ обое», 1074.

«Отъ одной стороны слышачи, мусило тежь и другой ухо зоставити», 1114.

«Тая машкара и тое одѣнье овчее, въ которое ся убираючи, не толко люди простыи зводятъ, але и хлѣбомъ собѣ ненадежнымъ боки ростыкаютъ», 1150.

«Такъ зрада — бы ей хто наибольшей таилъ, яко шило въ мѣху не затанетъ, але ся выволяетъ и показуетъ», 1158.

«Пойти подъ лаву (pouść pod ławę)», быть брошену, спрятану, 1161.

«Не прошу о лупину, хто ми ядро беретъ; а подобно, для одержанья ядрка, менше бымъ ся ему зъ лупиною дорожилъ», 1166.

«Замыляти очи» — обманывать, 1166.

«Не одинъ ся Жидъ въ тыхъ ухахлахъ крыеть! (nie jeden się Żyd w tych uchwałach grzebie!)» 1174.

«Всгдѣ и повѣдати!» 1176.

«Якожь людемъ у очи смотрѣти смѣте?» 1178.

«А кто ся разъ присягу зквалтити охинетъ, тому и потомъ завше криво присягнути, яко ягоду проколкнути!» 1182.

«Давняя приповѣсть: Нерядомъ стоимо (nierządem stoimy)», 1194.

«Вишью утопаючи фатаются» — какъ утопающіе, которые хватаются за водяныя растенія, 1198. «Тонучій и вишью ся хапаетъ!» 1244.

«Не вѣе бискупы суть бискупами» (слова св. Иеронима, кан. 2, вопр. 7) — не вѣе епископы суть епископы, 1212, 1244.

«Одному простому, священья немаючому, але въ писмѣ вѣдомому, болшей вѣрити потреба въ справѣ науки, нижь самому папезови» (слова Герсона), 1212.

«Игра ишла», 1220, т. е. въ чемъ заключалось дѣло. См. выше.

«На чужую скуру беспечне грѣшити и блудити» — смѣло (т. е. развязно) слагать на чужую скуру (спину) свои грѣхи и заблужденія, 1240.

«Всякій человекъ можетъ заблудити въ вѣрѣ, наветъ и папезъ» (слова Альфонса де-Кастро), 1244.

«Болше псами неветыдливими мають быти названи, нижь бискупами» (слова св. Августина), 1244.

«Только ся небораць не обачил!» — видно, не осмотрѣлся, бѣдный! 1258.

«Ся о томъ не снило!» 1258.

«Не все на рамена насъ пастыроу складайте; овцами есте, але не безрозумными, много и вамъ поручаетъ Павелъ святыи» (слова св. I. Златоуста, в. 9-й бесѣдѣ на посл. къ Колос.), 1260.

«Але не пойдуть тому щекарови тыи фортелѣ!» — но напрасны все эти хитрости обманщика, 1264.

«Еслижъ масть што ветыду и сумѣны!» — если имѣеть хоть сколько-нибудь стѣда и совѣсти! 1266.

«Не новина то, же кто самъ на себе метелку зготуетъ!» — не новость, если нной на себя лозу приготовить! 1266.

«Умѣемо ся своею пядью мѣрять!» — мы умѣемъ мѣрять себя своею пядью, 1290.

«Каждый, што зле чинить, людей ся и свѣтла хоронить!» 1334.

«Очи мыдлити» — ослѣплять очи, 1384.

«Латинскій вѣршикъ: «мендацемъ опортеть есе меморемъ» (лжецу нужно имѣть память), 1388.

«Яко-живо, ся ему не снили!» — никогда ему не снились! 1388.

«Палцемъ дощупатися», 1396.

«Видишь, якъ еси выщвалъ волка зъ лѣса!» 1506.

«То на тебе костка, которую неслѣдяко перекуснись!» — это такая кость, которую не легко перегрызть тебѣ! 1522.

«Въ чужее живно серпа своего не впунай!» 1548.

«Хто Бога, тотъ и людей ся не боить!» 1562.

«Слушнѣй бы ся Бога бояти и людей ветыдати!» 1562.

«Вѣдаеть побожный Рускій народъ, што ся въ Римъ и въ мѣшканцы его вливаетъ», 1584.

«Ему рѣчь красно плынетъ», 1588.

«Зе злого торгу — зъ ушима до дому!» — съ худаго торга (хотя бы) съ ушами домой! 1608.

«Зъ дожчу подъ рынву упровожат!» 1614.

«Слѣный руками самими дощупатися праве можетъ», 1626.

«Вступилъ на столицу якъ лисъ, жилъ на ней якъ левъ, умеръ якъ песь» (о папѣ Львѣ X), 1630.

«Знати, же тое собѣ съ палца выссал!» 1644.

«Баране! колотишь водою! (baranie, macisz wodą!)» — баранъ мутитъ мнѣ воду, 1644.

«Же коли у клебана хто озметъ, якъ волка зобрал!» — кто у ксендза взялъ, — какъ волка обобралъ, 1724.

«Присягли бы были, же уже Бога за ноги ухватили!» 1730.

«Такъ посполите баламутомъ курва на

костелѣ показывают!» — такъ обыкновенно людямъ пустымъ показывають пѣтушка на костелѣ! 1732.

«Давна барзо приповѣсть: «дворъ Римскій не просить о овцу, або не маеть ся до овцы безъ волны» — (дворъ Римскій не просить овцы, или не интересуется овцою безъ шерсти), 1740. См. выше.

«Папежи «тамъ працу оборочають, отколя ся оздобы и пожитку сподѣвають» (слова Цицерона: eò impendunt laborem, unde honor atque emolumentum speratur, т. е. обращаютъ свои труды туда, гдѣ надѣются славы и прибыли), 1746.

«Трудно отмѣнити налогъ, которій стоить за приращенье» = трудно измѣнить застарѣлую привычку, которая стѣбитъ природы, 1748.

«Очи мыдлити!» — замылить глаза, 1752.

«Якая причина, якій справца, такій тежъ и skutokъ» (qualis causa, talis effectus, какаа бываеть причина и какаой дѣятель, таково же бываеть и дѣло), 1760.

«Злегка пожаръ идеть: хто его на чужомъ не гасить, той посполите на своемъ его огрунтъ а прудко обачуетъ» — (слегка начинается пожаръ: кто не тушитъ его на чужомъ дворѣ, тотъ обыкновенно скоро видить его и на своемъ), 1796. См. выше.

«Ничого не есть такъ добровольного, якъ набоженство и вѣра, такъ же се мусь бы найболшій ни въ комъ не стѣвритъ; позвирхнюю только облуду, вѣри подражняющую, а Господу Богу барзо мерзкую, далѣй ничего въ людехъ боязливыхъ, а межъ небозливими розлитие крови справити можетъ» — (ничего нѣтъ столь добровольнаго, какъ исповѣданіе и вѣра, такъ-что самое большое принужденіе не создасть ихъ ни въ комъ; ничего другаго не можетъ произвестъ оно, кромѣ наружнаго лицемѣрія, такъ-сказать передразнивающаго вѣру и весьма омерзительнаго Господу Богу, — въ людяхъ малодушныхъ, и кровопролитія въ людяхъ безбоязненныхъ), 1798.

«Гамуйте въ часъ тые едла, поки ся не розбѣжатъ!» — (удерживайте во время эти колеса, пока они не разбѣжались), 1800.

*изъяти* — «избавляти», 79.

*изяцтво* (przerogatiwa) «або зацность» — преимущество, 1494.

*иконоборца* (obrazoborca) — иконоборецъ, 185.

<sup>1</sup> *иле, илевротъ* (ilekroć) — сколь, сколько-ко, сколько разъ, всягій разъ, 105, 1606, 1744.

*илевротъ* — *елижды*, 49.

*илы* — «або», 100.

*имати* — «имѣти», 14, 36.

<sup>1</sup> *имъ....тымъ* (im....tym) — чѣмъ....тѣмъ, 1426.

*имѣй*—«маючій», 86.  
<sup>1</sup> *инавпій*, 857.  
*индultz* (indultus)—позволеніе, согласіе, разрѣшеніе, 95.  
*иногда*—*послѣды*—иногда послѣ, 897.  
*инохода* (iednochoda)—иноходъ: извѣстный шагъ, ходъ лошади; позція, положеніе, (въ перен. см.). «Абы ся его съ той иноходы его зразити могло», 1202.  
*инстанція* (instantia)—«попиране»—настойаніе, усиліе, домогательство, 1758.  
<sup>1</sup> *инстиговати* (instigare)—подушати, побуждати, поощрять)—обвинять, 1328.  
*инструеція* (instructio)—«наука»—наставленіе, распоряженіе, устроеніе, 1048.  
<sup>1</sup> *инструментъ* (instrumentum)—«начинен»—орудіе, 1026.  
*интенція* (intentio)—«предсявзятъ»—намѣреніе, цѣль, предпріятіе, 1746.  
*интеррегня* (interregnum)—междучарствіе, 1076.  
*интерциза*—формальная запись, обязательство, мировая, письменное общаніе, 1100, 1102.  
*интрата* (intratus)—доходъ, приходъ, прибыль, 1740.  
*инферовати* (inferre)—«вносити», 1182.  
*инѣй*—«иншій» 23, 36.  
*иншій*—*инѣй*, 23, 36.  
*иняти*—взять, 648, 724, 907.  
*иржомо*, 1192. См. ржомо.  
*искати*—«шукати», 96.  
*искусити*—«спробовати», 56, 646.  
<sup>1</sup> *испѣрва*—«съ початку», 96.  
*исповѣдывати*—«вызнавати», 97.  
*исполнити*—«наполнити», 38; «полнити», 44.  
<sup>1</sup> *исправити*—«поправити», 85.  
<sup>1</sup> *истинный*—«правдивый», 98, 109.  
*истность*—существо, сущность, 13, 15.  
«Исторіи» Грецкіе, 1168; Костельные, 1204; Латинскіе, 1652; Словенскіе, 1168.  
<sup>1</sup> *истота*, *истотное*, 635, 878.  
*истѣе*—вѣрнѣе, точнѣе, подлиннѣе, 681.  
*и-тамъ-и-самъ*—и тамъ, и сямъ, 82.  
*итіе* «или теченіе», 877.

## I

*идолослуженіе*—«идололатріе», 86.  
*іерей* «або презвитеръ», 49.

## К

*кавза* (causa) «або ἡ αἰτία»—причина, 15.  
*каждый*—*осякъ*, 5.  
<sup>1</sup> *казане*, 4, 77.  
«Казанье о антихристѣ», 148.  
«Казане о сконченію свѣта», Ипполита, 160.  
*казиродство*—кровосмѣшеніе, 29—30, 1622.  
<sup>1</sup> *казнодѣя*—проповѣдникъ, 4, 17, 1258.  
<sup>1</sup> *калугеръ* (καλόγερος), 660.  
*кандило*—«ливанъ», 55.  
*канонизація*—«есть принятіе за святого въ календаръ», «вписанье въ календаръ», 1622, 1624.  
*капитула* (caput)—глава, 4.  
*Капланство* Жидовское, 1232.  
*каптуръ*—чрезвычайный судъ во время междучарствія, 1086.  
*Каптуръ* Корчинскій, 1086.  
<sup>1</sup> *карати*. «За повшедніе грѣхи теперъ до часно каруть», 60.  
<sup>1</sup> *карность* (или напомниманіе)—*наказаніе*, 746.  
*каровати*—каратъ, наказывать, 208.  
*каситися*. «Кашется (kasze się)», 1222; «кашучися (kasząc się)», 1392.  
Кіевскіе издатели «Апокрисиса» переводятъ этотъ глаголъ такъ: стараться.  
*католицкая* (вѣра)—«то есть, яко мы на Рускій языкъ выкладаемо, соборная, а по Латинѣ—универсались, то есть—всѣмъ сполная», 11.  
*кацеровати*—обзывать еретикомъ, 1550.  
*кацерскій*—еретическій, 147.  
*кацерство*—«еретицтво»—ересь, 24, 1604.  
*кадровати*—приличествовать, 1596.  
*капитися*—*тшатися*—сѣбшитъ, торопиться, 645.  
*касати*—«псовати», 812.  
*касный*—кислый, неприятный, невеселый, 1334.  
<sup>1</sup> *квестія*—«вопросъ», 26, 30, 49, 1016, 1412.  
*квестъ* «або зыскъ»—сборъ, прибыль, 1622.  
*Квинтилъ*. Юлій Цезарь «презь названье одного мѣсяца отъ своего имени юліушемъ, то есть іюлемъ, которого передътымъ квинтилемъ звано, отиѣну учинилъ», 1184.  
*квітнути*—цвѣсти, процвѣтати, 10.  
<sup>1</sup> *кволи* (kwoli)—для, 1194, 1586.  
*квять*—цвѣтъ, 918.  
*кганокъ* см. ганокъ.

**вгваздати** см. гваздати.  
**вгвалтити** см. гвалтити.  
**вгвалтовный** см. гвалтовный.  
**вгвалть** см. гвалть.  
**вгвалчоный** см. гвалчоный.  
**вгволи** см. гволи.  
 Въ первой книгѣ «Памятниковъ»: кволи.  
**вгдыжь** см. гдыжь.  
**вглоза** см. глоза.  
**вгмахъ** см. гмахъ.  
**вгмѣнь** см. гмѣнь.  
**вграція** см. грація.  
**вгречи** см. гречи.  
**вельхъ**—чаша, 49.  
**виднаеротъ**—нѣсколько разъ, 47. См. колкокротъ.  
*кійждо*—«кождо», 646.  
**вдамань**—неправда, лганье, хвастовство, 1524.  
**вдамливый**—лживый, ложный, несправедливый, 28, 36.  
**вдамный**, 1608. См. кламливый.  
**вдамство**, 79, 89.  
**вдейнотъ**—драгоценность, 33.  
**влопотъ**—хлопоты, заботы, безпокойство, 136.  
**вдѣтити**—строить, утверждать, работать кое-какъ, 1372.  
**влюча**—петли, силки; заѣвка, 1644.  
**Книги**: Берестейскія, 1026; Варшавскія сеймовныя, 1124; Греческія, 1686; Новогродскія трибунальныя, 1026; Радѣвскія вгородскія, 1126, 1130; Римскія, 1686.  
**вновати**, 1132.  
**вноватися**—быть затѣяну, 1154.  
**вняество**—начало, 657.  
*ковчежець*—«скринька», 816.  
**вождо**—*кійждо*, 646.  
**волатати**—колотить, стучать, 98.  
**волація**—ужинъ, 219.  
**воли**—*аше*, 49.  
**волись** (*kieduś*)—нѣкогда, 1724.  
**волеверотъ**—нѣсколько разъ, 14. См. килкакротъ.  
**волюсь**—сколько-то, 150.  
**волотити** (*taćić*)—трясти, взбалтывать, мутить, 1644.  
**волотитися** (*kłocić się*)—состязаться, спорить; проходить, 1436: «въ тотъ часъ ся колотила траедія».  
**вомгнене**—мигъ, мгновение, 642.  
 Въ «Словарѣ Бѣлорусскаго нарѣчія» есть подходящія сюда рѣченія: *кѣмель*—

*мигъ*, *кѣмельгомъ*—быстро, очень скоро.  
**вому(о)ниговати**—причащать, принимать Св. Тайны, 75, 77.  
**вопнованный**—составленный, сложенный, сочиненный, 19.  
**вопновациа**—«звѣздъ»—созывъ, приглашеніе, собраніе, 1088.  
**вондиція**—«обѣтница або годность»—уговоръ, договоръ; родъ жизни, состояніе, должность, 1712.  
<sup>1</sup> **вопелювіа**—«завартъ»—заключеніе, 1040.  
**вопфирмація**—«то есть потверженъе», 192, 1092; «мира великаго помазаніе, рѣча хрїста», 194.  
**вопчатися** «или нищѣти»—*престати*, 900.  
*вопмитель*—«донтель», 650.  
**вопона**—*вѣнецъ*, 65.  
**вопонный** (Корунный) = Польскаго королевства (въ отличіе отъ Литовскаго княжества), 1082, 1088, 1090, 1216.  
**вопноване**—вѣнчаніе: полученіе вѣнца праведниками, 62.  
**вопстель**—*церковь*, 5, 20.  
**вопстелы** (= Церкви): Азіатичкіе, 1472, 1476; Влоскіе, 1456; Восточный, 1160; Выходніе, 1430; Греческіе, 1052, 1076, 1128, 1152, 1160, 1286; Западный, 1044; Заходный, 1160, 1188; Илиричкіе, 1456; Иерусалимскій, 1232, Латинскій, 724, 811; Ориентальныя, 1430; Римскій, 725, 726, 773, 777, 1008, 1012, 1018, 1020, 1026, 1096, 1112, 1138, 1140, 1144, 1150, 1154—1164, 1170, 1188, 1212, 1214, 1222, 1254, 1262, 1286, 1316, 1318, 1326, 1334, 1402, 1416—1420, 1428, 1432, 1436, 1458, 1468, 1564, 1566, 1572, 1594—1598, 1612—1620, 1632, 1640, 1648, 1656, 1660, 1662, 1668, 1712, 1714, 1722, 1724, 1730—1734, 1740—1744, 1748, 1750, 1754, 1780; Смирненскій, 1418; Французскіе, 1456.  
**вопора**—«рекше шарпанина»—распря, смута, раздоръ, 723, 790.  
**вопорій на згиненіе идетъ**—*вбнуцій*, 636.  
**вопорій почалъ**—*начный*, 5.  
**вопханьеса**—любовь, страсть, 1310.  
**вопхатися**, 659: «не въ множствѣ ихъ кохался Богъ».  
<sup>1</sup> **вопводити**—*прелестити*, 671.  
**вопгранесче**—акростихъ, 1.  
**вопръ**—лавка, 1614, 1622.  
**вопсомовство**—красноръчіе, 899.  
**вопвкій**—грѣховный, 113.

**крѣвность**—кровность, родство, 101.  
**крѣвный**—кровный, родной, родственник, родственникъ, 29.  
**крѣденсь**—«вѣрене»—довѣренность, 1158.  
**крѣдо**—«або сумболюмъ»—символь вѣры, 93.  
<sup>1</sup> **крѣсь**, 142, 143, 144, 861, 862.  
**кривовѣрный** (krzywowieŕny)—кривовѣрный, 1562.  
**криминалъ**—«крывавая речъ»—уголовное дѣло, 1720.  
**«Кройника старая (настаршая), Латинская».**  
 Вѣкъ шестой, листь 111-й,—803, 822.  
**Кроники Польскія**, 1716.  
**кролеве**—*marie*, 644.  
**котофиля**—балагурство, скоморошничество, забава, 1652.  
**кто-будъ то-будъ** (kto-bađź ten-bađź)—кто бы ни былъ, 1594.  
**ктому**—«потомъ», 97, 670.  
**ку-воли** (kwołi)—для, ради, по причинѣ, по поводу, въ угожденіе, въ пользу, 28, 1364, 1808, 1814. См. гволи.  
**кузглярство**—фиглярство, кривляніе; обморачиваніе, обманъ, 198.  
**кужоль**—плевелы, сорная, негодная трава, 42.  
<sup>1</sup> **кудя**, 131.  
**купецство**—доходная статья, 1748.  
**купецтва** (kontrakty)—сѣзды для купли и продажи, 1614.  
**күрокъ** (kurek)—пѣтушокъ, 1732.  
<sup>1</sup> **куситися**, 742.  
**кутикъ** (kaśik)—уголокъ, 1266.  
<sup>1</sup> **кшталтъ**—образъ, видъ, образецъ, 82, 1800.

## Л

**Лавничій** (ławniczy) судъ, 1112.  
**лагодность**—кротость, смиреніе, незлобіе, нѣжность, милость, благосклонность, снисходительность, 135.  
<sup>1</sup> **лавня**, 142.  
**лавоства**—*безчинны кличи*, 86.  
<sup>1</sup> **лавоство**, 116, 781.  
**ланцуховый**—цѣпный, 82.  
<sup>1</sup> **ланцухъ**—цѣпь, 1022.  
<sup>1</sup> **ласва**—*дароцаніе*, 5.  
**ласва**—милость, благосклонность, благоволеніе, 10.

**ласкѣвый**—милостивый, благосклонный 30.  
**латати**—чинить, починять, класть заплаты, 95.  
**латвый**—легкій, нетрудный; охотный, 31.  
**латвѣй**—удобнѣе, легче, 755, 933.  
<sup>1</sup> **лацно**, 52.  
**Левъ**—знакъ небесный, 890—891.  
**легкій** (lekki)—неосновательный, легкомысленный, 117, 1776.  
**ле(я)да** (lada)—всякій, 94, 1306, 1308, 1426.  
**ледашто** (ladaco)—ледащій, худой, негодный; худо, плохо, 212.  
<sup>1</sup> **ледва(о)**—едва, 1122, 1350.  
**лепъ**—ловушка, приманка, 1626, 1736.  
**лестъ**—«омамене», 83; «зрада», 671.  
**либерація**—увольненіе, исключеніе, освобожденіе, 95.  
**ливанъ**—«кандило», 55.  
**лижыобразокъ** (liżyobrazek)—святоша, пустосвятъ, лицемѣръ, 185: «а евангеликове—и Грековъ зъ Русю, и Римляновъ балвохвалцами и лижыобразками называютъ».  
**лигга**—«зъедноченъе», 1654.  
<sup>1</sup> **листрыкейскій**—разбойничій, 179.  
**«List ś. vnicy abo ziednoczenia Grekow z Łacinniki»**, 417—423.  
**«List uniey świętey»**, 953—956.  
**«List ziednoczenia Ormian na tymże ośmym ś. synodzie Florenckim»**, 450—456.  
**литоргіа**—«або мша», 73; «або служба Божія», 81.  
**лихварство**—лихоимство, ростовщичество, 86.  
<sup>1</sup> **лице**—«обличье», 917.  
**лице** (twarz)—чело, 1334.  
**лицемѣрие**—«облудность», 772.  
**лиценция**—своевольство, наглость; вольность, 95.  
<sup>1</sup> **личба**, 134.  
**лишитися**—«сходити», 5.  
**лоно**—«нѣдро», 689.  
**лоно**—«постризати», 795.  
**лудити** (tamić)—обманывать, 1150.  
**лукавствовати** «или выкручати», 667.  
<sup>1</sup> **лупецство**, 108.  
**лупина**—скорлупа, 1166.  
**лупити**—грабить, 164.  
<sup>1</sup> **лучитися**, 87.  
**лучя**—«рекше промень», 677.  
**лыжица**—лжица, 834.  
**лѣпотный** (udatny) «подобный»—приятный, пригожій, благовидный, 1646.



**лѣпшость**—превосходство, изящество, 65.  
**лѣпшій**—*паче*, 97.  
**лѣска** (*laska*)—жель, 1058.  
**«Лѣтописецъ»:**  
 Книга 3, гл. 26,—1718.  
**«Лѣтописцы»:** Греческіе, 854; Словенскіе, 854.  
**людскій**—*человѣчскій*, 83.  
**люотостивый** (*lutościwy*)—сострадавательный, 1666.  
**лярва**—харя, личина, привидѣніе, 933.

## М

**маестать**—*престоль*, 648.  
**маистеръ** (маиسترъ, *magister*) «сирѣчь художникъ или умѣтный»—учитель, наставникъ, мастеръ, 105, 748.  
**малеваный**—крашеный; писанный, изображенный красками, 153.  
<sup>1</sup>**малженство**, 84, 87, 192.  
**малиция** (*malitia*)—злость, бездѣльничество; коварство, лукавство, 95.  
<sup>1</sup>**малобачный**, 1040.  
**малоумѣтный**—малознающій, малосвѣдущій, 95.  
**мамрамъ** (*membran*)—бланкетъ, 1066, 1156, 1316, 1318.  
**«МАРГАРИТЪ»** св. Іоанна Хризостома (Златоуста):  
 Слово первое «О богатомъ и Лазарѣ», 63.  
<sup>1</sup>**марецъ**—мартъ, 144.  
<sup>1</sup>**марный**—тщетный, суетный, пустой, бесполезный, 74, 1716.  
**маршалковати**—предводительствовать, 1208.  
**мати**—«матка», 100.  
**матка**—*мати*, 100.  
**матня**—сѣть, 36, 94, 1040.  
**мачешиный**—мачихинъ, 117.  
<sup>1</sup>**машеара**—личина, 933, 1150.  
**машталѣръ**—стремянный, конюхъ, 1634.  
**маючій**—*имѣй*, 86.  
**мѣдлость**—обморокъ, слабость, безсиліе, 1560.  
**мерзеность**—отвращеніе, омерзѣніе, 877.  
**мерзеншій**—отвратительнѣйшій, 935.  
<sup>1</sup>**мерзяти**—ненравиться, 1196.  
**мерзость**—«омерзѣніе», 156; «брыдкость», 157.  
**Мерзость** Сидонская: пдоль Астареть, 922.

<sup>1</sup>**мерзача** «или гнѣвъ»—*озлобленіе*, 807, 1760.  
*мѣда*—«заплата», 56.  
<sup>1</sup>**мизерне**, 60, 91.  
**мизерный** (свѣтъ)—бѣдный, несчастный, 99.  
**миловати**—любить, 30, 883.  
<sup>1</sup>**Милостивое лѣто**—юбилейный годъ, 1622.  
**милость**—любовь, привязанность, 9.  
<sup>1</sup>**милоть** «рекше гуня», 930.  
**милуючій**—*возлюбшій*, 65.  
**милый**—пріятный, любезный. «Богу милую и вдичную офѣру отдали», 82.  
**мимошествене**—мимоходомъ, 828.  
**минати** «албо охилати»—миновать, проходить, 154.  
**минаючій** (*miąajúcy*)—проходящій мимо: прохожий, 1004.  
<sup>1</sup>**миръ**—«покой», 651.  
**Митрополія:** Азійскія, 1542; Понтекія, 1542; Трація, 1542.  
<sup>1</sup>**міръ**—«свѣтъ», 4, 83, 671.  
**мистагогъ** (*μισταγωγός, μισταγωγικός*)—посвящающій въ таинства, 131.  
**митропилать**, 1220, 1246, 1260, 1290. Умышленно искажено вмѣсто: митрополить. См. выше: вландыка.  
**міати** (*miąać*)—минуть, миновать, 1022.  
**млечно**—молочное: молочная пища, 218.  
<sup>1</sup>**мнимане**, 11, 676.  
<sup>1</sup>**мнимати**, 12, 667.  
**многослынущій**—многозвѣстный, знаменитый, 23.  
**мова** «албо языкъ»—языкъ, нарѣчіе, 640, 642.  
**мовити**—*маюлати*, 11.  
**мовити** «албо оповѣдати»—сказывать, разсказывать, 11.  
<sup>1</sup>**мовяти**, 39.  
**мовячій**—*маюляй*, 102.  
**могоричъ** (*anszlak*)—могорычъ, 1620.  
<sup>1</sup>**можность**—могущество, сила, 1546.  
<sup>1</sup>**можный**—могущественный, сильный, знаменитый, богатый, 1432.  
**можнѣйшій**—*великій*, 739; могущественнѣйшій, 134.  
**мокротня**—мокрота, слякоть, сырость, влажность, 892.  
**модене**—*благодѣстуніе*, 85.  
**Модитвы** въ Православной Церкви и въ Римской, перечень ихъ, 213—214.  
<sup>1</sup>**Молохъ**, «идоль мерзости сыновъ Аммонихъ», 922.

**мордерство**—звѣрство, лютость, жесто-  
кость; убійство, 1168.  
<sup>1</sup> **мордоване**, 22.  
<sup>1</sup> **мордъ**—убійство, жестокость, 1450.  
<sup>1</sup> **моцарство**, 34, 83.  
**моцаръ**—владыка, властелинъ, государь,  
царь; вельможа, господинъ, 1728.  
**моцне** (firmiter)—твердо, 1082.  
**моць**—сила, 26.  
<sup>1</sup> **мракъ**—«темность», 67.  
**мудрствовати**—«мыслити», 6.  
**муръ**—каменная стѣна, 921.  
<sup>1</sup> **мусити** (мусѣти), 13, 636.  
<sup>1</sup> **мусъ**—принужденіе, 1764, 1796, 1798.  
**мучителювій** «сирѣчь царскій» (tyrannicus), 781.  
**мучитель** «сирѣчь царь» (tyrannus), 773.  
<sup>1</sup> **мша** «або луторгія», 12, 73; «спѣваная»,  
77.  
**мылитися**—обманываться, ошибаться, заблуждаться, 60.  
**мылка** (myłka)—ошибка, погрѣшность,  
1024.  
**мысливство**—охота, ловля, 1716.  
**мыслити**—*мудрствовати*, 6.  
**мытарь**—«явногрѣшникъ», 11.  
**мѣнье**—имущество, имѣніе, благосостоя-  
ніе; слава, молва, слухъ, имя, 1618.  
<sup>1</sup> **мѣржовати** (miarkować)—мѣрять, измѣ-  
рять; судить, сравнить, сообразить, 1218,  
1572.  
**мѣсто**—градъ, 85.  
**мѣсто**—«мѣстце», 5.  
**мѣстце**—*мѣсто*, 5.  
**мѣти**—*имати*, 14, 36.  
**мѣтися**—находиться, быть, 120: «мѣйсе  
добре»—будь здоровъ.  
<sup>1</sup> **мѣшанина**—«замѣшка»—замѣшатель-  
ство, 89, 1018.  
<sup>1</sup> **мѣшчане**—*жилице*, 67, 639; *вселеніе*, 917.  
<sup>1</sup> **мѣшчанецъ**—житель, 1584.  
<sup>1</sup> **мѣшкати**—жить, проживать, 8.  
**мѣшконое** (meszne)—мѣшковое, 1746.  
**мяккій** (miękki)—мяккій; пріятный, нѣж-  
ный, 107, 108: «наука мяккая», «мяккое тѣло».

## Н

**наболшій** «сирѣчь злѣнѣйшій», 730.  
**набыте**—пріобрѣтеніе, стяжаніе, 106.  
**набыти**—*стяжати*, 38.  
<sup>1</sup> **наважность**—напастъ, нападеніе, 110,  
1356.

**наветъ** (pawet)—даже, 37, 1052, 1244.  
**навогтленье** (pawątlenie)—ослабленіе,  
обезсиленіе, поврежденіе, 1750.  
**наворочаючіи**—*обращаючіи*, 109.  
**навроцене**—обращеніе, исправленіе, 31.  
**навспаць** (pawstecz)—назадъ, вспять, 1806.  
<sup>1</sup> **навѣжати**, 19.  
<sup>1</sup> **навѣжене**, 57.  
**навѣты**—козни, злоухищренія, 667.  
<sup>1</sup> **нагана**, 77.  
**наглый**—скорый, скоропостижный, не-  
чаянный, внезапный, 207.  
<sup>1</sup> **нагорода**, 881.  
**нагоршій**—злѣйшій, 36.  
**наготовати**—*уготовати*, 45.  
**наготоватися**—запастися, настряпать,  
приготовиться, 816.  
**надаремно**—*всуе*, 80.  
**надарь** (nader)—весьма, 1182, 1760.  
**надолуженье** (powetowanie)—вознагра-  
жденіе, возмѣщеніе, 1613.  
**надотлѣлый** (przeświędły)—надтлѣвшій,  
гнилый, 1758, 1760.  
<sup>1</sup> **надто**, 9, 87.  
**надутость** (ambicuja)—надменность, 1446.  
**надхнене**—вдохновеніе, внушеніе, враз-  
умленіе, наставленіе, 19, 666.  
<sup>1</sup> **надъ**—*паче*, 23, 100; *сверхъ*, *чрезъ*, 7, 680.  
**надымати**—надмевать, гордиться, 81.  
**надыматися** (bucić)—гордиться, 27, 1178.  
**назадъ**—*вспять*, 97.  
**назбыть**(ь)—слишкомъ, 82, 105, 665, 1024,  
1122.  
<sup>1</sup> **назвесо**, 21.  
**наздати**—«прибудовати», 56.  
<sup>1</sup> **назидати**—«будовати», 56.  
**наотвористѣи**—открытѣе, 1764.  
**наибезпечнѣйшій**—безопаснѣйшій, на-  
дежнѣйшій, вѣрнѣйшій, несомнѣннѣйшій, 25.  
**найгравати**—насмѣхаться, издѣваться,  
шутить, 27.  
<sup>1</sup> **найдоватися**, 11.  
**наймя**—именно, 17.  
**найспроснѣйшій**—безстыднѣйшій, срам-  
нѣйшій; грубѣйшій, отвратительнѣйшій, 115.  
**найтлустьи**—жирнѣйшій, тучнѣйшій;  
нескромнѣйшій, срамнѣйшій, похабнѣйшій,  
80—81: «А аще що найтлустьнее яко самъ о  
собѣ свѣдчить».  
**найтрафнѣйша** (natrefnieysza)—еще  
страннѣе, 1558.  
<sup>1</sup> **наказаніе**—«карность (или напоминовеніе)»,  
746.  
**накоштовнѣйшій**—драгоценнѣйшій, 106.

**накривляти** (противоположно ему: на-  
правлять). «Сиче же и Латини—апостоль-  
ское писаніе приводяще по своему хотѣнію  
накривляють. Апостоль убо написалъ «пра-  
знуѣмы» (1 Коринѣ. 5, 8); сіи же пишутъ  
«уживаймы». Штò далеко розно есть. Иншее  
бо есть «уживати», а иншее «празновати»,  
820.

<sup>1</sup> **налогъ** — навѣкъ, привычка, 821, 1524,  
1748.

**наложити**—«вложити», 85.

<sup>1</sup> **наміѣй**, 137—138, 701.

«Namowa posłow krola imei do oddzie-  
lonych w Brześciu, ktorzy synod święty roz-  
guwać chcieli», 943—952.

**на-опослѣ**—послѣ, потомъ, 55.

**наполнити**—*исполнити*, 38.

<sup>1</sup> **направа** — исправленіе; поправка, по-  
чинка, 115: «и о направѣ старатися».

**наприври(я)тися** (*uprzykrzać się*) — до-  
саждать, надоѣдать, беспокоить, 79, 1804.

**наприсный**—наистиннѣйшій, 875: «гѣло  
наприснѣ свое и кровъ невымовными выпо-  
вѣданьми сѣворяя».

**напродѣ**—впередъ, во-первыхъ, 11.

**напыщатися** (*cheścić się*)—превозносите-  
ся, гордиться, чваниться, величаться, 1638.

**напаятѣй** (*intentowany*)—напаянный, за-  
тѣяннѣй, начатнѣй, 1722.

**наробяти**—надѣлать, наработать, нагото-  
вить, 26.

**народове**—*лэци*, 644, 739.

**нарженіе**—рожденіе, рождество, 111.

**нарокъ** «или вряжене»—опредѣленіе, по-  
становленіе, 860, 865; «или порядокъ», 874.

**наслушнѣй**—наисправедливѣе, наинадле-  
жаше, какъ нельзя болѣе кетати, 140.

**наслѣдовца**—наслѣдникъ, 5, 17, 22.

**наслѣдующій** — *уже обрѣтаеть*, 8; *вхо-  
дяцій*, 97.

<sup>1</sup> **насмѣвиско**, 27, 94, 110.

**настате**—настаніе, наступленіе, 862.

<sup>1</sup> **наступниѣ** (*następnik*) — наслѣдникъ,  
1446.

**наступованье** «то есть сукцесья», 134.

**наступца**—наслѣдникъ, преемникъ, 22.

<sup>1</sup> **насѣне**—*сѣмя*, 96, 97, 861.

**насѣяный**—сѣмяннѣй, 903.

**натерти**—напастъ, устремиться, 1764.

<sup>1</sup> **натирати** (*nasiegać*)—неотступно требо-  
вать, докучать; нападать, 1096.

**на-то-мѣсть** — тотчасъ, сейчасъ, скоро,  
вскорѣ, 857, 906, 927, 935. См. **на-т-ыхъ-  
мѣсть**.

**натрасане**—издѣвка, глумленіе, насмѣш-  
ка, 108.

**натрафити** — встрѣтитъ, наткнуться, 35:  
«ижъ гды натрафите нѣякое слово».

<sup>1</sup> **на-тыхъ-мѣсть**—*абіе*, 31, 871, 931.

**научитель**—учитель, 11.

**нафолговатися**—отдохнуть, успокоиться,  
88.

<sup>1</sup> **начало**—«князство», 657.

**началство**—«зверхность», 67.

<sup>1</sup> **начине**—«сосудъ, снарядъ», 54.

**начнѣй**—«которій почаль», 5.

**нащепеннѣй**—привитнѣй, 643.

**небаченье** — неосторожность, неосмотри-  
тельность, легкомысліе, 1014.

<sup>1</sup> **небезпеченство**, 28, 94.

**небезпечность** — опасность, бѣда, несча-  
стіе, 114.

**небога** (небожа)—бѣдняга, бѣдняжка, 28,  
1180.

**небораѣ**—бѣднякъ, бѣдняга, 1258.

**небражующій** — неотвѣрающій, неотме-  
тающій, 109: «приходъ справедливого и не-  
бражующего особами суди».

**невидимъ**—«непозоренъ», 861.

**невиннесъ** = невинно + еси, 33.

<sup>1</sup> **неволниѣ**—*рабъ*, 27, 95.

**не во укорени**—«необвинованный», 86.

**невстыдливѣ**—безстыдно, нахально, безсо-  
вѣстно, 7.

**невывидяный**—неразрѣшимый, нерас-  
путанный, неразобранный, нерасплетенный,  
1008.

**невывомне**—несказанно, неизяснимо, не-  
изглаголанно, 13, 92.

<sup>1</sup> **невывомный**, 93, 667.

**невѣста**—«облюбеница», 22.

**негли** (некли)—можетъ быть, 754.

**недармомъ**—не напрасно, не безъ при-  
чины, 1.

<sup>1</sup> **недбалость**, 97.

**недбалство**—оплошность, неосмотритель-  
ность, неосторожность, нерадѣніе, безпеч-  
ность, 97.

<sup>1</sup> **недбалый**, 195.

**недбающій**—незаботящійся, оплошный, не-  
осмотрительный, неосторожный, нерадивый,  
безпечный, 33.

**недовѣрство**—недовѣріе, недовѣрчивость;  
невѣріе, маловѣріе, 102: «чому вѣры або не-  
довѣрства ихъ не наслѣдовали?»

**недокончаная**—«чого еще не достаеть», 85.

**не-до-речя** (*nie-do-rzeczy*)—не къ дѣлу,  
1208. См. до-речи.

**недосконале** — несовершенно, недостаточно, неискусно, 13.

**недосконалый** — несовершенный, недостаточно, неискусный, 23.

**недошлый** — недошедший, недостигший, неспешивший, 802: «яко недошлыя лѣтъ дѣти».

<sup>1</sup> **недуданье** (zwądrzenie) — недоверчивость, неуверенность, 1800.

**недудность** — недоверчивость, недоверие, 1812.

**недѣля** «сирѣчь тыдень», 646.

**не есть** — *нѣсть*, 100.

**неже** — «нижли», 97.

**незгодный** (niezgodny) — несогласный, раздорный, неповинующийся, 1008.

<sup>1</sup> **незличный**, 9.

**незмазанный** — незапятнанный, незамаранный, неоскверненный, негрѣховный, 26.

**незмѣрный** — несмѣтный, безчисленный, 111—112.

**незопсоване** — неспорченность, неповрежденность; неглѣние, 65.

**незутленный** (niezawłony) — незыблемый, неослабленный, необезиленный, 1702.

**неиматися** — небрать, некасаться, нехватать, неловить, 95: «дворъ Римскій не просить о овцу, або неймається до овцы безъ волны».

**неистогный** «рекше несущій», 927.

**неигречный** (niegrzeczny, niegrzeczny) — неучтивый, невѣжливый, нескладный, 1246, 1426.

**негли** см. негли.

**неласка** (niechęć) — неблагоклонность, 1010.

**нелатвѣй** «або неудобъ» — неудобно, нелегко, 868.

**не леда** (nie lada) — непростая, необыкновенная, немаловажная, 1162.

**неледаякій** — непростый, необыкновенный, особенный, немаловажный, 1008.

**неледаяко** (nieładajako) — нелегко, не просто, необыкновенно, 113, 1522.

<sup>1</sup> **немаль** — почти, едва, чуть-чуть, 7.

<sup>1</sup> **немаючий**, 12.

**ненависть** — *разжженіе*, 86.

**необачне** — безразсудно, неразсудительно, 900.

**необвинованный** — *не во укореніи*, 86.

**необлудный** — нелицемѣрный, непритворный; искренный, чистосердечный, 26.

<sup>1</sup> **неомыльный** — непогрѣшительный, неложный, непреложный, 187.

**неопратнее** (nieoprzätnienie) — неустрашение, незаботливость, нерачение, 1046.

**неоскудно** — обильно, 862.

**неосяземо** «рекше стѣно», 929.

**неотвлочне** (peremptorie) — безъ отлагательства, рѣшительно, 1094.

**неошачованный** — неоцѣненный, дорогой, 10, 66.

**непевный** — сомнительный, неподлинный, ненадежный, невѣрный, 88, 1024.

**непожиточный** — *неполезный*, 801; бесполезный, напрасный, тщетный, 73.

**неповоренъ** — *невидимъ*, 861.

**непокаляный** — *нескверный*, 87.

**неполезный** — «непожиточный», 801.

**непопудливый** — нераздражающийся, не вспыльчивый, незапальчивый, нестремительный, 1666.

**непороченъ** — «безъ приганы» 85; «безъ наганы» 86.

**непохопный** — нескорый, неохотный, неспѣшащій, несклонный, 1032, 1184.

**неправедникъ** — «несправедливый», 68.

<sup>1</sup> **непрекозанный** — неопровержимый, неопровергнутый; неуличенный, ненаученный, 94.

**непрелестно** — недукаво, необманно, истинно, 648.

**непроизводительность** — неприличіе, непристойность, неблагопристойность, 41.

**неприязненъ** — *дѣволъ*, 96.

**неприязнь** — *дѣволъ*, 96.

**непсуючи** (inviolabiliter) — ненарушимо, невреждимо, 1082.

<sup>1</sup> **непшевати** — «розумѣти» — думать, почитать, мысленно предполагать, 639.

**не-ради** (nie-radzi) — неохотно, противъ воли, 1446. См. ради-не-ради.

**нероспустне** — нераспутно, неразвратно, 660.

<sup>1</sup> **нерыхло** (nie rychło) — нескоро, поздно, медленно, 1800.

<sup>1</sup> **нерядъ** (nierząd) — непорядокъ, беспорядокъ, неустройство, 1152.

**несвора** — недружность, раздоръ, несогласіе, 1812.

**несворный** — недружный, несогласный, 1812.

**нескверный** — «непокаляный», 87.

**несловный** — неговорчивый; неустойчивый, нехранящій, несоблюдающій данное слова, 1724.

**неслушный** — несправедливый, неправедный, 135.

**несмертелный** — бессмертный, вѣчный, 111—112.

<sup>1</sup> **несправедливый**—*неправедникъ*, 68.  
**нестатокъ**—непостоянство, вѣтренность, переменчивость; распутство, пьянство, развратъ, 1014.  
<sup>1</sup> **не-сущій**—«рекше неистотный», 927.  
**неудобъ** «або нелатвѣй», 868.  
**неужиточный**—безполезный, бесплодный, тщетный, пустой, напрасный, негодный, 7.  
<sup>1</sup> **неукий**—неученый, неграмотный, непросвѣщенный, 145, 147: «неукая Русь»; «неукой протакъ».  
**неуломно**—непогрѣшительно, безошпочно; сильно, твердо, 853.  
**неуставаючій**—непрекращающійся, безпрестанный, непрерывный, 1430.  
**неустанье**—непрекращеніе, непрерывность, 1394.  
**неутивно**—срамно, позорно, постыдно, непристойно, 695.  
**неушанованный**—непочтительный, неуважительный, 1014.  
**нефиючійся** см. нехвѣючійся.  
<sup>1</sup> **нехай**—*да*, 34, 639.  
<sup>1</sup> **нехвѣючійся** (нефиючійся)—неколеблющійся, твердый, 109.  
**нехутный** (niechętny)—недоброжелательный, равнодушный, 1718.  
**нечуѣность**—небрежность, безпечность; нерадивость, лѣность, 114.  
**нешпоръ**—вечерня. «Ажъ ку нешпору» (aż ku nieszporem), 1036.  
**ни-во-што обернути, прожну учинити**—*упразднити*, 802, 822. «Въ ни-во-што обернути», 116.  
**нигды**—*николиже*—никогда, 98.  
**ни-для-чого ни-за-што** (ni-przez ni-zasz)—низачто, 1584.  
**ни единый**—«жадный», 5.  
**нижли**—*неже*, 97.  
**нивашто** (niwasz)—ни во что, 1056.  
**низложити**—«зринуті або сонхнути», 919.  
**николи** (nigdyć)—никогда, 1796. См. нѣколи.  
**николиже**—«нигды», 98.  
**никто**—«жадень», 23, 900.  
**ничемный**—ничтожный, презрѣнный, негодный; трусливый, слабодушный; робкій, боязливый, 107: «ничемная философія».  
<sup>1</sup> **нимъ** (nim)—прежде чѣмъ, прежде нежели, пока, 647, 861, 1038, 1596.  
<sup>1</sup> **ницовати**, 117, 684.  
**нищенье** (stłumienie)—исчезновеніе, уничтоженіе, уничтоженіе, разореніе, 1666.

**нищетный** (niezdny)—бѣдный, несчастный, жалкій, 1486.  
**нищити**—уничтожать, истреблять, искоренять, разрушать, разорять, 164, 935.  
**нищѣти** «или кончатся»—*престати*, 900  
<sup>1</sup> **но**—«але», 5, 7, 65.  
<sup>1</sup> **новотный**, 27.  
**нудити**—«поневоляти», 772.  
**нужа**—бѣдность, нищета, убожество, нужда, 75.  
<sup>1</sup> **нужь** (niż), 115, 116, 1762.  
**нурокъ**—«новохрещенець», 51, 114.  
**нѣдро**—*юно*, 689.  
**нѣколи**—никогда, 885. См. николи.  
**нѣщо** (co)—нѣчто, отчасти, сколько нибудь, 1364.  
**нсть**—«не сетъ», 100.  
**нѣязь**—нѣкоторымъ образомъ, какъ-то, 41.

## О

о - *чрезъ*, 636.  
«О Врѣтани и о князи Алмаытскомъ», 795—796.  
«О единой истинной православной вѣрѣ и о святой соборной апостолской церкви, откуда начало приняла, и како повсюду распрострѣся»—сочиненіе Острожскаго священника Василія, 1588 года, 633—938.  
«О животѣ Бонифатія Третьего», 1448.  
«O iedności Kościoła Bożego pod iednym pasterzem», 223—526. Сочиненіе Петра Скарги, изданное въ Вильнѣ въ 1570.  
**оба**—«обадва», 11.  
**обадва**—*оба*, 11.  
<sup>1</sup> **обачити**, 8, 21.  
**обачитися**—остерегаться, быть осторожну, осмотрительну, 30.  
**обваровати**—обезпечить, оградить, обезопасить, 1006.  
**обдержное**—крѣпостное (состояніе). «Въ обдержное и повинительное то повернули», 741.  
**обелженье**—безчестіе, позоръ, безславіе, стыдъ, посрамленіе, 117.  
**обецне**—теперь; вмѣстѣ, вдругъ; лично, самолично, 9, 646.  
<sup>1</sup> **обецный**—настоящій, находящійся на лице, присутствующій, 1674.  
**обжирства**—*безчинны кличи*, 86.  
<sup>1</sup> **обзиратися**, 83.  
**обиратися** (около чего)—заботиться, стараться, ходить около, 31.

*область*—«владность», 868.  
*облащій*—«опочинуть», 47.  
<sup>1</sup> *облещися*—«продѣтися», 643.  
*обличающій*—«заветагающій», 879.  
*обличе* «або голова», 52.  
*обличеніе*—«досвѣтчене», 658.  
*обличне*—*въ лице*, 772.  
<sup>1</sup> *обличность*, 65, 66, 79.  
<sup>1</sup> *обличье*—*лице*, 917; 863, 931.  
*обловъ*—*уловъ*, 1626.  
<sup>1</sup> *облуда*—лицемѣрие, притворство, ханжество, обманъ, 1022, 1798.  
*облудность*—*лицемѣрие*, 772; 91.  
*облудный*—лицемѣрный, притворный, лукавый, 103, 636, 643, 676, 916.  
*облуженье*—зablужденіе, 1660.  
*облуканый*—zablудившійся, 114.  
<sup>1</sup> *облюбен(н)ица*—«невѣста», 20, 22.  
*облюбенцовый*—женнховъ, 54.  
*обля(е)женье*—осада, обложение, 879.  
*обмовляти*—оклеветать, оговорить, обнести, очернить, 154, 774.  
*обоженный*—обожествленный, 66.  
*обора*—хлѣвъ, стойло, скотный дворъ, 113.  
<sup>1</sup> *оборонца*, 7.  
*оборучный* (obojeṭny). «Которые, ся оборучнымъ щастя прѣтованьемъ теперь зъ долней низкости на малую горку вынесши, ан троха вынесенья своего не угрунтовавши, и отъ маленькыхъ неласкъ людскихъ вѣтровъ обваленья боятся», 1010.  
 Киевскіе издатели «Апокрисеа» перевели это мѣсто такъ: «Которые, хватая счастье обѣими руками, поднялись изъ низкаго мѣста на небольшую горку и, несколько не укрьпившись здѣсь, боятся пошатнуться и упасть даже отъ маленькихъ вѣтровъ людской неблагоклонности».  
 Въ Польскомъ текетѣ «Апокрисеа» стоитъ obojeṭny и значить: двузначенный, обоюдный, невѣрный, сомнительный. Но въ Польскомъ языкѣ есть и obojęznu, и значить: искусный, ловкій, навѣрный въ работѣ обѣими руками: obojęwiec, obojęwicie.  
*ображанный*—оскорбляемый, обижаемый, 1800.  
<sup>1</sup> *образа*—обида, оскорбленіе, 1128, 1298.  
*образити*—обидѣть, оскорбить; ранить, уязвить, 78, 120, 725.  
*образливый*—обидный, оскорбительный; щекотливый, выпыльчивый, 92.  
<sup>1</sup> *образъ*—«узоръ», 5.  
*образъ* (konterfet)—примѣръ, 1212.  
*обрашай*—«наворочающій», 109.  
*обрещися*—изрещи, 81.

<sup>1</sup> «Оброкъ Духовный»—сочиненіе Петра Скарги 1592 года, 19.  
 «Obrona synodu Brzeskiego», 957—1002.  
*обрыдлость*—гнуеность, отвращеніе, мерзость, 929.  
*обтятый*—обѣченный, отрубленный; подрѣзанный, 1604.  
*обудитися* (ocknać się)—очнуться, пробудитися, воспринуть, 1512.  
*обфитовати*—обиловать, изобиловать, 165.  
*обфитость*—изобиліе, обиліе, довольство, избытокъ, 69, 863.  
<sup>1</sup> *обходить*—праздновать, 58, 90, 1104.  
<sup>1</sup> *обходъ* (obchod)—обрядъ, празднество, 1052.  
*обходъ* (мѣсяцей)—кругъ, 89.  
<sup>1</sup> *обцовати*, 884, 916.  
<sup>1</sup> *обчій*—чуждый, 159, 1124.  
<sup>1</sup> *обценіе*—«згода», 919.  
*обциникъ*—«посполитникъ», 919.  
*обыходъ* (солнечный)—кругъ, 90.  
*обычайне*—обыкновенно, по обыкновенію, 103.  
*обѣдный*—обѣденный, 63.  
<sup>1</sup> *обѣтница*—*обѣтованіе*, 9, 643.  
*обѣтованіе*—«обѣтница», 643.  
<sup>1</sup> *обѣцовати*—*обѣщавати*, 95.  
*обѣщавати*—«обѣцовати», 95.  
*овенъ*—«баранъ», 81.  
*Овенъ*, знакъ небесный, 890.  
<sup>1</sup> *ово* (owo)—*вотъ*, 1768.  
*овогда*—иногда, 669, 860.  
<sup>1</sup> *овоць*—*плодь*, 106; 7, 100. Есть форма и *овощъ*, 96.  
*овча*—«баранокъ», 814.  
*овчарня*—*стадо*, 35.  
<sup>1</sup> *овшемъ*, 34, 38.  
*овъ*—*инный*, другій, 23.  
<sup>1</sup> *огидя*—позоръ, стыдъ; отвращеніе, омерзѣніе, 117, 1036.  
*оглавити*—*озглавити*, 867.  
*оглавленіе*—соединеніе подъ одну главу, подъ одно начальство, 866—867, 909.  
*огниво*—кольцо (въ цѣпи), 1022: «на кшталтъ огнивъ ланцуховыхъ, споены суть».  
*огнистый*—огненный, 642.  
*оголошанье*—оглашеніе, объявленіе, 1040.  
<sup>1</sup> *огорнути*, *огоргывати* (ogarpać)—обхватить, обнять, 57, 66, 878, 1310, 1806.  
<sup>1</sup> *одверный* (odźwierny, ostiarius), 210.  
<sup>1</sup> *одесте*, 16.  
*одинеротъ*—однажды, 110.  
*одинный*—единный, 35.

**одлеглый**—отдаленный, дальний, 1802.  
<sup>1</sup> **одно** (jedno)—только, 204. См. едно.  
**односити**—терпеть, сносить, 105.  
**одностайне**—единообразно, одинаково, 1080. См. едностайне.  
<sup>1</sup> **одолюти**—«звытяжати», 20.  
<sup>1</sup> **одробина**—кроха, крошка, 1280.  
**одстрыхати**—отдалять, отстранять, недопускать, 1216. См. отстрыгати, отстрыхати.  
**оздоба**—украшение, убранство, краса, 1746.  
**озлобленіе**—«мерзачка или гнѣвъ», 807.  
**озлобляемый**—«утрапennyй», 87.  
**ознаймѣнный**—извѣщенный, увѣдомленный, 134.  
**озяблость**—холодность, хладнокровіе, равнодушіе, неласковость, 1812.  
**озяблый** (oziebyty)—холодный, равнодушный, неласковый, 1008.  
**оказія**—«поводъ», 1014.  
**окалянный**—оскверненный, обмаранный, запачканный, 663.  
**околица**—околотокъ, страна, 120.  
**околичность**—окололежащая, окружная страна; обстоятельство, случай, подробность, 1198, 1314.  
**окравокъ** «албо часть, утиннокъ» — отрѣзокъ, отрѣзокъ, доскутокъ, 126.  
<sup>1</sup> **окрутный**, 59, 112, 160.  
**окрутѣйшій**—жесточайшій, лютейшій, безжалостнѣйшій, безчеловѣчнѣйшій, 131.  
**окуповане**—откупъ, выкупъ, покупка, 30, 33.  
**окцидентальный**—«западный», 1544.  
<sup>1</sup> **олива**—«лей», 44.  
**олѣй**—масло, 54.  
**омамене**—«лесть», 83.  
**омамене** (оманене)—обманъ, очарованіе, прельщеніе, 107, 885.  
**оманене**. См. омамене.  
**оманенъ**—обмануть, очарованъ, прельщенъ, 672.  
**омерзѣивать**—«стужати»—сдѣлаться отвратительнымъ, омерзѣть, 771.  
**омерзѣніе**—«мерзость»—отвращеніе, 156.  
<sup>1</sup> **омилія**, 16.  
**омовляти**—говорить обиняками, дѣлать разныя увертки въ словесной защитѣ (kołowac w towieniu). «Не тымъ умисломъ—Богъ свѣдокъ сумнѣнья моего—то написаломъ, абыхъ мѣлъ напежа омовляти и боронити», 145.  
**омочене** «албо понуреніе (intinctio або inouersio) отъ того слова βαπτίζω, то есть понураю або погружаю», 53.

**омыльный**—ошибочный, погрѣшительный, 900.

**ондѣ** (owdzie)—въ иномъ мѣстѣ, индѣ тамъ, 1022.

**оноговый**—его, «евонный». «Сего ради и веѣхъ подѣ папину гониши власть, и никомуже оноговыхъ пращаеши мрежъ убѣжати», 754.

**онуздовати** (okieŹnywać)—внуздовать, 1164.

**опакъ**—«то-есть тыломъ»—обратно, т. е. задомъ, 1650.

<sup>1</sup> **опановати**, 8.

**опатрене**—попеченіе, присмотръ, 105.

**опатреный**—снабженный, надѣленный, 150.

<sup>1</sup> **опатрность**, 65.

**опатрованье**—попеченіе, стараніе, 1596.

<sup>1</sup> **опачне**—превратно, 93, 1816.

<sup>1</sup> **опачный**—превратный, 1024, 1420.

**опекунь**—«пѣтухъ», 802.

**оперетися**—«приперетися», 94.

**опинія** (opinio)—мнѣніе, разсужденіе, гольсь, мысль, 105.

**оплавите**, 1700: «богатствомъ оплавите кипячи» (bogactwy obtoczono).

Есть старинный глаголь оплавѣти (albescere)—сдѣлаться плавнымъ, т. е. избѣла пожелтѣть, созрѣть. Оплавить—обить, обмолотить снопы. Оплавиться, выплавиться—высыпаться, осѣпаться; хлѣбъ оплавился, т. е., въ дѣтствіе перезрѣлости, зерно осѣпалось. Если же принять во вниманіе глаголь opławić, opławiać (обѣхать кругомъ водою; подмыть, подмывать; купать), тогда нарѣчіе **оплавите** можно будетъ перевести словомъ: купаньясь.

**оплываючий**—преизобилующій, преизбыточествующій, 1810.

**оповѣдану быти**—«возвѣщати», 4.

<sup>1</sup> **оповѣдати**—«возвѣщати», 50.

**оповѣдати** «албо мовити», 11.

**оповѣдаться**—«проповѣдаться», 643.

**опоноватися** (opponować się)—противостать, противиться, сопротивляться, 1062, 1064.

**опочинути**—«облещи», 47.

**оправданный**—«усправедливенный», 109.

**оправдати**—«усправедлвити», 99, 802.

**оправдितися**—«усправедлиvenu быти», 654.

<sup>1</sup> **опресѣя**—притѣсненіе, 1768.

**опричинѣ**—сверхъ, кромѣ, 706.

**опровожати**—проводить, вести, 110.

**опрѣсненъ**, **опрѣснокъ**—«згнилое Егв-

петское тѣсто, а хлѣбъ квасный—живущій», 44, 47.

**Опрѣсновы** Жидовскіе, 1692.

**опустѣніе**—*zapustynie*, 156.

**опѣвати**—гласить, 1704.

**Органы** «въ костелѣ Божомъ», 77.

<sup>1</sup> **оршаць**—свита, 1700.

<sup>1</sup> **оскаржати**, 135.

**оскудѣти**—«уставати», 5.

**ослаба** (*folga*)—ослабленіе, облегченіе, 1778.

**ослѣпнати**—«заслѣпнати», 636.

**ослѣпъ**—слѣпо, наобумъ, безразсудно, 113.

<sup>1</sup> **основаніе**—«фундаментъ», 23, 56, 637.

**основанъ**—«уфундованъ», 94.

**основати**—«заложити», 639.

**особа**—лице, видъ, ипостась, 48.

**остати**—«зостати», 46.

**остатній**—*последній*, 51.

**остаточный**—*последній*, 642.

<sup>1</sup> **остоятися**—*стати*, 657; *постояти*, 919.

**осяжене**—достиженіе, полученіе, 81. См. осяженъе.

**осягнути**—достигнуть, получить, приобрѣсть, 25.

**осяженъе** (*osiędzenie*)—достиженіе, похищеніе, 1572. См. осяжене.

**отвабити**—отманить, отклонить, отвлечь, 1576.

**отверзти**—«отворити», 643.

**отвести**—*отторгати*, 102.

**отводячій**—*водячій*, 8, 97.

**отволожающій**—отсырѣвающій, дѣлающійся волглымъ, мягкимъ, 96.

<sup>1</sup> **отвористый** (*otworzysty*)—открытый, 1064.

**отворити**—*отверзти*, 643.

**отвращися**—*отрещися*, 100.

**отвсюдь** (*wkoło*)—отсюда, 1700.

**отвязати**—*отрѣзати*, 72.

**отдати**—*воздати*, 79; *сознести*, 81; *предати*, 67.

<sup>1</sup> **отзываньесея** (*appellacya*)—1508, 1510. «Тые отзываньесея на судъ, а яко у васъ зовуть апелляци», 1512.

**отвязъ** (*respons*)—отвѣтъ, 172.

**откидати** «албо виновати», 935.

**откиненъе**—*отложене*, 802.

**откуда** (*skąd*)—откуда, 1444.

**откуда(я)-инкуда(я)** (*skąd inąd*)—откуда-нибудъ, 105, 1144.

**отку(о)ля** (*skąd*)—откуда, 1140, 1156, 1424, 1464, 1468, 1490, 1590, 1660.

**откуда инудъ** (*skąd inąd*)—извнѣ, 1410.

**откупенъе**—искупленіе, избавленіе, 9, 221.

**отложене**—«откиненъе», 802.

<sup>1</sup> **отмщеніе**—«помста», 786.

**отмычати**—заплатить мыто, пошлину. «Грекове и Русь визнавають быти якіесь мытарства, и образы малюють, показуючы, же се на нихъ души задерживаютъ и отмычаютъ, а чыстительного огня признавати не хотять», 185.

**отновиско** (*odnowisko*)—обновка, новость, возобновленіе, поновленіе, 1696, 1706.

**ото**—*се*, 650.

**отозватися**—«апелловати», 1688.

**отпочинене** см. отпочиненъе.

**отпочинути**—отдыхать, отдохнуть, успокоиться, 9.

**отпочиненъе** (отпочинене, 70) «то есть шабатъ», 219; «или суботство»—отдохновеніе, отдыхъ, 871.

**отправа**—отправленіе, отпускъ, отвѣтъ, 105.

**отправовати**—отправлять, исполнять, совершать, 9.

**отрещися**—«отвращенъе», 100.

**отригнути**—произнести, сказать, 55.

**отрода** «сирѣчь чяда», 647.

**отрыцаніе** (*odrzekanie*). «А передъ крещеніемъ чынять запрещенія и отрицанія, а послѣ отрицанія помазываютъ елеемъ оглашеннаго», 193.

**отрѣвати**—отринуть, отметать, отвергать, 902.

**отрѣзати**—«отвязати», 72.

<sup>1</sup> **отстрашити**—устрашить, страхомъ отвратить, 119.

**отстрыганый** (*odstrychany*)—отстраненный, устранный, исключенный, удаленный, 1228.

**отстрыгати** (*odstrychnąć*)—устранять, удалять, запрещать, 1220. См. одстрыгати, отстрыгати.

**отстрыгати** (*odstrychać*)—отчуждать, устранный, 1376. См. одстрыгати, отстрыгати.

**отстрыгнути**—отрѣзать, лишить, 1050, 1148.

**отстрѣлитися** (*odstrzelić się*)—отстать, отворотиться, удалиться, устранный, уклониться, 1040.

**отсудити**—лишить, удалить, 42.

<sup>1</sup> **оттамтоль** (*stamtąd*)—оттуда, 56, 1488.

**оттамтоля** (*stamtąd*)—оттуда, 1032, 1760.

<sup>1</sup> **оттнвати**—отсѣкать, отнимать; отражать, отбивать, 107, 672.



**оттоль** (stamtąd, skąd)—оттуда, 1506, 1728.

**оттоля** (stamtąd, sstąd, stąd)—оттуда, 1124, 1370, 1426, 1470, 1476, 1538, 1540, 1568, 1592, 1618, 1624, 1722, 1732.

**отторати**—«отвести», 102.

**оттудь** (skąd)—оттуда, 1430.

**оттяти**—отрубить, отсѣчь; отнять, отдѣлать; отбить, отразить, 17, 55.

**оттятый**—отсѣченный, отрубленный, отнятый, 784.

<sup>1</sup> **отуха**—надежда, упованіе, 1036, 1574.

**отщепенецъ**—раскольникъ, отступникъ. «Не толко же васъ католицы отщепенцамъ, але и геретиками зовуть», 11.

**отщетитися**—«шкodu подъяти», 56.

**отъ среды**—«съ посродку», 10.

**отынуль**—изъ инаго, другаго мѣста, 673.

**офужовати** (ofukować)—журить, бранить, 1476.

<sup>1</sup> **офера** «то есть треба»—*жертва*, 9, 79, 156.

**оферовати**—*жрати*, 919; *пожрѣти*, 79.

**офѣровникъ**—«жертвище»—жертвенникъ, 55, 76.

**охандожность** см. охендожность.

**охендожность** (охандожность), **охендоство** (ochędostwo)—опрятность, чистота, прибранность, убранство, 187, 864.

**охлаяти** «албо минати»—миновать, минуть, пройти, избѣгать, 154, 156.

**охинутися**—окунуться, погрузиться въ воду; отважиться, осмѣлиться, дерзнуть, 1182.

**охтати**—охать, 1790.

**оцужеровати**—обсахарить, подсластить, 1222.

<sup>1</sup> **очевивати**, 642.

**оченутися**—очнуться, пробудиться, проснуться, 671.

**очный**—глазныи; очевидный, 107.

**ошатованный**—оцѣненный, 1618.

<sup>1</sup> **ошуванье** «или *прелестъ*», 671.

<sup>1</sup> **ошувати**—*прелщати*, 83.

## П

**пагуба**—«згинене», 8, 97.

**паки**—«зася», 868.

**пажостити**—портить, вредить, препятствовать, мѣшать, 67.

**пакта** (pactum)—«постановене», 1078, 1810.

**пажъ**—опять, же, 804.

**палаць**—*дворъ*, 640.

**палающій**—пылающій, раскаленный, 131.

<sup>1</sup> **памятеа**—*воспоминаніе*, 49.

<sup>1</sup> **памятовати**—*поминати*, 86.

**паненва**—«або дѣвица», 1716.

<sup>1</sup> **пановати**—*владѣти*, 739.

**папезникъ**—папистъ, Римско-католикъ, 1—110.

**Папы**, ихъ списокъ, 793—794.

**паписта**—папистъ, Римско-католикъ, 19.

**параболюмъ** «то есть приповѣсть» — притча, 63, 64.

**паражностивъ** — извѣщеніе, приглашительное письмо, 1264.

**Паравлитель** (ὁ Παράκλητος, ходатай, заступникъ)—Утѣшитель, Святыи Духъ, 642, 665, 666, 670, 681, 685, 728, 729, 731, 732.

**парамія** (парамея, *paruchia*)—паримія—избранное мѣсто изъ Св. Писанія, читаемое на 6-мъ часѣ, или на вечернѣ, по входѣ, 214, 841.

**парафѣя** (ordynacya)—ставленіе, посвященіе, 1468.

**партыга**—часть, доля, 1722.

**паствити** — наслаждаться жестокостью, 1448.

<sup>1</sup> **паствитися**—свирѣпетовать, властвовать, 1298; немилосердно поступать, 765.

**пастися**—«упасти», 94.

**Патріархія** Греческая, 1652; Царигородская, 1566, 1580, 1654, 1656.

*Patryarcha oecumenicus*, 363.

<sup>1</sup> **паучыный**, 672, 673.

<sup>1</sup> **паче**—«лѣпшій», 97; «надъ», 23, 100.

**паша** (pasza)—пашта, пажитъ, пастбище, кормъ, 1748.

<sup>1</sup> **пащева**—пасть, челюсть, 187, 1420.

**певне**—конечно, подлинно, по-истинѣ, по-настоящему, 1014.

<sup>1</sup> **певность**, 87.

<sup>1</sup> **певный**, 62, 1026.

<sup>1</sup> **пекелный**—*адовъ*, 20.

**первородный**—*первый*, 44.

*первый*—«первородный», 44.

**передсебевзятъе** (przedsięwzięcie)—предпріятіе, 1056. См. превзятость, предсе-взятъе.

<sup>1</sup> **перезаза**, 29.

**перезонажье**—переубѣжденіе, убѣжденіе, уличеніе, обличеніе, 1656.

**перезонати**—переубѣдить, убѣдить; обличить, уличить, 17.

**переставати**, **перестати** — довольство-ваться, не требовать болѣе, 28, 136.

переступъ—«режше висекость», 915.  
**перечинивати, перечиняти**—передѣлывать, 17, 670, 672, 676.  
<sup>1</sup> **перешкода** (impediment) — препятствие, 77, 85, 1132.  
**периодъ** (punkt)—«пунктъ», 1782.  
**персона**—особа, лице, ипостась, 3.  
**печаловане**—*богъ*, 636.  
*пещися*—«стараться», 84.  
<sup>1</sup> **пилю** «або прилежно», 869.  
<sup>1</sup> **пилювати**, 80, 109.  
<sup>1</sup> **пилюность**, 40, 111.  
**писарь**—писатель, 37.  
**планета**—*стихія*, 58.  
**платно**—платимое, дорогое, драгоценное.  
 «О платно идеть» (это важное дѣло), 145.  
<sup>1</sup> **плащигъ**—личина, покровъ, видъ, 33.  
*пленицы*—«звязки», 67.  
<sup>1</sup> **плѣтви**—сплетни, 26.  
<sup>1</sup> **плодь**—«жито», 44; «овоць», 106.  
<sup>1</sup> **плонный**, 120.  
**плотный**—*плотскій*, 637.  
*плотскій*—«плотный», 637; «тѣлесный», 86, 645.  
<sup>1</sup> **плоть**—«тѣло», 26, 66.  
**плюгавство**—смадь, калъ, грязь, нечистота, 881.  
**плюгавый**—скверный, поганый, гадкий, нечистый, неопрятный, 113.  
<sup>1</sup> **по**—«ведле», «ведлугъ», 83.  
**поблажане**—снисхождение, потачка, поворство, 110.  
**побожный**—*благочестивый*, 68.  
**поболѣние** «або фрасунокъ»—сокрушение, печаль, 923.  
<sup>1</sup> **побудка** «або помочь», 77, 87.  
*побудити*—«звѣтяжити», 26.  
**повага**—почтеніе, уваженіе, 132.  
**поважный**—важный, степенный, суровый, 95.  
<sup>1</sup> **поваріовати**—измѣнить, исказить, подмѣнить, 19.  
*повельние*—«росказъ», 62.  
*повельти*—«росказати», 86.  
**поверхний**—внѣшній, наружный, 165.  
**повинительное**—подданное (состояние).  
 «Въ обдержное и повинительное то повернули», 781.  
<sup>1</sup> **поволање**—звание, призваніе, 34, 1022.  
**по-воли** (po-woley) — понемногу, потихоньку, 1318.  
**повольный**—медленный, тихій, неторопливый; терпѣливый, снисходительный, услужливый, 107.

<sup>1</sup> **повстати**—*востати*, 102.  
**повшедный(й)**—повседневный; будничный; простительный, легкій (грѣхъ), 54, 60.  
<sup>1</sup> **повшехный**, 6, 18, 76.  
**повѣсти**—повѣдать, сказать. «А штось повѣль», 71.  
**Повѣсти** (Historye) Костельныя, 1190.  
 Повѣсть о нѣкоемъ старцу неискующимъ у вѣрѣ», 660—661.  
 «Powieść Genadyusza patriarchy Carogrodzkiego — co się działo z Greki y z Carogrodzkim państwem po synodzie Florenckim», 985—988.  
<sup>1</sup> **повѣтре**—*воздѣхъ*, 63. Повѣтре заразливое, 91.  
**поганецъ**—язычникъ; безбожный, нечестивый человекъ, 8.  
**поганинь** (paganus)—*язычникъ*, 11.  
**поганскій** (paganicus)—языческий, 7.  
<sup>1</sup> **поганьбити**—опорочить, осрамить, обезчестить, 198.  
*погибнути*—«выгнуди», 644.  
**погожати**—помирить, примирить, согласить, связать, соединить, 875.  
**погоршати**—соблазнить, соблазняться; пренебрегать. «Которые нами погоршаютъ», 30.  
<sup>1</sup> **погоршатися**, 857.  
<sup>1</sup> **погоршене**, 100, 1778.  
<sup>1</sup> **поготову**—тѣмъ болѣе, тѣмъ паче, 24, 25, 1540.  
**погрозна**—угроза, 114.  
**погружати** «або понурати», 53.  
*погубити*—«выгубити», 639.  
**подаване** (науки) — передача, сообщеніе, 29.  
**Подавца**—Податель, 20.  
<sup>1</sup> **подане**, 3.  
**подбуряти**—подстрекать, подущать, 115.  
**подвизати**—побуждать, поощрять, 29.  
<sup>1</sup> **подвышенье** (urościenie) — возвышеніе, возвеличеніе, прославленіе, 1032.  
*подивенесе*—удивленіе, восхищеніе, 110.  
**подвиданный** (podgrzepony) — подложный, 1564.  
<sup>1</sup> **подлый**—низкій, простой, 1722.  
<sup>1</sup> **подлѣйшій**, 107.  
**подлѣтный** (doczesny, ó úpò τὸν χρόνον αἰών, temporalis) — подлежащій времени, временный, 180.

Этотъ эпитетъ прилагается къ имени Иисуса Христа, по челоуѣчеству; эпитетъ же безлѣтень (*αἰρόνος, temporalis aeternus*)—по Божеству.

**поднаживати** — подсовывать, подтыкать, как занозу, 935: «многыхъ малодушныхъ въ безчинное шатаніе его поднаживаютъ».

<sup>1</sup> **поднести** (очи)—поднять, 8.

**подобаетъ**—«потреба (есть)», 642; «треба», 103.

<sup>1</sup> **подобаться**—нравиться, 70, 1608.

<sup>1</sup> **подобенство**, 20, 107.

**подобно**—вѣроятно, кажется, 81.

**подобный** (отъ: подѣба)—«лѣпотный» — хорошій, приличный, 88, 1646.

<sup>1</sup> **подорожній**, 135.

**подощванье**—подушенъ, 1652.

**подпасычъ** — подпасокъ: помощникъ па- стуха, 114.

**подпирати**—подкрѣплять, 79.

**подпоръ**—подкрѣпленіе, 119.

**подражняючій** (podrzeźniający) — пере- дражниваючій, 1798.

**подяковане** — благодареніе, признатель- ность, 82.

**поединковый** — единственный, особый, самостоятельный, отдѣльный, 24, 38.

**поединкомъ** — по-одиночкѣ, порознь, 10. См. поодинкомъ.

**по естеству сухой**—«властне приржонный», 653.

**пожадане**—вождедѣніе, желаніе, 64, 809.

<sup>1</sup> **пожаданный**—*вождельный*, 109; 64.

**пожадливость**—вождедѣніе, сластолюбіе, похоть, прихоть, 73, 109.

**пожертый**—«поглощенный», 1006.

**поживати** въ смыслѣ: «уживати», 44.

**пожитечно**—полезно, прибыльно, 16.

<sup>1</sup> **пожитокъ**—*польза*, 85, 105; 28.

<sup>1</sup> **пожи(ы)точный**, 111—112.

**пожогнивь**—зажигатель, 1242.

**пожрѣти**—«офѣровати», 79.

<sup>1</sup> **позвирхній, позвирховный**—внѣшній, наружный, 1636, 1796.

**поздоровене**—привѣтствіе, 40.

<sup>1</sup> **позыскати**—*приобрѣсти*, 105.

<sup>1</sup> **поймовати** — брать, 212: «наконецъ и чернцы побѣсилися: покинувшы клубукъ, жоны поймутъ!»

<sup>1</sup> **повармъ**—*брашно*, 824; 48, 101, 652, 801.

**поввапитися**—польтѣться, 1014.

<sup>1</sup> **покой**—*миръ*, 651; 15.

**поколь**—*дондеже*, 643.

**поколя** (nim)—пока, 1160, 1306.

<sup>1</sup> **повора**, 1, 9, 101.

**покровень**—«закрытый», 636.

**повуль**—пока, 150.

**повуманься**—братанье, дружба, 1284.

<sup>1</sup> **повуматися** — брататься, примириться, 1284.

<sup>1</sup> **повуса**, 20, 22.

**полапати**—перехватать, переловить, 196.

<sup>1</sup> **поле(я)роватися**—очищаться, 57, 59, 849.

**полеруючій**—очищающій, 58.

**полнененье**—глотокъ, глотаніе, 206.

**поленути**—глонуть, поглотить, пожрать, 1732.

**полнити**—исполнити, 44.

**полночь**—сѣверъ, 8.

**полнь** (луны)—полночь: «почавши отъ полня луны», 44, 141, 143.

**половица**—половина, 4, 81.

**полошати** (upłaszać)—пугать, 1160.

**полуденный**—южный, 8.

**полудне**—югъ, 8.

**польза**—«пожитокъ», 85, 105.

**полѣочный** (policzony)—сочтенный, 1462.

**помогати**—*споспѣшествовати*, 645.

**поме(я)рковатисе(я)**—помириться, образ- умиться, опомниться, 121.

**помѣтло**—помѣть, 1730.

<sup>1</sup> **поминати**—«памятовати», 86.

**помовка**—клевета, оговоръ, навѣтъ, 19.

<sup>1</sup> **помовляти**, 53.

**помовяти** «або потегати», 46.

**помочь** «або побудка», 87.

<sup>1</sup> **помста**—*отмщеніе*, 786, 894.

**помылитися**—ошибиться, погрѣшить, 143.

**помылка** (omyłka)—ошибка, 1024.

<sup>1</sup> **поневажь**—*понеже*, 46; 4.

**поневоляти**—*нудити*, 772.

**понеже**—«поневажь», 46.

**понурати** «або погружати», 53.

**понурене** «або омочене (inocersio або intinctio) отъ того словка βαπτίζω, то есть понураю або погружаю», 53.

**понѣволь** (poniekąd)—нѣкоторымъ обра- зомъ, отчасти, 1272.

**поодинкомъ** (poiedynkiem) — порознь, 1372. См. поединкомъ.

**попопелѣти** (spłonać)—обратиться въ пе- пель, 1802.

**поправити**—*исправити*, 85.

**попсовати**—попортить, повредить, 858, 933.

**попудне**—вспыльчиво, горячо, 904.

**попудливость**—*роеніе*—гнѣвливость, 86.

**попудливость** — горючливость, скорость, носѣшность; нылкость, вспыльчивость, раз- дражительность, 1282, 1800.

**попуднивь, попудный** — гнѣвонепсто- вый, запальчивый, стремительный, наглый, буйный, 882, 883, 893.

**попъ**—*presbyter*, 85.  
**Попы** православные. Мнѣніе о нихъ Петра Скарпи, 486.  
*поработати*—«служити», 644.  
<sup>1</sup> **порада** «рекше совѣтъ», 85, 790, 1812.  
<sup>1</sup> **порадникъ**—*совѣтникъ*, 859, 1574.  
**порвати**—вырвать, выхватить, 35.  
**порадный**. См. порядной.  
**пораховати**—сосчитать, смекнуть, 187.  
**порожневати** (*prożnować*)—терять время, быть праздным, 1038.  
**порожній**—праздный, пустой, суетный, 130. См. прожній.  
**порожноване**—праздность, досугъ, 1038.  
<sup>1</sup> **порушоныи**, 171.  
<sup>1</sup> **поря(а)дный**, 8, 115.  
**порядокъ** «или нароекъ» — устройство, уставъ, чинъ, обрядъ, 874.  
**посваръ**—споръ, ссора, 1652.  
**посесоръ** (*possessor*)—«державца», 1140.  
**послуга**—*служба*, 645.  
**послуга** (*usługa*)—служба, совершение, 1160: «въ послузѣ сакраментовъ».  
**послуговати**—*послужити*, 645.  
**послужити**—«послуговати», 645.  
**послѣдній**—«остатній», 51; «остаточный», 642.  
**послѣдкі**—послѣ, 897.  
**посольникъ**—посланникъ, 138.  
<sup>1</sup> **посполите**—обыкновенно, 112, 1724.  
**посполитникъ**—*общникъ*, 919; 884.  
**посполитованье** — *причастіе* — общеніе, 919; 884.  
**посполитовати**—дружиться, сообщаться, 884.  
**посполитоватися**—становиться обыкновеннымъ, зауряднымъ, 1784.  
**посполитый** — общій, простой, обыкновенный, 29; **посполитый людъ** — простой народъ, чернь, 37; — человекъ, 85.  
<sup>1</sup> **посполу**—*скупъ*, 109; 6, 21.  
**посредникъ** «або ходотай», 180.  
**постановити**—*устроити*, 85.  
<sup>1</sup> «Постылы» (Постылы) еретическія, 157.  
**постояти**—«остоятися», 919.  
**пострадати**—«утерѣти», 643.  
**постраха**—ужасъ, страхъ, гроза, 94, 110, 1812.  
**Посты**: Великій, Петровъ, Спасовъ, Филиповъ, 216—217.  
**Постыли**. См. Постылы.  
<sup>1</sup> **посѣсти**—завладѣть, 152.  
**потаемне**—скрытно, тайно, 152.  
**потаемный**—«приватный», 1040.

<sup>1</sup> **потварне**—ложно, облыжно, поноситель-но, 782.  
**потварный** — злословный, ябедническій, поносительный, 812.  
<sup>1</sup> **пѣтваръ**, 116.  
<sup>1</sup> **потваряти**, 117.  
**потвержачъ** (*potwierdzący*)—утверждающій, санкціонирующій, 1538.  
**пѣте(я)гати** «або помовяти»—позывать, тянуть въ судъ, 18, 46.  
**потемпене**—проклятіе, осужденіе, 36, 49  
<sup>1</sup> **пѣтвати**—ветрѣтитъ, 1714.  
**поткнути**—споткнуться, 54.  
**потомъ**—*ктому*, 97.  
**потопленье**—проклятіе, осужденіе, 1252.  
**потоплати**—осуждать, приговаривать, 220.  
**поточекъ**—ручеекъ, 1658.  
<sup>1</sup> **поточный** — текущій, обыкновенный, 1094, 1722.  
**потраченый**—погибшій, 659.  
**потреба** (есть)—*подобаецъ*, 642.  
**Потребный** (*potrzebny*)=Поточный судъ, 1112.  
**потребоватиметь** = потребовати + масть, 209: «коли кольвекъ хворый потребоватиметь».  
**потрескивати**—окроплять, обдавать каплями; обзывать. «Алить тебе геретыкъ таковымъ же, яко и папешника бальвофальцою потрескиваетъ», 147.  

А быгъ можетъ—тутъ слѣдуетъ читать: потраскивати; тогда это будетъ значить: гремѣть, хлопать; называть, поносить.

**потросѣ**—понемногу, 118.  
**по-троху** (*poniekąd*)—немного, отчасти, 1218.  
**потрясане** — трясеніе; хвастовство, бахвальство, 80.  
**потрясати**—трясти; хва-статься, бахвалиться, 1626.  
**потужный**—сильный, крѣпкій, могущественный, 8.  
**потужный** — сильнѣе, могущественнѣе, крѣпче, 147.  
**потужество**—сила, могущество, 1064.  
**потуль**—дотолъ, до тѣхъ поръ, 151.  
**потщаніе**—поспѣшность, скорость, 646.  
**потывати**—*срътати*—ветрѣчать, 63, 167.  
<sup>1</sup> **потѣха**—утѣшеніе, радость, 9, 1778.  
**Потѣшитель**—Утѣшитель, 16.  
**похваченный**—*восхищенъ*, 62—63.  
**похибене**—заблужденіе; промахъ, 635.  
<sup>1</sup> **похлѣбство**—лестъ, 82, 110, 172.  
<sup>1</sup> **похлѣбца**—лестецъ, 1552.

**похмѣленъ** «рекше—*шуменъ*», 685.  
**похожене** «або початокъ»—исхождение, 3, 15.  
**похопъ**—охота, ревность, причина, поводъ, 1202.  
**почтливость**—честность, добросовѣтность; почтение, почитательность, 1050.  
**початокъ** «або похожене»—исхождение, 13, 15.  
**почитати**—*чтити*, 80.  
**почтити**—почтить, почесть, счесть, помѣстить, 160: «и для тогожъ тое поколѣніе (Дана) въ обявенью Иоана светого не естъ почтено межъ тьми, которые суть спасены».  
**почтивый**—*благообразный*—почтенный, благопристойный, 85.  
<sup>1</sup> **почтъ**, 28.  
<sup>1</sup> **пошановане**, 95.  
**пошановати**—*пошадити*, 67.  
**пошивати**—покрывать, 147.  
**пошпатити** (*poszpacić*)—изгадить, обезобразить, осквернить, 197.  
*пошадити*—«пошановати», 67.  
<sup>1</sup> **правдивый**—*истинный*, 98, 109; *праведный*, 746.  
*праведно естъ*—«треба», 103.  
*праведный*—«правдивый», 746; «справедливый», 65.  
«Правила святыхъ отцевъ» на Славяно-Русскомъ языкѣ, приводимыя Петромъ Скаргою въ Польской транскрипціи, 973—974.  
«Правила» Русскія, Славянскія, 973, 1490, 1500, 1508, 1510.  
«Правила Густиніана царя». См. Свѣтокъ царя Густиніана.  
Правило 22 или 31,—759.  
<sup>1</sup> **правити**, 7, 36.  
«Правленія» (Регулы) Апостольскія, 1554.  
**Право** Коронное, 1070.  
*правлящій*—«справляющій», 85.  
<sup>1</sup> **прагненъе**—жажда, позывъ къ питью; жадничанье, жадность, алчность, стремленіе, 929.  
<sup>1</sup> **прагнути**—*хотѣти*, *желати*, 85.  
<sup>1</sup> **прагнуцій**—жаждущій, желающій, просящій, 8, 20.  
*праздникъ*—«свято», 644.  
<sup>1</sup> **практика**—происки, козни, пронырства, 101, 108.  
**прапорецъ**—значекъ, небольшое знамя, 95.  
<sup>1</sup> **праца**, 9, 24.  
<sup>1</sup> **пре**—«презъ», 77, 120.  
**пребачити**—забыть, позабыть; простить, извинить, 74.

<sup>1</sup> **превзятость** (*przesumptya*)—возмечтаніе, заносчивость, высокоуміе, 1022. См. передсебевзятье, предсебевзятье.  
<sup>1</sup> **превротность**—*развращенная*, 102.  
<sup>1</sup> **превротный**—превратный, безпутный, развращенный, 61.  
**предавати** «сирѣчь уставовати», 749.  
*преданіе*—«устава», 83; «вымысль или уставъ», 671.  
<sup>1</sup> *предати*—«выдати», 49; «отдати», 67.  
**предати** «или злещити», 637.  
*предержащій*—«вышшій», 34; «преимуючій», 35.  
**преднѣйшость**—превосходство, первостепенность, 39.  
**преднѣйшый**—передовой, главный, первостепенный, 111.  
**предсе**. См. *предся*.  
<sup>1</sup> **предсебевзятье** (*przedsiewzięcie*)—предпріятіе, намѣреніе, 208. См. передсебевзятье, превзятость.  
**предся** (предсе, *przedsię*)—оттого, потому; впрочемъ, однакожъ, 6, 7, 50, 120, 1250.  
*предувидѣти*—*предгусидити*, 99.  
*предгусидѣти*—«предувидѣти», 99.  
*предгуставити*—«презначити», 99.  
**презвиртеръ** «або старшій церковный», 39; «або іерей», 49.  
**презначити**—*предгуставити*, 99.  
**презрочистый**—прозрачный, открытый, чистый, 1332.  
<sup>1</sup> **презъ**, 634.  
**преимуючій**—*предержащій*, 35.  
*прелестъ* «или ошуканье», 671.  
**Прелестъ** Аріанская, 936; Кальвинская, 936, Люторская, 936.  
<sup>1</sup> **предложенство**—начальство, настоятельство, 151.  
<sup>1</sup> *прелшати*—«зводити», 36; «крадоводити», 671; «ошукати», 83.  
*прелюбодѣи*—«блудникъ», 87.  
*прелюбодѣніе*—«чужоложество», 86.  
*прелюбіи творити*—«чужоложити», 883.  
**пренагабане**—тревога, безпокойство; задирка, 1104.  
**пренагабати**—безпокоить, 1548.  
**преницовати**—выворотить на изнанку; перетолковать, исказить, 853.  
**преобидѣніе**—нанесеніе обиды, оскорбленіе; пренебреженіе, презрѣніе, 840.  
**преобиджати**—наносить обиду, оскорблять; пренебрегать, презирать, 899.  
**преодолѣвати**—*соодолѣвати*, 739.  
**препусканный**—*извлянный*, 917.

**препыхъ**—роскошь, пышность, гордыня, 1042, 1776.

**пресветери**—«попъ», 85.

**пресланецъ**—посланецъ, вѣстникъ, 164.

<sup>1</sup>**преслѣдовати**—*изнати*, 26.

**престати**—«нищѣти или кончатися», 900.

<sup>1</sup>**престоль**—«маестать», 648.

**пресѣдлый** (*przeświędły?*)—пересѣвший, переселявшійся, 1154.

Кіевскіе издатели «Апокрисса» перепели: неравносильный. Въ Польскихъ Словаряхъ слова *przeświędły* хотя и не встрѣчается, но оно должно значить: раззудѣвшійся, развербѣвшійся.

**преторъ**—«ратушъ», 46, 817.

**префалный**—прехвальный: достойный великой хвалы, 124.

**прецепторъ** (*præceptor*)—учитель, наставникъ, 105.

**пречь**—прочь, 31.

**прибытокъ**—*сслєніє*, 640.

**прибудовати**—*наздати*, 56.

**привабеный**—приманенный, привлеченный, 1164.

**привѣте** (*private* — частно, особенно, отдѣльно)—частное дѣло, 1814.

<sup>1</sup>**приватный**—«потаемный», 29, 1040.

**приватымъ** (*privatim*)—частно, 1114.

**приверненный**—обращенный (къ вѣрѣ), 35.

<sup>1</sup>**привлацати**, 5.

**пригана** (*przугana*)—упрекъ, укоръ, пощипаніе, 17, 1604.

**приганяти**—порицать, упрекать, 1804.

**пригода** (*prygoda*)—случай, приключеніе; невгода, несчастье, бѣда, 207.

**пригорнутися** (*prygornutysia*)—приютиться, 114.

**придати** (*przypożycić, przysłać*)—прибавить, приложить, 17.

**придолжшій** (*przydłuższy*)—продолжительный, весьма длинный, 1760, 1780.

**пріємно**—пріятно, 74.

<sup>1</sup>**пріємность** (*пріємность*)—пріятность, удовольствіе, 135.

<sup>1</sup>**пріязати**—«возвати», 99; «заволати», 79.

**пріязото**—прилично, прістойно, кетати, сообразно, 880.

**пріязотость**—приличіе, прістойность, сообразность, 641.

**пріязотый**—приличный, прістойный, сообразный, 19, 782.

**пріязотшій** «срѣчь свойственѣшій», 671, 675.

**пріязовати**—соизволить, согласиться, 104.

**пріязочитися**—привыкнуть, пріучитися, 78.

**пріязочити**—пригрѣвать, 891.

<sup>1</sup>**пріязоченіє**—*затовѣдь*, 802.

**пріязодане**—прибавленіе, прибавка, 89.

**пріязодне**—примѣрно, 22.

**пріязодное** «или *прітчя*», 801.

<sup>1</sup>**пріязодный**, 41.

**пріязры** (*przukunft*)—крутой, утесистый; трудный, тяжелый, скучный, печальный; неприятный, противный, отвратительный, 1222, 1768.

**пріязрєно** «або ишло», 869.

**пріязрєне**—присоединеніе, присовокупленіе, 88.

**пріязрєтъ** (*przymiot*)—качество, свойство; нравъ, 1758.

**пріязрєжене**—приращеніе, 2.

**пріязрємовка**—напоминаніе, намекъ; пощипаніе, упрекъ, 10, 116, 1016, 1612.

**пріязрєсъ, пріязрєшанє, пріязрєжене**—принужденіе, приневоливаніе, 85, 105, 1098.

**пріязрєшати**—принуждать, приневоливать, 29.

**пріязрєжанє** (*przynaglanie*)—настояніе, понуканіе, насильное принужденіе, 1628.

**пріязрєжачій** (*розумъ*)—надлежащій, настоящій, 107.

**пріязрєтися**—*облещися*, 643.

**пріязрєдати**—приходиться, случаться, 46.

<sup>1</sup>**пріязрєдохъ**, 31.

**пріязрєтися**—навалиться, налечь, 110.

**пріязрєтися**—*оперетися*, 94.

**пріязрєвѣвати** «или уставляти»—къ повелѣнію прибавлять, т. е. измѣнять, дополнять повелѣніе, 738.

**пріязрєвѣсть** (*przypowieść*) «то есть параболѣмъ»—пословица, 63, 64, 95, 1194.

**пріязрєжене**—природа, естество, 113, 680, 904, 1748.

**пріязрєженєся**—природное свойство, 86.

<sup>1</sup>**пріязрєсада**—примѣсь, прибавка, побочное обстоятельство; порокъ, недостатокъ, 1218, 1306.

**пріязрєвоитися**—усвоить, признать, приспособиться, 28.

**пріязрєкорбный**—*тъсный*, 8.

**пріязрєкорбєнь**—*тъсенєв*, 97.

**пріязрєсно**—«всегда», 880.

<sup>1</sup>**пріязрєсте**, 69.

**пріязрєсовати**—приноровить, примѣнить, сообразить, 724.

**пріязрєстованє**—пріступаніе, пріступъ, пріступленіе, 8.

<sup>1</sup> **притомность**, 871.  
<sup>1</sup> **притомный**, 38, 91, 1396.  
**приточилесь**—приточилъ+сеи, 33.  
**приточити**—привести въ доказательство, сослаться, 33.  
**притча** «или прикладное», 801.  
«Притча, еретикомъ приличная», 919.  
**прижилность**—благосклонность, снисходительность, доброжелательность, 1006, 1546.  
**приходъ**—*явленіе*, 65.  
**причастіе**—«посполитованье», 919.  
**причиненье**—прибавокъ, придача, увеличение, 1032.  
**причинити**—прибавить, умножить, 1622.  
**причина**—виновникъ, 31.  
**причитати** (причитати)—ставить, вмѣнять, приписывать, 148.  
**пришествіе**—«пришье», 880.  
**пришиватися**—присоединяться, 1042.  
<sup>1</sup> **пришлый** (пришлый)—грядущій, будущій, 23, 109, 132.  
**пришье**—*пришествіе*, 880.  
**прищепитися**—прививаться; прищепляться, 705.  
**приятникъ**—восприемникъ, 788.  
**приемный**—*благоприятенъ*, 645.  
**примати**—«пріймовати», 78.  
**пріймовати**—*примати*, 78.  
**приобрѣсти**—«позыскати», 105.  
**пріяти**—«взяти», 56.  
**пробоване**—опытъ, искусь, непытаніе, 95.  
**провадити** (рѣчь) говорить, держать слово, рѣчь, 50.  
**провентъ**—доходъ, прибыль, 1740.  
**продевъ** см. *продукъ*.  
<sup>1</sup> **продкованье**—первенство, 134.  
<sup>1</sup> **продковати**, 134.  
<sup>1</sup> **продкуючій**, 25.  
**продо(е)къ** (przodek) — первенство, преимущество, 1592, 1656.  
<sup>1</sup> **прожено**, 18.  
<sup>1</sup> **прожны(і)й**—*тщетный*, 83, 671. См. *порожній*.  
**прожну учинити, ни во што обернути**—*упразднити*, 802.  
**провольнути** (połknąć) — проглотить, 1182.  
«Прологъ», подъ 5 декабря, «повѣсть о нѣкоемъ старцу неискуснымъ у вѣрѣ», 660.  
<sup>1</sup> **промень**—«рекше луча», 677.  
**промчатися**—«розелавитися», 5.  
**прономія** (dioceseya, beneficya) — страна, 1494, 1782, 1784.  
**Пропастъ** Оригенская, 735.

**проповѣдатися**—«оповѣдатися», 643.  
**пропозиція** — «прекладане» — положеніе, тема; предложеніе, 1016.  
**проповѣдати**—*проповѣствовати*, 36.  
**проповѣствовати**—«проповѣдати», 36.  
**просвѣщатися**—*свѣтитися*, 650.  
**прославити**—«увелбити», 99.  
**пространость** (przestronność)—пространство, просторность, 1036.  
**протеребити** (otworzyć)—прополоть, очистить, 1702.  
**протестація** (protestatio)—«оповѣдане» — засвидѣтельствованіе, 1026.  
**прото**—для того, потому, 15.  
**протягати**—распростираться, 73.  
**процесь** — «поступокъ» — судопроизводство, 1132.  
**процесва** «або входъ», 76.  
**проѣзжча** (przejeżdżka)—поѣздка, 1760.  
<sup>1</sup> **прудкій** (prędky, nastrojony) — скорый, скоропостижный, 207, 1502, 1560.  
<sup>1</sup> **прудко** (prędko)—скоро, 1600.  
**прудкость** (prędkość)—скорость, быстрота, 1526.  
**прывара** — недостатокъ, несовершенство, худой навыкъ, 166: «то врожоная прывара кожного, же никто до себе злостей ни якихъ не бачить, рыхлѣй ихъ въ комъ иномъ упатритъ».  
**прыгода** см. *пригода*.  
**прыгорнутися** см. *пригорнутися*.  
**прыемность** см. *приемность*.  
**прычитати** см. *причитати*.  
**прышлый** см. *пришлый*.  
**прѣсникъ**—«то есть хлѣбъ прѣсный», 43: «и прѣсникъ безъ квасу и соли есть, яко трупъ, або челоувѣкъ мертвый». Петръ Скарга о «прѣсникѣ», 399—407.  
**прѣти** — спорить. «Не прямо того», 10; «прятъ», 17.  
**прѣ**—споръ, 137.  
**пряденый**—*сканный*, 917.  
**псалмиста**—псалмопѣвецъ, 54, 109.  
**псалмъ**—*пѣснь*, 79.  
**псовати**—*разорити*, 44; *разрушити*, 811; *квасити*, 812.  
<sup>1</sup> **псовати** — портить, истреблять, 25, 72, 164, 670.  
**пстротина**—пестрота, 82.  
**птаство**—птицы, 96.  
**пуга**—бичъ, кнутъ изъ воловьей кожи, 216.  
**пуйналь**—кинжалъ, 1284.  
**пургаторіумъ**—«то есть чистецъ огненный», 54, 845. См. *депургаторіумъ*.

**пурегуючий**—очпщаючий, 54.  
<sup>1</sup> **путь** «або дорога», 98.  
**пытати**—спрашивать, спросить, 12.  
<sup>1</sup> **пыха**, 116.  
**пышнитися** — гордиться, кичиться, превозноситься, 1408.  
**пышный** — *гордый*, 639; кичливый, надменный, тщеславный, 6, 28.  
**п'янежка** (pieniązka)—лепта, 1622.  
**псьмь**—«псалмь», 79.  
**пстунь**—«опекунъ», 802.

## Р

**рабаса** (rabassa). «Наука то и проказанье не христианских, але Жидовских докторов, рабина и рабасы», 1252.  
**раболѣпно**—«служнемъ кшталтомъ», 14.  
**Работа** Египетская, 902; фараонова, 879.  
**работный** — поработенный: находящийся въ порабощеніи, 176.  
**рабь**—«неволикъ», 27, 95; «слуга», 26, 109.  
**равнина** (весньная) — равноденствіе, 865, 873.  
**Радецкий** (radziecki) судъ, 1112.  
<sup>1</sup> **ради-не-ради** (рады-не-рады, радъ-не-радь, radzi-nie-radzi, rad-nie-gad)—волей-не-волей, volens-nolens, 1210, 1288, 1454, 1578. См. не-ради.  
**радіти**—«дбати»—заботиться, 648.  
<sup>1</sup> **радиѣй**—охотѣе, скорѣе, лучше, 64.  
**радца**—*соотникъ*, 640.  
**радшей** (raczej) — лучше, паче, 197, 220. См. рачей.  
**развращенная**—«превротность», 102.  
**разгордиться** — возгордиться, зазнаться, заневѣдаться, позабыться, 76.  
**разжечь**—«ропалити», 639.  
**разжжение**—«ненависть», 86.  
**разжженный**—«ропаленный», 658.  
**разорити**—«псовати», 41.  
**разоритися**—«ростопитися», 58.  
**разрушение**—«розвалене», 94.  
**разрушити**—«псовати», 811.  
**разрѣшити**—«розвязати», 20.  
**Рагъ**, знакъ небесный, 890.  
<sup>1</sup> **раме(я)**—плечо, 4.  
**рассказити** см. проказити.  
**распрошено** см. роепрошено.  
**распря**—«споръ», 86.  
**распяти**—«укрыжовати», 900.

**растворити**—«черпати», 804, 831.  
**растерзати**—«розорвати», 67.  
**растинати**—разѣкать, 189.  
**растлится**—«сопсовану быти», 774.  
**ратраговати** см. ретраговати.  
<sup>1</sup> **ратуножь**—помощь, спасеніе, 74.  
**ратушь**—*преторъ*, 46, 817.  
**рать** «или валька»—битва, бой; война, 879.  
**раховати**—считать, 887, 889.  
**раховатися** «або сходитися»—считаться, причитаться, приходится, 887.  
**рахуба** (komput)—смѣта, расчетъ, счисленіе, 1192.  
<sup>1</sup> **рачей**—паче, лучше, 19. См. радшей.  
**рвати**—раздирать, исторгать, 25.  
**рвеніе**—«попудлиность»—гнѣвливость, 86.  
**резолвовати**—«розвязати»—рѣшити, разрѣшити, 1614.  
<sup>1</sup> **реиментъ**—«рядъ»—воинство, 1162.  
<sup>1</sup> **регула**—«правленіе» — заповѣдь, 1554; «чинъ албо правленіе», 1654.  
 «Регулы». См. Правленія.  
**рекомо** (rzkomo)—будто, 1490. См. ркомо.  
<sup>1</sup> **рѣлѣя**—«набоженство», 1006.  
**Рѣлѣя** Греческая (Грецкая), 1710, 1724, 1740, 1748, 1754, 1764, 1766, 1770, 1788, 1794.  
**ремесло** «или умѣтность», 748.  
**ремесный**—ремесленный, 116.  
**респонсъ**—«отвѣтъ», 1036.  
<sup>1</sup> **ретраговати** (ратраговати, retrakować)—«назадъ въ губу брати»—отступиться, 1246.  
<sup>1</sup> **речь**, 13.  
**рига**—«спрѣчь князь» (rex), 723, 790.  
**римоватися** (рымоватися, gumować się)—рымоваться, складываться, 87, 1388, 1426.  
<sup>1</sup> **рихло**—скоро, 81. См. рыхло.  
**рихлѣй** (rychley) — скорѣе, 1012. См. рыхлѣй.  
<sup>1</sup> **ркомо** (пркомо, w rzeczy, rzkomo) — будто бы, 1158, 1192. См. рекомо.  
**робота**—*дѣло*, 56.  
<sup>1</sup> **ровность**—равенство, 32.  
**родина** (rodzina)—родня, семейство, родственники; родина (мѣсто рожденія), 1618.  
**родительство** — отцевство; происхождение, 14.  
**роввалене**—*разрушеніе*, 94.  
**ровважыти**—разсмотрѣть, обдумать, 1076.  
**ровводъ**—разводъ: расторженіе брака, 212.  
**роввязати**—*разрѣшити*, 20.  
**розгрѣшати**—отпускать, разрѣшать грѣхи, 166.



роздолъ (отсюда: раздолъе)—долна, 891.  
<sup>1</sup>розмагте, 636.  
 розмагтость—разность, разнообразіе, 862.  
<sup>1</sup>розмова—разговоръ, 12.  
 розорвати—*растерзати*, 67.  
 розрадоватися—*возвеселитися*, 640.  
 розрухъ—смятеніе, замѣшательство, волненіе, тревога; шумъ, толкотня, стукъ, 657.  
 розрядити (rozrządzić) — распорядить, устроить, 1456.  
 розсвѣщенъе—освѣщеніе, просвѣщеніе, 650.  
 розславитися—*промчатися*, 5.  
 розстрыгненъе (rozstrzygnięcie)—рѣшеніе, разрѣшеніе, 1210.  
 розумѣне — мысль, мнѣніе, сужденіе, 53: «и на всѣ мои разумѣнія порядне отповѣдаешъ».  
 розумѣти—*непщевати*, 639.  
 розчитатися — прочитываться, быть прочитываему, 73, 74.  
 роки — срокъ, сроки (судебныхъ засѣданій), 105.  
 роковый — годовый, 866.  
 ролья (зарослая)—пашня, пахатная земля, 186.  
 розказати—*повелѣти*, 86.  
 розказити (розказити)—исказить, испортить, повредить, уничтожить, 780, 872, 879.  
 розказъ—*повелѣніе*, 62.  
 розкорененъе — разрощеніе, развитіе, умноженіе, 1664.  
<sup>1</sup>розкошнннхъ—плотоугодникъ, 101, 787.  
<sup>1</sup>розкошовати—наслаждаться, 63.  
<sup>1</sup>розкошъ—плотоугодіе, 648.  
 розпаленый—*разжженый*, 658.  
 розпалити—*разжжѣти*, 639.  
<sup>1</sup>розпаметыване—размышленіе, воспоминаніе, 72.  
<sup>1</sup>розпачъ (rospacz, wątpliwość)—отчаяніе, 1062, 1784.  
 розпрошене (распрошене) — разсѣяніе, разгромленіе, уничтоженіе, 113.  
<sup>1</sup>роспуста, 8, 88.  
 розпустный—распутный, развратный, 59.  
 ростегане — распространеніе, расширеніе, 103.  
 ростопитися—*разоритися*, 58.  
 ростресане (рострясане, roztrząsanie) — разборъ, разсмотрѣніе, 1016, 1544.  
<sup>1</sup>ростригненый—рѣшенный, 1108.  
 ростывати — утучнять, утучняться, растолетѣть, разжирѣть, 1150.  
 ростыръе (ростырокъ) — раздоръ, несогласіе, 89, 1010.

Рыбы, знакъ небесный, 891.  
 рымоватися см. римоватися.  
 рынва (гупна)—жолобъ, труба (для стока воды), 1614.  
 рытый—вырѣзанный, пзванный, 153.  
 рыхло (rychło)—скоро, 1192. См. рихло.  
 рыхлѣй (prędzey) — скорѣе, 143, 1214. См. рихлѣй.  
 рѣша (rzesza)—народъ, республика, 1628.  
 рѣдитель (rządziel) — распорядитель, 1536.  
<sup>1</sup>рѣдити—править, управлять, 9.  
<sup>1</sup>рѣжене—управленіе, 25, 38.

## С

садовіе—садовое растеніе, 930: «якоже бо видимъ въ садовію, въ яблоняхъ и грушахъ, и прочаго рожаю овощныхъ древесъ».  
<sup>1</sup>сагра, 29—30.  
 саграментъ «альбо таина», «святость» — таинство, 3, 192, 1160.  
 Саграменты Жидовскіе, 802.  
 самобратный = «сполбратъ» — родной братъ, 791.  
 самовидецъ—очевидецъ, 650.  
 самоловка—сѣть, западня, 25, 102, 1592.  
 самошость (samoszost)—самъ-шость, 1220.  
 свидннс—«свѣдѣцтво», 640.  
 свидѣтство—«свѣдоцтво», 109.  
 «Свитокъ новыхъ заповѣдей» царей Константина и Устпніана, 757, 759.  
 свобода—«вольность», 95.  
<sup>1</sup>своволенство, 211.  
 своволность (живота)—распутство, распутная жизнь, 108.  
 свойственнѣйшій — «сирѣчь призвоптшій», 671, 675.  
 сворне—согласно, дружно, 1812.  
 сворность — согласіе, единомушіе, дружность, 1810.  
 свыше—«съ высокости», 106, 643.  
 свѣдоцтво—*свидѣтельство*, 109.  
 свѣдчати—свидѣтельствовать, 6.  
<sup>1</sup>свѣже (świeżo)—недавно, 1668.  
 свѣтитися—«просвѣщатися», 650.  
 свѣтло (światło)—свѣтъ, 1334.  
<sup>1</sup>свѣтлость—свѣтъ, 23—24.  
 свѣтожь—свидѣтель, 9.  
<sup>1</sup>свѣтъ—*міръ*, 4, 83, 671.  
 свѣдѣцтво—*свидѣніе*, 640.  
 связанъе—*союзъ*, 651.

- связанъ* — «взяненъ», 87.  
<sup>1</sup> *свято-праздникъ*, 69, 644.  
<sup>1</sup> *святоблнвнй* — набожный, благочестивый, 109, 647.  
*святовуцтво* «або симонія», 3, 29.  
<sup>1</sup> *святовуцта* «або симоняннннъ», 27.  
**Священное Писаніе.** Встрѣчающіяся во второй книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси» ссылки и указанія на библейскій текстъ приводятся ниже въ порядкѣ главъ и стиховъ, по книгамъ, расположеннымъ въ алфавитномъ порядкѣ. При этомъ слѣдуетъ предупредить, что ссылки на главы и стихи (взятыя особенно изъ католическихъ источниковъ) могутъ не сойтись съ Русскою или Славянскою Библиею, такъ какъ дѣленіе на главы и стихи въ Западныхъ Библияхъ (особенно—въ Псалмахъ, гдѣ иногда нужно убавлять на единицу) не всегда одинаково.
- Аввакумъ:**  
гл. 2, ст. 4,—1226.  
гл. 3, ст. 1—2,—867.
- Амосъ:**  
гл. 5,—880.  
гл. 5, ст. 23,—79.  
гл. 6,—872.  
гл. 8,—877.  
гл. 8, ст. 9,—830.  
гл. 8, ст. 11,—243.
- Апокалипсисъ:**  
гл. 1, 5, 20,—1230.  
гл. 2—3,—767, 884.  
гл. 3,—359.  
гл. 11,—157.  
гл. 13,—153, 157.  
гл. 14,—928.  
гл. 17,—454.  
гл. 19,—928.  
гл. 20, ст. 4,—928.  
гл. 21,—1344.
- Бытія книга:**  
гл. 1,—832.  
гл. 1, ст. 11,—907.  
гл. 3,—786.  
гл. 7,—263.  
гл. 11,—253.  
гл. 12,—653, 802.  
гл. 13,—653.  
гл. 14,—804.  
гл. 17,—802.  
гл. 21,—258.
- Варухъ:**  
гл. 3,—926.
- Второзаконіе:**  
гл. 1,—653.  
гл. 5,—925.  
гл. 6, ст. 4,—687.

- гл. 7—9,—925.  
гл. 10,—924.  
гл. 16,—810, 829.  
гл. 16, ст. 22,—1746.  
гл. 17,—433, 439, 606, 961, 1224.  
гл. 17, ст. 9—11,—1228.  
гл. 21, ст. 23,—807.  
гл. 25,—821.
- къ Галатамъ посланіе:**  
гл. 1—2 (зач. 200, 201), 646.  
гл. 1, ст. 8—9,—656, 671, 835, 901.  
гл. 1, ст. 10,—938.  
гл. 1, ст. 11—12,—806.  
гл. 2,—300, 1370.  
гл. 2, ст. 7, 9,—1344.  
гл. 2, ст. 11—15,—772.  
гл. 3, ст. 3,—807, 819, 822.  
гл. 3, ст. 8—10,—802.  
гл. 3, ст. 11,—1226.  
гл. 3, ст. 23—25,—654.  
гл. 4,—214, 257, 263.  
гл. 4, ст. 3,—652.  
гл. 4, ст. 4,—693, 867.  
гл. 4, ст. 8,—653.  
гл. 4, ст. 14—15,—1712.  
гл. 5, ст. 1,—822.  
гл. 5, ст. 14,—654.  
гл. 5, ст. 19—21,—85, 1584.  
гл. 6, ст. 2,—781.  
гл. 6, ст. 6,—1240.
- Даніилъ:**  
гл. 2,—303, 566.  
гл. 4,—444.  
гл. 7,—156, 846.  
гл. 7, ст. 25—26,—901.  
гл. 9,—156, 241, 542, 935.  
гл. 11,—152, 153, 154.  
гл. 12,—156.
- Дѣянія Апостольскія:**  
гл. 1,—545, 641.  
гл. 1, ст. 4,—690, 711.  
гл. 1, ст. 8,—642, 751.  
гл. 1, ст. 11,—644.  
гл. 1, ст. 15,—753.  
гл. 2,—370.  
гл. 2, ст. 14,—753.  
гл. 2, ст. 16,—712.  
гл. 2, ст. 33,—662, 691, 712.  
гл. 2, зач. 5,—832.  
гл. 4,—541.  
гл. 4, ст. 19,—103.  
гл. 4, ст. 32,—251.  
гл. 5,—542.  
гл. 5, ст. 29,—103.  
гл. 7, ст. 48—49,—1308.  
гл. 7, ст. 51—53,—880.  
гл. 7, ст. 55,—706.  
гл. 8,—395, 396, 476.  
гл. 8, ст. 14,—1340.  
гл. 8, ст. 20—21,—645.  
гл. 8, ст. 27,—267.  
гл. 10,—300, 638.  
гл. 12,—458.  
гл. 14,—257.

гл. 14, ст. 22,—101, 746, 786.  
 гл. 15,—397, 433, 412, 468, 1308.  
 гл. 15, ст. 4,—737.  
 гл. 15, ст. 6—7,—738.  
 гл. 15, ст. 7,—288, 300, 1340.  
 гл. 15, ст. 22—23,—738, 1204.  
 гл. 15, ст. 24,—272.  
 гл. 15, ст. 25, 27—28,—738.  
 гл. 15, зач. 35,—736.  
 гл. 15, зач. 35, 36,—770.  
 гл. 16, ст. 4,—738.  
 гл. 16, зач. 36,—736.  
 гл. 17,—153, 494, 559, 653, 1252, 1308.  
 гл. 17, ст. 24,—1308.  
 гл. 17, ст. 34,—680.  
 гл. 20,—549, 563, 566, 958.  
 гл. 20, ст. 7,—823.  
 гл. 20, ст. 28,—37, 1214, 1372.  
 гл. 20, ст. 30,—101, 1238.  
 гл. 21, ст. 13, 15, 17, 19,—646.  
 гл. 28,—578.  
 зач. 33,—656.  
 зач. 36,—669.  
 зач. 36, 37,—646.  
 зач. 42,—931.  
 зач. 43,—873.

**къ Евреямъ посланіе:**

гл. 2, ст. 14,—825.  
 гл. 3,—570.  
 гл. 4,—551.  
 гл. 4, ст. 14,—831.  
 гл. 7, ст. 3,—804.  
 гл. 7, ст. 18—19,—801, 802.  
 гл. 7, зач. 315—318,—804.  
 гл. 7, зач. 316,—803.  
 гл. 7, зач. 317,—822, 830.  
 гл. 8, ст. 7,—355, 800.  
 гл. 8, ст. 8—10,—800.  
 гл. 9,—395, 396.  
 гл. 9, ст. 8—9,—800.  
 гл. 10, ст. 1,—801.  
 гл. 10, зач. 333,—822.  
 гл. 11, ст. 1—2, 658.  
 гл. 11, ст. 13,—658.  
 гл. 11, ст. 33,—97.  
 гл. 12,—65.  
 гл. 12, ст. 1—2,—648.  
 гл. 12, ст. 6—7,—1574.  
 гл. 12, ст. 29,—834.  
 гл. 13,—99, 962, 1224.  
 гл. 13, ст. 3—4,—87.  
 гл. 13, ст. 8,—659.  
 гл. 13, ст. 10,—809.  
 гл. 13, ст. 14,—746, 786.  
 зач. 320,—918, 924.  
 зач. 305,—656.  
 зач. 328,—669.  
 зач. 329,—648.

**Ездра:**

кн. 1 и 2,—881.  
 кн. 2, гл. 7,—269.

**Екклесиастъ:**

гл. 3,—405.  
 гл. 7,—851.  
 гл. 12, ст. 7,—863.

**къ Ефесеямъ посланіе:**

гл. 1, ст. 8—10,—866.  
 гл. 1, ст. 22—23,—34, 1338, 1678, 1706.  
 гл. 1, зач. 217,—807, 818.  
 гл. 2,—570.  
 гл. 2, ст. 14—15,—659, 802.  
 гл. 2, ст. 20,—1344, 1672.  
 гл. 2, зач. 221,—822.  
 гл. 3, ст. 3—5,—902.  
 гл. 3, зач. 222, 223,—807.  
 гл. 3, зач. 223,—828.  
 гл. 4,—340, 549, 563.  
 гл. 4, ст. 3—6,—651.  
 гл. 4, ст. 4—12,—1342.  
 гл. 4, ст. 5—6,—635.  
 гл. 4, ст. 10—11,—751.  
 гл. 4, ст. 10—12,—37.  
 гл. 4, ст. 11,—290.  
 гл. 4, ст. 11—12,—1216.  
 гл. 5, ст. 14,—873.  
 гл. 5, ст. 18—19,—843.  
 гл. 5, ст. 23,—784, 1338.  
 гл. 6, ст. 11—12, 16,—657.  
 гл. 6, ст. 12,—25, 1576.  
 зач. 221,—882.

**Захаріи:**

гл. 4,—128.  
 гл. 4, ст. 6—7,—897.  
 гл. 14,—877, 915.  
 гл. 14, ст. 4—5,—644.  
 гл. 14, ст. 6—7,—830.  
 гл. 14, ст. 16—17,—644.

**Исаи:**

гл. 1, ст. 3,—880.  
 гл. 1, ст. 8,—255.  
 гл. 1, ст. 12, 14,—880.  
 гл. 1, ст. 25—26,—639.  
 гл. 2,—726.  
 гл. 2, ст. 2—3,—246.  
 гл. 2, ст. 3,—640, 737, 1428.  
 гл. 3, ст. 1—4,—859.  
 гл. 4, ст. 3, 645.  
 гл. 6,—697, 698.  
 гл. 6, ст. 7,—833.  
 гл. 9,—131.  
 гл. 10, ст. 15,—1638.  
 гл. 26,—240.  
 гл. 28, ст. 16,—638, 659.  
 гл. 33, ст. 20,—640.  
 гл. 40, ст. 12,—685.  
 гл. 42, ст. 1,—714.  
 гл. 42, ст. 5,—712.  
 гл. 42, ст. 8,—926.  
 гл. 44,—572.  
 гл. 47, ст. 12—14,—894.  
 гл. 48, ст. 16,—692, 712.  
 гл. 49, ст. 23,—650.  
 гл. 50, ст. 11,—819.  
 гл. 52, ст. 11,—11.  
 гл. 54, ст. 1,—244.  
 гл. 55,—501.  
 гл. 56,—915, 922.  
 гл. 57, ст. 15—16,—712.  
 гл. 59, ст. 21,—714.  
 гл. 60,—241, 545, 899.  
 гл. 60, ст. 1,—245.

- гл. 60, ст. 1—3,—650.  
 гл. 60, ст. 3—4,—10.  
 гл. 60, ст. 10, 12, 14—16,—651.  
 гл. 60, ст. 12,—644.  
 гл. 63, ст. 14,—712.  
 гл. 65,—787.  
 гл. 66,—846.  
 гл. 66, ст. 1,—1308.

## Исходъ:

- гл. 10,—241.  
 гл. 12,—403, 474, 807, 808, 813, 819, 902.  
 гл. 12, ст. 1—3,—45.  
 гл. 12, ст. 3,—814.  
 гл. 12, ст. 5—45.  
 гл. 12, ст. 5—6,—814.  
 гл. 12, ст. 6,—45.  
 гл. 12, ст. 18—19,—45.  
 гл. 18,—99.  
 гл. 19, ст. 11, 14—15,—814.  
 гл. 20,—925.  
 гл. 23,—345.  
 гл. 25,—395, 396, 917, 918.  
 гл. 25, ст. 18—20,—917.  
 гл. 25—26,—924.  
 гл. 26,—278.  
 гл. 26, ст. 1,—917.  
 гл. 29, ст. 23,—43.  
 гл. 30,—924.  
 гл. 32,—253, 922, 1236.  
 гл. 33, ст. 20,—698.  
 гл. 34,—924.

## Иакова, соборное послание:

- гл. 1, ст. 14,—647.  
 гл. 1, ст. 17,—662.  
 гл. 2, ст. 19,—637, 656.  
 гл. 3, ст. 14—15, 17,—106.  
 гл. 3, ст. 15,—812.  
 гл. 3, ст. 16—17,—812.  
 гл. 4, ст. 6,—934.  
 зач. 50,—666.

## Иезекииль:

- гл. 1,—697.  
 гл. 34—37,—274.  
 гл. 44,—961, 1224.

## Иеремія:

- гл. 6,—880.  
 гл. 7,—915.  
 гл. 8,—159, 160.  
 гл. 8, 14, 23,—1238.  
 гл. 23, ст. 16,—35, 1248.  
 гл. 31, 32, 33, 34,—800.

## Иисусъ Навинъ:

- гл. 5, ст. 2,—1230.  
 гл. 22,—466.

## Иоаннъ Евангелистъ и Богословъ:

## Евангеліе:

- гл. 1,—570.  
 гл. 1, ст. 4,—695.  
 гл. 1, ст. 4—5,—665.  
 гл. 1, ст. 9,—819.  
 гл. 1, ст. 18,—689, 698.  
 гл. 1, ст. 42,—281.  
 гл. 1, зач. 1, 2,—726.  
 гл. 3,—473, 566.

- гл. 3, ст. 3, 6, 8,—663.  
 гл. 3, ст. 5,—49.  
 гл. 3, ст. 13,—689.  
 гл. 3, ст. 14,—829.  
 гл. 3, ст. 31,—693.  
 гл. 4,—103.  
 гл. 4, ст. 16,—689.  
 гл. 4, ст. 17,—870.  
 гл. 5, ст. 28—29,—59.  
 гл. 5, ст. 44,—95.  
 гл. 5, зач. 16,—846.  
 гл. 6, ст. 31—33,—826.  
 гл. 6, ст. 35,—51, 826.  
 гл. 6, ст. 40,—51.  
 гл. 6, ст. 51,—48.  
 гл. 6, ст. 53—49, 51.  
 гл. 6, ст. 53—54,—49.  
 гл. 6, ст. 53—55,—824.  
 гл. 6, ст. 56,—49.  
 гл. 6, ст. 60,—95.  
 гл. 6, ст. 63,—691, 728.  
 гл. 6, ст. 65—66,—97.  
 гл. 6, зач. 18,—828.  
 гл. 7, ст. 22—23,—71.  
 гл. 7, ст. 39,—691.  
 гл. 8,—404, 569.  
 гл. 8, ст. 12,—662.  
 гл. 8, ст. 34,—27.  
 гл. 8, ст. 44,—655.  
 гл. 8, ст. 56,—658.  
 гл. 8, зач. 29,—830.  
 гл. 9, ст. 3—4,—870.  
 гл. 9, ст. 41, 47—51,—826.  
 гл. 9, зач. 23,—833.  
 гл. 10,—228, 239, 263, 274, 465, 469, 566.  
 гл. 10, ст. 1,—99.  
 гл. 10, ст. 5, 27,—7.  
 гл. 10, ст. 14—16,—35.  
 гл. 10, ст. 16,—35.  
 гл. 10, ст. 17—18,—868.  
 гл. 16, зач. 38,—714.  
 гл. 11,—274.  
 гл. 11, ст. 52,—226, 252.  
 гл. 12, ст. 26,—97.  
 гл. 12, ст. 42—43,—97.  
 гл. 12, ст. 49—50,—727.  
 гл. 13,—225.  
 гл. 13, ст. 1—2,—46.  
 гл. 13, ст. 1, 2, 4, 5,—816.  
 гл. 13, ст. 2, 18, 26, 27, 30,—826.  
 гл. 13, ст. 16,—25, 271.  
 гл. 13, зач. 45,—817.  
 гл. 13, зач. 46, 48,—714.  
 гл. 14,—335.  
 гл. 14, ст. 3,—851.  
 гл. 14, ст. 10,—694.  
 гл. 14, ст. 16,—730.  
 гл. 14, ст. 16—17,—663, 710.  
 гл. 14, ст. 21,—99.  
 гл. 14, ст. 27,—225.  
 гл. 14, зач. 47,—709, 846.  
 гл. 15, ст. 20,—25, 1574.  
 гл. 15, ст. 26,—17, 684.  
 гл. 16, ст. 7—8,—711.  
 гл. 16, ст. 20,—787.  
 гл. 16, ст. 20, 33,—1574.  
 гл. 16, ст. 33,—25.

гл. 16, зач. 53,—851.  
 гл. 16, зач. 54, 56,—714.  
 гл. 17,—252, 274, 335, 465.  
 гл. 17, ст. 10,—694.  
 гл. 17, ст. 11,—5.  
 гл. 17, ст. 22,—223.  
 гл. 18, ст. 28,—46.  
 гл. 18, ст. 36,—31, 649, 745, 786.  
 гл. 18, ст. 39,—46.  
 гл. 18, зач. 58,—817.  
 гл. 18, зач. 59,—817.  
 гл. 19,—465.  
 гл. 19, ст. 23—24,—226.  
 гл. 19, ст. 31,—46.  
 гл. 19, зач. 60,—817.  
 гл. 20, ст. 19—23,—23.  
 гл. 20, ст. 21,—750.  
 гл. 20, ст. 22—23,—750.  
 гл. 21,—274, 275, 280, 282, 289, 317,  
 340, 370, 469, 472, 502, 571.  
 гл. 21, ст. 15—17,—750.  
 Зач. 7,—915.  
 зач. 32,—884.  
 зач. 42,—869.  
 зач. 56,—869.  
 зач. 61,—817, 867.

## 1 Соборное послание:

гл. 2,—166.  
 гл. 2, ст. 6,—97.  
 гл. 2, ст. 19,—1674.  
 гл. 2, ст. 22,—1218.  
 гл. 3, ст. 8,—95.  
 гл. 3, ст. 9,—95.  
 гл. 4,—465, 1252.  
 гл. 4, ст. 15,—638.  
 гл. 5, ст. 1,—638.  
 гл. 5, ст. 4,—1366, 1576.

## Иовъ:

гл. 10, ст. 22,—62.  
 гл. 33, ст. 4,—712.  
 гл. 41,—403.

## Иониль:

гл. 2, ст. 32,—645.

## Иуды СОВОРНОЕ ПОСЛАНИЕ:

гл. 1, ст. 3,—109.  
 гл. 1, ст. 6,—67.  
 гл. 1, ст. 10,—323.  
 зач. 77,—637, 899.

## къ Колоссаемъ послание:

гл. 1,—123, 546.  
 гл. 1, ст. 18, 24,—1338.  
 гл. 1, зач. 252,—807.  
 гл. 2,—103, 1250.  
 гл. 2, ст. 8,—83, 671.  
 гл. 2, ст. 18—19,—265, 339.  
 гл. 3,—1232.

## къ Коринтянамъ послание:

## Первое:

гл. 1,—103, 541.  
 гл. 1, ст. 7—8,—5.  
 гл. 1, ст. 10,—338.  
 гл. 1, ст. 13,—226.  
 гл. 1, ст. 21,—663.

гл. 1, ст. 23—24,—831.  
 гл. 2,—1250.  
 гл. 2, ст. 4—5,—106, 649.  
 гл. 2, ст. 6—8,—867, 899.  
 гл. 2, ст. 10—11,—682, 694.  
 гл. 2, ст. 12,—727.  
 гл. 2, зач. 126,—807.  
 гл. 2, зач. 127,—838.  
 гл. 3,—472, 570, 1360.  
 гл. 3, ст. 1—2,—107, 244.  
 гл. 3, ст. 3—4,—638.  
 гл. 3, ст. 10—11,—639.  
 гл. 3, ст. 11,—1340, 1672.  
 гл. 3, ст. 11—15,—847.  
 гл. 3, ст. 16—17,—831.  
 гл. 3, ст. 18,—899.  
 гл. 3, ст. 20,—682.  
 гл. 4,—340.  
 гл. 4, ст. 1,—639.  
 гл. 4, ст. 15,—244.  
 гл. 5,—404.  
 гл. 5, ст. 1—2,—820.  
 гл. 5, ст. 6—8,—820.  
 гл. 5, ст. 7,—809.  
 гл. 6, ст. 20,—1232.  
 гл. 6, зач. 134,—770.  
 гл. 6, зач. 135,—831.  
 гл. 7,—484.  
 гл. 7, ст. 32—33,—83.  
 гл. 7, ст. 35,—85.  
 гл. 9, ст. 7,—1746.  
 гл. 9, зач. 141,—834.  
 гл. 10,—263, 565.  
 гл. 10, ст. 1—4,—658.  
 гл. 10, ст. 5,—7.  
 гл. 10, ст. 11,—1366.  
 гл. 10, ст. 16—17,—823.  
 гл. 10, ст. 17,—225.  
 гл. 10, ст. 20,—912.  
 гл. 10, ст. 31,—47.  
 гл. 11,—441, 475, 566.  
 гл. 11, ст. 1,—744.  
 гл. 11, ст. 2,—934.  
 гл. 11, ст. 23—24,—803.  
 гл. 11, ст. 23—26,—49.  
 гл. 11, ст. 23—28,—823.  
 гл. 12,—344, 499, 962.  
 гл. 12, ст. 4—6,—651.  
 гл. 12, ст. 4—8, 11,—729.  
 гл. 12, ст. 9,—649.  
 гл. 12, ст. 12,—339.  
 гл. 12, ст. 13,—225, 240.  
 гл. 12, ст. 27,—784.  
 гл. 12, ст. 28,—244.  
 гл. 12, зач. 153,—831.  
 гл. 13,—359, 490.  
 гл. 13, ст. 7,—1332.  
 гл. 13, ст. 9,—664.  
 гл. 13, ст. 10,—701.  
 гл. 14,—540.  
 гл. 14, ст. 19,—83.  
 гл. 14, ст. 30,—771.  
 гл. 15, зач. 162, 163,—818.  
 гл. 15, зач. 163,—849.  
 гл. 16, ст. 1—4,—646.  
 зач. 127,—901.  
 зач. 164,—873.

## Второе:

- гл. 2, ст. 14,—78.  
 гл. 3, ст. 11,—23.  
 гл. 3, ст. 12—15,—55.  
 гл. 4, ст. 3—4,—635, 837.  
 гл. 5,—472.  
 гл. 5, ст. 17,—800, 872.  
 гл. 6, ст. 14—15,—918.  
 гл. 6, ст. 17,—11.  
 гл. 6, зач. 128,—832.  
 гл. 10,—226.  
 гл. 10, ст. 4,—22.  
 гл. 11,—1416.  
 гл. 11, ст. 5,—1344.  
 гл. 12,—32.  
 гл. 12, ст. 28,—1370.  
 гл. 13,—276, 340.  
 гл. 13, ст. 3,—268.

## ЛЕВИТЪ:

- гл. 17 и 18,—259.  
 гл. 23, ст. 17,—44.

## Лука Евангелистъ:

- гл. 1, зач. 3,—846.  
 гл. 2,—461.  
 гл. 2, ст. 32,—280.  
 гл. 4, ст. 1,—705.  
 гл. 5,—490.  
 гл. 6,—288.  
 гл. 6, ст. 14,—282.  
 гл. 6, ст. 22,—786.  
 гл. 6, ст. 24,—787.  
 гл. 5, ст. 25—26,—786.  
 гл. 6, ст. 39,—1240.  
 гл. 8, ст. 10,—902.  
 гл. 9, зач. 42,—828.  
 гл. 10,—99, 340, 370, 497.  
 гл. 10, ст. 16,—268.  
 гл. 11, ст. 23,—240.  
 гл. 12,—275, 567, 572.  
 гл. 12, ст. 32,—7.  
 гл. 12, зач. 62,—822.  
 гл. 12, зач. 69,—850.  
 гл. 13,—458, 503.  
 гл. 13, ст. 14,—71.  
 гл. 13, ст. 15,—71.  
 гл. 13, ст. 24,—7.  
 гл. 13, ст. 25, 27—28,—97.  
 гл. 13, зач. 72,—823.  
 гл. 14, ст. 5,—71.  
 гл. 14, ст. 24,—7.  
 гл. 15,—240.  
 гл. 16, ст. 15,—831.  
 гл. 17, ст. 3,—11.  
 гл. 17, зач. 83,—848.  
 гл. 21, ст. 16—17,—851.  
 гл. 22,—305, 336, 344, 346, 371, 403, 465, 502.  
 гл. 22, ст. 7,—44.  
 гл. 22, ст. 7—8,—814.  
 гл. 22, ст. 15,—809.  
 гл. 22, ст. 19—20,—825.  
 гл. 22, ст. 21—32,—285.  
 гл. 22, ст. 32,—5.  
 гл. 22, ст. 46,—285.  
 гл. 22, зач. 108,—739.  
 гл. 23,—395, 396.

- гл. 23, зач. 110,—817.  
 гл. 24,—257, 546.  
 гл. 24, ст. 44,—658.  
 гл. 24, ст. 44—49,—642.  
 гл. 24, ст. 49,—691, 712.  
 гл. 24, зач. 113,—826.  
 зач. 12,—926.  
 зач. 98,—915.  
 зач. 110,—642.  
 зач. 114,—641.

## МАЛАХІЯ:

- гл. 1,—1234.  
 гл. 1, ст. 11,—640, 1308.  
 гл. 2,—99, 962, 1224.

## МАРКЪ Евангелистъ:

- гл. 3,—288.  
 гл. 3, ст. 16,—281.  
 гл. 6, зач. 25,—828.  
 гл. 8, ст. 17—18,—822.  
 гл. 8, ст. 34,—1574.  
 гл. 8, зач. 33,—822.  
 гл. 9, зач. 42,—846, 848.  
 гл. 10, ст. 42—44,—739.  
 гл. 10, зач. 47,—739.  
 гл. 14, ст. 12,—44, 813.  
 гл. 14, ст. 22—26,—825.  
 гл. 14, зач. 64,—817.  
 гл. 15, зач. 66,—817.  
 гл. 15, зач. 68,—829.  
 гл. 16,—49, 554.  
 гл. 16, ст. 7,—750.  
 гл. 16, ст. 15,—750, 1384.  
 зач. 50,—915.  
 зач. 60,—935.

## МАТѢЙ Евангелистъ:

- гл. 2,—245, 303.  
 гл. 2, ст. 19,—1384.  
 гл. 2, ст. 27,—71.  
 гл. 3,—501.  
 гл. 3, ст. 16—17,—714.  
 гл. 4,—243.  
 гл. 4, ст. 4,—243.  
 гл. 5,—569.  
 гл. 5, ст. 10,—787.  
 гл. 5, ст. 14,—249, 251.  
 гл. 5, ст. 14—15,—248.  
 гл. 5, ст. 19,—668.  
 гл. 5, ст. 22,—668.  
 гл. 5, ст. 25—26,—850.  
 гл. 5, ст. 26,—55.  
 гл. 5, ст. 29,—785.  
 гл. 5, зач. 11,—848.  
 гл. 6, ст. 24,—29.  
 гл. 6, зач. 16,—843.  
 гл. 7, ст. 13,—7, 97.  
 гл. 7, ст. 14,—7, 97.  
 гл. 7, ст. 15,—1250.  
 гл. 7, ст. 21,—934.  
 гл. 7, ст. 24, 669.  
 гл. 7, ст. 24—27,—94.  
 гл. 8,—490.  
 гл. 8, ст. 29,—67.  
 гл. 9, ст. 38,—83.  
 гл. 9, зач. 41,—739.  
 гл. 10,—288, 554.  
 гл. 10, ст. 2,—281.

- гл. 10, ст. 16,—785.  
 гл. 10, ст. 20,—710.  
 гл. 10, ст. 28,—785.  
 гл. 10, ст. 37—39,—99.  
 гл. 11, ст. 12,—746.  
 гл. 11, ст. 27,—682, 684.  
 гл. 11, ст. 28,—97.  
 гл. 12,—540.  
 гл. 12, ст. 33,—99.  
 гл. 13, зач. 53,—823.  
 гл. 14, зач. 58,—828.  
 гл. 15, ст. 14,—11, 37, 1240.  
 гл. 16,—229, 282, 305, 336, 360, 370, 371,  
 465, 469, 502, 543, 570, 1360.  
 гл. 16, ст. 11—12,—822.  
 гл. 16, ст. 16,—21.  
 гл. 16, ст. 17,—676.  
 гл. 16, ст. 18,—21, 254, 280, 317, 637.  
 гл. 16, ст. 18—19,—20.  
 гл. 16, ст. 19,—23.  
 гл. 16, ст. 23,—678.  
 гл. 16, ст. 24,—25.  
 гл. 16, ст. 26,—55, 105.  
 гл. 16, зач. 66,—822.  
 гл. 17, ст. 27,—280.  
 гл. 18,—247, 340, 441, 1362.  
 гл. 18, ст. 17,—11, 1280.  
 гл. 18, ст. 18,—750.  
 гл. 18, зач. 74,—848.  
 гл. 18, зач. 75,—846.  
 гл. 19,—398, 472.  
 гл. 20,—635.  
 гл. 20, зач. 81,—739.  
 гл. 21,—502.  
 гл. 23,—493.  
 гл. 23, ст. 1,—1250.  
 гл. 23, ст. 2—3,—101.  
 гл. 23, ст. 17—21,—915.  
 гл. 24,—546.  
 гл. 24, ст. 9,—851.  
 гл. 25, ст. 46,—59.  
 гл. 25, зач. 106,—846.  
 гл. 26,—240.  
 гл. 26, ст. 2,—809.  
 гл. 26, ст. 17,—43, 45, 813.  
 гл. 26, ст. 18,—809.  
 гл. 26, ст. 20, 26—30,—824.  
 гл. 26, ст. 26—28,—47.  
 гл. 26, зач. 108,—817.  
 гл. 27, ст. 62,—872.  
 гл. 27, зач. 111,—817.  
 гл. 27, зач. 113,—829.  
 гл. 28, ст. 19,—638.  
 гл. 28, ст. 19—20,—752, 935.  
 гл. 28, ст. 20,—37.  
 зач. 7,—926.  
 зач. 36,—657.  
 зач. 75,—655.  
 зач. 83,—915.  
 зач. 87,—638.  
 зач. 99,—935.  
 зач. 114,—879.  
 зач. 116,—651, 926.

**Михей:**

- гл. 1, ст. 2,—640.  
 гл. 4,—726.  
 гл. 4, ст. 2,—737, 1428.

**Осія:**

- гл. 6,—241.

**Паралипоменонъ I кнѣга:**

- гл. 28 и 29,—918.

**Паралипоменонъ II кнѣга:**

- гл. 3,—918.  
 гл. 5,—917, 918.  
 гл. 6,—924.  
 гл. 7,—926.  
 гл. 13,—922.  
 гл. 19,—962, 1224.  
 гл. 26,—833.  
 гл. 28,—922.  
 гл. 30, ст. 6—8,—464.

**Петръ Апостоль:****I Соборное посланіе:**

- гл. 1,—439.  
 гл. 1, ст. 12,—842.  
 гл. 1, зач. 58,—823.  
 гл. 2,—34, 563, 570.  
 гл. 2, ст. 3—6,—638.  
 гл. 2, ст. 4—5,—1340.  
 гл. 2, ст. 9,—1232.  
 гл. 2, ст. 13,—1726.  
 гл. 2, ст. 19,—95.  
 гл. 3,—240, 263, 566.  
 гл. 3, ст. 18—19,—67.  
 гл. 5,—103, 577, 1250.  
 гл. 5, ст. 1,—1340.  
 гл. 5, ст. 1—2,—1370.  
 гл. 5, ст. 2,—1216.  
 гл. 5, ст. 4,—1340, 1364.  
 зач. 58,—807.

**II Соборное посланіе:**

- гл. 1, зач. 65,—846.  
 гл. 2, ст. 4,—67.  
 гл. 2, ст. 9,—67.  
 гл. 3, ст. 6—7,—57.  
 гл. 3, ст. 10,—57.  
 гл. 3, ст. 13,—57.  
 гл. 3, ст. 14—16,—773.

**Премудрости Соломоновой кнѣга:**

- гл. 3,—770.  
 гл. 6,—848.  
 гл. 14, ст. 22,—1588.

**Притчи Соломоновы:**

- гл. 1, ст. 7,—109.  
 гл. 9,—441, 963.  
 гл. 9, ст. 1—3, 5,—831.  
 гл. 13,—252, 542.  
 гл. 22,—909.  
 гл. 22, ст. 28,—716, 797.  
 гл. 23, ст. 10,—716.

**Псалтырь:**

- пслм. 1,—834.  
 пслм. 1, ст. 5,—847.  
 пслм. 2,—256, 545, 572.  
 пслм. 2, ст. 7—8,—256.  
 пслм. 2, ст. 10—12,—746.  
 пслм. 5, ст. 8,—915, 921.  
 пслм. 6, ст. 6,—53, 845.  
 пслм. 8,—863.

ПСЛМ. 9, ст. 23,—705.  
 ПСЛМ. 10,—851.  
 ПСЛМ. 11,—838.  
 ПСЛМ. 11, ст. 7,—835.  
 ПСЛМ. 12, ст. 4,—77.  
 ПСЛМ. 15,—832.  
 ПСЛМ. 15, ст. 3,—929.  
 ПСЛМ. 17,—924.  
 ПСЛМ. 18,—249, 551.  
 ПСЛМ. 18, ст. 9,—683.  
 ПСЛМ. 19, ст. 5,—1384.  
 ПСЛМ. 22,—511.  
 ПСЛМ. 22, ст. 4,—1576.  
 ПСЛМ. 22, ст. 5,—805.  
 ПСЛМ. 24, ст. 13,—848.  
 ПСЛМ. 25, ст. 4,—915.  
 ПСЛМ. 25, ст. 5,—921.  
 ПСЛМ. 25, ст. 8,—921.  
 ПСЛМ. 25, ст. 8, 12,—917.  
 ПСЛМ. 26, ст. 12,—702.  
 ПСЛМ. 32, ст. 6,—687.  
 ПСЛМ. 32, ст. 6, 9,—696.  
 ПСЛМ. 33, ст. 16—17,—685.  
 ПСЛМ. 36,—880.  
 ПСЛМ. 39,—832.  
 ПСЛМ. 39, ст. 8—9,—801.  
 ПСЛМ. 41,—805.  
 ПСЛМ. 44,—259, 492, 548.  
 ПСЛМ. 44, ст. 3,—692.  
 ПСЛМ. 45,—544.  
 ПСЛМ. 45, ст. 5,—256.  
 ПСЛМ. 46, ст. 8,—79.  
 ПСЛМ. 47, ст. 4,—244.  
 ПСЛМ. 48,—673.  
 ПСЛМ. 48, ст. 13,—864.  
 ПСЛМ. 49, ст. 1—3,—643.  
 ПСЛМ. 49, ст. 9—10,—79.  
 ПСЛМ. 49, ст. 13—15,—79.  
 ПСЛМ. 50, ст. 13,—712.  
 ПСЛМ. 50, ст. 18—19,—79.  
 ПСЛМ. 54, ст. 7,—697.  
 ПСЛМ. 57,—838.  
 ПСЛМ. 57, ст. 9,—819, 919.  
 ПСЛМ. 59,—682.  
 ПСЛМ. 62, ст. 12,—815.  
 ПСЛМ. 65, ст. 13—14,—81.  
 ПСЛМ. 65, ст. 15,—81.  
 ПСЛМ. 67,—665.  
 ПСЛМ. 67, ст. 27,—915.  
 ПСЛМ. 67, ст. 30,—736.  
 ПСЛМ. 67, ст. 36,—929.  
 ПСЛМ. 71,—546.  
 ПСЛМ. 74, ст. 5—8,—893.  
 ПСЛМ. 75,—465.  
 ПСЛМ. 75, ст. 2,—245.  
 ПСЛМ. 77, ст. 65,—685.  
 ПСЛМ. 86, ст. 2—3, 5—7,—639.  
 ПСЛМ. 87, ст. 11—13,—846.  
 ПСЛМ. 88, ст. 8,—930.  
 ПСЛМ. 93,—682.  
 ПСЛМ. 94, ст. 4,—685.  
 ПСЛМ. 95,—925.  
 ПСЛМ. 95, ст. 5,—919.  
 ПСЛМ. 98,—638.  
 ПСЛМ. 103, ст. 4,—698.  
 ПСЛМ. 103, ст. 15,—805.  
 ПСЛМ. 103, ст. 30,—696, 713.  
 ПСЛМ. 105,—694.

ПСЛМ. 105, ст. 20—21,—922.  
 ПСЛМ. 105, ст. 38,—922.  
 ПСЛМ. 106,—879.  
 ПСЛМ. 106, ст. 14,—67.  
 ПСЛМ. 106, ст. 20,—713.  
 ПСЛМ. 109,—804.  
 ПСЛМ. 109, ст. 1, 3,—685.  
 ПСЛМ. 112, ст. 3,—640.  
 ПСЛМ. 115, ст. 2,—267.  
 ПСЛМ. 115, ст. 9,—915.  
 ПСЛМ. 117,—871.  
 ПСЛМ. 118,—405, 863.  
 ПСЛМ. 118, ст. 18,—77, 698.  
 ПСЛМ. 118, ст. 73,—685.  
 ПСЛМ. 118, ст. 89—90,—696.  
 ПСЛМ. 121, ст. 1,—915.  
 ПСЛМ. 121, ст. 1—4,—640.  
 ПСЛМ. 121, ст. 3,—659.  
 ПСЛМ. 123, ст. 6—7,—633.  
 ПСЛМ. 127, ст. 6,—737.  
 ПСЛМ. 128, ст. 4—6,—647.  
 ПСЛМ. 131, ст. 3—5,—923.  
 ПСЛМ. 131, ст. 7,—640, 685, 924.  
 ПСЛМ. 131, ст. 13—14,—643, 881.  
 ПСЛМ. 132,—437.  
 ПСЛМ. 132, ст. 1—2,—277.  
 ПСЛМ. 132, ст. 1—3,—241.  
 ПСЛМ. 133, ст. 1,—915.  
 ПСЛМ. 134, ст. 1,—915.  
 ПСЛМ. 134, ст. 21,—643, 737.  
 ПСЛМ. 135,—886.  
 ПСЛМ. 138, ст. 8,—685.  
 ПСЛМ. 138, ст. 9,—697.  
 ПСЛМ. 139, ст. 11,—919.  
 ПСЛМ. 146,—799.  
 ПСЛМ. 147, ст. 7,—713.

#### ПѢСНЬ ПѢСНЕЙ:

ГЛ. 2,—240.  
 ГЛ. 6,—263, 566.  
 ГЛ. 7,—566.

#### КЪ РИМЛЯНАМЪ ПОСЛАНІЕ:

ГЛ. 1,—294, 388, 578.  
 ГЛ. 1, ст. 8,—3.  
 ГЛ. 1, ст. 17,—1226.  
 ГЛ. 1, ст. 21—22,—909.  
 ГЛ. 1, зач. 107,—696.  
 ГЛ. 2, ст. 11—12,—847.  
 ГЛ. 2, ст. 17, 21—23,—883.  
 ГЛ. 4, зач. 87,—802.  
 ГЛ. 6, ст. 4,—53.  
 ГЛ. 6, ст. 5,—53.  
 ГЛ. 6, ст. 6,—53.  
 ГЛ. 6, ст. 16,—27.  
 ГЛ. 7, ст. 16—17,—85.  
 ГЛ. 8,—291.  
 ГЛ. 8, ст. 8,—85.  
 ГЛ. 8, ст. 9,—693, 1576.  
 ГЛ. 8, ст. 14—15,—693.  
 ГЛ. 8, ст. 28,—1576.  
 ГЛ. 8, ст. 29—30,—99.  
 ГЛ. 8, ст. 31—36,—1578.  
 ГЛ. 8, ст. 32,—730.  
 ГЛ. 8, ст. 35,—109.  
 ГЛ. 8, зач. 98,—865.  
 ГЛ. 10, ст. 4,—658.  
 ГЛ. 10, ст. 17,—249.  
 ГЛ. 10, ст. 17—18,—267.



гл. 10, ст. 18,—1384.  
 гл. 11,—1658.  
 гл. 11, ст. 33—34,—1574.  
 гл. 11, ст. 33—36,—678.  
 гл. 12,—358.  
 гл. 12, ст. 2,—806.  
 гл. 12, ст. 16,—5.  
 гл. 12, ст. 19,—786.  
 гл. 13,—342.  
 гл. 13, ст. 1,—34.  
 гл. 13, ст. 7,—34, 1728.  
 гл. 14, ст. 12,—1240.  
 гл. 15,—384.  
 гл. 15, ст. 25—27,—645.  
 гл. 15, ст. 30—31,—645.

## Сирахъ:

гл. 1,—109.  
 гл. 41,—130.  
 гл. 44,—802.  
 гл. 48,—930.

## къ Солунянамъ посланіе:

## Первое:

гл. 1, ст. 8,—5, 1658.  
 гл. 2, ст. 13,—268.  
 гл. 2, ст. 15,—812.  
 гл. 4, ст. 16—17,—64.  
 гл. 4, зач. 210,—849.  
 гл. 5,—103.

## Второе:

гл. 2,—501.  
 гл. 2, ст. 4,—34.  
 гл. 2, ст. 15,—934.  
 гл. 3, ст. 2—3,—635.  
 гл. 3, ст. 6,—11.  
 зач. 275,—150, 151.  
 зач. 276,—899.

## Судій книга:

гл. 10,—922.

## къ Тимоѳею посланіе:

## Первое:

гл. 1, зач. 284,—807.  
 гл. 2, ст. 8,—1308.  
 гл. 3,—566.  
 гл. 3, ст. 1—2,—85.  
 гл. 3, ст. 12,—85.  
 гл. 3, ст. 15,—243, 250, 273.  
 гл. 3, ст. 16,—926, 932.  
 гл. 5,—243.

## Второе:

гл. 2, ст. 2,—635.  
 гл. 3,—544.  
 гл. 3, ст. 7,—97.  
 гл. 3, ст. 12—13,—31.  
 гл. 4, ст. 7,—65.  
 гл. 4, ст. 8,—65.

## къ Титу посланіе:

гл. 1,—270, 1252.  
 гл. 1, ст. 5—6,—85.  
 гл. 1, ст. 15,—933.  
 гл. 2,—29, 963.  
 гл. 2, ст. 2—5,—844.  
 гл. 3, ст. 1,—34, 1728.

## Товитъ:

гл. 13, ст. 9—18,—799.

## къ Филипписеямъ посланіе:

гл. 1, ст. 6,—5.  
 гл. 1, зач. 238,—59.  
 гл. 2, ст. 15—16,—248.  
 гл. 3,—103, 1250.  
 гл. 3, ст. 17,—744, 787.

## Царствъ I книга:

гл. 5, 6,—882.  
 гл. 8,—433.

## Царствъ II книга:

гл. 3,—405.  
 гл. 16,—1236.

## Царствъ III книга:

гл. 3,—493.  
 гл. 6,—918.  
 гл. 7,—442.  
 гл. 8,—917, 918.  
 гл. 9,—925.  
 гл. 11,—922.  
 гл. 11, 12,—373.  
 гл. 12,—345.  
 гл. 14, ст. 2—3,—43.  
 гл. 19,—249, 927.

## Царствъ IV книга:

гл. 2,—249, 930.  
 гл. 4,—1380.  
 гл. 13,—929.  
 гл. 23,—922.

## Числъ книга:

гл. 14, 32,—653.  
 гл. 16,—342.  
 гл. 17,—269, 931.  
 гл. 25,—922.

се—«ото», 650.

сегати см. сягати.

сездѣ (owdzie)—сюда, 1110.

секевелля (sequella)—«послѣдующее»—послѣдствіе, 1796.

Секстиль. «Юліа сукцессоръ Августъ мѣсяць, который первѣй секстилемъ звано, отъ своего имени августомъ называти казаль», 1184.

секуляти, 75: «а на самое Рождество Христова южь по три мши разомъ (якобы на одной, одного дня, недосыть!) одинъ капланъ у одного олгара секуляеть».

селеніе—«прибытокъ», 640.

«Семогранитя Книги»:

4 капитула, 70.

<sup>1</sup> сентенція—«зданье»—мнѣніе, 1008; «вырокъ»—изрѣченіе, 1020.

<sup>1</sup> сесь—сей, 12.

сжиаемый—«горячий», 58.

сидло—силд—сѣтъ, 85, 1008.

<sup>1</sup> *сила*—«мощь», 26.  
*сила*—множество, 91.  
*сидло*—«сидло»—сѣть, 85.  
*силоузмъ*—умозаключение, 37.  
*силомоцью* (per fors)—насилно, 1788.  
*символоумъ* (символоумъ) «або кредо», 2, 93; «апостолское», 12; Никейскій, 540.  
<sup>1</sup> *симоніанъ* (symoniak) «албо святокупца», 1242.  
*Симонія* (святокупство) въ Римѣ. «Якъ на якое великое, широкое, глубокое, окомъ непрезрѣное море, такъ на незличную речъ родовъ симоніеи, въ костелѣ Римскомъ указующейся, поглядаючи, зъумѣваюся, а на убрыненъе въ нее здрыгнутися мушу! На самыя бовѣмъ въ Римѣ отпированные sprawy углянувши, хто розличные способы симоніи мыслью огорнути, хто вымовити можетъ?! Кто до дна той пропасти проникнетъ?! Кто границы ей окружить?! Кто конецъ означитъ?! Кто не ветдыливость достаточне выразитъ?!» 1620. Христофоръ Филалетъ посвящаетъ много страницъ своей книги перечню видовъ Римской симоніи.  
*симонія* «або святокупство», 29.  
*симоніанинъ* «або святокупца», 27.  
*сваженіе*—«сирѣчь тлѣніе», 784, 866.  
*свазанный* (на горло)—приговоренный, осужденный (на смерть), 74.  
*свазца*—«сирѣчь тлитель» — разоритель, истребитель; соблазнитель, развратитель, 769.  
*сканный*—«пряденый», 917.  
<sup>1</sup> *сварбъ* «то есть тезаврусъ»—сокровище, богатство, 127.  
<sup>1</sup> *сварга*—жалоба, 1796.  
*свапливе* — торопливо, скоро, спѣшно, стремительно, 1290, 1502.  
<sup>1</sup> *свара*—зной, жара; пламень, огонь, 79.  
 Въ первой книгѣ «Памятниковъ» въ мужскомъ родѣ: *сварь*.  
*Сверна* Моавская: идоль Хамось, 922.  
*свернавыи*—имѣющій какую-либо скверну (нечистоту), 865, 881.  
*скинене*—кивокъ, знакъ, мановеніе; возбужденіе, вызваніе, 25: «добрую згоду и единомыслность скиненемъ споровъ и сектъ рвати и псовати хотячи».  
*складанье*—созываніе, созывъ, 1040.  
*Складъ*, *склады* (въ азбукѣ), 109, 654.  
 Древній авторъ показываетъ разницу въ преподаваніи и обученіи въ школахъ «Веходнихъ» (православныхъ) и «папезскихъ» (Римско-католическихъ) и говоритъ чему нужно учить въ Русскихъ школахъ, «по оныхъ складахъ», 104—110.

*склѣченье*—скропаніе, кропаніе, 1680.  
*скончатися*—«доконати», 65.  
*скончатися*—«выполнитися», 642.  
<sup>1</sup> *скорбь*—«смутокъ», 79.  
*Скоропія*, знакъ небесный, 891.  
*скоштовати*—*скусити*—отвѣдать, попробовать, 638, 811.  
*скринька* — *ковчежеиъ*, 816; ларець, сундукъ, 29.  
<sup>1</sup> *скриня*—ларецъ, 678.  
<sup>1</sup> *скритость*, 15, 80.  
*скропити*—окропши, оросить, 1222.  
*скрутный* (skrętny) — сильный, строгій; заботливый, изворотливый, 1758.  
 И въ Польскомъ языкѣ есть слово *skrutny*, значащее: *okrutny, strogi*. Въ Польскомъ текетѣ «Апокрисиса» стоитъ *skrętny* и значитъ: заботливый, изворотливый, дѣятельный, рачительный, скуповатый; опрометчивый, вспыльчивый, торопливый, необдуманный.  
<sup>1</sup> *скруха*, 82.  
*скуп(с)ти* (*skuć*) — щипать, ощипывать, сдирать, 95, 1740.  
<sup>1</sup> *скуточне* (скуточне)—успѣшно, удачно; готово, совершенно; дѣятельно, 690, 862.  
<sup>1</sup> *скутожь* «або дѣло»—дѣйствіе, послѣдствіе, успѣхъ; дѣло, дѣяніе, 905.  
*скуфга*—скуфья, 95.  
*славолубный*—славолубивый, 33.  
*слинка* (*slinka*)—слюна, 1014.  
*словцо*—словце, словечко, 35.  
<sup>1</sup> *словне*—словесно, изъ усть, 52, 885, 894, 895, 909.  
*слово*—«вѣра», 5.  
*слюдкогласоване*—усладительное, тихое пѣніе (въ противоположность «потрясаню»—громкому пѣнію), 80: «тотъ, который поеть, подобаетъ ему и разумомъ спѣванныхъ усмотрѣвати, абовѣмъ не пристоятъ на початкахъ забавлятися въ потрясаяхъ и слудкогласованыхъ, але разумѣти, штѣ поеть. Поеть же разумно тотъ, который справуется ведлугъ Божественныхъ заповѣдей, разумѣючи тое, штѣ поеть».  
 Вообще, заслуживаетъ вниманія разсужденіе православнаго древняго автора объ органахъ и пѣніи, 77—81.  
*слуга*—*рабъ*, 26, 109.  
*служба*—«послуга», 645.  
*служба* *Вожія* «або лторгія», 81.  
*службодѣйство*—литургія, 843.  
*Служеніе* *Жидовское*, 1704.  
*служити*—*поработати*, 644.  
*служнемъ* *впшталтомъ*—«рабодѣпно», 14.

**слухане**—послушаніе, повиновеніе, 4.  
**слухати**—*слушати*, 36.  
*слушати*—«слухати», 36.  
<sup>1</sup> **слушне**—надлежаще, ксати, 11; слуш-  
 несъ = слушне + еси.  
**слушнѣй**—болѣе надлежаще, болѣе ксати,  
 73.  
**слынути**—слыть, славиться, почитаться,  
 122.  
**слѣпонарожденный**—слѣпорожденный, 72.  
**смазоватися**—соединяться, сплочиваться,  
 688.  
**смертельный**—смертный, 87.  
<sup>1</sup> **смирити**—«упокорити», 639.  
**смотрелівый**—«гадалникъ», 859.  
<sup>1</sup> **смутювъ**—*скорбь*, 79.  
<sup>1</sup> **смысль**—*умъ*, 643; чувство, умъ, 652, 671.  
<sup>1</sup> **снадне**—легко, удобно, 21, 1440.  
<sup>1</sup> **снадный**—легкій, способный, удобный,  
 нетрудный, 135.  
**снаднѣй**—удобнѣе, лучше, 1350.  
<sup>1</sup> **снаднѣйшій**—удобнѣйшій, 14, 1148.  
**снизойти**—«зступити», 48.  
**снизятися**—снижаться, понижаться, 910.  
*снити*—«зйти», 94.  
**соблюсти**—«заховати», 6, 45, 65.  
**соборная** (вѣра) = «католичка», 11.  
**собъство**—свойство, 675.  
<sup>1</sup> **совершатися**—«выполнятся», 26.  
**совершенство**—«досконалость», 38.  
<sup>1</sup> **совершитель**—«выполнитель», 648.  
**совершити**—«доконати», 5.  
**совершитися**—«доконатися», 203.  
**совитый**—сугубый, двойный; щедрый,  
 1074.  
*совлещися*—«зволюктися», 101.  
<sup>1</sup> **совѣсть**—«сумнѣнье», 933.  
<sup>1</sup> **совѣтникъ**—«порадникъ», 859, 1574;  
 «радца», 640.  
**совѣтъ**—«рекше порада», 790.  
**соепископъ** (spółbiskup), 1506 (bis).  
**создатель**—«рекше будовникъ», 685.  
**создати**—«збудовати», 94.  
**созидати**—«збудовати», 20.  
**соленигеръ** (solemniter)—торжественно,  
 1052.  
**солодкость**—сладость, пріятность, удо-  
 воольствіе, 98.  
<sup>1</sup> **сонъ**, 24, 83.  
**соодолжати**—«преодождвати», 739.  
**сопсовану быти**—«растлится», 774.  
**сопхнути** «албо зринутн» — *низложити*,  
 919.  
**Сорбона Парижская**, 1242.

**соромотити**—срамить, 117.  
**соромъ**—срамъ, 777.  
**сорочины**—«40 дній», 59.  
**составленіе**—*strzacha*, 671.  
**Сосуды** (Naczynia) церковные, православ-  
 ные и Римскіе, перечень ихъ, 214—215.  
*сохраняти* «хо(а)вати», 646.  
**союз**—«связанье», 651.  
<sup>1</sup> **спадювъ**—наслѣдство, 1444.  
**спарти** (zbość)—спереть, переспорить, 1534:  
 «лацнѣй ты буде зъ упору спарти исторыями  
 костелными».  
**спасенный**—спасительный, 680, 815.  
*спастися*—«збавену быти», 56.  
**спижарня**—кладовая, чуланъ, 1626.  
**спикненеся** (спикнене)—скопъ, скопище,  
 заговоръ, злоумышленіе, 877, 1654.  
**спикнутися** «или устремитися»—злоумы-  
 шлять, сдѣлать заговоръ, сговориться, 877.  
**спиранье** (przenie)—споръ, состязаніе, от-  
 ричаніе, 1024.  
**спирателное вѣданіе** «спрѣчь діалекти-  
 ка», 672.  
**спиратися(е)**—спорить, состязаться, 61,  
 121.  
**списанный**—составленный, сочиненный,  
 899.  
**списовати**—«бунтовати», 117.  
**спись**—бунтъ, 147.  
**сплюгавити**—осквернить, 1282.  
**сповѣдь** (spowiedź)—«то есть вызнание  
 предъ іереемъ всѣхъ грѣховъ своихъ», 208.  
**сподѣванный**—*уловаемый*, 658.  
**сподѣватися**—надѣяться, 61, 67, 933, 1746.  
<sup>1</sup> **споенный**, 24.  
**спол-дѣдичъ**—сонаслѣдникъ, соучастникъ  
 въ наслѣдіи, 1720.  
**сполероватися**—очиститься, 57.  
<sup>1</sup> **сполечне**—сообща, вмѣстѣ, 1.  
**сполечность**—общество, общежитіе, обще-  
 ніе, 30, 40, 89.  
**сползненье**—истечение, уничтоженіе, 1780.  
**сползнути** (spelznąć)—истечь, уничто-  
 житься, 1038.  
<sup>1</sup> **сполжовати**—соучаствовать, имѣть связь,  
 142.  
**сполне**—обще, вмѣстѣ, совокупно, 18.  
**спол-пресвитеръ**—сопресвитеръ, 1460.  
**спол-равный**—со-равный, единоравный,  
 126.  
**сполслужебникъ**—сослужитель, 32, 1460.  
 См. *весполслужебникъ*.  
**спортникъ** (wyzpociścieł)—искажатель  
 1352.

споръ—*распря*, 86.  
 способенъ въ сыны—*всмноленіе*, 866.  
 спосподитоватися — войти въ обычай;  
 сдѣлаться обычнымъ, 1614.  
<sup>1</sup> *споспѣшествовати*—«помогати», 645.  
 справа—*дѣло*, 5.  
<sup>1</sup> *справедливый*—*праведный*, 65.  
 справоване—дѣйствованіе, 25.  
 справовати—дѣлать, совершать, отправ-  
 лять, 9.  
 справуючий—*правящій*, 85.  
 справца—виновникъ, творецъ, 102, 815.  
 спречатисе(я) — спорить, прекословить,  
 противорѣчить, 129.  
 спробовати—*искусити*, 56, 646.  
 спробовати—испытать, изслѣдовать; дока-  
 зать, подкрѣпить доводами, 148.  
 спробоватися—быть искушену, испытану,  
 101.  
 спроджу—сначала, 893.  
 спросность—*студодѣліе*, 86.  
<sup>1</sup> *спросный* (спросный) — безстыдный,  
 скверный; грубый, ужасный, 146, 147, 1572.  
 Спроснѣйшій, 146.  
<sup>1</sup> *спростати* (podołać)—управиться, сла-  
 дить, емочь; опровергнуть, 20, 667, 1212.  
 спротивенесе—сопротивленіе, упорство,  
 15.  
 спустошеніе—*запустыніе*, 157.  
<sup>1</sup> *спытати*—спросить, 26.  
 спѣваная мша—служба съ пѣніемъ (въ  
 отличіе отъ мши «читаной», «шептаной»), 77.  
 спѣвати—пѣть, 12.  
 срогость — строгость, суровость, жесто-  
 кость, 685.  
 сродзе (srodze)—строга, сурово, жестоко,  
 198.  
<sup>1</sup> *сродзовати*—посредничать, 1208.  
<sup>1</sup> *сро(е)довъ*—«способъ», средство, 1006,  
 1800.  
 сромотно—срамно, позорно, безчестно, без-  
 славно, 154.  
 срътати—«потыкати», 63.  
 стадо—«овчарня», 35.  
 станути—остановиться, покончиться, пре-  
 кратиться, 51.  
 старатися—*пещися*, 84.  
<sup>1</sup> *статечне*—твердо, неизмѣнно; степенно,  
 постоянно, 23—24, 77.  
<sup>1</sup> *статечность*—твердость, неизмѣнность,  
 постоянство, степенность, 5.  
<sup>1</sup> *статечный*—твердый, неизмѣнный, по-  
 стоянный, степенный, 89.  
*стати*—«остоятися», 657.

*статися*—*быти*, 5.  
 ствѣрити (stworzyć)—сотворить, создать,  
 1796.  
 ствердити—утвердить, скрѣпить, 107.  
 стерещися—*блюстися*, 83.  
 стерпѣти «або з(в)мѣстити», 641.  
 стисновати—сѣтовать, тосковать, горе-  
 вать, скорбѣть, 1716, 1786.  
 стислый (ścisły)—густой, сжатый, тѣсный;  
 многочисленный; точный, исправный, строгій;  
 расчетливый, скупый; скудный, неурожайный,  
 1618.  
*strxia*—«планета», 58; «элементъ», 83, «со-  
 ставленіе», 671.  
 стогнати (sargać)—стонать, 1790.  
<sup>1</sup> *стосоватися*—сообразоваться, 1016.  
 стравити—истратить, употребить: посвя-  
 тить, 1544.  
*страннолюбивъ*—«гостей охотне приймаю-  
 чій», 85.  
 стратити—потерять, 8.  
 страхатися—страшиться, 114.  
<sup>1</sup> *строфовати*—выговаривать, бранить, 72,  
 96. См. штрофовати.  
 струдна (ztrudna)—трудно, 1012.  
 стрыхъ—способъ, обычай, образъ, 1762.  
 Стрѣлецъ, знакъ небесный, 891.  
 студень—холодъ, 891, 919.  
*студодѣліе* — «спросность» — распутство,  
 непотребство, сладострастіе, 86.  
*стужати*—«омерзенивать»—докучать, до-  
 сажать, быть въ тягость, 771.  
<sup>1</sup> *стягатися* — относиться, принадлежать,  
 18.  
*стяжати*—«набыти», 38.  
 Судъ: войтовскій, бурмистровскій, радец-  
 кій, лавничій, гайный, выложонный, потребный,  
 1112.  
 судъ—сужденіе, мнѣніе, опредѣленіе, при-  
 говоръ, 100.  
<sup>1</sup> *сужня*—платье, 101.  
*супцессія* (sukcesja)—«то есть наступо-  
 ванье»—преемство, 8, 134.  
<sup>1</sup> *сужцессоръ*—«воспріемникъ», 1184.  
<sup>1</sup> *сумнѣнье*—*совѣсть*, 34, 120, 933, 1050.  
*суптѣдне*—тонко, 1316.  
<sup>1</sup> *суптѣльность*—тонкость, острота, прони-  
 цательность; искусство, хитрость, ухищреніе,  
 мудрованіе; изысканность, 44.  
<sup>1</sup> *суптѣльный*—изысканный, тонкій и пр.,  
 41, 1024.  
*сушій*—«будучій», 95.  
*сфолговати*—смягчить, облегчить; умѣ-  
 рить, простить, пощадить, 1576.

**СХИЗМАТИКОВАТИ** — обзывать схизматикомъ, 1550.

<sup>1</sup> **СХИЛОНЪ** (zgon)—склонъ, преклонность, конецъ, 1188.

**СХИЛЯТСЯ**—склоняться, наклоняться, 32.

<sup>1</sup> **СХОДИТИ**—*лишитися*—убывать, недоставать, 5.

**СЪ ПОСРОДКУ**—*отъ среды*, 10.

**СЪ ПОЧАТКУ**—*испѣрва*, 96.

«Synod Brzeski», сочинение Петра Скарги 1596 года, помѣщенное здѣсь на столбцахъ 939—957.

**СМНОПОЛОЖЕНІЕ**—«вещеніе», 693.

**СЫНЫ**—*чада*, 86.

**СЫННОЕ** (surpe)—отсынное, 1746.

**СѢДАЛИЩЕ** Римское, 754, 758.

**СѢМЯ**—«насѣне», 96.

**СѢННО**, «рекше неосязасмо»—подобно тѣни, умозрительно, 929.

**СѢНЬ** «або кганокъ»—намѣтъ, навѣсъ, шатеръ, крыльцо, 157.

**СѢНЬ** Жидовская, 1704.

<sup>1</sup> **СЯГАТИ** (сегати)—брать, хватать, 171.

**СЪМБОЛОМЪ** см. симболомъ.

## Т

Таблица или Кругъ, еже о Пасцѣ», 885—889, 895—896, 909—915.

**ТАВМАТУРЕГЪ**—чудотворецъ, 122.

<sup>1</sup> **ТАЕМНИЦА**—*тайна*, 47, 84, 639.

**ТАЕМНЫЙ**—тайный, 810.

**ТАИНА** «альбо сакраментъ», 192.

**ТАИНА**—«таемница», 639.

**ТАИСТРИЦА**—котомка, «въ чомъ хлѣбъ носить», 785.

**ТАКЖЕ**—*такожде*, 49.

**ТАКОЖДЕ**—«также», 49.

**ТАКЪ РОЧНЫЙ** (tegoroczny) — прошлогодній, 1186.

**Талмуть**—Талмудъ, 1252.

Христофоръ Филалетъ говоритъ, что Жидовскіе доктора помѣстили «въ Талмудѣ незличоную речъ спросныхъ, глупыхъ, брѣдливыхъ, Божему, прироженому и писаному праву противныхъ, фалшовъ и кламствъ, и подъ потопленьемъ, тому всему своимъ Жидомъ вѣрнѣи розказали. А жебы до обаченья приходити не могли, жеи иншими на ихъ тое право постановили, которымъ Талмудъ замкнули, абы «жаденъ съ простыхъ Жидовъ въ розсудокъ и въ пытанье о такъ трудныхъ речахъ вдавѣтися не смѣлъ, и спы-

танный зъ стороны тыхъ речей абы ничего иншого не отповѣдалъ, одно: «мы того не розумѣемо, але рабинове наши могутъ вамъ на то отказати». То такъ написали докторове Жидовскіе, которые въ чотыриста лѣтъ по Христѣ Талмудъ писали».

**ТАМЪ-ТОТЪ** (tam-ten)—вотъ этотъ, 1420. См. тотъ-тамъ.

**ТВЕРДАГО ВАРЖУ**—*жестокосердыйный*, 880.

**ТВЕРДОШЫЙ**—гордый, упорный, 801.

**ТВОРИТИ**—«чинити», 27, 49, 86.

**ТЕБЕННИЕЪ**—тулушчикъ: который шьетъ тулупы, охабни, 933.

**ТЕДЫ**—*убо*, 85.

**ТЕЖЪ**—же, но, а; также, тоже, 8.

**ТЕЗАВРУСЪ** «то есть скарбъ»—сокровище, 127.

«Тезаврусъ то есть скарбъ» — книга Кирилла Александрійскаго, 127.

<sup>1</sup> **ТЕМНОСТЬ**—*мракъ*—тьма, 23—24.

**ТЕМПЛОМЪ** (templum)—храмъ, 21.

**ТЕНЬ** (ten)—тотъ, этотъ, 35.

<sup>1</sup> **ТЕРАВЪ**—74, 898, 900.

**ТЕРПЛИВОСТЬ**—терпѣливость, терпѣніе, перенесеніе невзгодъ, 32: «припоминаючи ему всѣ цноты и терпливости, въ которыхъ ему участникомъ былъ».

**ТЕСЛЯ** (cieśla)—плотникъ, 1758.

«Тестаментъ ПАТРИАРХА Іосифа», по тексту Скарги, 438, 981—982.

**ТЕЧЕНІЕ**—«бѣгъ», 65.

**ТЕСНУТИСЯ**—тѣниться; протѣсниться, пробраться, 29, 95.

**ТИХОСТЬ**—смирненіе, 9.

**ТКАННЫЙ**—«вышиванный», 917.

**ТВАТИ** (tkać)—совать, втыкать, впахивать, навязывать, 1790.

<sup>1</sup> **ТВНУТИСЯ** (tknąć się)—сказать, рѣшить, 1790.

**ТЛИТЕЛЬ**, «сирѣчь сказца» — разоритель, истребитель; соблазнитель, развратитель, 769.

**ТЛУМАЧЪ** — переводчикъ; объяснитель, цетолкователь, 19.

**ТЛУСТЫЙ**—*тучный*, 81.

**ТЛЪНІЕ**—«грѣхъ», 95.

**ТЛѢНІЕ** «сирѣчь скаженіе», 784; «або зопсоване», 864.

<sup>1</sup> **ТОВАРИСТВО** — товарищество: равенство, Одноправность, 23.

**ТОГДЫТЪ**—тогда-то, 158.

**ТОГОДНЕВНЫЙ**—сегодняшній, 74.

<sup>1</sup> **ТОГОСВѢТНІЙ**—сегосвѣтний, 106.

**ТОКМО**—«только», 5, 65.

**ТОЛЕО**—*токмо*, 5, 65.

**томительскы**—мучительскы, сурово, строго, 764.

<sup>1</sup> **торгати** (targać)—нарушать, 165, 1088.

**то-самъ, то-тамъ** (to-sam to-tam)—вездѣ, 1412.

**то-тамъ, то-индѣ** (to-tam, to-sam) — то тутъ, то тамъ, 1222.

**тотъ-тамъ**—этотъ именно, 935: «въ тыхъ-тамъ мѣстцахъ». См. тамъ-тотъ.

<sup>1</sup> **тотъ** (toć)—итакъ, 1436.

**тошнити** (tesknić)—тосковать, грустить, тяготиться, горевать, 1662.

**трактать**—«постановене», 1012.

**трактованый** — «становленый» — постановленый, 1172.

**трактоватися**—«становитися», 1018.

**трансубстанціанція** (transsubstancýa) — «або прѣсточење или прѣмѣненье» — прѣсуществованіе, 1712.

<sup>1</sup> **трафитися**—случитися, бывать, 28, 1744.

**трафлятися**—случаться, бывать, 142.

**трафна** (trefna)—странно, 1558.

**трафнѣйша** (trefnicysza)—болѣе странно: странноѣ, 1558.

**трахвити** (trafić)—попадать, попасть, 1288.

**трвалый** (трывалый) — прочный, постоянный, неизмѣнный, твердый, крѣпкій, 89.

<sup>1</sup> **трвати** (трывати) — быть, существовать, продолжаться, 25, 802. См. тривати.

**треба** — *правдою есть: подобаетъ*, 103.

**треба** «то есть офера» — *жертва*, 156.

«Тревники» Русскіе, по сравненіи съ Греческими, укоряются униатскимъ писателемъ, 194—195. См. Евхологій.

«Тревникъ» Балабановъ, 194, 197, 220.

**трепетати** — «дрыжати», 656.

**третинны** — поминовеніе въ третій день, 59.

**тривати** — быть, существовать, продолжаться, 131. См. трвати.

**тримаючій** — держащійся, удерживающій, сохраняющій, 106.

**триумфъ** — «ликванье» — торжество, радость, 1014.

**трограницый** — троугранный, 95.

**тройбожане** — троубожники, трибожники (еретики), 161.

**троха** — немного, 35.

**трудъ** — утомленіе, усталость, безпокойство, 24.

<sup>1</sup> **тругизна** — отравы, 1022.

**трывалый** см. трвалый.

**Туръ** «или Козорогъ», знакъ небесный, 891.

**тучный** — «глухой», 81.

<sup>1</sup> **тушити** (tuszić)—предполагать, думать, 1010, 1204.

**тщатися**—«кванитися», 645.

**тщетный**—«прожны(і)й», 83, 671.

<sup>1</sup> **тыдѣнь** «спрѣчь недѣля», 68, 76, 218, 646.

**тыкатися**—касаться, 7: «што ся тыче».<sup>1</sup>

**тѣкавецъ** (ciekawec)—любопытствующій, интересующійся, 1740.

<sup>1</sup> **тѣлесный**—*плотскій*, 86, 645.

<sup>1</sup> **тѣло**—*плоть*, 26, 66.

**тѣснѣ**—«прискорбень», 8, 97.

**тѣсный**—*узкій*, 8, 97.

**тягнучій**—идущій: подходящій, 35.

<sup>1</sup> **тяжаръ** (uciążenie)—тяжесть, тягость, бремя, 1778.

**тямѣжити** (ciemieżyć)—угнетать, 1772.

## У

у=въ, 635.

**уберъ**—убранство, нарядъ, одѣяніе, 214.

**Уберы** (Ubiory) церковные, православные, католическіе, перечень ихъ, 214—215.

<sup>1</sup> **ублагати**—умолять, упрашивать, 60.

**уближене**—оскорбленіе, униженіе, 66, 771.

**уближити**—оскорбить, обидѣть, 1134, 1782.

**убо**—«теды», 85.

**убрыненье** (webrnicie) — погруженіе, 1620.

**убѣчій**—убѣжать, 114.

**уваженіе** (roważanie)—сужденіе, 1778.

**уведеный**—обольщенный, соблазненный, развращенный, обманутый, 104.

**увездѣ** (увездѣ)—вездѣ, 114, 165.

<sup>1</sup> **увелбити**—*прославити*, 99.

<sup>1</sup> **увесь**—*вѣсь*, 10, 76. См. ввесь.

**уводити**—вводить, 123.

**уводитися**—быть соблазняемому, прельщаемому, 11.

**уволчій** (uwleć)—увлечь, утащить, отнять, 1364.

<sup>1</sup> **увѣреніе**—приведеніе, обращеніе въ вѣру, 641.

**уганятися**—гоняться, стремиться, преслѣдовать; добиваться, стараться, искать, 106.

**уодити**—«догодити», 84.

**угононеся**—стремленіе, погоня, 108.

**уотовати**—«наготовати», 45.

**уотовитися**—«зготоватися», 646.

**удаватися**—выдаваться, быть выдаваемому притворяться, поддѣлываться, быть поддѣлываемому, 33.

**удавненный** (antiquowany) — устарѣлый, 1086.

**удаючійся**—кажущійся, притворяющійся, выдающій себя, 104.

**удобно**—«латвѣй», 755.

**ужалитися**—пожалѣть, сжалитися, 117.

**ужесть**—уже+есть, 44.

**уживати**—употреблять, пользоваться, 21, 34, 820.

**узкій**—«тѣсный», 8, 97.

**узнатися**—опомниться, образумиться, исправиться, 894: «Боже, дай, жебы ся и они такъ нинѣ узнали».

**узоръ**—образъ—образецъ, 5.

**узрѣтися**—«досвѣтчону быти», 650.

**узы**—«вязене», 67.

**узычати**—давать въ займы, ссужать; помогать, вспомошествовать, 30.

**уймовати**—уменьшать, убавлять, 18.

**указатися**—*явитися*, 47.

**уменовати**—убить камнями, 1114.

**уялѣтитися**—устроиться наскоро, коекакъ, 1798.

**укрочоный** (укрученный? отъ укрусасъ)—скрученный, 89.

**укрыжовати**—*расплати*, 900.

**улацнитися**—удосузиться, освободиться, 71.

**уляжене**—облегчение, 1790.

**уматняючій** (łudzący)—опутывающій, обманывающій: обольщающій, 1700.

**умерши**—*умерщвалень быль*, 66.

**умерщвалень быль**—«умерши», 66.

**уморити, уморяти**—прекратить, прекращать, погасить, 1100.

**умоцнити**—*утвердити*, 5.

**умоцнити, умоцняти**—укрѣпить, утверждать, усилить, 42, 87.

**умъ**—«смысль», 643.

**умывати**—прятать, скрывать, отдергивать, 1734.

**умѣтность**, «рекше художество», 678; «или ремесло», 748; знание, искусство, наука, 107, 671.

**умѣтный**—«художникъ сирѣчь манстеръ», 748.

**умѣтель** (=знатокъ) «обоимъ книгамъ, Латинскимъ и Греческимъ», 792.

**унестися**—возноситься, 5.

**универсалисъ**—«то есть, всѣмъ сполная», 11.

**универсалный**—соборный, 34.

**унія** (унѣя)—«зъодночене», 111; «згода», 1012.

**Унія** Берестейская, 1222, 1564, 1732; Флоренская, 1166, 1562.

**упаметане**—раскаяніе, обращение, 120.

**упасти**—*пастися*, 94.

**упатрити, упатровати**—усмотрѣть, замѣтить, 166, 864.

**упевнене**—удостовереніе, увѣреніе, 713, 844.

**упевнитися**—убѣдиться, удостовѣриться, 667.

**упевнати**—удостоверять, 816.

**упижмованный**—намащенный, надушенный, пахнущій мускусомъ, 95.

**уповаемый**—«сподѣванный», 658.

**уподобанье**—склонность, привязанность, любовь; охота, желаніе, 134.

**уподобати**—*изволити*, 643.

**уповорити**—*смирити*, 639.

**упоминаніе**—увѣщаніе, 988.

«Urominanie Gennadyusza do swoich Grekow, y zatym do narodow Ruskich y innych», по разсказу Петра Скарги, 988—991.

**упоминати**—увѣщавать, 655.

**упоминокъ**—подарокъ, 28, 1610.

**упорность**—упорство, упрямство, 1.

**упоръ**—упрямство, упорство; непреклонность, непоколебимость, 148.

**Упоръ** Жидовскій, 881.

**упразднити**—«прожну учинити, ни во што обернути», 802.

**упрацованьеся**—утомленіе, утружденіе, усталость, 1800.

**упрійме**—искренно, 1294.

**упріймоване**—воспріятіе, воспринятіе, 23.

**упріймость**—искренность, 1294.

**упріймый**, 105.

**уприєря(я)ти**—докучать, 1072, 1430.

**упрошене** (гнѣву)—умоленіе (о прекращеніи гнѣва), 102.

**упрятати** (uprzatnąć)—упрятать, припрятать; прибрать; отклонить, устранить, 1046.

**упратнене** (uprzatnienie)—устраненіе, отклоненіе, 1042.

**упстроный**—испешренный, раскрашенный, расдѣченный, прикрашенный, 33, 94.

**упыняти**—укорять, упрекать, унимать, 678.

**уражати** (urazac)—оскорблять, 1012.

**ураза**—«язва», 1010.

**ураазливый**—оскорбительный, обидный, обидчивый, гнѣвливый, 1016.

**уродивый**—«глупый», 94.

**уродъ**—«рекше дурный или глупый», 668.  
**уростенье, урощенье** (urościenie)—возвышение, 1044, 1132. См. подвыщенье.  
**урядъ**—звание, должность, 28.  
**усилованье** (instancia)—усилие, рвеніе, 175, 674, 678.  
**усправедлиvenu быти** — *опрадитися*, 654.  
**усправедливеный**—*оправданный*, 109.  
<sup>1</sup> **усправедливити**—*оправдати*, 99, 802.  
<sup>1</sup> **устава**—*преданіе*, 83.  
**установати** — *оскудыти* — переставать, прекращаться, кончиться, 5.  
**установичне**—*вину*, 803; безпрестанно, всегда, 642.  
**установичный**—*вѣчный*, 67; постоянный, всегдашній, обыкновенный, 163, 1696.  
**установати** «сирѣчь предавати», 749.  
**установъ** «или вымысль»—*преданіе*, 671.  
**установъ**—прекращеніе, 1394.  
<sup>1</sup> **устати**—перестать, прекратиться, кончиться, 64.  
**устремитися** «или спикнутися»—злоумышлять, сдѣлать заговоръ, сговориться, 877.  
**устроити**—«постановити», 85.  
**устыдатися** (=встыдатися)—стыдиться, 55.  
**утвердити**—«умощити», 5.  
**утекатися**—прибѣгать, 27—28.  
**утерпѣти**—*пострадати*, 643; претерпѣть, 92.  
**утяновъ** (ucinek)—«часть албо окравокъ» — отрѣзокъ, отрывокъ, 126.  
**утискъ** «или утрапене» — утѣсненіе, угнетеніе, 22, 878.  
**утлый** (wały)—слабый, некрѣпкій, шаткій, 672, 1060.  
<sup>1</sup> **утрапене**—страданіе, утѣсненіе, душевное безпокойство, мука, 22, 695; «или утискъ», 878; «или вада, рекше страсть або ангарія», 1776.  
**утрапеныи** — *озлобляемыи* — утѣсняемый, угнетаемый, бѣдный, несчастный, мученикъ, 74, 87.  
**утрата** «або шкода», 105.  
**утро**—«заране», 46.  
**утѣше**—утѣшительно, утѣшая, 8.  
<sup>1</sup> **утѣшати** (uciążyć)—утѣснять, угнетать; отягощать, обременять, 1772.  
**уфаленыи** см. ухваленый.  
<sup>1</sup> **уфати**—уповать, надѣяться, 55, 64.  
**уфундованъ**—*основанъ*, 94.  
**уфундовати**—«основати», 1336.  
**ухваленый** (уфаленыи)—установленный;

узаконенный; опредѣленный, рѣшенный, 11, 68, 89.

**ухороненеса** — избавленіе, избѣжаніе, уклоненіе, 106.

**ученикъ**—«учень», 102.

**ученіе** «сирѣчь догма», 670, 672.

<sup>1</sup> **учень**—*ученикъ*, 15, 102.

**учиножь**—*дѣло*—дѣло, дѣяніе, поступокъ. 10, 60, 85, 86.

**учинность**—услужливость, готовность къ услугамъ; услуга, одолженіе; заслуга, должность, 1628.

**учтивость**—честность, добросовѣтность; благопристойность, почтительность, уваженіе; цѣломудріе, непорочность, добродѣтель, 122, 877, 1456.

**учтивый** (станъ)—честный, добросовѣтный; почтенный, достойный уваженія; непорочный, цѣломудренный, невинный, добродѣтельный; благопристойный, порядочный, 87.

**ущипливость**—язвительность, колкость, ѣдкость, 1014.

<sup>1</sup> **ущипливый**, 114.

## Ф

**фабула**—баснь, сказка, выдумка, небылица, 53.

**фаворъ**—«прихильность»—милость, благоволеніе, 1008.

**фала** см. хвала.

**фалити** см. хвалити.

**фалширъ** (fałszerz)—лжець, обманщикъ, поддѣльватель, 1352.

**фалшь** (хвалшь)—ложь, неправда, ошибка, лицемѣріе, притворство, лукавство, 19.

**фантавія**—«дума»—своенравіе, высокоуміе, 1022.

**фарбичка**—румяны, бѣлилы, притиранье, 94.

**фататися** см. хвататися.

<sup>1</sup> **фигура**—символь, образъ, знаменіе, 51. Фигуровати—знаменовати, 93, 101. Фигурочій—знаменующій, 41.

**фольга**—отдыхъ, льгота; смягченіе, облегченіе, отрада, успокоеніе, 1722.

<sup>1</sup> **фольговати**—смягчать, умѣрять; щадить, послаблять, облегчать, 40.

<sup>1</sup> **фортелне**—хитро, лукаво, искусно, 33, 105.

**фортель**—уловка, ловкость, крючекъ, хитрость, 883.



<sup>1</sup> **форыговати**—способствовать, споспѣшествовать, 148.

<sup>1</sup> **фрасовати**—огорчать, печалить, тревожить, 1334.

**фрасунокъ**—скорбь, горесть, печаль, 63; «албо поболѣніе», 923.

**фрашка**—бездѣлица, малость, вздоръ, 1220.

**фриштъ** (фриштъ)—срокъ, время, отсрочка, 88, 1164.

**фундаментъ** (фундаментъ)—*основаніе*, 23, 56; «или основаніе», 637.

**фундаторъ**—«надавца»—основатель, 1400.

<sup>1</sup> **фундація**, 6.

**фундованый**—основанный, учрежденный, 1.

**фундовати** «або щепити»—основывать, учреждать, 6.

**фурія** (furya)—ярость, бѣшенство, неистовство, 1042.

## Х

**хавати** см. ховати.

**Хамось**, идоль свверны Моавской, 922.

**хавати** (harać)—хватать, 1620.

*хвала*—«фала», 79.

<sup>1</sup> **хвала** (**фала**)—*хвала*, 79; слава, похвала, величіе; почитаніе, почтеніе; украшеніе, честь, 78.

**хвалити** (**фалити**)—хвалить, похвалять, прославлять, славить, 79, 105.

**хвалшъ** см. фалшъ.

**хвататися** (**фататися**, **harać się**)—хвататься, 1198.

<sup>1</sup> **хелпитися**—гордиться, величаться, превозноситься, хвалиться, хвастаться, 51.

<sup>1</sup> **хвба**, 132.

**хитрець**—художникъ, 10: «хитрць и содѣтель Богъ».

**ховане**—сохраненіе, 80.

**ховати** (хавати)—*сохраняти*, 646.

**ходити за лобъ** (за *ter chodzić*)—ожесточенно драться, 1652.

**ходотай** «або посредникъ», 180.

**хороба**—болѣзнь, немощь, недугъ, 75.

**хоровати**—хворать, терпѣть, страдать, 108: «на всемъ томъ хоруете».

**хоть** см. хуть.

**хотѣти**—«прагнути», 85.

**хотай**—*аще*, 105.

**хотай**—хотя, если, 8.

**хочай**—хотя, если, 26, 90.

*храмина*—«домъ», 94.

*хранити*—«заховати», 109.

**хтвось**—жажда, алчность, похоть, страсть, падкость, 1022.

**хтось** (*ktos*)—кто-то, нѣкто. «Хтосемь его зову, бо имени своего затаилъ», 1012.

**художеникъ** «сирѣчь маистеръ или умѣтный», 748.

**художество** «рекше умѣтность», 678, 690.

**хула** «или блюзнерство», 900.

**хулиму** «или блюзнену» **быти**, 884.

**хутливе**—охотно, 29.

**хутливый**—охотный, 1036.

**хутнѣйшій**—охотнѣйшій, 1010.

<sup>1</sup> **хуть** (хоть)—охота, желаніе, стремленіе, страсть, 28, 105.

## Ц

*царіе*—«королеве», 644.

**царскій** «сирѣчь мучителскій», 781.

**царующій**—царствующій, 649.

**царь** «сирѣчь мучитель», 773.

**цвинтаръ**—кладбище, погость, 165.

<sup>1</sup> **цвичене**—ученіе, наука, упражненіе, 106.

**Цвѣтоносная** недѣля, 898, 908.

**целебровати**—праздновать, торжествовать; торжественно отправлять Богослуженіе, 50.

<sup>1</sup> **церемонія**—обрядъ, 19.

*церковь*—«костель», 20.

**Церковь**: Александрійская (Александрійская), 721, 1688; Антиохійская, 721, 1688; Восточная, 1042, 1046, 1054, 1056, 1134, 1152, 1186, 1318, 1320, 1328, 1568, 1572, 1586, 1666, 1668, 1676, 1696, 1698; Восточная, 1688; Греческая, 1154, 1580, 1582, 1776; Греческая, 1660, 1662, 1750; Западная, 1046; Иерусалимская, 721; Константинопольская, 1688; Ориентальная, 1034; Римская, 1666, 1678, 1686, 1698; Сикійская (Сихійская, въ Африцѣ), 782, 1500.

<sup>1</sup> **цнота**—добродѣтель, 32.

**цудность**—чуждость, удивительность, отчужденность, красота, красивость, 80.

## Ч

**чада** (чяда)—«дѣтки», 85; «сыны», 86; «сирѣчь отрода», 647.

**чароване**—*чародѣліе*, 86.

*чародѣліе*—«чароване», 86.

**часецъ** «или дробница»—минута, 91, 906.  
**часомъ**—временемъ, иногда, 117.  
**часть** «албо окравокъ, утинокъ», 126.  
<sup>1</sup> **часть**—время, 10, 1800.  
**чачка** (саска)—игрушка, 1734.  
**чаши**—«келихъ», 49.  
**человѣкъ**—«человѣчество», 638.  
**человѣчскій**—«людскій», 83.  
**человѣчество**—**человѣкъ**, 638.  
**чельвѣйшій** (отъ чело: *czelnieyszy, czelny*),—лобный, верхній; высшій, верховный, превосходный, 121, 171.  
**черпати**—**растворити**, 804, 831.  
**честный**—«дорогой», 56.  
**чинене** (ряду)—дѣланіе, отправленіе, 29.  
**чинити**—**творити**, 27, 49, 86; дѣлать, исполнять, отправлять, 11.  
<sup>1</sup> **чиншъ**—пѣдать, пошлина, оброкъ, 31.  
**чирствѣйшій**—черствѣйшій, твердѣйшій; бодрѣйшій, энергичный, крѣпчайшій, 39, 1346.  
<sup>1</sup> **Чистецъ**, «его же Римскыи имянуютъ пургаторіумъ», 3, 845.

По Римскому учению есть гдѣ-то огненное чистилище, въ которомъ души умершихъ очищаются отъ грѣховъ. По этому поводу Острожскій священникъ Василій вполне основательно говоритъ: «Здѣ убо, во истину здѣ, донележе въ тѣлѣ семъ пребываемъ, всякому правовѣрному настоятъ очищеніе, раздаваніемъ въ милостыню убогимъ отъ своихъ трудовъ собраное, плачемъ и слезами омывающе грѣхы, и воздержаніемъ сластей плоть утончающе, и похоти ея умерщвляюще, и всякыя скорби находящія на ны крѣпко претерпѣвающе. Се есть истинный чистецъ, а не тамо по разлученіи души съ тѣломъ, идѣже вѣрѣя покаанію нѣсть, точію ожиданіе праведнаго суда Божія, и еже съ тѣломъ содѣланная кождо по дѣломъ восприятія», 850.

**чистость**—**чистота**—чистота, цѣломудріе, невинность, непорочность, 639.  
**чистота**—«чистость», 639.  
**чистцовый**—чистилищный, 3.  
**чого еще не достаетъ**—**недокончаная**, 85.  
**чрезъ**—«о», 636.  
**читити**—«почитати», 80.  
**чувство** (чюство)—«рекше чюйность», 783. «Пять же чувствъ именуется: первое—видѣніе, второе—слышаніе, третее—обоняніе, четвертое—осягненіе, пятое—вкусненіе», 784.  
**чудвѣй**—прекрасный, отъѣнно хороший, 102: «чудная овечка Христова».  
<sup>1</sup> **чудо**—«дивъ», 156.  
<sup>1</sup> **чудъ**—чудо, 40.

**чужоложити** (чюжоложити)—**прелюбы творити**, 883.  
**чужоложникъ**—прелюбодѣй, 87.  
**чужоложество**—**прелюбодѣяніе**, 86.  
<sup>1</sup> **чюйность** (чюйность)—«рекше чувство», 783; бодрствованіе, бдительность, попечительность, вниманіе; стараніе, осторожность, 69.  
<sup>1</sup> **чүлый**—бдительный, неуспынный, и т. д., 1086.  
<sup>1</sup> **чүти**—чувствовать, ощущать; бдѣть, бодрствовать, пещись, 112: «о стадѣ собѣ порученомъ чүти».  
**чүяти**—чувствовать, ощущать; обонять, слышать, чүять, 207: «отожъ не штрафуємо въ томъ другихъ, штѣ и мы у себе томужъ подобное чүемо!»  
**чюство** см. чувство.  
**чюжоложити** см. чужоложити.  
**чюйность** см. чюйность.  
**чүда** см. чада.

### III

**шабатъ**—«непотребное Жидовское свято», 69; «то есть отпочыненіе»—отдохновеніе, отдыхъ, покой, 219.  
<sup>1</sup> **шаленство**—безуміе, неистовство; дурачество, глупость, 1, 178, 1202.  
**шалъберство** (*szalberstwo*)—плутовство, бездѣльничество, 197, 1154.  
**шалѣти**—безумствовать, дѣвать глупости, 80, 1150.  
**шамранье** (*szemranie*)—ропотъ, роптанье, негодованіе, сѣтованіе, 1512.  
<sup>1</sup> **шанцоватися**—удаваться, счастливитися, 113: «въ чемъ недеяко имъ шанцуется».  
**шаркати** (*szarkać*)—жаловаться, сѣтовать, скорбѣть, негодовать, 1542.  
<sup>1</sup> **шарлатъ**—алое сукно, багрець; порфира, 1804.  
**шарпанна**—«рекше котора»—расхищеніе, разграбленіе, расхватъ, грабежъ, 723, 790.  
**шарпнути**—разобрать, растерзать, разорвать, 18.  
**шафарство**—домостроительство, управительство, 34, 84, 1726.  
<sup>1</sup> **шафаръ**—управитель, раздаватель, 27.  
<sup>1</sup> **шафоване**—управленіе, распоряженіе, 30.  
<sup>1</sup> **шафуножъ**—управленіе, распоряженіе; задача, 1142, 1618.

«Шесто денецъ», «въ чвартомъ словѣ», 888.  
**шидиди**—насмѣхаться, издѣваться, 1752.  
**ширмовати**—махать, размахивать; неуважительно относиться; чваниться, хвастаться, величаться, 117: «писмомъ Божымъ шпрмуютъ».

<sup>1</sup> **шкалеванье**—поношеніе, порицаніе, 1566.  
**шкалити** (=шкалевати)—хулить, поносить, 118: «столицу верховнаго апостола Христова Петра светого шкалютъ».

**шкаредный** (szkaradny)—скаредный, мерзкій, гнусный, 933.

<sup>1</sup> **шкюда** «або утрата», 105.

**шкюду подъяти**—отщеститися, 56.

**шкюдуючій**—несущій убытокъ, 105.

<sup>1</sup> **шкриптъ**—«писмо», 1018; «спись», 1032.

**шона**—навѣсь, сарай, 216.

**шпиегирство** (szpiegierstwo)—шпіонство, 1328.

**шпиегъ** (szpieg)—шпіонъ, 1326, 1328.

**шпиталь** «албо ялмужникъ»—госпиталь или богадѣльня, 1108.

**што**—*елика*, 14.

**што въ пять лѣтъ**—въ каждыя пять лѣтъ, 1744.

<sup>1</sup> **што-година** (co-godzina)—каждый часъ, ежечасно, 1620.

<sup>1</sup> **што-день** (co-dzień)—каждый день, ежедневно, 1620, 1622.

**штоковлевъ** (sokolwiek)—что-нибудь, 1188.

**што-мяешиій** (co-miększy)—самый мягкій, 1022.

**што-назацнѣйшиій** (co-znaczniejszy)—знаменитѣйшиій, 1508.

**што-напрудше** (co-prędzey)—какъ можно скорѣе, 1326. **Што-найпрудше** (co-prędesy)—1478.

**што-нарихлѣй** (co-prędzey)—какъ можно скорѣе, 1226.

<sup>1</sup> **што-переднѣйшиій** (co-przedniejszy)—главнѣйшиій, 68, 1016.

**што-пятыій** (co-piąty)—во всякій пятый, 1744.

<sup>1</sup> **што-разъ** (co-gaz)—часъ-отъ-часу, ежечасно, каждый разъ, 1160, 1546, 1620, 1654.

**што-рогъ** (co-gok)—каждый годъ, 7, 1620.

**штотъ** (соб)—что именно, 1796.

**штрофовати**—выговаривать, бранить, 207. См. строфовати.

<sup>1</sup> **штучне**—лукаво, хитро, искуено, 1316, 1352.

<sup>1</sup> **шувати**—искати, 96.

**шумень** «рекше похмѣлень», 685.

**шумъ**—*мась*, 79.

## Щ

**щеканье**—лаянье, бреханіе; злословіе, клевета, 1578.

**щекаръ**—брехунъ, брехатель; клеветникъ, хулителъ, поноситель, 1264.

**щепити** «або фундовати»—прививать, основывать, распространять, 6.

<sup>1</sup> **щире**—искренно, чистосердечно, 31.

<sup>1</sup> **щирый**—искренній, и т. д., 19.

**щить**—«заслона», 658.

**щичене**—защита, 1010.

## Ю

**юзникъ**—«вязень», 86.

**юрдство**—«глупство», 78.

## Я

<sup>1</sup> **явитися**—«указатися», 47.

**явленіе**—«приходъ», 65.

**явногрѣшникъ**—*митаръ*, 11.

**языкъ**—«албо мова», 642.

**Языкъ**: Греческій (Грецкій), 485, 1144, 1330, 1426; Еллинскій, 724; Латинскій, 485, 1020, 1158, 1186, 1330, 1378, 1426; Польскій, 486, 1082; Римскій, 724; Русскій, 11, 118, 121, 148; Словенскій: мнѣніе о немъ Петра Скарги, 485—486; школы Греческаго и Славянскаго языка, 1144.

**язычникъ**—«поганинъ», 11.

**языцы**—«народове», 644, 739.

**якій-волькъ**—какій-ни-будь, какій-ни-есть, 14.

**якій-такій** (iaki-taki)—кое-какій, 1784.

**яко**—«иже», 7.

**яко-живъ(о)** (iako żywo)—совѣмъ нѣтъ, никогда, 16, 1156, 1386, 1388, 1428, 1612.

**якомъ** = яко + емь, 27.

<sup>1</sup> **ялмужна**—милостыня, подаваніе, 54, 130

**ямъ** = я + емь, 144, 638.

**ярость**—«запалчивость», 86.

**ятва**—лавка, балаганъ, 113.

## Ө

**өеопасхиты** (theopaschity)—еретики-бого-страстники, утверждающіе, что божество на крестѣ страдало, 325.

**өундаментъ** см. фундаментъ.

## ДОПОЛНЕНИЕ.

Въ текстѣ этого тома, на столбцахъ 111 — 168, воспроизведена весьма рѣдкая и важная старопечатная брошюра 1595 года «Унія Грековъ съ костеломъ Римскимъ». Въ примѣчаніи (см. стлбц. 111—112) подробно описана эта брошюра, при чемъ указано, что это — «единственный» старопечатный экземпляръ, принадлежащій Московской Городской Библіотекѣ, что въ немъ недостаетъ: а) начѣла посвященія и б) двухъ четвѣртокъ (Ив, Ив) или четырехъ страницъ текста. Нынѣ нашелся въ библіотекѣ Кіевской Духовной Академіи второй экземпляръ этой брошюры, совершенно полный, изъ котораго, по опредѣленію Археологической Коммиссіи, воспроизводятся восемь недостающихъ страницъ.

### Къ столбцу 111-му:

|| (2 нenum.) Ясне вельможному его милости моему милостивому пану, пану Теодору Скумину, воеводѣ Новгородскому, старостѣ Городенскому и Олитскому, и прочая.

Великого уваженія и пильного припатрована речъ есть годна, ясне велможный и милостивый пане, ижъ Спаситель нашъ не толко едностъ и згodu порадкомъ у церкви Своей святой постановленнымъ утвердити рачиль, але тежъ и въжо блиско передъ смертью Своею до Отца Своего отходѣчи, отъ Него такъ пилно просиль, абы яко Онъ Самъ зъ Отцомъ Своимъ одно есть, такъ и апостолове Его и вси въ Него увѣрацне у одноцствѣ и зъгодѣ быти могъли. А то не

безъ великоважное причины. Вѣдалъ бо вѣмъ, яко много на той едности и напотомъ церкви Его святой належати мѣло, бо яко ни одна речъ посполитая и ни которое зъгромаженъе людей безъ едности и сполочного || (2 нenum. об.) зъвязку быти не можетъ, такъ далеко болшъ церковь Божая, которую писмо светое<sup>1</sup> часомъ королевствомъ Божимъ, часомъ войскомъ Пана заступовъ порадне ушыкованнымъ называетъ, протожъ маемъ за шѣто Пану Богу велико дяковать, ижъ зъ ласки Своее светое многихъ зацныхъ особъ славного народу Руского ку покоеви светому тыми часы възбудити рачиль и сердца ихъ склонити до оное такъ давно отъ всихъ становъ пожеданое и очекиваное едности зъ братьею

<sup>1</sup> На полѣ: «Иованъ».

своею, которую посполу зъ нами одна святая вселенская и апостольская церковь зъродила. Которое то ихъ хвалебное предъсезятъе ижъ нѣкоторые люди замѣшати и прешкодити усилиють—дивоватися не потреба. Бо видить онъ головниъ рожаю людского неприятель и всихъ ростырквъ и ненавистей причинца, яко великая съ того Пану Богу хвала и всего народу нашего потѣха урости маеть. Видить, яко оздобная и Богулюбная речь есть милость и зъ||**(3 нenum.)**одноченье брате[r]ское, и протожъ, яко всегда зъвыкъ, пильно и чуйно теперь стараеться о тое и всю моць свою пекельную до того побужаеть, абы такъ особливой чести и хвалѣ Божьей и невымовному добру нашему дорогу загородилъ. А впакъже вѣрнымъ слугамъ Божьимъ таковое тучи и забуренья боют[и]ся непотреба, и овшемъ тымъ сильней стараеться о такъ неопашованое наше и всего славного народу нашего добро и пожитокъ. Бо всякая речь великая безъ трудности быти не можетъ. Панъ Богъ зъ нами, и ласкою Своею светую спасенью нашему съпрыязнить, а когожъ ся въ томъ лекати маемъ!

А такъ, абыхъ ся и самъ зъ моею стороны до того приложилъ, написалъ есми тую коротенькую книжочку о преднейшихъ пяти артыкулахъ, которые насъ отъ тое светое згоды оттегати бы могли. Которую то книжку вашей милости моему милостивому пану умысленно есми приписалъ, яко особливой нашего народу оздобѣ и сынови съпокоюму (*sic*) || **(3 нenum. об.)** церкви Восточное, которого есми завсегда до тое светое справы видилъ быти прихилного. Протожъ вашей милости моего милостивого пана покорне прошу, абы ваша милость сесъ малый подарокъ отъ слуги своего и богомольцы влячнне прыняти рачылъ, яко побожный панъ и згodu милующый, которого Панъ Богъ великимъ баченьемъ

Русская Историческая Библиотека, т. VII.

объдарить рачылъ, тое светое згоды и съодноченья оборонцою былъ а своимъ прикладомъ всимъ станомъ до нее поводъ давалъ. Вѣмъ, яко великое есть славного дому вашей милости противъ нашего народу людямъ захованье и добродейство; вѣмъ, яково завсегда старанье о пожитокъ и добро своею нации людей мели значне заволаные предъкове вашей милости. Лѣчь естли еще и ваша милость самъ стараньемъ своимъ и поводомъ до того ся приложити будеть рачылъ, абы кровъ наша, скинувши аекъты и упоръ непотребный, до оное давнее предъковъ своихъ згоды и одности прылучила, не||**(4 нenum.)** сме[r]телное памети речь годную ваша милость справишь, которая и ку незмерному добру всего народу нашего и ку славлѣ вашей милости самого и вѣчному спасенью пожиточная будеть.

Вашей милости моего милостивого пана здавна знаемый слуга а теперь и богомольца уставичный, негодный слуга церкви Божьей.

### Къ столбцу 157-му:

||**(38—Ив)** дьяволъ къ вамъ имѣя ярость великую, вѣдый, яко время мало имаеть, и егда видивъ змеи (то есть дьяволъ), яко<sup>1</sup> низложенъ бысть на землю, гоняше жену (то есть церковь Божью черезъ антихри[с]та), которая породила музчизну, и даны суть невѣстѣ двѣ крылѣ орла великого, абы улетала на пустыи мѣстъца свое, идеже препитана быше ту время временъ и полъвремене, то есть черезъ полчетверта лѣта отъ лица змиина». И еще ниже мовить<sup>2</sup>: «и даны быша ему (то есть антихристови) уста глаголюща велика и хула, и дана бысть ему область творити мѣсець чотырѣдѣсять два, ко-

<sup>1</sup> въ подлинникѣ опечатка: юко.

<sup>2</sup> на полѣ: «Апок. 13».

торые чинять также полчетверта году».

Обачь же тутъ вже, християнскій человекѣ, если же Духъ Божий могль болшое пильности ужити въ описанью того времени, черезъ которую анѣтихрис[тъ] мѣль церковь Божю преслѣдывать, яко ее тутъ ужилъ! Абовѣмъ недосытъ мѣль—часъ и часы и полчасу по трыкротъ положить, але, же бы ся ништо || (об. 38) не омылилъ, положилъ двакротъ чотырдесять и два месеца, которые также чинять полчетверта году; и еще якобы мало на томъ маючы положилъ надѣто килькакротъ 1290 дней. Которые такъ ясныя писма светого доводы вси светые отцы згажаютсе на то, же антихристъ не мель должей пановатъ, одно черезъ полчетверта лѣта. Такъ учили вси светые отцы. А особливе Златоустого слухай, яко даетъ причину того часу, ижъ яко Христось Господь учюль евангелии Своее светое черезъ полъ четверта лѣта, такъ антихристъ мѣль пановатъ и зо всею силою евангелию воеватъ и преслѣдовать черезъ полчетверта лѣта.

Што еслижъ такъ есть правдиве, якожъ иначе не есть, кгдажъ слово Боже кламати не можетъ, тогда то все вымыслы дѣявольские, што геретикове о папежу бають и повѣдаютъ, же антихристомъ есть. Абовемъ папежъ не черезъ полчетверта лѣтъ, але одъ полтори тисечи лѣтъ, а наконецъ, яко сами геретикове мовятъ, одъ осми || (39—Иг) сотъ лѣтъ седить въ церкви Божой. А откуль же такъ великая слѣпота геретиковъ сегодняшнихъ, одтуль же сваснившысе на папежа, явного писма Божого видѣти не хотятъ и слѣпными очима преносятъ то все, што албо Христось о скороченью дней антихристовыхъ, албо Даниль о трехъ лѣтехъ и о шести месецахъ, албо Иоанъ о сороку и дву

месецахъ и о тисечи двѣстѣ и деветдесять дней о мало времени, такъ часто и густо ясне мовятъ.

Смотри жъ, яко баламутню свою геретикове покрываючи кажуть дни за роки личити! Же што Иоанъ светый ясне о дняхъ мовить, то они о цалыхъ рокахъ розумѣти кажуть: якобы антихристъ мѣль пановати черезъ 1200 и шестьдесятъ лѣтъ! Але если такъ есть, чомужъ Духъ Светый такъ часто личбу и выразливе менуетъ, не толко дни, але и месеци и лѣта! Бо если дни за роки розумѣти<sup>3</sup> маемъ, якъже то будетъ правѣда, што тотъ же Иоанъ светый о чотырдесять и двухъ месецахъ мовить?! Изали тежъ и зъ || (об. 39) мѣсецовъ роки подѣляютъ? А якъже будетъ правѣда, што Даниль о времени, временахъ и полвремени, то есть, яко самъ себе выкладаеть, о 1290 дняхъ мовить? А предсе наши нѣкоторые такъ шалени, же волятъ геретикомъ и ихъ выкладомъ вѣрити, анижли учителяи церкви Божое Восточное светому Иоану Златоустому, который ровнаеть часы проповѣдания науки Христовы съ часомъ панованья антихристова, же не болшей пановати маеть, одно черезъ полчетверта лѣтъ.

Не въспоминаю часовъ, яко геретикове повѣдаютъ, яко се антихристъ явилъ, и гдѣ и въ которомъ року, бо се и сами межи собою не згажають: бо одни повѣдаютъ—по Рожествѣ Христовомъ въ чотырыста и петдесятного року, другие—шестьсотного, а иньšie—тисечного року по Рожествѣ Христовомъ явилсе дей анѣтихристъ, третие—семьсотного шестьдесятъ и третего року по прышествию Христовомъ, а четвертый повѣдаетъ—въ тисечи ве сту и въ трыдцати лѣ.....

<sup>3</sup> въ подлинникѣ опечатка: «розумѣти».

## **ПРИМЪЧАНІЯ**





**1.—Амфилохій**, епископъ Иконійскій († около 395), былъ другъ Василя Великаго. Основываясь на этомъ, старинные издатели твореній Амфилохія приписали ему сочиненіе, извѣстное съ тѣмъ же именемъ, «Жизнь Василя». За ними послѣдовалъ и Петръ Скарга. Но, по позднѣйшимъ изслѣдованіямъ иноземныхъ и отечественныхъ богослововъ, эта «Жизнь Василя», переполненная разными баснями и вымыслами, есть произведеніе гораздо позднѣйшее, принадлежащее, какъ думаютъ, Амфилохію Кизическому, другу и современнику патріарха Фотія. Въ виду того, что подлинныхъ сочиненій Амфилохія дошло до насъ очень мало, не лишне припомнить, что въ Московской Синодальной Библиотекѣ, въ отдѣлѣ Греческихъ рукописей, хранится бесѣда Амфилохія, по мнѣнію Маттеи, неизданная.

**2.—Антиохъ**, князь. См. ниже, подъ словомъ: Аѳанасій.

**3.—Антонинъ**, архіепископъ Флорентинскій. Полное заглавіе сочиненія, на которое ссылается Петръ Скарга, слѣдующее: «Summa historialis sive Chroniconum partes III ab orbe condito ad annum 1459». Этотъ годъ былъ годомъ смерти Антонина, и это его сочиненіе выдержало десять изданій.

**4.—Аѳанасій**, патріархъ Александрійскій († 373). Ему приписывается нѣсколько подложныхъ сочиненій, изъ которыхъ большая часть сдѣлана Латинянами на ихнемъ церковномъ языкѣ, въ цѣляхъ полемики съ Православною Церковью. 1) Католики, въ своей литературной борьбѣ съ Православными, особенно любили ссылаться на Аѳанасіевъ «Символумъ» (Quicumque), въ которомъ говорится, «же Духъ Святыи и отъ Сына походитъ». «Яко-живъ—восклицаютъ православные полемисты—о томъ Аѳанасій не мыслилъ, ани писалъ! Еслибъ иначе (поневажъ Аѳанасій былъ приржонный Грекъ), теда и книги свои по-Греческу преписовалъ; але въ жадныхъ правдивыхъ а старихъ зводѣхъ Кгрецкихъ то не найдуется, абы Духу Святому похожене мѣлъ признавати». Послѣ подробнаго разбора, оказывается, что этотъ Аѳанасіевъ «Символумъ» есть фальсификація Латинскихъ «тлумачовъ», што книги выдають компонованые зъ фалшомъ», которые «подъ титуломъ Аѳанасія паписту якого положили». Къ такому же выводу пришли и позднѣйшіе православные богословы и, кромѣ того, привели рядъ выписокъ изъ подлинныхъ сочиненій Аѳанасія Александрійскаго, свидѣтельствующихъ о томъ, что сей Отецъ Церкви не считалъ

для себя дозволительнымъ писать какой-либо Символь, по тому опасенію, говорилъ онъ, дабы не стали считать недостаточнымъ Символа Никейскаго. Истиннымъ авторомъ этого «Символа» считаютъ Вигилія Тапсійскаго (V в.), который выдалъ довольное число и другихъ сочиненій съ именемъ Аѳанасія. Справедливость требуетъ замѣтить, что современные намъ Польскіе богословы и писатели уже отказались приписывать этотъ «Символь» Аѳанасію. Изъ нихъ, Лѣвъ Рогальскій прямо говоритъ: «Skład wiary czyli symbol, zwany pospolicie składem wiary Atanazego (Quicumque), nie jest jego dziełem, chociaż w księgach jego znajduje się wykład symbolu». По свидѣтельству архіепископа Филарета, объ этомъ Символѣ никто не упоминалъ на Западѣ прежде Августодонскаго собора (670 г.), а въ Греческой Церкви услышали о немъ въ первый разъ въ 1223 году отъ пословъ папы. Вѣроятно, не безъ посредства Латинянъ появился Славянскій переводъ этого Символа: сперва онъ появился въ Глаголитской Псалтыри и Служебникѣ, а отсюда перешелъ и въ Московскую Псалтырь, при Симеонѣ Полоцкомъ. Надо полагать, что не во всѣхъ спискахъ этого «Символа» находилось Filioque. 2) Въ подложномъ письмѣ Аѳанасія къ папѣ Феликсу находится такое мѣсто: «для того Господь Богъ и поставилъ васъ и предковъ вашихъ, т. е. апостольскихъ епископовъ, на высотѣ крѣпости и поручилъ вамъ попеченіе о всѣхъ церквахъ, чтобы вы намъ помогали». Приведя это мѣсто, Скарга скрылъ цитату. Христофору Филалету стоило не малаго труда разыскать тотъ источникъ, изъ котораго іезуитъ почерпнулъ эти строки: «долгомъ мыслить, отколя бы ихъ вырвалъ», замѣчаетъ Филалеть. Подложность этого письма блестяще доказана Христофоромъ, между прочимъ, со стороны языка и грамматики. 3) Доказать подложность письма Аѳанасія къ папѣ Марку и отвѣтъ послѣдняго не представляло особенныхъ затрудненій. Фальсификаторъ вложилъ въ уста Аѳанасія просьбу о присылкѣ новаго списка Никейскихъ канонѣвъ, сожженныхъ Аріанами. Но дѣло въ томъ, что папа Маркъ умеръ по крайней мѣрѣ за девять лѣтъ до сожженія этихъ канонѣвъ. 4) «Слово о праздницѣ Пасхи», которымъ пользовались Станиславъ Соколовскій и Острожскій священникъ Василій, приписывается иногда также Іоанну Златоусту; но, по изслѣдованіямъ богослововъ, оно не принадлежитъ ни Златоусту, ни Аѳанасію. 5) «Отвѣты Аѳанасія ко князю Антиоху» весьма часто встрѣчаются въ древне-Славянской письменности (въ Русскомъ переводѣ они помѣщены въ «Христіанскомъ Чтеніи»). «Можетъ быть, нѣкоторые изъ отвѣтовъ—замѣчаетъ архіепископъ Филареть—принадлежать и св. Аѳанасію». Но нѣкоторые прямо подписываются именемъ Аѳанасія Малаго или Младшаго. «Такимъ образомъ—продолжаетъ преосв. Филареть—надобно положить, что послѣ св. Аѳанасія другіи Аѳанасій Младшій, именно VII вѣка, а потомъ и другіе дополняли первый составъ Отвѣтовъ, такъ-что въ нынѣшнемъ составѣ нѣтъ и двадцатой доли того, что можно было бы приписать св. Аѳанасію». Количественный составъ списковъ этихъ Отвѣтовъ чрезвычайно разнообразенъ: въ одномъ 33 отвѣта, въ другомъ 44, въ третьемъ 136, а иногда и болѣе. Въ Греческихъ рукописяхъ этихъ Отвѣтовъ помѣщаются еще два другія сочиненія, приписываемыя Аѳанасію, **для Антиоха**; но они, какъ свидѣтельствуется тотъ же авторъ, «ни по слогу, ни по содержанию, ни въ цѣломъ, ни въ частяхъ, не стоятъ того, чтобы носили имя великаго Александрійскаго пастыря». Въ

Московской Синодальной Библіотекѣ есть Греческій пергаменный списокъ этихъ Отвѣтовъ, относящійся къ XII вѣку. 6) По исчисленію Филарета, подлинныхъ сочиненій Аѳанасія считается 50, сомнительныхъ 13. Изъ числа послѣднихъ, Славянская письменность владѣетъ слѣдующими: Слово о предательствѣ Иуды; Слово къ отрекшимся міра; Слово на Срѣтеніе Господне; Споръ (Прѣніе) съ Аріемъ на Никейскомъ соборѣ. Это Преніе есть, между прочимъ, и въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ переводѣ Елифанія Славинецкаго.

Четыре слова Аѳанасія на Аріанъ имѣются въ М. С. Библіотекѣ въ двухъ переводахъ: ученика Меѳодіева Константина Пресвитера, въ списокѣ XV вѣка (ему же принадлежитъ переводъ Слова о праздникѣ Пасхи), и Елифанія Славинецкаго, напечатанный въ Москвѣ въ 1665 году. Объ этомъ послѣднемъ преосв. Филаретъ замѣчаетъ: «переводъ не яснѣе подлиннаго текста». Творенія св. Аѳанасія Александрійскаго изданы Московскою Духовною Академіею въ 4 т.; а переводъ Аѳанасіева Синописа былъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1841 года.

5.—**Веда** Venerabilis (Почтенный), Англійскій ученый богословъ и историкъ VII—VIII вѣка, знатокъ Священнаго Писанія и толкователь большей части книгъ Ветхаго и Новаго Завѣта. Помимо толкованій, Веда написалъ свой знаменитѣйшій трудъ: «*Historia ecclesiastica gentis Anglorum*», въ 5-ти книгахъ, въ которыхъ, рядомъ съ церковною жизнью, разсказана и политическая исторія Англии, отъ временъ Юлія Цезаря (его похода въ Британію, въ 60-мъ году до Р. Х.) и вплоть до 731-го года. Не менѣе извѣстно его хронологическое сочиненіе: «*De sex aetatibus mundi*». Полное собраніе твореній Беды, въ 8-ми томахъ, in folio, вышло въ свѣтъ сперва въ Кѣльнѣ (1612 и 1688), потомъ въ Лондонѣ (1693). Этими изданіями пользовались Скарга и Филалеть. Позднѣйшее изданіе вышло въ Лондонѣ (1843—1844), но уже въ 6-ти томахъ, причемъ къ тексту «Церковной Исторіи» приложенъ Англійскій переводъ.

6.—**Векъ** (или Векъ), Іоаннъ, Константинопольскій патріархъ (1274—1283). Сочиненіе его о происхожденіи Духа Святаго, на Греческомъ языкѣ, въ списокѣ XVI вѣка, столь понравившееся Петру Скаргѣ, находится, между прочимъ, и въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ сборникѣ № 260.

7.—**Вернардъ**, Французскій аббатъ монастыря Clarevallensis, прозванный Медоточивымъ или Медорѣчивымъ (Mellifluus), род. 1091, ум. 1153. Не смотря на свое медорѣчіе, Вернардъ былъ смѣлымъ и безпощаднымъ обличителемъ пороковъ и злоупотребленій въ Римской Церкви; вотъ почему, многочисленныя сочиненія его пользуются уваженіемъ среди иновѣрцевъ и переведены почти на всѣ языки. Изданій сочиненій Вернарда—множество; но лучшимъ считается изданіе Мабильона: *S. Bernardi... opera omnia*, съ примѣчаніями и объясненіями (Парижъ, 1667, 2 тома in folio). Въ этомъ изданіи всѣ сочиненія Вернарда раздѣлены на 12 рубрикъ, во главѣ которыхъ поставлено знаменитѣйшее *De consideratione ad Eugenium Papam* (въ 5-ти книгахъ), на которое ссылается Филалеть въ своемъ «Апокрисисѣ».

8.—**Вольсекъ**, Іеронимъ, заклятый врагъ Кальвина, написалъ и издалъ біографію знаменитаго реформатора, преисполненную клеветъ и выдумокъ. Конечно, Петръ Скарга успѣшилъ воспользоваться этимъ сочиненіемъ, переве-

деннымъ, вѣроятно не безъ стараній того же Скарги, и на Польскій языкъ (Краковъ, 1583, 8°, у Андрея Пётрковчика): «*Historiia żywota, spraw i śmierci Jana Kalwina*». Сколько извѣстно, единственный изъ экземпляровъ этого перевода находится во Львовѣ, въ библиотекѣ Оссолинскихъ.

9.—**Вонфини**, Антоній, историкъ (род. 1427, ум. 1502), приглашенный Венгерскимъ королемъ Матвѣемъ Корвиномъ, въ качествѣ историографа. Написанная имъ исторія Венгріи, доведенная до 1495 года, носитъ слѣдующее названіе: «*A. Bonfinii rerum Hungaricarum decades libris XLV comprehensæ, ab origine gentis ad annum 1495*». Вотъ это-то сочиненіе и было подъ рукою у Петра Скарги.

10.—**Варлаамъ Калаврійскій**, ученый монахъ (ум. 1348), «знаменитый и великій ревнитель православія» (слова Захарія Копыстепскаго). Нѣкоторыя изъ его сочиненій хранятся въ Московской Синодальной Библиотекѣ, въ отдѣлѣ Греческихъ рукописей: а) противъ Латинянъ (№ 70, въ сп. XVII в.); б) противъ нихъ же, объ исхожденіи Св. Духа, XX главъ (№ 266, въ сп. XVII в.); в) посланіе къ архіепископу Николаю о главенствѣ папы (№ 13, въ сп. XVI в.); г) два посланія къ Григорію Фессалоникскому (Паламѣ) и одно къ Нилу Триклинію (№ 315, въ сп. XVI в.); д) арифметика (ib.); е) о математическомъ вычисленіи солнечныхъ затмѣній (ib.).

11.—**Василій Великій**. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки имѣется значительное количество древнѣйшихъ списковъ, почти исключительно пергаменныхъ, слѣдующихъ твореній Василя Великаго: Шестодневъ, Аскетиконъ. (Слова постническія о подвижничествѣ), Бесѣды на псалмы (тутъ же и другія слова и поученія), О Св. Духѣ, посл. къ Амфилохію, Противъ Евномія (изъ 5-ти книгъ только три), Избранныя мысли изъ твореній Василя Великаго (въ сп. XVI в.), Литургія (пергаменный свитокъ въ 7½ арш.). Русскій переводъ «Твореній Василя Великаго» изданъ Московскою Духовною Академіею въ 7-ми томахъ. На Славянскомъ языкѣ сочиненія Василя Великаго изданы въ 4-хъ частяхъ, въ Москвѣ, въ 1789—1790 годахъ, «въ переводѣ темномъ и часто певѣрномъ», замѣчаетъ преосв. Филаретъ. «Книга о Постничествѣ», Острогъ, 1584, in folio. «Бесѣды на Шестодневъ», Москва, 1665 и 1675.

12.—**Василій I Македонянинъ**, императоръ Византійскій, написалъ наставленія сыну своему Льву Премудрому (Философу) «Объ искусствѣ правленія», въ 65-ти главахъ. Списокъ этихъ «наставленій», XVII вѣка, хранится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки (№ 259).

13.—**Виссаріонъ**, сперва митрополитъ Никейскій, потомъ, по своемъ отступничествѣ отъ православія, Римскій кардиналъ (род. 1395, ум. 1472). По взятіи Турками Константинополя, папа Пій II «наименовалъ» его Константинопольскимъ патріархомъ и Евбейскимъ епископомъ; конечно, Виссаріонъ остался при одномъ только «наименованіи». Благодаря своему отступничеству, Виссаріонъ пользуется отъ Польскихъ церковныхъ историковъ эпитетами: *uczopu, świątły, gozsqdny*. Сочиненія Виссаріона не всѣ изданы; быть можетъ, къ числу неизданныхъ принадлежатъ также и тѣ три сочиненія его, которыя хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки (№ 423, въ сп. XVI вѣка).

**14.—Владиміръ**, святой, князь Кіевскій. Петръ Скарга курьёзно объясняетъ, почему послы Владиміровы выбрали Православно-Каоолическую вѣру, Греческую, а не Римскую. Послы, іако prości a grubi, обращали вниманіе на одну только внѣшность, на внѣшнее украшеніе церквей, на богатые иконостасы и иконы. Въ то время, говоритъ Скарга, Римъ не могъ спорить съ Византіей: у Римлянъ живопись и образа были старыя, «zbotwiałe a zwiotszałe» (bo ich nie palili, ani wymiatali nigdy z kościołow!). Греки, зараженные иконоборческою ересью, пожгли всѣ свои старыя и безобразныя иконы и украшения; но потомъ опаматовались и стали съ великимъ усердіемъ и рвеніемъ возстановлять иконы и внѣшнее благолѣпіе храмовъ. Благодаря этому оживленію, Византійское иконописное искусство достигло столь высокой степени совершенства, что Греческіе художники были приглашены для работъ въ Римскіе костелы: іако widziem w starych kościołach katolickich y w samym Rzymie, gdzie malowania są Greckie. Еслибы, заключаетъ Петръ Скарга, послы Владиміровы пріѣхали въ Грецію «mało со przedtym» (когда иконоборческая ересь царилъ, иконы выбрасывались изъ церквей и сжигались), тогда «навѣрняка» не быть бы Православію въ Россіи; но, по несчастію, послы пріѣхали въ то время, когда Римская Церковь избавила Грековъ отъ этой ереси и научила ихъ, что ставить образа въ храмахъ—дѣло святое, завѣщанное еще Апостолами.

**15.—Гербестъ**, Бенедиктъ (1531—1593), извѣстный ораторъ, Польскій богословъ и проповѣдникъ, родомъ изъ Червонной Руси. Настоящую свою фамилію «Зеленевичъ» или «Зелинскій» Бенедиктъ переименовалъ, подчиняясь обычаю своего времени, въ «Гербестъ» (herba, ziele). Онъ оставилъ послѣ себя болѣе тридцати сочиненій, изъ которыхъ послѣднее («Wiary kościoła Rzuzmskiego wywody»), какъ полемическое, вошло въ составъ второй книги «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси». Но особенно любопытна и важна полемика Гербеста съ Чешскими Братьями и Гуситами. Полемика этой онъ посвятилъ цѣлую книгу, въ которой zbijają się odszczepieństwa dzisiejszych i innych różnowierców: «Chrześcianańska porządna odpowiedź» (Краковъ, 1567; въ томъ же году и тамъ же эта книга появилась и на Латинскомъ языкѣ, подъ заглавіемъ: Confutatio Picarditarum hæreticorum). Къ этой книгѣ приложено письмо Гербеста къ Львовскому каштеляну Станиславу Гербурту, съ описаніемъ путешествія (wypisanie drogi), совершеннаго имъ по Руси въ 1566 году: это весьма цѣнный топографико-этнографическій и политическій (разсужденія о состояніи края и его жителей) документъ. Путешественникъ посѣтилъ: Ченстоховъ, Краковъ, Березово (Brzozowa), Перемышль, свою родину Новое Мѣсто (Nowe Miasto), Соль, Самборъ, Львовъ, Лысую Гору (въ теперешней Радомской губерніи), Калишь, и затѣмъ вернулся къ себѣ въ Познань. Бенедиктъ Гербестъ воспитывался и обучался въ Краковѣ, подъ руководствомъ Яна Леополиты, извѣстнаго переводчика и издателя первопечатной Польской Библии (Краковъ, 1561).

**16.—Германъ** Исповѣдникъ, Константинопольскій патріархъ, VIII-го вѣка. Его «Толкованіе на Литургію» переведено въ 1689 году на Славянскій монахомъ Евонимемъ съ Греческаго печатнаго изданія 1601 года и хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№ 378; въ началѣ рукописи житіе

патріарха Германа). Русскій переводъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1856 годъ.

**17.—Глика**, Михаилъ, Византійскій историкъ, жившій, по свидѣтельству однихъ (меньшинство), въ XV вѣкѣ, а по свидѣтельству другихъ (большинство)—въ XII вѣкѣ. Помимо «Лѣтописей» онъ оставилъ послѣ себя довольно большую переписку по вопросамъ богословскимъ. Часть этой переписки (именно—92 посланія), въ списокѣ 1603 года, хранится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки (№ 219). Въ составѣ этой переписки Михаила Глики встрѣчаются адресаты (напримѣръ, Константинъ Палеологъ, Мануиль Комненъ), жившіе въ XV и XII вѣкѣ: отсюда очевидно, что не все изъ этой переписки можетъ быть приписываемо Михаилу Гликѣ. «Лѣтописи» Михаила Глики обнимаютъ время отъ сотворенія міра и до Алексѣя Комнена († 1118). Латинскій переводъ этихъ «Лѣтописей», дополненный частью пятою (доведено до 1453 года), которымъ пользовался Петръ Скарга, издано Іоанномъ Левенклавусомъ (Bazylea, 1572), тѣмъ самымъ, который написалъ и напечаталъ (Вѣна, 1571) «Commentatio de Moscorum bellis adversus finitimos gentes» (впослѣдствіи вошло въ «Zbiór» Писторія, т. III, и у Старчевскаго: *Historiæ Ruthenicæ scriptores externi*). Полный Греческій текстъ «Лѣтописей» Михаила Глики, съ Латинскимъ переводомъ, впервые издалъ (Парижъ, 1660) Французскій іезуитъ Филиппъ Ляббѣ, (Labbé), специально занимавшійся Византійскими историками, извѣстный издатель многотомнаго собранія Соборныхъ Дѣяній («Sacrosancta Concilia»).

**18.—Григорасъ**, Никифоръ, Византійскій историкъ и богословъ, хартофилаксъ († около 1360), главный трудъ котораго—«Византійская Исторія» въ 28-ми книгахъ (до насъ дошли только 24 книги, обнимающія время отъ 1204 до 1351 года). Лучшимъ изданіемъ считается Шопена (Боннъ, 1829, 2 тома); но эта «Исторія» вошла также въ Парижское собраніе всѣхъ сочиненій Византійцевъ (1654—1711, въ 42 томахъ); новое же изданіе, подъ названіемъ «Corpus scriptorum Historiæ Byzantinæ» стало выходить въ Боннѣ съ 1828 года, подъ главнымъ завѣдываніемъ Нибура и при участіи Шопена, Мейнеке, Л. и В. Диндорфовъ, Беккера и Лахмана. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся слѣдующія сочиненія Никифора Григораса: а) О томъ, что безвременно не должно богословствовать. б) Слово на Благовѣщеніе Пр. Богородицы. в) Слово благодарственное въ честь Пр. Богородицы. г) Житіе св. Іоанна, архіепископа Понтоираклійскаго, дяди Никифора (№ 315, въ сп. XVII в.). д) Посланіе къ Димитрію Кавасилѣ о пасхѣ (№ 420, въ сп. XVI в.). е) О грамматикѣ (№ 316, въ сп. XV в.). ж) Описаніе разговора между нимъ, Григорасомъ, и Фессалоникскимъ архіепископомъ Григоріемъ Паламою, въ присутствіи императора Іоанна Палеолога (№№ 237 и 377, въ сп. XVII в.). з) О значеніи седмичнаго числа. и) Отрывокъ изъ толкованія Никифора Григораса на разсужденіе Синезія о сновидѣніяхъ (№ 238, въ сп. XVII в.).

**19.—Григорій Неокессарійскій** († около 270) былъ однимъ изъ «начальнѣйшихъ» на Антиохійскомъ, до-вселенскомъ, помѣстномъ соборѣ (въ 264 году), созванномъ противъ Павла Самосатскаго. Острожскій священникъ Василій (въ сочиненіи «О единой вѣрѣ», об. 113 л.), упоминая объ этомъ обстоятельствѣ, называетъ св. Григорія «Іерусалимскимъ епископомъ». Три небольшія творенія

Григорія Неокессарійскаго находятся въ числѣ Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки, въ спискахъ X и XVI вѣка (№ 313 и 310). Лучшія изданія: Гергарда Фосса (Парижъ, 1622); 3-й томъ Галланда «*Bibliotheca patrum*»; 10-й т. Миня «*Patrologia*».

**20.—Григорій Богословъ**, Назіанзскій (329—390). Собраніе словъ его, стихотвореній и писемъ имѣется въ весьма обильномъ количествѣ списковъ, почти исключительно пергаменныхъ и очень древнихъ (IX—XII вѣка), среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Изъ старинныхъ изданій твореній Григорія Назіанзкаго считается изданіе Бенедиктинца Клемансэ (Clémentset), остановившееся, вслѣдствіе революціи, на 1-мъ томѣ (Парижъ, 1778); второй и послѣдній томъ вышелъ лишь въ 1842 году, благодаря заботамъ и трудамъ священника Кайло (Caillaud). Кромѣ этого изданія, см. 5-ый томъ «Библіотеки Отцовъ» Галланда, и въ «Патрологіи» Миня, т. т. 35, 36 и 37. Славянскій переводъ словъ Григорія Назіанзена также имѣется въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№№ 43 и 954, пергам. въ сп. XIV в.; № 51, въ сп. XVI в.); есть списки и позднѣйшихъ переводовъ Епифанія Славинецкаго, послужившіе для печатнаго изданія Поученій (Москва, 1665). Объ этихъ переводахъ, а также и о Русскомъ преосв. Филаретѣ, въ своемъ курсѣ объ Отцахъ Церкви, даетъ такой отзывъ: «Славянскій переводъ Словъ Славинецкаго—образецъ дурнаго перевода; о достоинствѣ Русскаго перевода въ «Христіанскомъ Читеніи» не говоримъ, тѣмъ болѣе, что изданъ новый переводъ «Твореній Св. Григорія» (Москва, 6 томовъ, 1843—1848)». Срвн. мнѣніе Горскаго и Невоструева о переводахъ Славинецкаго. Во Львовѣ, въ 1630 году, были изданы «Вершѣ съ трагедіи Григорія Богослова во св. великій Пятокъ и на Воскресеніе Христово».

**20.—Григорій Нисскій**, младшій братъ Василія Великаго, прозванный на второмъ вселенскомъ соборѣ Отцемъ Отцовъ, род. около 331 года, ум. около 400 года. Творенія Григорія Нисскаго вошли въ 6-й томъ «Библіотеки» Галланда, а вновь открытыя произведенія того же святителя изданы въ тридцатыхъ годахъ нынѣшняго столѣтія кардиналомъ Маемъ (см. VIII-й томъ: «*Nova collectio scriptorum veterum*»). Московская Синодальная Библіотека владѣетъ слѣдующими Греческими рукописями твореній Григорія Нисскаго: а) О сотвореніи чловѣка, въ 30 главахъ (№№ 251 и 259, въ сп. XV и XVI в.). б) Толкованіе на надписаніе псалмовъ, въ 77 главахъ (№№ 289 и 434, въ сп. XVI в.). в) Толкованіе на Пѣснь Пѣсней (№ 288, въ сп. XV в.). г) 18-ть бесѣдъ на разные случаи (№ 71, перг., въ сп. X в.). Сохранились также въ той же Синодальной библіотекѣ (№ 346, въ сп. XVII в.) въ Славянскомъ переводѣ семь словъ Григорія Нисскаго и, въ его же передачѣ, завѣтъ Ефрема Сирина (изъ похвальныхъ словъ Ефрему Сирину). Русскій переводъ нѣкоторыхъ твореній Григорія Нисскаго помѣщался въ «Христіанскомъ Читеніи»; отдѣльное же изданіе, въ 8-ми томахъ, совершено Московскою Духовною Академіею.

**21.—Григорій**, пресвитеръ Кесарін Каппадокійской, составитель житія Григорія Назіанзина, былъ ученикомъ сего Святителя. Одинъ изъ Греческихъ списковъ (XV в.) этого Житія хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ (№ 5).

**22.—Григорій Двоесловъ**, Великій, Римскій папа (590—604). Лучшимъ изданіемъ твореній Григорія Двоеслова считается Бенедиктинское (Парижъ, 1705 г. in fol.), въ 4-хъ томахъ, и затѣмъ Итальянское Gallicioi (Венеція, 1766—68, 4<sup>о</sup>), въ 17-ти томахъ. Литургія Двоеслова издана извѣстнымъ Мураторіемъ: *Liturgia Romana vetus* (Венеція, 1748). Въ Московской Синодальной Библиотекѣ хранятся слѣдующіе Славянскіе переводы твореній Григорія Двоеслова: а) Книга пастырскаго попеченія (*Regula pastoralis*) въ переводѣ Симеона Полоцкаго (въ трехъ спискахъ: №№ 381, 662, 663). б) Римскій Патерикъ или повѣсти о жительствѣ Св. Отцевъ (*Libri IV dialogorum de vita et miraculis patrum Italicorum et de aeternitate animarum*), въ пяти спискахъ, XV—XVI вѣка (№№ 265, 382, 402, 726, 920). Нѣкоторыя изъ этихъ собесѣдованій вошли въ составъ Славянскаго «Пролога», напр. января 25, февраля 2, 12, 29, марта 14 (житіе св. Венедикта), мая 16, 23, іюня 27, іюля 10, августа 15, 17. Спустя 150 лѣтъ послѣ Григорія, эти «Собесѣдованія» были переведены на Греческій языкъ папою Захаріею (Грекомъ), и отрывокъ изъ этого перевода, въ списокъ XV в., хранится тамъ же (№ 339). в) 37-мь словъ на евангелія, чтомья во дни разныхъ святыхъ (въ сп. XVII в., № 47). Русскій переводъ «Собесѣдованій о жизни Италійскихъ отцевъ и о безсмертіи души» изданъ Казанскою Духовною Академіею (Казань, 1858). «Воскресное Чтеніе» помѣстило переводъ «Объясненія 50-го псалма» и нѣсколькихъ писемъ (1849—1850). Въ «Христіанскомъ Чтеніи» можно найти переводы «Пастырскаго Правила» (1847), нѣсколькихъ разговоровъ, бесѣдъ и писемъ (1834—1841).

**23.—Дамаскинъ**, Іоаннъ, «златоструйный» (*χρυσόροσος*), 676 — 780. Лекенъ (Le Quien) и Аллацусъ издали творенія Дамаскина, въ 1712 году, въ Парижѣ, въ двухъ томахъ, на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ: *S. patris p. Iohannis Damasceni oroga omnia*. Лекенъ обѣщаль издать еще томъ 3-й, содержащій въ себѣ сочиненія подложныя, но не издалъ. См. также XIII-й томъ Галландовой «Библиотеки Отцевъ». Московская Синодальная Библиотека владѣеть большимъ собраніемъ различныхъ твореній Дамаскина въ Греческихъ спискахъ, восходящихъ иногда даже къ IX вѣку. Изъ Славянскихъ переводовъ сохранились: а) «Небеса» въ перев. Елифанія Славинецкаго (изд. въ Москвѣ, въ 1665); б) Богословіе, въ перев. Іоанна экз. Болгарскаго (№№ 168 и 402) и Курбскаго (№ 122); в) Грамматика и философія, въ пер. І. Болгарскаго. Дѣятельность І. Дамаскина, какъ церковнаго пѣснотворца, разсмотрѣна преосв. Филаретомъ въ его «Историческомъ обзорѣ пѣснопѣвцевъ» (2-е изд., стр. 246—287), причемъ авторъ неоднократно указываетъ, что въ Славянской печатной Миней и другихъ Богослужебныхъ книгахъ многія пѣснопѣнія І. Дамаскина оставлены безъ указанія, а нѣкоторыя чужія приписаны ему. Совершенный Славянскими первоучителями переводъ на Славянскій языкъ Октоиха, въ составѣ коего Дамаскину принадлежатъ только службы на воскресные дни, да и тѣ неполныя,—появился въ печати (Краковъ, 1491) ранѣе Греческаго (Венеція, 1523). Изъ Русскихъ переводовъ твореній І. Дамаскина слѣдуетъ упомянуть: а) Книга о Вѣрѣ (М. 1844); б) нѣкоторыя слова и поученія въ «Христіанскомъ Чтеніи» разныхъ годовъ.

**24.—Дамасъ I**, Римскій папа (306—384). Преосв. Филареть, въ «Исто-



рическомъ ученіи объ Отцахъ Церкви» обращаетъ особенное вниманіе на замѣчательное изложеніе папою Дамасомъ вѣры, извѣстное Августину и Θεодориту, а также на нѣкоторыя его письма и стихи. Сочиненія Дамаса издалъ Убальдини (Римъ, 1638). Въ Римѣ же (1754) вышли: «Opuscula et gesta Damasi I», а въ Парижѣ (1840) «Oeuvres très-complètes de Damase».

**25.—Дидимъ** Александрійскій (308—395), по своимъ познаніямъ въ Св. Писаніи, грамматикѣ, риторикѣ, діалектикѣ, географіи и астрономіи прозванный «чудомъ вѣка». Полное собраніе его твореній можно найти въ Галландовой «Библиотекѣ Отцевъ» (т. VI), а также и у Миня. Нѣкоторые изъ его трактатовъ (напримѣръ, De Spiritu Sancto; Enarratio in epistolas canonicas et in primam epistolam S. Ioannis) переведены ученикомъ его, св. Иеронимомъ.

**26.—Діонисій Ареопагитъ** († 95). Новѣйшіе критики отвергаютъ подлинность твореній Ареопагита, и приписываютъ оныя безыменному автору IV или V вѣка. Имя Ареопагита пропущено у преосв. Филарета, въ его «Историческомъ ученіи объ Отцахъ Церкви». Но, рядомъ съ отрицателями, многіе признавали и признаютъ подлинность твореній Д. Ареопагита. Московская Синодальная Библиотека владѣетъ нѣсколькими пергаменными Греческими списками (X—XII вѣка) сихъ твореній, и двумя Славянскими ихъ переводами, совершенными въ XIV и XVII вѣкахъ (см. о семъ у Горскаго и Невоструева, въ ихъ «Описаніи»). Лучшія изданія текста: Ласселія (Парижъ, 1615) и іезуита Кордера (Антверпенъ, 1634, Парижъ, 1634).

**27.—Діонисій Александрійскій** (247—264). Немногія изъ его уцѣлѣвшихъ сочиненій вошли въ 3-й томъ Галландовой «Библиотеки Отцевъ», а также и въ отдѣльное изданіе (Римъ, 1796): «Dionysii Alexandrini, cognomento Magni, quæ supersunt». На Русскій языкъ переведено («Христіан. Чтеніе» 1840) посланіе Діонисія къ Павлу Самосатскому; но это посланіе не принадлежитъ Діонисію: оно подложное, какъ сіе доказываетъ преосв. Филаретъ.

**28.—Евагрій**, Понтянинъ, ученикъ св. Григорія Богослова, написавшій весьма много наставительнаго, особенно для монаховъ († 406). Всѣ его сочиненія изданы Галландомъ въ VII-мъ томѣ «Библиотеки Отцевъ». Одно изъ его сочиненій («О помыслахъ»—περὶ λογισμῶν), въ списокѣ XV вѣка, хранится въ Московской Синодальной Библиотекѣ. Евагрій былъ современникомъ св. Иеронима Стридонскаго и находился съ нимъ въ общеніи.

**29.—Евагрій Схоластикъ**, церковный историкъ, род. въ 536 году. Онъ былъ продолжателемъ Сократа и Θεодорита и оставилъ послѣ себя шесть книгъ, обнимающихъ собою періодъ исторіи Церкви отъ 431 до 593 года. Лучшимъ изданіемъ считается Кембриджское, 1720 года. Русскій переводъ изданъ въ Петербургѣ, въ 1853 году.

**30.—Евсевій Емесскій**, ученикъ Евсевія Памфила, скончался въ 360-мъ году. Свидѣтельствуютъ, что онъ много оставилъ послѣ себя сочиненій; но немногое дошло до нашего времени; да и это немногое оказалось перепутаннымъ и перемѣшаннымъ съ сочиненіями Евсевія Александрійскаго и Евсевія Кессарійскаго. Лучъ свѣта въ эту путаницу пролилъ Тило (Thilo), издавшій въ 1832 году сочиненіе: «Ueber die Schriften des Eusebius von Emesa». Несомнѣнно-принадлежащія Евсевію Емесскому сочиненія (Quaestiones XX Evangelicae и Commentarius in Lucam) помѣщены Маемъ въ 1-мъ томѣ (Римъ,

1825) «Scriptorum veterum nova collectio». Уніать-писатель ссылается между прочимъ на «гомилиі» Евсевія Емесскаго, будто бы признающаго чистилице; но католическіе современные намъ писатели, особенно—Польскіе, сами поколебали эту ссылку: «przypisywane mu (Евсевію) homilije są utworem różnych mówców».

**31.—Евсевій Памфилъ**, епископъ Кесарійскій, отецъ церковной исторіи, род. около 270, умеръ въ 340 году; епископомъ выбранъ въ 315 году; подписался подъ символомъ Никейскимъ. По слабости характера, Евсевій Памфилъ принималъ участіе въ дѣлахъ Аріанъ (въ 331 и 336 г.г.) и былъ нѣсколько непріязненъ ко св. Аонасію; конечно, за это Петръ Скарга выдалъ ему титуль: *wszystkich Arryanow choraży, bostwa Chrystusowego bluznierca*; но скончался Евсевій Памфилъ въ мысляхъ совершенно православныхъ. Его «Исторія Церковная», въ десяти книгахъ, доведена до 324 года; продолжателями его были: Сократъ, Созоменъ и Теодоритъ (изданія: Валезія, Амстердамъ 1795; Рейдинга, Лейпцигъ, 1729 и 1769; Цимермана, Франкфуртъ, 1822; сюда вошла также «Жизнь Константина»). «Хрониконъ», доведенный до 325 года, вошелъ въ VII-й томъ (Римъ, 1832) издания Мая «Scriptorum veterum nova collectio». «Приготовление къ Евангелію» (*Præparatio Evangelica*), въ 15-ти книгахъ, издано Вигеромъ (Парижъ, 1628). «Доказательства въ пользу Евангелія» (*Demonstratio Evangelica*) издано Монтэгу (Парижъ, 1628). Есть еще и другія сочиненія Евсевія Памфила. Московская Синодальная Библіотека владѣетъ весьма древними (IX—XII в.) пергаменными списками твореній Евсевія, изъ коихъ укажемъ на «Исторію Церковную», «Жизнь Константина», «Похвальное слово Константину», и пр.

**32.—Епифаній**, епископъ Кипрскій, род. около 300-го года, сконч. въ 403 году. Главныя его сочиненія: «Анкорать» (якорь), нужный для того, чтобы вѣрующіе «не влялись всякимъ вѣтромъ ученія», и «Панарій» (домашняя аптека), содержащій (въ трехъ книгахъ) исторію и опроверженіе ересей—20-ти предшествовавшихъ Рождеству Христову и 80-ти Христіанскихъ. «Панарій» оканчивается «Изложеніемъ вѣры Церкви Апостольской» (см. Русскій переводъ въ «Христ. Чтеніи» за 1842, I, 303—325). Лучшее изданіе твореній Епифанія, съ Латинскимъ переводомъ и обширными примѣчаніями, сдѣлано Петавіемъ (Парижъ, 1622; Кельнъ, 1682). Русскій переводъ, въ шести томахъ, изданъ Московскою Духовною Академіею. Греческими списками, довольно древними, твореній Епифанія владѣетъ Московская Синодальная Библіотека, а равно и житіемъ (на пергаменѣ, X в.). Славянскій списокъ сего житія, относящійся къ 1310 году, хранится въ библіотекѣ Сергіевой Лавры.

**33.—Ефремъ Сиринъ**, св., Отецъ Церкви († 379), оставилъ послѣ себя множество сочиненій. Полнѣйшее изданіе сдѣлано С. и Е. Ассемани, въ 6-ти томахъ (Римъ, 1732—1746). Аухеръ издалъ (Венеція, 1833) вновь открытое толкованіе на посланія Ап. Павла. Русскій переводъ твореній Ефрема Сирина былъ изданъ въ Москвѣ, въ 8-ми томахъ, 1848—1854. Кромѣ сего, есть позднѣйшее изданіе, совершенное при Московской Духовной Академіи. Московская Синодальная Библіотека владѣетъ четырьмя, весьма древними (X—XI в.), Греческими списками аскетическихъ сочиненій Ефрема Сирина и Славянскимъ переводомъ его «Паренесиса» (сборникъ изъ 111-ти словъ и поученій), въ

спискѣ XVI вѣка. Этотъ «Паренесисъ» былъ напечатанъ въ одномъ только XVII вѣкѣ семь разъ: 1647 (2 раза), 1652 (2 раза, съ присоединеніемъ поученій Аввы Дорошея), 1661, 1667 (2 раза). Въ выходѣ «Паренесиса» 1647 года, говорится между прочимъ слѣдующее: «И сея убо ради сладости словесъ святыя сея и духоносныя книги преподобнаго отца нашего Ефрема благочестивый государь царь и великій князь Алексѣй Михайловичъ всея Русіи, по совѣту и благословенію въ духовномъ чинѣ отца своего и Богомольца, великаго господина святѣйшаго Іосифа патріарха Московскаго и всея Русіи, повелѣлъ печатнымъ тисненіемъ произвести святую сію книгу, яже никогда была въ таковомъ изображеніи, отнелѣже и Русская земля просвѣтися святымъ крещеніемъ». Отсюда явствуетъ, что первое изданіе книги Ефрема Сирина было совершено въ 1647 году. Между тѣмъ, въ «Хронологической Росписи» Каратаева, подъ № 494, значатся поучительныя Слова св. Ефрема Сирина (Паренесисъ—тожь) 1643 года, со ссылкой на Сопикова. Конечно, это ошибка Сопикова: Поученій Ефрема съ этимъ годомъ нѣтъ ни въ одной библіотекѣ, да и быть не можетъ. «Паренесисъ», представляя назидательное и излюбленное чтеніе, перепечатывается и въ наши дни: въ Московской Единовѣрческой типографіи эта книга вышла въ 1879 году уже вторымъ изданіемъ, воспроизведеннымъ съ первопечатнаго (1647 года). Кстати припомнимъ, что слово Ефрема Сирина на Преображеніе Господне было напечатано въ Кіевѣ, въ 1625 году.

**34.—Зигавенъ**, Евѳимій, ученый экзегетъ, догматистъ и полемистъ († 1118). Главныя его труды: *Πανοπλία δογματικῆ* (Всеоружіе догматическое); Толкованія на псалмы; Толкованія на Четвероевангеліе. Сочиненіе *De Bogumilis*, на Греческомъ и Латинскомъ языкахъ издано Гизелеромъ (Гёттингенъ, 1842), а Толкованія на Четвероевангеліе изданы профессоромъ Московскаго Университета Маттеемъ (Лейпцигъ, 1792, 3 тома). Московская Синодальная Библіотека владѣетъ весьма древними (XII в.) Греческими списками Толкованій на Четвероевангеліе и Паноупліи. Русскій переводъ Толковой Псалтыри вышелъ въ Кіевѣ въ 1883 году, а Толкованія на Маттея тамъ же, въ 1885 году.

**35.—Зизаніи**, Стефанъ и Лаврентій, родные братья, Русскіе ученые писатели XVI—XVII вѣка, горячіе защитники православія. Настоящая ихъ фамилія—Тустановскіе—извѣстная дворянская фамилія въ Западной Россіи; Зизаніи же было прозвищемъ (*τὸ ζιζάνιον*—дурная трава въ хлѣбѣ, куколь, *κακόλ*; *τὰ ζιζάνια*—плевелы). Переводъ этого прозвища съ Греческаго на Русскій и Польскій языки служилъ часто для заглавій полемическихъ сочиненій, направлявшихся Поляками и уніатами противъ братьевъ Зизаніевъ.

**36.—Златоустъ** (Хризостомъ), Іоаннъ (род. около 347, † 407). Творенія его издавались неоднократно; но самое лучшее и полное изданіе есть Монфокона, въ 13-ти томахъ (Парижъ, 1718; Венеція, 1734; Парижъ, 1834—1840), именно—второе Парижское, на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ. Славянскіе старопечатныя переводы извѣстны слѣдующіе: 1) «Маргаритъ», Острогъ, 1596; Москва, 1641, 1698 (первое Московское изданіе «Маргарита» воспроизведено первымъ тисненіемъ Московскими Единовѣрцами въ 1872 году); 2) О священствѣ, Львовъ, 1614; Москва, 1664; 3) Лѣкарство на оспалый умыслъ чоловѣчій, Острогъ, 1607 (въ этомъ сборникѣ, въ началѣ, помѣщены два слова

Златоустаго: о покаяніи, и о еже обаче всеу мятется всякъ человекъ живый; издано также и на Русскомъ языкѣ, церковною печатью, подъ заглавіемъ «Бесѣды о покаяніи»); 4) Бесѣды на 14-ть посланій Ап. Павла, Кіевъ, 1623; Москва, 1709; 5) Бесѣды на Матѳея, Москва, 1664; 6) Бесѣды на Іоанна, Москва, 1665; 7) Бесѣды на Дѣянія, Кіевъ, 1624; Москва, 1712; 8) Истолкованіе молитвы Господней, Кіевъ, 1707; 9) Бесѣды къ Антиохійскому народу, пер. Луки Сичкарева, Петербургъ, 1778. На Русскій языкъ переведены многія изъ твореній Іоанна Златоуста и изданы или отдѣльно (кое-что церковною печатью), или, главнымъ образомъ, Петербургскою Духовною Академіею, при «Христіанскомъ Чтеніи». Московская Синодальная Библіотека владѣеть довольно обширною коллекціею Греческихъ и Славянскихъ списковъ твореній Златоуста; подробнѣйшее описаніе ихъ см. у Фр. Маттеи «*Accurata codicum Græcorum manuscriptorum Bibliothecarum Mosquensium Sanctissimæ Synodi notitia et recensio*» (Lipsiæ, 1805, стр. 359—372).

**37.—Зонара**, Іоаннъ, Византійскій писатель, начальникъ тѣлохранителей и первотаинникъ императора Алексѣя Комнена, а впослѣдствіи Аѳонскій монахъ (XII в.). Пребывая на Аоонѣ, въ уединеніи, Зонара написалъ довольно-обширный (въ 18-ти книгахъ) трудъ по всеобщей исторіи («Хрониконъ» или «*Annales*»), который былъ трижды издаваемъ (Базиля, 1557, 3 т.; Парижъ, 1686, 2 т.; Боннъ, 1841, 2 т.). Изданы также (см. у преосв. Филарета) труды Зонары по толкованію церковныхъ каноновъ (Апостольскихъ и соборныхъ правилъ), по изъясненію воскресныхъ утреннихъ каноновъ Іоанна Дамаскина, и нѣкоторые другіе (между прочимъ, Греческій Словарь, изданный Титтманномъ въ Лейпцигѣ, въ 1818 году). Греческіе списки нѣкоторыхъ сочиненій Зонары хранятся въ Московской Синодальной Библіотекѣ, въ томъ числѣ и 47 писемъ его.

**38.—Игнатій Богоносецъ**, мужъ Апостольскій, ученикъ Ап. Іоанна, слушатель Ап. Петра, «общникъ Апостоловъ и въ рѣчахъ и въ томъ что неизрѣченно» (слова Златоуста), епископъ Антиохійскій († 107). Онъ знаменитъ своими посланіями, изъ коихъ подлинными считаются слѣдующія семь: 1) къ Ефесянамъ, 2) къ Магнезійцамъ (см. изданіе нашей Археографической Комиссии «*Великія Минеи Четы*, собранныя Всероссійскимъ митрополитомъ Макаріемъ», мѣсяць октябрь, стр. 463—465), 3) къ Траллійцамъ, 4) къ Римлянамъ, 5) къ Филадельфійцамъ, 6) къ Смирнянамъ, 7) къ Поликарпу. Св. Игнатію Богоносцу приписываютъ еще восемь другихъ посланій; но они ни по слогу, ни по содержанію не принадлежатъ ему, и о нихъ не знала древность. Вотъ эти подложныя посланія: 1, 2 и 3) Два посланія къ Богослову и одно къ Богоматери писаны на Латинскомъ языкѣ и появились не ранѣе XIII вѣка, 4) къ Маріи Коссобольской; 5) къ Герону, 6) къ Филиппійцамъ, 7) къ Антиохійцамъ, 8) къ Тарсянамъ. Славянскій переводъ «Двѣнадцати посланій» (сюда не вошли первыя три изъ подложныхъ, на Латинскомъ языкѣ), сдѣланный въ XVII в. Сучавскимъ митрополитомъ Досифеемъ, хранится въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Русскій переводъ посланій Игнатія Богоносца помѣщенъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за прежніе годы. Этимъ переводомъ преосв. Филаретъ справедливо недоволенъ: «онъ (переводъ) частью многословенъ, частью и невѣренъ; впрочемъ, и не легко переводить посланія, писанныя пламенною любовью къ Господу». Болѣе исправный переводъ изданъ

«Православнымъ Собесѣдникомъ» въ 1855 году, а равно и протоіереемъ П. А. Преображенскимъ, въ его превосходномъ трудѣ «Писанія мужей Апостольскихъ» (М. 1862, стр. 347—430). Слѣдуетъ упомянуть еще о Русскомъ переводѣ «Двѣнадцати посланій», изданномъ въ Москвѣ (1-е изд. 1772, 2-е изд. 1779 г., 3-е изд. 1784, 4-е изд. 1789), Церковно-Славянскими литерарами, архіепископомъ Амвросіемъ. Между многими изданіями Греческаго текста посланій Игнатія Богоносца, укажемъ на Котельера «*Patres Apostolici*» (т. II), Мина (отдѣлъ Греческихъ Отцевъ, т. V), Галланда (его «Библиотека»), Бунзена (1847) и Петермана (1849).

**39.—Игнатъ** (Ignatus, archimysta Renensis), по словамъ Ласицкаго, или **Игмаръ** (Igmarus, archiepiscopus Remensis), по словамъ Скарги,—къ которому (т. е. Игнату или Игмару) папа Николай I писалъ посланіе, перечисляя въ ономъ взводимыя патріархомъ Фотіемъ на Римлянъ обвиненія и опровергая ихъ. Скарга перечисляетъ всѣ эти 26 «Римскихъ заблужденій» (см. въ настоящей книгѣ, столбцы 389—391) и 19 «Русскихъ заблужденій» (см. столбцы 471—477). Янъ Ласицкій въ своемъ Сборникѣ (Spira, 1582, стр. 220—224) пользуется, въ вольной передачѣ, матеріаломъ Скарги. Вотъ редакція Яна Ласицкаго:

Appendix de erroribus Moscorum.

Plura eiusmodi, quae Sacranus Russica refutans, ex scholastica profert Theologia, existimauit perparum emolumenti, si hic ponerentur Lectori allatura esse. Sunt enim merae argutiae humanae, vel raris, vel nullis firmatae testimoniis Diuinis, quibus solis omnis redarguitur in fide error. Quamobrem iis omissis, Petrum quoque Scargam Iesuitam Vihensem similia recensentem audiamus. Positis tamen in primis Graecorum rationibus, quibus suam a Romana Ecclesia defectionem excusare conantur. Primum inquit, octo capita, deinde nouem, postea sex et viginti, Graeci Russis aduersus Ecclesiam Romanam edidere. Photius Patriarcha Constantinopolitanus, octo conscripsit, quae Nicolaus Papa ad Ignatum archimystam Remensem scripto recenset.

Primo quia Romani sabatho ieiunant.

2. Spiritum S. a Filio quoque procedere asserunt.

3. A matrimonio abhorrent.

4. Sacerdotes confirmationem Baptismi facere non permittunt.

5. Interuallum temporis ante Quadragesimam producunt.

6. Agnum Paschale vna cum corpore Christi, in altari consecrant.

7. Sacerdotes illorum barbas radunt.

8. Diaconos absque Sacerdotio Episcopos faciunt.

Posthaec ducentis fermè interiectis annis, Papae Leonis 9 tempore, hoc etiam nouum caput addidere. Quia iidem Romani, pane azymo in Sacramento corporis Domini vtuntur. Plura deinceps alia, ira inuidiaque flagrantis commentis sunt (?) haereses vocarunt, quo, eò magis Russos, gentem simplicem, è quorum monumentis haec producimur, deciperent.

10. Quod Romani Pontifices in bella prodeunt.

11. Ieiunii tempore pueros, lacticiniis vesci sinunt.

12. Non contenti pietis imaginibus, sculptis etiam vtuntur.

13. Crucem digito humi factam pedibus terant.

14. Virginem Mariam Dei genitricem non vocant.

15. Ad altare mulieres admittunt.

16. Suffocatis auibis aliisque cum sanguine, item ranis et vrsis vescuntur.

17. Ori baptizati sal ingerunt, et luto ex sputo facto, aures illinunt.

18. Aqua se quotidie ritu Iudaico aspergunt.

19. Tota manu benedicunt, signum autem crucis vno digito exprimunt.

20. Ab tempore ieiunii, vsque ad Pascha, Halleluia non canunt.

РУССКАЯ ИСТОРИЧЕСКАЯ БИБЛИОТЕКА. Т. VII.

21. Cadauera mortuorum Episcoporum aliquot hebdomadas insepulta seruant, et illorum manus transuersi, figuram crucis componunt.

22. Sacerdotes eorum, tres vno die Missas celebrant.

23. Consanguineas in matrimonium ducunt.

24. Monachi ipsorum carnes comedunt.

25. Tempore quadragesimae sanctam crucem abseondunt, neque flexu poplitem adorant.

26. Loco participationis Caenae Domini, sacerdotem sacrificantem osculantur.

Haec Scarga cap. 12 libri 2. Polonici, Anno 1577. Vilnae excusi de vno pastore, vnitatem Ecclesiae, et Graecorum ab illa secessionem, (?) Capite vero 2. partis 3. hosce errores tam Graecorum quam Russorum enumerat.

1. De processione Spiritus S. perperam sentiunt, aequalitati Filii cum Patre hac ratione detrahentes.

2. Datam esse a Deo Ecclesiae Rom. eam auctoritatem, vt totius mundi Ecclesiis praesit, negant.

3. Nondum esse sanctos in coelis, nec dum frui faciei aspectu Dei propterea quod nondum resurrexerint credunt.

4. Nullum esse purgatorium aiunt, nihilominus tamen pro mortuis orant.

5. Matrimonium voce Diuina indissolubile pronuntiatum, posse homine solui putant. Vnus illorum aliquot vxores simul habet. Popae, id est, sacerdotes atque Episcopi, vota Deo nuncupata, ac id ipsum sacramentum disiungunt dissoluuntque. Potentiores autem, tonsas monachas in matrimonium sumunt.

6. Septem tantum Concilia esse debere. Si verò vel octauum vel nonum foret, id pro Anathemate habendum dicunt.

7. Corpus Christi in pane infermentato consecrari, nefas habent.

8. In Missa, panem nondum consecratum, genibus flexis adorant: cum autem consecratus fuerit, nullum honorem sanctiss. Christi corpori exhibent.

9. Et corpus et sanguinem Christi in ara, non solo Dei verbo, (?) Idem sacramentum feria quarta tantum ante Pascha consecratum, propter aegrotos, totum annum conseruant, negantes aliis diebus idem consecrare darique iisdem licere, cum tamdiu haud possit panis species salua durare.

11. Popae id quod reliquum est corporis Christi, à fidelibus non absumti, peracto prandio templum ingressi interdum semipoti, vel nulla vel parua cum reuerentia comedunt.

12. Parui id pendunt, si vino, accedentium frequentia exhausto, tantum aquae post consecrationem affundatur, vt nullus eius sapor supersit, quod vbi sit, nec sacrari, nec esse sanguis Christi potest.

13. Nec pluri faciunt confessionem peccatorum, nam Popae peccatis contaminati, nulla alia confessione facta praeter eam, quae vulgo fit ab omnibus semel in anno, ad Liturgiam obeundam accedunt, quo pacto non id solum quod sacramento absque poenitentia sumto iniuria fiat: verum etiam communicantes sibi exitium attrahunt.

14. Confirmatio Baptismi non est illis Sacramentum, quae etsi ad solum pertinet Apostolorum successorem Episcopum: tamen eam vulgaris sacerdos peragit.

15. Extremam olei vnctionem, errore intolerando, homini mortuo adhibent, quasi soli corpori anima destituto, accomodanda sint Sacramenta.

16. Neminem, vxore carentem, ad sacerdotium admittunt, nec vllum Popam, cui Popadia non sit habent, quo facto castitatem excelsam noui Testamenti virtutem contemnunt, donum Dei corrumpunt, quodque idem Deus largè nonnullis dare potest, id omnibus detrahunt, a sacerdotali dignitate reiiciunt.

17. Cleri apud eos consecratio non fit sine pecunia. Dare enim consecrandum Episcopo consecranti aliquot florenos oportet, quod tamen minimè dicitur esse peccatum.

18. Negant chryisma Episcopo siue Metropolitanæ, praeter solum Patriarcham, consecrare fas esse. At uero tam longe petitum, aut in itinere perit, aut adulteratur, vel aetate consumitur. Id autem apud Catholicos Episcopus quotannis renouat, Sacramentis quibusdam adhibendum.

19. Caerimoniis ritibusque plus quam par est confidunt. Ad hoc in Imaginibus, Sanctis inuocandis, aliisque Ecclesiasticis rebus, multa iniquè committunt.

Hæc sunt Scargæ verba paucis comprehensa, qui capite tertio ait Moscos, adeò abominati detestatique Ecclesiae Romanae homines, vt illos pro Ethnicis habeant, et si occidant, obsequium se Deo præstare sibi persuadeant. Addit idem allegatum superioribus annis ad Lituanos, a Patriarcha Constantinopolitano, quendam sacrati ordinis virum, perduci eò non potuisse, vt Valerianum Episcopum Vilmensem salutaret, negans sibi suisque quidquam commercii in rebus fidei, cum hominibus Latinae Ecclesiae, qui ipsis hæretici essent, habere licere.

Et Scarga quidem Ecclesiastes, doctissimi Andrae Volani Euangelici aduersarius, ista de odio Græcorum Russorumque aduersum Romanenses: suum in Euangelicos egregiè dissimulans. quod tum re ipsa declarauit, cum Anno 1580. Lutherianos, ita esse omnibus exosos debere, suos Vilmæ doceret, vt et obuios conspuerent. Cuius rei, cum ipsemet obuius concionatori Euangelico factus, exemplum edit aliis imitandum, (audito refero) contusum os, ex quo sputum exierat, manu cuiusdam, id spectantis pii Nobilis, homo maledicus domum retulit.

**40.—Иннокентій III**, Римскій папа (1160—1198—1216). Его не слѣдуетъ смѣшивать съ Иннокентіемъ III, антипапою, бывшимъ около 1164 года. Въ униатской брошюрѣ, напечатанной въ настоящей книгѣ, невѣрно поставленъ (см. стлбц. 198) годъ (1235) Латеранскаго собора, бывшаго въ послѣдній годъ жизни (1216) папы Иннокентія III (слич. также извѣстіе о томъ же соборѣ въ сочиненіи Скарги, стлбц. 411 настоящей книги). Сочиненія Иннокентія III были между прочимъ издаваемы въ Кёльнѣ (1552) и въ Венеціи (1578). Писемъ, оставшихся послѣ него и касающихся исторіи церковной и политической, насчитывается до 4000; они изданы Балюзомъ (Baluze) въ 1682 году, въ 19-ти книгaxъ. Выдающееся сочиненіе папы Иннокентія III носить названіе: De contemptu mundi, sive de miseria humanæ conditionis. На Церковно-Славянскій языкъ оно переведено съ такимъ заглавіемъ: «Книга глаголемая Тропникъ, понеже не широкословнемъ путь спасенія являетъ, но краткими словесы отъ Божественнаго писанія поучаетъ, и какъ злыхъ дѣлъ удалятися и ихъ ненавидѣти, пребывати же во всѣхъ благихъ дѣлѣхъ, имиже возможно есть внити въ животъ вѣчный. Твореніе иже во святыхъ (sic) отца нашего Иннокентія папы Римскаго». Тутъ слѣдуетъ замѣтить, что папа Иннокентій III Православною Церковью не признаётся за святаго. Этотъ переводъ, въ четырехъ спискахъ, хранится въ Московской Синодальной Библиотекѣ; здѣсь также слѣдуетъ замѣтить, что составитель извѣстнаго «Указателя» архимандритъ (нынѣ архіепископъ) Савва ошибочно приписалъ авторство «Тропника» папѣ Иннокентію I. Переводъ сдѣланъ Ѳеодоромъ Касьяновымъ Гозвинскимъ, «Греческихъ словъ и Польскихъ переводчикомъ при Посольскомъ Приказѣ», въ 1609 году, не съ Латинскаго подлинника, а съ Польскаго перевода («Тропникъ albo mała droga do zbawienia»; о Польскихъ переводахъ и изданіяхъ сочиненій Иннокентія III см. статьи Михаила Глищинскаго въ «Biblijoteczce Warszawskiej» 1847, grudzień; 1848, styczeń). Послѣ Гозвинскаго остался переводъ, также въ рукописи (хранится въ библиотекѣ Петербургской Духовной Академіи), съ Греческаго «Басень Езопа».

**41.—Ипполитъ**, св., одинъ изъ знаменитыхъ учениковъ св. Иринея, по словамъ Иеронима—сенаторъ Римскій и потомъ епископъ († 250). Творенія его изданы Фабрицемъ (Гамбургъ, 1716—1718, 2 т.), Галландомъ въ его «Библиотекѣ Отцевъ» (т. 2-й), Анжело Майемъ и Минемъ. Въ 1842 году на Афонѣ была открыта древне-Греческая рукопись, содержащая въ себѣ 8 книгъ (изъ общаго числа 10-ти) сочиненія Ипполитова противъ ересей и издана

(Oxonii, 1851) подъ заглавіемъ: «S. Hippoliti contra hæreses» (см. о семъ въ Прибавлен. къ Твор. Св. О. за 1852). Нѣкоторые изъ сочиненій Ипполита хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Въ Славянскомъ переводѣ, и притомъ въ большомъ количествѣ списковъ, извѣстно подложное сочиненіе, приписываемое Ипполиту и считающееся за святыню у раскольниковъ,—«О кончинѣ міра и объ антихристѣ». Оно не имѣетъ ничего общаго съ подлиннымъ сочиненіемъ Ипполита «Объ антихристѣ». «Ни по слогу, ни по содержанію—говоритъ преосв. Филаретъ—оно не похоже на сочиненія св. Ипполита: Греческій языкъ его (находится въ М. Син. Библ.)—испорченный языкъ неучепаго; мысли совершенно противныя въ подлинномъ сочиненіи объ Антихристѣ, напримѣръ, мысль, что антихристъ будетъ не чело-вѣкъ, а діаволь, или что дѣши челоувѣческія существуютъ отъ вѣчности».

**42.—Ираклій и Ипатій**, епископы Перинты—такъ выходитъ по Западно-Русскому переводу «Апокрисиса»: «пославши съ посредку себе пословъ, наима Ипатіа, Иракліа, Перинты бискуповъ» (стлбц. 1206 настоящей книги). Въ Польскомъ же текстѣ «Апокрисиса» читается это мѣсто такъ: «posławszy z pośrzodku siebie posła, na imię Huratiana Ieraklea, Perinthy biskupa». Кіевскіе издатели (1870 года) «Апокрисиса» послѣдовали чтенію Западно-Русскому.

**43.—Ириней**, священномученикъ, епископъ Лионскій (140—178—202), Отецъ Церкви, родомъ Грекъ изъ Азіи (потому-то главное его сочиненіе—противъ ересей—написано на Греческомъ языкѣ), ученикъ и ревностный подражатель св. Поликарпа Смирнскаго, слушатель учениковъ Апостольскихъ (въ томъ числѣ и Папія), по выраженію Тертулліана — omnium doctrinarum curiosissimus explorator (т. е. пытливейшій изслѣдователь всѣхъ ученій). Въ ряду многихъ изданій его твореній, лучшее принадлежитъ Штирену (Stieren, Лейпцигъ, 1851—1853, 2 т.). На Русскомъ языкѣ мы имѣемъ прекрасное изданіе «Сочиненій св. Иринейя Лионскаго», сдѣланное редакторомъ «Православнаго Обозрѣнія», протоіереемъ П. А. Преображенскимъ (М. 1871).

**44.—Исидоръ Пилусіотъ** († около 440), ученикъ Іоанна Златоуста, одинъ изъ замѣчательнѣйшихъ Отцовъ Церкви. Послѣ него осталась масса писемъ (до 10,000), но до нашего времени дошло только 2000 съ небольшимъ. Письма эти изданы въ Греческомъ текстѣ въ Парижѣ Конрадомъ Риттерс-гузеусомъ (1605) и Андреемъ Шоттомъ (1638), но болѣе исправное изданіе—Латинское (Венеція, 1745). Большая часть писемъ, переведенныхъ на Русскій языкъ въ Московской Духовной Академіи, напечатаны въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1826, 1828, 1830, 1832, 1834—1836; а нѣсколько избранныхъ писемъ въ «Воскресномъ Чтеніи» 1848—1849. Кромѣ того, «Творенія Исидора Пилусіота» изданы Московскою Духовною Академіею отдѣльно, въ трехъ томахъ. Многія сочиненія Исидора Пилусіота затеряны. Напримѣръ, въ библиотекѣ Троице-Сергіевой Лавры есть пергаменная рукопись XIV вѣка: «Исидора Пилусіота написаніе о вѣрѣ»; но Греческій текстъ сего исповѣданія неизвѣстенъ. Кстати припомнимъ, что въ Московской Синодальной Библіотекѣ среди Греческихъ рукописей хранится около 50 писемъ Пилусіота. Жизнеописаніе Исидора помѣщено въ «Христіанскомъ Чтеніи»; но книга Нимейера (Hallæ, 1825) «De Isidori Pelusiotæ vita, scriptis et doctrina», по отзыву преосв. Филарета, не потеряла значенія и до сего времени.



**45.**—**Іаковъ**, сынъ Алфея, братъ Господень, писатель соборнаго посланія, первый Іерусалимскій епископъ († 63). Среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки сохранилась, въ двухъ спискахъ, въ переводѣ братьевъ Лихудовъ, Литургія Апостола Іакова, Греческій текстъ коей напечатанъ въ 1624 году въ Парижѣ: *Auctarium Graecolatinum, Front. Discæi* (томъ II); а среди Греческихъ рукописей той же библіотеки хранятся: Историческое слово на Рождество Богородицы и *Πρωτοεγγέλιον* (въ Латинскомъ переводѣ).

**46.**—**Іеремія**, патриархъ Константинопольскій (1572—1594). Въ старопечатной Церковно-Славянской литературѣ остались два памятника дѣятельности патриарха Іереміи: 1) Его посланія, напечатанныя, по предположенію, въ Острогѣ въ 1584 году, и 2) Его окружная грамота, напечатанная во Львовѣ 23 января 1591 года. Кромѣ того: въ Москвѣ, въ 1866 году, архимандритъ Ниль перевелъ съ Греческаго и издалъ: «Отвѣты лютеранамъ Іереміи, патриарха Константинопольскаго». Сочиненіе это интересно сравнить съ Латинскимъ переводомъ Станислава Соколовскаго: «*Censura Orientalis Ecclesiae*» (см. 14-ое Примѣчаніе къ первой книгѣ «Памятниковъ полемиической литературы въ Западной Руси»).

**47.**—**Іеронимъ Стридонскій**, Отецъ Церкви, преподобный (330—419), родомъ Славянинъ изъ села Стридова или Стригова (въ Панноніи). Полное собраніе его твореній издано Бенедиктинцами (Парижъ, 1693—1706, 5 томовъ, in folio); новое изданіе, умноженное, вышло въ Веронѣ (1734—1741, 11 томовъ, а затѣмъ 15-ть); наконецъ, есть изданіе и Миня (Парижъ, 1845, 11 томовъ). На Русскій языкъ переведены нѣкоторые изъ отдѣльныхъ сочиненій Іеронима и помѣщены въ «Христіанскомъ Читаніи», полное же собраніе издано Кіевскою Духовною Академіею. Какъ историкъ и полемистъ, Іеронимъ Стридонскій разсмотрѣнъ въ статьѣ А. А. Смирнова («Православное Обзорѣніе» 1871, іюнь и іюль). Въ старопечатной Церковно-Славянской литературѣ есть брошюра, приписываемая Кіеву и 1700 году: «Сказаніе объ Іудѣ предателѣ блаженнаго Іеронима». Хотя между подлинными сочиненіями Іеронима Стридонскаго этого сказанія не обрѣтается, тѣмъ не менѣе оно значительно распространено въ старинной рукописной литературѣ и извѣстно въ нѣсколькихъ спискахъ и редакціяхъ (см. о семъ, А. О. Бычкова, «Описаніе Ц.-Слав. и Русск. рукоп. Имп. Публ. Библ.», часть первая).

**48.**—**Іоаннъ**, сперва митрополитъ Клавдіопольскій, потомъ Антиохійскій патриархъ (около 1095 года). Послѣ него остались нѣкоторые полемическія сочиненія, обнародованныя у Котельера (*Monum.* I, 747) и у Ламбеція (*Comm.*, IV и V). Ему же принадлежатъ отвѣты на вопросы князя Антиоха и отвѣты на вопросы о Св. Писаніи, изданные между твореніями Аванасія Александрійскаго. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки находятся два его полемическихъ сочиненія объ опрѣсноксахъ и одно слово увѣщательное.

**49.**—**Іосифъ Флавій**, Еврей, историкъ (37—95). Лучшимъ изданіемъ его сочиненій считается Амстердамское (1746, 2 тома, in folio), на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ. Издавали его также Обертюръ (Лейпцигъ, 1782, 3 т.) и Рихтеръ (тамъ же, 1825—1827, 6 т.). Въ Московской Синодальной Библіотекѣ, среди Славянскихъ рукописей, хранятся два списка (XVI в.)

семи словъ Іосифа Флавія о разрушеніи Іерусалима; среди Греческихъ— списки трехъ сочиненій.

**50.—Іосифъ**, патриархъ Константинопольскій (1416—1439). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся два сочиненія (одно—подложное: *Исповѣданіе вѣры*). См. примѣчаніе 62-е въ Киевскомъ изданіи (1870) «Апокрисиса».

**51.—Карѳагенскій** помѣстный соборъ. О правилахъ сего собора см. статью профессора Т. В. Барсова въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1877 года, кн. 6-я.

**52.—де-Кастро**, Альфонсъ, Испанскій монахъ, проповѣдникъ и богословъ († 1558). Сочиненіе его *Tractatus contra omnes haereses* было напечатано, вскорѣ послѣ его смерти, дважды въ Парижѣ (1565 и 1578). Копыстенскій и Христофоръ Филалеть были знакомы съ этими изданіями. Филалеть приводитъ слѣдующія двѣ выдержки: «всякій человекъ можетъ заблудити въ вѣрѣ, наветъ и папезъ» (*wszelki człowiek może zblądzić w wierze, nawet u papież; срвн. ту же цитату у Копыстенскаго*); «кгдажь есть речъ певная, же много папезовъ такъ есть неучоныхъ, же и грамматики згола не умѣють, якъ же писма святые выкладати могутъ?» (*gdź jest rzecz pewna, że siła papieżów tak jest nieuczonych, że u grammatyki zgoła nie umieją, iakoż ś. pisma wykładac mogą?*).

**53.—Кассіодоръ** (*Marcus Aurelius Cassiodorus*), род. около 460—465, ум. около 563 года. Главный его трудъ составленъ по исторіямъ Созомена, Сократа и Θεодорита, и потому называется *Historia Tripartita*—«Исторія (Повѣсть) Трйчастная». Лучшее изданіе сочиненій Кассіодора принадлежитъ Бенедиктинцу Гарету.

**54.—Кипріанъ** (*Thascius Cæcilius*, Тасцій Цецилій), священномученикъ († 258), епископъ Карѳагенскій, Отецъ Церкви. Лучшія изданія твореній Кипріана: Ригальта (Парижъ, 1666), Фелля (Охоніи, 1680; Бременъ, 1690; Парижъ 1700), Балюза (1710), Бенедиктинца Марана (Парижъ, 1726; Венеція, 1728; Вюрцбургъ, 1786). Кромѣ того, Гольдгорнъ сдѣлалъ подручное изданіе въ извѣстномъ сборникѣ Герсдорфа: «*Bibliotheca Patrum ecclesiasticorum Latinorum selecta*» (Лейпцигъ, 1838). Марановское изданіе преосв. Филаретъ неодобряетъ; съ испорченнаго Маранова текста помѣщенъ переводъ въ «Христіанскомъ Чтеніи». Творенія св. Кипріана изданы Киевскою Духовною Академією, въ двухъ томахъ.

**55.—Кириллъ**, архіепископъ Іерусалимскій (род. около 315, † 386), оставилъ послѣ себя, главнымъ образомъ 18 оглашеній готовящимся къ крещенію (*φωτισμένοις*) и 5 къ новопросвѣщеннымъ (*μυσταγοῦσιν*). Эти 18 огласительныхъ и 5 тайноводственныхъ поученій хранятся среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки (одинъ изъ списковъ пергаменный, XII вѣка; всѣ три подробно описаны Горскимъ и Невоструевымъ; между этими списками есть и новый переводъ, принадлежащій іеромонаху Евѣимію). Эти поученія, въ переводѣ архіеп. Амвросія Каменскаго, напечатаны въ Москвѣ въ 1772 году (in folio, 2, 18, 232; 2-е изд. 1784). Русскій переводъ сихъ «Оглашеній» былъ изданъ въ Москвѣ (1822); о немъ преосв. Филаретъ замѣчаетъ: «переводъ довольно вѣренъ; но нельзя не пожелать болѣе вѣрнаго подлиннику и болѣе чистаго по языку». Творенія Кирилла Іерусалимскаго

изданы Московскою Духовною Академіею, въ одномъ томѣ. Кромѣ того, избранныя мѣста изъ сихъ твореній, касающіяся главнѣйшихъ догматовъ вѣры, нашли мѣсто во 2-мъ выпускѣ «Брошюръ духовно-нравственнаго чтенія». О древнихъ спискахъ Славянскихъ переводовъ Кирилла Іерусалимскаго упоминаютъ: Востоковъ (Опис. Рум. Муз., стр. 244), Строевъ (Опис. рук. Толст. I, 8), Григоровичъ (Статьи, касающ. др.-Слав. яз., стр. 77 и слѣд.). Изданія оригинальнаго текста твореній Кирилла Іерусалимскаго, съ Латинскимъ переводомъ, слѣдующія: Охоніи, 1703; Парижъ, 1720; Венеція, 1763, Минь, Patrolog. Græc., т. XXXIII; нѣкоторыя вновь открытыя произведенія у Майо, въ Collect. veter. auct. (стр. 23—134). Въ старопечатной литературѣ съ именемъ Кирилла Іерусалимскаго связаны двѣ книги: 1) Вильна, 1596, 8<sup>о</sup>, 9 ненум. и 215 л., на двухъ языкахъ, Западно-Русскомъ и Польскомъ: «Казанье святаго Кирилла патріарха Іерусалимскаго о антихристѣ и знакахъ его, зъ розширеніемъ науки противъ ересей розныхъ» (Kazanie ś. Cyrylla patryarchy Ierozolimskiego o Antichryscie, y znakoch iego, z rozszyrzeniem nauki przeciw herezyam roznym); 2) Москва, 1644: «Кириллова книга». Эта послѣдняя книга недавно воспроизведена въ Московской Единовѣрческой типографіи и выдержала уже два изданія (2-е—1885 года). На Кириллову Книгу весьма нападаетъ преосв. Филаретъ: «Надобно быть жалкимъ по бѣдности—говорить онъ—чтобы вѣрить, будто такъ-называемая Кириллова Книга есть сочиненіе св. Кирилла Іерусалимскаго; одна только глава ея (о Страшномъ Судѣ) по содержанию есть то же чтѣ 15-ое оглашеніе св. Кирилла; но и въ этой текстъ св. Кирилла исполненъ прибавленіями и дурнымъ переводомъ. Все же прочее ни по чему не принадлежитъ св. Кириллу, а писано противъ уніатовъ и папистовъ, между прочимъ Мелетіемъ патріархомъ Александрійскимъ XVI вѣка. Въ цѣломъ это—сборникъ неадаптированнаго смысла протопопа Михаила Рогова». Кто знакомъ болѣе близко, чѣмъ преосв. Филаретъ, съ составомъ и содержаниемъ такъ именуемой Кирилловой Книги, тотъ едва ли согласится съ вышеприведеннымъ суровымъ отзывомъ ученаго автора «Историческаго ученія объ Отцахъ Церкви». Впервыхъ, составители и издатели этой книги ни въ предисловіи, ни въ послѣсловіи, ни въ оглавленіи,—словомъ нигдѣ не называютъ ее «Кирилловой Книгой», ни приписываютъ ее св. Кириллу Іерусалимскому; это названіе утвердилось въ обществѣ, въ публикѣ, и затѣмъ перешло въ библиографическіе перечни, росписи и изслѣдованія; есть, напримѣръ, книга «Златоустъ», но въ оной св. Іоанну Златоусту принадлежитъ очень немного. Вовторыхъ: составители и издатели такъ-именуемой Кирилловой Книги не однажды упоминаютъ, что «предобрая» книга эта «отъ различныхъ св. отецъ учинена и совокуплена». Втретьихъ: въ самомъ концѣ книги, передъ указателемъ, есть такая важная приписка: «Сказаніе преподобнаго отца нашего Кирилла Іерусалимскаго о антихристѣ, съ прибавленіемъ столь странныхъ толкованій и мнѣній, какъ по заключающимся въ ней (sic) разсужденіямъ о такихъ происшествіяхъ, кои случились послѣ жизни его въ теченіи болѣе тысящи лѣтъ, такъ и по приводимымъ свидѣтельствамъ церковныхъ учителей, святаго Златоустаго, Епифанія, Дамаскина, Теофилакта и даже Россійскихъ патріарховъ, кои, безъ всякаго сомнѣнія, не родились еще во времена святаго Кирилла, проповѣдавашаго около 340 года по Рождествѣ Христовѣ. Трудившіеся

въ семь переводѣ на Россійскій языкъ смиренно просятъ благочестивыхъ читателей покрыть недостатки онаго Христіанскою любовію и снисходительностью, искренно желая: да и сей малый трудъ принесетъ обильный плодъ ищущимъ назиданія духовнаго: да благодать Божія, оплодотворившая Богоглаголивья уста святаго Курилла, содѣлаетъ сердца читающихъ сіи поученія благословенною нивою, возраститъ на ней предлагаемая здѣсь чистыя сѣмена Евангельскаго ученія и сотворитъ пріемлющихъ оныя пшеницею, во сто кратъ плодоносною и достойною собранія въ вѣчную житницу Господа жатвы, Спасителя нашего Иисуса Христа». Тутъ будетъ кстати напомнить объ одной книгѣ, напечатанной въ Псковѣ въ 1876 году. Вотъ что говорится въ ея выходѣ: «Начатà бысть печататися сія Богодухновенная книга о Антихристѣ, *первымъ писаніемъ*, въ Богохранимомъ градѣ Псковѣ, при преосвященнѣйшемъ Павлѣ епископѣ Псковскомъ.— Собрана же сія книга о Антихристѣ изъ книгъ печатанныхъ въ царствующемъ великомъ градѣ Москвѣ, при Богохранимой державѣ благочестивыхъ государей царей и великихъ князей Михаила Теодоровича и Алексія Михайловича всея Русси, и при патріаршествѣ киръ Филарета и киръ Иосифа, патріарховъ Московскихъ и всея Русси».

**56.—Кириллъ**, архіепископъ Александрійскій, Отець Церкви († 444), многія сочиненія котораго еще въ рукописи хранятся, по всей вѣроятности, въ Ватиканской Библіотекѣ. Полное (въ 6 томахъ) и лучшее изданіе твореній Кирилла Александрійскаго совершенно Авбертомъ (Парижъ, 1638); затѣмъ въ «Библіотекѣ» Галланда (т. XIV), и у кардинала Майя. Полный Русскій переводъ изданъ Московскою Духовною Академіею. Хотя и краткое, но «довольно исправное» (по отзыву преосв. Филарета) свѣдѣніе о св. Кириллѣ Александрійскомъ помѣщено съ «Христіанскомъ Чтеніи» (1840), полное—въ «Прибавленіяхъ къ Твор. Св. Отц.» (1854). Припомнимъ также, что среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранятся два творенія св. Кирилла Александрійскаго.

**57.—Климентъ I Римскій** (92—101), Апостольскій мужъ и ученикъ. Съ его именемъ связано много сочиненій, по большей части неподлинныхъ, т. е. лже-Климентовыхъ. Всѣ неподлинныя сочиненія изданы Котельеромъ и Галландомъ (см. у преосв. Филарета): изложеніе правилъ св. Апостоловъ (Constitutiones), постановленія Апостольскія (Canones), встрѣчи или свиданія (Recognitiones), пять писемъ въ лже-Исидоровыхъ декреталяхъ (Clem. Epistolae; о нихъ, «О Клементинахъ» см. статью въ «Православномъ Обзорѣніи» за 1860: февраль, мартъ, іюль). Сюда же должны быть отнесены и посланія о дѣвствѣ. Подлинными сочиненіями Климента Римскаго признаются два его посланія (особенно первое, Русскій переводъ коего былъ напечатанъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1824, ч. 4-я), переведенныя и изданныя протоіереемъ П. А. Преображенскимъ въ «Писаніяхъ мужей Апостольскихъ» (М. 1862, стр. 79—169). Московская Синодальная Библіотека владѣетъ тремя списками «Апостольскихъ Постановленій, собранныхъ Климентомъ Римскимъ въ 8-ми книгахъ и переведенныхъ на Славянскій языкъ іеромонахомъ Еввоиміемъ въ 1691—1693 годахъ». По свидѣтельству преосв. Филарета, Русскій переводъ «Апостольскихъ Постановленій» хранится въ библіотекѣ Московскаго Комитета духовной цензуры.

**58.—Климентъ Александрійскій**, пресвитерь († 217). Первое изданіе его сочиненій совершенно Петромъ Викториусомъ (Флоренція, 1550, одинъ Греческій текстъ; 1551, одинъ Латинскій переводъ). Этимъ изданіемъ пользовался Петръ Скарга. Лучшее же и полное Греко-Латинское изданіе сочиненій Климента Александрійскаго принадлежитъ ученому "Англійскому богослову Ивану Поттеру (Охоніи, т. е. въ Оксфордѣ, 1715); оно было повторено, въ 2-хъ томахъ, въ Венеціи (1757) и въ Визебургѣ (1778—1789). Позднѣйшее (1831—1834) изданіе, Клотца, вышло въ Лейпцигѣ, въ 4-хъ томахъ, in 8°.

**59.—Корнилій Агриппа** (Генрихъ Корвелій Агриппа Nettesheim), писатель богословъ (род. въ Кельнѣ въ 1487, † въ Греноблѣ 1535), рыцарь, докторъ и магикъ, даровитый и разнообразный человекъ, отразившій на себѣ и своей дѣятельности всѣ достоинства и заблужденія своей эпохи. Въ 1526 году Корнилій написалъ свое извѣстнѣйшее сочиненіе, на которое ссылается Христофоръ Филалеть: «De incertitudine et vanitate scientiarum atque artium et de excellentia Verbi Divini». Сдѣлавшись Нидерландскимъ исторіографомъ, Корнилій издалъ въ 1530 году новое сочиненіе: «De occulta philosophia», гдѣ онъ, между прочимъ, ведетъ рѣчь о такъ-называемой quinta essentia (о духѣ свѣта), какъ посредникѣ вліянія души на тѣло. Обвиненія и осужденія преслѣдовали почти каждое сочиненіе Корнилія Агриппы, въ томъ числѣ и «De sacramento matrimonii», въ которомъ говорилось о вынужденномъ безбрачій духовенства. Полное изданіе сочиненій Корнилія Агриппы вышло въ 1580 году въ Люнѣ, въ 2 томахъ; вѣроятно, имъ и пользовался Филалеть.

**60.—Лактанцій** (Lucius Caelius или Cescylius Firmianus), философъ, за образцовую Латинскую рѣчь и краснорѣчіе прозванный «Христіанскимъ Цицерономъ», родомъ Африканецъ († около 330). Выдающіяся его сочиненія слѣдующія: «Institutiones Divinae», «De ira Dei», «De morte persecutorum». Лучшія изданія его сочиненій вышли въ Парижѣ (1748, 2 т.), въ Римѣ (1755—1760), въ Лейпцигѣ (1842—1844, 2 т. въ извѣстномъ сборникѣ Гердорфа: Bibliotheca patrum Latinorum). Въ Русскомъ переводѣ Е. В. Карнеева «Творенія Лактанція» изданы Кораблевымъ и Сиряковымъ (Спб. 1848, 2 т.).

**61.—Латеранскіе соборы.** Какъ извѣстно, Латиняне весьма богаты «вселенскими» соборами: таковыхъ, по ихъ мнѣнію и счету, было девятнадцать (последній—Триденскій, 1542-го, 1545—1563 годовъ). Изъ нихъ пять состоялись на извѣстной Римской площади Латеранѣ, подъ сводами храма св. Іоанна Латеранскаго, построеннаго по преданію Константиномъ Великимъ. Первые четыре Латеранскіе собора слѣдовали рядомъ, соотвѣтствуя девятому — двѣнадцатому вселенскимъ: первый Латеранскій при папѣ Каликстѣ II, 1118 года; второй при Иннокентіѣ III, 1139 года; третій при папѣ Александрѣ III, 1179 года; четвертый при Иннокентіѣ III, 1215 года. Пятый Латеранскій соборъ, соотвѣтствовавшій восемнадцатому вселенскому, созванъ былъ папою Юліемъ II, но окончательно состоялся при папѣ Львѣ X, 1512 года. Не всѣ даже Латиняне признають этотъ пятый Латеранскій соборъ за вселенскій.

**62.—Левъ I Великій**, св., Римскій папа, Отецъ Церкви (440—461). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки хранится пергаменный списокъ (XII вѣка) посланія догматическаго папы Льва къ Константинопольскому патріарху Флавіану. Лучшія изданія твореній св. Льва Ве-

ликаго слѣдующія: Кенеля (Парижъ, 1675, 2 т.), Кассиари (Римъ, 1753—1755, 3 т.), Баллерини (Венеція, 1755—1757, 3 т.). «Замѣтимъ,—говорить преосв. Филаретъ,— что изданіе Кенеля, по настоянію іезуитовъ, подвергалось запрещенію за то, что будто въ его изданіи испорченъ текстъ Льва, особенно о Каетанѣ Римской св. Левъ, что напечаталъ Кенель».

**63.—Либеравъ** (Liberatus), Карфагенскій архидіаконъ († 560). Христофоръ Филалетъ, а равно и Захарій Копыстенскій, ссылаются на сочиненіе Либерава, обыкновенно помѣщаемое въ Латинскихъ изданіяхъ соборныхъ актовъ: *Breviarium de causa Nestorii et Eutychetis*. Это сочиненіе, особо изданное въ Парижѣ а Garniero (1675), вошло также и въ собраніе Миня (Patr. Latin., т. LXXIII-й).

**64.—Лятось** (Лятось, Latos), Янъ, «звѣздочетецъ» (астрономъ, астрологъ), родился въ Краковѣ въ 1539 году, скончался въ первыхъ годахъ XVII вѣка. Помимо астрономіи, Лятось занимался и медициною. Когда папа Григорій XIII прислалъ въ Краковецкую академію проектъ исправленнаго календаря на окончательное разсмотрѣніе, Янъ Лятось весьма раскритиковалъ его, показавъ въ ономъ большія несообразности и представивъ свои весьма существенныя поправки. Академія Краковская испугалась этихъ поправокъ и, дабы не навлечь на себя гнѣва изъ Рима, отвергла эти поправки, согласившись вполнѣ съ Римскимъ проектомъ. Въ 1582 году буллою папскою былъ обнародованъ исправленный календарь. Янъ Лятось не унимался. По свидѣтельству Филалета, онъ, въ одномъ изъ своихъ календарей, писалъ слѣдующее: «Въ прошлые недавніе годы послѣ исправленія календаря мы праздновали Свѣтлое Воскресеніе и прочіе праздники противъ воли св. отцевъ и соборовъ. И теперъ въ слѣдующемъ 1598 году этотъ праздникъ придется такъ, что Жиды послѣ насъ будутъ праздновать; а это запрещаютъ папскія опредѣленія и соборы, особенно Никейскій, коего правило гласитъ такъ: «аще кто дерзнетъ праздновать Пасху вопреки повелѣнію Никейскаго собора, анаѣма да будетъ». Вслѣдствіе этого мы издаемъ нынѣ Польскую книжку, въ которой указываются причины, по которымъ перемѣненъ календарь, и способъ, какимъ слѣдовало бы его исправить. Если этотъ трудъ мой будетъ угоденъ людямъ разсудительнымъ и благоразумнымъ, то я, когда дастъ Богъ, напишу на Латинскомъ языкѣ круги календаря, по которымъ и Пасха, и прочіе праздники будутъ приходиться согласно съ волею св. отцевъ и повелѣніемъ Никейскаго собора. Впрочемъ, дѣло это и сочиненіе мое отдаю на разсужденіе и волю Римско-Католической церкви». И дѣйствительно: Янъ Лятось послалъ въ Римъ свое сочиненіе чрезъ кардинала Болоньетти; но оно было оставлено и тамъ безъ вниманія. Тогда Академія Краковская окончательно испугалась Римскаго гнѣва, и Янъ Лятось въ 1601 году выбылъ изъ ея членовъ и переселился въ Острогъ, ко князю Острожскому, гдѣ, вмѣстѣ съ православными, открылъ настоящую войну противъ новаго календаря: онъ сталъ издавать такъ-называемыя «Міпусе», доказывая въ оныхъ, что исправители календаря упустили безъ вниманія нѣсколько минутъ и вмѣсто семи дней исключили десять и тѣмъ испортили все дѣло. Споръ, начатый Яномъ Лятосомъ, длился съ великимъ ожесточеніемъ до половины XVII вѣка. Противъ Лятоса сильно вооружились

иезуиты, особенно Росцишевскій и Жебровскій, уніать Саковичъ, а позднѣе—ученый математикъ Бжоскій (Brzoski). Помимо «Минуцій», Янъ Лятось написалъ и издалъ замѣчательную полемическую брошюру въ интересахъ стараго календаря: «Nowa porrawa kalendarza» (безъ мѣста и года), на которую Росцишевскій отвѣчалъ весьма бранчивымъ сочиненіемъ: «Latosie siele albo dyalog o kalendarzu Latosowym» (Краковъ, 1604, 4<sup>o</sup>; второе изданіе тамъ же, 1619). Сочиненія полемическія Жебровскаго противъ Лятоса были слѣдующія: 1) «Próba Minucyj Latosowych z obroną kalendarza poprawionego» (Краковъ, 1598, 4<sup>o</sup>); 2) «Probacyja próby na Minucyje Latosowe gdzie się dowodnie wywodzi slusność święcienia Paschy po nowemu» (Краковъ, 1598, 4<sup>o</sup>); 3) «Zwierciadło roczne na trzy części podzielone, pierwsza na czas kościelny i politycki opisany; wtóra respons na skrypt Latosów; trzecia co trzymać o wroźbie gwiazdziańskiej» (Краковъ, 1603, 4<sup>o</sup>). Полемическое противъ Лятоса сочиненіе Касціана Саковича носитъ слѣдующее заглавіе: «Kalendarz stary, w którym jawny i oczywisty błąd pokazuje się około święcienia Paschy» (Вильна, 1640, 4<sup>o</sup>; второе изданіе вышло въ Краковѣ въ 1644, подъ заглавіемъ: «Okulary kalendarzowi staremu»); онъ же, Саковичъ, издалъ: «Dyalog albo rozmowa Maćka z Dyonizym, porem schizmatyckim Wileńskim, o Wielkiej Nocy Ruskiej» (Краковъ, 1641, 4<sup>o</sup>; 2-е изданіе тамъ же, 1642). Полемическія сочиненія Яна Бжоскаго слѣдующія: 1) «Apologija pierwsza kalendarza Rzymskiego powszechnego» (Краковъ, 1641, 4<sup>o</sup>); 2) «Apologija wtora etc.» (Варшава, 1641). Всѣ эти сочиненія требуютъ ближайшаго разсмотрѣнія и изданія.

**65.—Максимъ Исповѣдникъ** († 662), святой, Отецъ Церкви. Переводы его твореній на Славянскій языкъ восходятъ къ XIV и XV вѣкамъ. Посланіе его къ Елпидію о любви (400 главъ), въ переводѣ Арсенія Грека, было издано въ Москвѣ подъ именемъ Аноологіона (1660, 1661, 1662), и затѣмъ, въ нынѣшнемъ столѣтіи, издавалось много разъ. Другое его сочиненіе—«Ученіе подвижническое»—въ вопросахъ и отвѣтахъ къ тому же Елпидію, было переведено на Славянскій языкъ еще въ 1429 году на Аѳонѣ Іаковомъ Доброписцемъ. Нѣкоторыя слова и поученія переведены Арсеніемъ Сухановымъ и вошли въ составъ его Патерика. Помимо Московской Духовной Академіи, творенія Максима Исповѣдника, на языкахъ Греческомъ и Славянскомъ, хранятся среди рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Лучшимъ, хотя и неполнымъ, изданіемъ сочиненій Максима Исповѣдника считается изданіе Комбефиза—«Opera S. Maximi Confessoris» (Парижъ, 1575) на языкахъ Греческомъ и Латинскомъ.

**66.—Маркъ Ефесскій** († около 1450 г.) знаменитый заступникъ православія на Флорентійскомъ соборѣ, «Богоносный»—по опредѣленію священника Василя Острожскаго, «rozszewca niezgody miedzy bracia y sluga dyabelski»—по опредѣленію Петра Скарги. Краткое жизнеописаніе и перечень нѣкоторыхъ сочиненій Марка Ефесскаго можно найти въ № 45 «Воскреснаго Чтенія» за 1857—1858 годъ. Немалое количество сочиненій этого іерарха находится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. А. С. Норовъ издалъ въ 1860 году въ Парижѣ: «Окружное посланіе, назидательныя мысли, предсмертное завѣщаніе Георгію Схоларію и предсмертныя слова Георгія Схоларія—Марка Ефесскаго. Отвѣтъ на предсмертное завѣщаніе Марка Ефес-

скаго. Надгробное слово Марку Ефесскому, эпитафія Марку Ефесскому». Отзывъ объ этомъ изданіи А. С. Норова былъ помѣщенъ въ «Странникъ» за 1860 годъ, т. II, стр. 160—167.

**67.—Мелескій**, Августинъ Ротундусъ (Mieliecki, Milewski, Milesius; на грамотахъ, въ качествѣ секретаря королевскаго, подписывался: Августинъ Ротундусъ). Редакція и корректура Литовскаго Статута, разсматривавшагося на сеймѣ 1569 года, принадлежитъ А. Ротундусу, вмѣстѣ съ Виленскимъ бискупомъ Валеріаномъ Протасовичемъ. По порученію короля Сигизмунда-Августа, сталъ собирать матеріалы для исторіи Литвы. Начало этой исторіи, писанное на языкѣ Латинскомъ, хранилось въ библіотекѣ Радвила въ Несвижѣ до 1772 года, а оттуда, вмѣстѣ со всею Несвижскою библіотекою, перевезено въ Петербургъ; такъ объ этомъ говоритъ нѣкто Жукowski въ *Dzienniku Wileńskim* 1815 года. Издалъ двѣ книги: 1) *De dignitate ordinis Ecclesiastici Regni Poloniæ* (Краковъ, 1582, 4°); 2) *Epistola ad D. Georgium Radziwillum Ducem Olycens. Episc. Viln. qua cuidam anonimo hæresim persuadendo respondit* (Вильна, 1581, 4°). Виленскимъ войтомъ былъ отъ 1542 по 1576 годъ. Умеръ въ 1595 году.

**68.—Метафрастъ**, Симеонъ († около 940), авторъ жизнеописаній святыхъ. Въ старинной письменности извѣстны сборники житій, похвальныхъ словъ, поученій и бесѣдъ, именуемые «Метафрастами», въ которыхъ хотя большинство принадлежитъ Симеону Метафрасту, но встрѣчаются произведенія и другихъ авторовъ. Образецъ такого сборника-«Метафраста» находится среди Славянскихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Жизнеописанія, извѣстныя съ именемъ Симеона Метафраста, изданы (но не все) Липономъ на одномъ Латинскомъ языкѣ: *Vitæ sanctorum*, t. 1—6 (Римъ, 1551—1560; Кельнъ, 1569; Венеція, 1581). На Греческомъ языкѣ жизнеописанія Златоуста, Аванасія, Ефрема, Діонисія Ареопагита и другихъ изданы при твореніяхъ поименованныхъ святыхъ. Помимо житій, Симеонъ написалъ еще нѣсколько словъ, молитвъ (напримѣръ, предъ причастіемъ и по причастіи), пѣснопѣній, краткихъ мыслей. Имъ же составлены извлеченія нравственныхъ мыслей изъ твореній Василія Великаго (издано въ Москвѣ 1818 и 1854) и Макарія Великаго.

**69.—Михаилъ**, преподобный, исповѣдникъ, «протосиггелъ великою церкви Александрійскія» (IX вѣка). По просьбѣ папы Льва IV, Иерусалимскій патріархъ Ѳома отправилъ Михаила въ Римъ, вмѣстѣ съ прочими «премудрыми мужами», могущими «обличити и прогнати ересь отъ Римскаго града». Онъ перевелъ съ Арабскаго на Греческій посланіе патріарха Ѳомы (авторъ—Харранскій епископъ Θεодоръ Абукара, писавшій отъ имени патріарха, см. Указ. Саввы, стр. 142) къ Армянскимъ еретикамъ, написалъ повѣсть о страданіи 42-хъ мучениковъ Амморійскихъ и слово на день Безплотныхъ Силъ. Эти произведенія преп. Михаила можно найти среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

**70.—Нестарій**, пахріархъ Цареградскій (381—396). Ему принадлежитъ повѣсть о томъ, почему въ субботу на 1-й недѣлѣ Великаго Поста творится память св. великомученика Θεодора Тирона (*Patrol.*, т. 65). Эта повѣсть, въ четырехъ пергаменныхъ спискахъ, находится среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки.



**71.—Никита Акоминать** изъ Хонъ (1155—1216), Византійскій историкъ. Главный его трудъ—исторія Византійскихъ императоровъ, съ 1117 по 1203 годъ, и служить продолженіемъ Исторіи Іоанна Зонары. Весь трудъ раздѣленъ на 21 книгу, а эти въ свою очередь на главы. Изданій было много. Первое—Вольфа (Базилея, 1557), затѣмъ—болѣе лучшее—Фаброта (Парижъ, 1647) и, наконецъ, послѣднее—Миля (Patrologiæ cursus completus. Т. 139—140, Парижъ, 1865). Болѣе подробное обзорѣніе всѣхъ изданій и ихъ оцѣнку можно найти въ изслѣдованіи профессора Ѳ. И. Успенскаго — «Византійскій писатель Никита Акоминать изъ Хонъ» (Спб. 1874).

**72.—Никифоръ Влеммидъ**, сперва монахъ, а потомъ патріархъ Константинопольскій, жившій въ половинѣ XIII вѣка. Нѣсколько его сочиненій хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки. Нѣкоторыя изъ его сочиненій географическаго содержанія издалъ Шповъ (Sponh, Лейпцигъ, 1818) и Манзи (Римъ, 1819). Извѣстный архіепископъ Славянскій Никифоръ Булгаръ издалъ о Никифорѣ Влеммидѣ цѣлое разсужденіе—'Ανάκρισις περί Νικηφόρου τοῦ Βλεμμίδου (1781)—напечатанное въ концѣ III-го тома (стр. 307—405) сочиненій Іосифа Вріеннія (Лейпцигъ, 1784).

**73.—Никифоръ**, великій протосинкелль, экзархъ Константинопольскаго патріарха въ Литвѣ. О немъ см. въ изслѣдованіи профессора М. О. Кояловича «Литовская Церковная Унія», т. II, стр. 42, 43, 269—273. Подробныя свѣдѣнія о жизни Никифора можно найти въ статьѣ объ этомъ лицѣ того же М. О. Кояловича, помѣщенной въ «Странникѣ» (1860, книжка 11-я).

**74.—Николай** «Нѣмецъ» или «Нѣмчинъ», противъ котораго во многихъ своихъ сочиненіяхъ ополчался Максимъ Грекъ. Сочиненія эти полемическія пользовались большою извѣстностью и вошли въ составъ многихъ старопечатныхъ сборниковъ еще въ XVII вѣкѣ. Напримѣръ извѣстное слово Максима Грека противъ хулы нѣмца Николая о Св. Духѣ напечатано въ Книгѣ о Вѣрѣ (Кіевъ, 1619), въ Кирилловой Книгѣ (Москва, 1644). Еще ранѣе (Острогъ, 1588) этимъ словомъ воспользовался священникъ Василій Острожскій. Другія полемическія сочиненія Максима Грека противъ Нѣмца Николая упоминаются у Горскаго и Невоструева, въ ихъ Описаніи рукописей Московской Синодальной Библиотеки. Припомнимъ, что сочиненія Максима Грека изданы Казанскою Духовною Академіею (1859—1862), въ трехъ томахъ.

**75.—Ниль** Кассинскій. Нилъ было два: Старшій и Младшій. Послѣдній, хотя Грекъ родомъ, но родился (около 906 года) въ Италіи, въ Калабрійскомъ городкѣ Кассано (Cassano), поступилъ въ монахи и былъ настоятелемъ монастыря, затѣмъ, подъ конецъ жизни своей, поселился въ пустынь близъ Рима, гдѣ впослѣдствіи возникъ знаменитый монастырь Grotta ferrata; скончался въ 1002 году. Послѣ него ни какихъ сочиненій не осталось, а извѣстно только жизнеописаніе, составленное по-Гречески и вышедшее, вмѣстѣ съ Латинскимъ переводомъ, въ Римѣ (1624). Православная Церковь не считаетъ его въ числѣ святыхъ. Левъ Кревза (см. 1-ую книгу Пам. полемич. лит., стлбц. 280) имѣеть въ виду этого Нила, т. е. Кассинскаго. Авторъ же «Гармоніи Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» (см. 2-ую книгу Пам. пол. лит., стлбц. 219—220) между прочимъ говорить: «Послухайже своего Греческаго светого, Нила Кассинскаго, штò тотъ мовить»; далѣе приводится

выдержка изъ его сочиненій. Тутъ очевидно эпитетъ «Касинскій» поставленъ ошибочно. Это—Ниль Старшій, Постникъ, Египетскій, Синайскій, Синаитъ, память коего совершается 12 ноября и еще въ субботу сырную, когда Церковь воспѣваетъ: «Нѣла струями словесными напаяется всяка душа мысленная». Житіе его оканчивается такъ: «многая постническая словеса, премудрости и пользы исполненная сложивъ, епістолѣ же и главизны различныя написавъ, преиде ко Господу». Многія изъ его твореній хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки, а Славянскіе переводы въ Императорской Публичной Библіотекѣ (см. Описание А. Ѳ. Бычкова, часть 1-я). Творенія его изданы въ Римѣ (1673); а письма узрѣли свѣтъ еще ранѣе (Парижъ, 1657; Римъ, 1658; Римское изданіе гораздо полнѣе). Въ Русскомъ переводѣ творенія Нила Синаита извѣстны въ прекрасномъ изданіи Московской Духовной Академіи (3 тома). Св. Ниль родился во второй половинѣ IV-го вѣка, скончался около 440-го года.

**76.—Оригенъ**, писатель церковный (185—254). Нѣкоторыя изъ его сочиненій хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки. Лучшимъ изданіемъ почитается Парижское Карла Деларю (de la Rue, 4 тома in folio, 1733—1739), повторенное у Миня (Patrol. t. XI—XVII).

**77.—Павла**, благочестивая Римлянка, ученица св. Иеронима († 404). У нея была дочь Евстохія, къ которой сохранились письма Иеронима о дѣвствѣ. Вѣроятно, по недосмотру Христофора Филалета, какъ въ Польскій текстъ «Апокрисиса», такъ и въ Западно-Русскій переводъ онаго вкралась ошибка: «Евстохія» переименована въ мужчину: «Евстафій» (Eustachius). Житіе блаженной Павлы и ея добродѣтели описаны св. Иеронимомъ; Русскій переводъ помѣщенъ въ 4-й книжкѣ «Христіанскаго Чтенія» за 1847 годъ.

**78.—Павлинъ** «Милостивый», «Римлянинъ», св., учитель Церкви (354—431), епископъ Нольскій, память его совершается 23 января. Послѣ него осталось 35 гимновъ и 50 писемъ: и тѣ, и другіе запечатлѣны высокою Христіанскою поэзіею. Одно изъ его писемъ (къ Северу) помѣщено въ Русскомъ переводѣ въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1840 годъ. Сочиненія св. Павлина неоднократно были издаваемы; лучшими считаются—іезуита Sacchini (Антверпенъ, 1622) и Мураторія (Верона, 1736).

**79.—Панормитанъ**, Римскій канонистъ XV вѣка († около 1445), архіепископъ Палермскій (Panormitanus: отсюда и его прозвище), родился въ городѣ Катанѣ, въ Сициліи (отсюда другое его прозвище: Nicolaus Catanensis или Siculus); настоящее же имя его было Николай de Tudeschis. Его юридическіе комментаріи, вмѣстѣ съ дополненіями, заключаются въ 9-ти томахъ и снискали ему громкій титулъ—*Lucerna juris*. Имъ также написана «Исторія и апологія Базилейскаго собора», изъ которой Христофоръ Филалетъ дѣлаетъ выдержку въ своемъ «Апокрисисѣ».

**80.—Пётрковчикъ**. Было два Андрея Пётрковчика, старшій и младшій, отецъ († 1620) и сынъ (1595—1645). Первый былъ только извѣстный Краковскій книгопечатникъ, а второй—докторъ философіи и *utriusque juris*, Краковскій академикъ. По смерти отца, онъ не бросилъ типографскаго дѣла, напротивъ—развилъ и улучшилъ оное, получилъ исключительное право (монополію) на изданіе церковныхъ книгъ и «конституцій» («*Constitutiones et Sta-*

tuta Regni Poloniæ in Comitibus sancita ab a. 1550 ad a. 1637» Краковъ, 1637; продолженіе, доведенное до 1643 года, вышло тамъ же и въ томъ же году). Сынъ его, Станиславъ-Федоръ, служившій сперва въ военной службѣ и писавшій стихи, пошелъ по стопамъ дѣда и отца: онъ также держалъ типографію (1666—1672).

**81.—Петръ**, священномученикъ, архіепископъ Александрійскій († 311), память 25 ноября. Сохранившіеся изъ твореній св. Петра Александрійскаго отрывки тщательно собраны, объяснены и изданы: а) въ 4-мъ томѣ Галландовой «Библиотеки»; б) особенно потрудился надъ объясненіями Руоъ, въ 3-мъ томѣ «Reliquiæ sacræ»; в) А. Май, въ 7-мъ томѣ: «Scriptorum nova collectio». Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки хранится пергаменный списокъ (XI—XII вѣка, содержащій въ себѣ «Наставленія» св. Петра, въ 32 главахъ. Славянскіе переводы твореній св. Петра Александрійскаго хранятся въ Императорской Публичной Библиотекѣ и въ Библиотекѣ Казанской духовной Академіи (см. «Описаніе» А. Ѳ. Бычкова, ч. 1-я; «Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря», ч. 1-я и 2-я).

**82.—Петръ**, Антиохійскій патріархъ, жилъ въ XI вѣкѣ, и папа Феликсъ I, жившій въ IV вѣкѣ, не могъ отлучать его отъ Церкви, какъ о томъ свидѣтельствуесть Скарга (см. выше, стлбц. 972-й). Вообще слѣдуетъ замѣтить, что Петръ Скарга чрезвычайно небрежно и безцеремонно обращается не только съ фактами, но даже съ именами и годами (хронологіею), въ которыхъ у него путаница большая. И трудно рѣшить, отъ чего это зависитъ: отъ ошибки, или отъ плутовства (обмана), замѣчаетъ Христофоръ Филалетъ («Павла Петромъ—невѣдаю, чи за омылкою, чи за шальбѣрствомъ назвалъ», стлбц. 1484-й).

**83.—Петръ Гугнивый** есть лице баснословное и никогда Римскимъ папою не былъ. Это фантастическій плодъ полемики, въ которомъ однако сконцентрированы разныя отдѣльныя черты изъ жизни папства, особенно неправившіяся православнымъ, воплощены въ одно лице и названы однимъ именемъ—Петра Гугниваго. Въ сочиненіи священника Василя Острожскаго «О единой вѣрѣ», этотъ миѳическій папа такъ нарисованъ: «По многихъ же папахъ, бысть папа великаго престола Римскаго Петръ Гугнивый. Сый беззаконникъ отвергъ вѣру христіанскую, и всю Италію возмути, и многы ереси злыа насѣя въ всѣхъ Римскихъ странахъ. И попомъ повелѣ комуждо седмъ женъ держати, а наложницъ елико хоцеть. И арганомъ и мусикиамъ въ церкви быти повелѣ, и брады и лона постризати, и попу и діакону и всякому чловѣку мужску полу и женску, и гипсы и волкы ясти. И ипа многа неподобная беззаконный сый устави, съ единомыслники своими Римляны». Латиняне все это называли «безлѣницей» и «баламутней». Но особенно ихъ возмущалъ одинъ вопросъ («яко пріймати отъ Латынь прыходящего до нашео церкви») въ «Требникѣ» Болобановомъ: «отрыцаешы ли ся вѣры Латинское и суботства ихъ, еже Петръ Гугнивый въ Римѣ уставилъ естъ»? Автора «Гармоніи Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» чрезвычайно раздражаетъ этотъ вопросъ и заставляетъ воскликнуть: «почуйтеса, чы живи есте вы? вы, быдло нѣмое, што такъ розумѣете?!!» «Радъ быхъ вѣдаль—продолжаетъ авторъ—што то за Петръ Гугнивый?! Если розумѣеть папѣжа, ино и тутъ

явная баламутня показуется, бо якожь отъ светого верховного апостола Петра почавшы, большей двухъ сотъ папезовъ проминуло, а жадного зъ нихъ не найдеть, которого бы Петромъ звано. А то чынили для большое учтивости оного найвышшого по Христѣ пастыра Петра светого верховного апостола, не смѣючи называтися тымъ именемъ, хотяжь на столицы его вси сѣдѣли. А такъ, для милосердія Божого, прошу и упоминаю васъ: не вѣрте тымъ плѣткамъ, бо то щырая баламутня и фалшь спросный, Богу и людемъ мерскій, отъ непрятелей церкви светое Римское змышлений и въ пекельной кузни ненависти бѣсовское укуваный». Нѣкоторыя данныя о Петрѣ Гугнивомъ можно найти въ сочиненіи А. Н. Попова «Историко-литературный обзоръ древне-Русскихъ полемическихъ сочиненій противъ Латинянь» (стр. 22—23, 178—188).

**84.**—**Пій II**, Римскій папа, человекъ ученый, оставившій послѣ себя нѣсколько сочиненій. Въ одномъ изъ нихъ («*Historia rerum ubique gestarum locorumque descriptio*», Базилея, 1571, именно, въ главахъ 25—29) онъ помѣстилъ нѣкоторыя извѣстія о Польшѣ и Литвѣ, перепечатанныя впоследствии Писторіемъ («*Corpus histor. Polon.*») и Мицлеромъ («*Collectio magna histor. Polon.*», томъ I, стр. 9, 17).

**85.**—**Платина**, Варооломей (настоящее его прозвище—*Sacchi*; назвался же Платиною отъ города Плаценты, въ которомъ родился въ 1421 году; умеръ въ 1481), Римскій ученый писатель и историкъ, одинъ изъ секретарей папы Пія II, благоволившаго къ ученымъ и вообще къ наукѣ. Преемникъ Пія, Павелъ II, видѣвшій въ гуманистахъ еретиковъ, разогналъ всѣхъ ученыхъ людей, собранныхъ Піемъ II, а Платину сперва посадилъ въ тюрьму, изъ которой онъ былъ вырученъ заступничествомъ кардинала Гонзаги, а потомъ подвергалъ пыткамъ по подозрѣнію въ заговорѣ на жизнь Павла II. Сикстъ IV, наслѣдовавшій Павлу, приблизилъ къ себѣ Платину, назначилъ его бібліотекаремъ (1475) Ватиканскимъ и поручилъ ему написать сочиненіе—*De vitis pontificum Romanorum*. Эти жизнеописанія, начинаясь съ Иисуса Христа и Ап. Петра, оканчиваются на папѣ Павлѣ II, котораго Платина изобразилъ въ настоящемъ видѣ. Это сочиненіе Платины появилось въ печати лишь въ 1571-мъ году, и вотъ это-то изданіе было подъ рукою у Петра Скарги, который, конечно, не приводитъ «характеристики» папы Павла II.

**86.**—**Поликарпъ**, мужъ Апостольскій, священномученикъ, епископъ Смирнскій, родился около 80-го года, а по свидѣтельству иныхъ—еще и ранѣе, скончался въ 166 году, но не 23-го февраля (когда совершается память въ Православной Церкви; у Латинянь 26 января), а 26 марта, на основаніи окружнаго посланія Смирнской Церкви о мученичествѣ св. Поликарпа. Лучшія изданія этого посланія сдѣланы Якобсономъ (Оксфордъ, 1838) и Гефеле (Тюбингенъ, 1842); Русскій же переводъ помѣщенъ въ «Христіанскомъ Читеніи» за 1821 годъ, и въ трудѣ архимандрита Поликарпа «Переводы съ Греческаго» (Москва, 1835). Въ этомъ окружномъ посланіи, между прочимъ, говорится: «пострадалъ же блаженный Поликарпъ во второй день мѣсяца ксаноника, за семь дней до календы апрѣля». Отсюда преосвященный Филаретъ, авторъ «Историческаго ученія объ Отцахъ Церкви», дѣлаетъ такой выводъ: «первый день Смирнскаго ксаноника соотвѣтствуетъ 25-му марта, и слѣдовательно днемъ кончины св. Поликарпа было 26-ое число марта». Жизнеописаніе св. Поли-

карпа, составленное Смирнскимъ пресвитеромъ Поніемъ и помѣщаемое въ Славянской Четьѣ-Миней подь 23 февраля, преосв. Филаретъ считаетъ подложнымъ. Изъ многихъ посланій св. Поликарпа, писанныхъ, по словамъ Иринея, къ Церквамъ или отдѣльнымъ лицамъ, до насъ дошло только одно— посланіе къ Филиппійцамъ, Греческій текстъ коего содержитъ только девять главъ, а остальные пять сохранились въ древнемъ Латинскомъ переводѣ, изданномъ впервые въ 1498 году; Греческій текстъ появился только въ 1633 году. Послѣ сего посланіе св. Поликарпа вошло во всѣ изданія твореній мужей Апостольскихъ. На Русскомъ языкѣ извѣстны три перевода: въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1821 года, въ «Переводахъ съ Греческаго» архимандрита Поликарпа (М. 1835) и въ «Писаніяхъ мужей Апостольскихъ» (М. 1862) — протоіерея П. А. Преображенскаго.

**87.—Радивиль,** князь Николай - Христофоръ, Сиротка (родился 1549, † 1616), извѣстный своимъ «Похожденіемъ въ Землю Святую» въ 1582—1584 годахъ. Это «Похоженіе» издано мною (1879) отъ имени Русскаго Географическаго Общества, и въ предисловіи къ этому изданію сообщены нѣкоторыя біографическія данныя о князѣ Радивиль-Сироткѣ. Здѣсь мы оныя дополнимъ нѣсколько по отношенію къ Петру Скаргѣ. Отецъ Сиротки, князь Николай Радивиль Черный, оставилъ католичество для кальвинизма, въ которомъ воспиталъ и своего сына. Это весьма смущало Поляковъ-католиковъ и особенно іезуитовъ. Но вскорѣ представился случай повліять на молодое поколѣніе Радивиловъ. Старикъ, Николай Черный, умеръ въ 1565 году, когда старшему сыну его, Николаю-Христофору Сироткѣ, исполнилось всего шестнадцать лѣтъ. Къ этому юношѣ незамѣтно пристроился іезуитъ Петръ Скарга и сталъ вліять на него, и притомъ настолько успѣшно, что уже въ 1570 году Сиротка оставилъ кальвинизмъ и присоединился къ католичеству, а за нимъ и его младшіе братья. Типографіи Несвижская и Берестейская, выпускавшія сперва одни только Кальвинскія сочиненія и изданія, теперь были отданы католикамъ; въ Вильнѣ заведена новая «друкарня», изъ которой вышло первое изданіе (1577) книги Скарги «О единствѣ». Вообще же князь Радивиль Сиротка, разжигаемый Скаргою, вдался въ обширную издательскую дѣятельность: издавалъ книги исключительно католическія, и въ особенности— всѣ сочиненія Петра Скарги. Какъ извѣстно, православные усердно скупали ихъ и жгли; но князь Радивиль Сиротка, обладая большимъ состояніемъ, не скупился на выпускъ новыхъ изданій, печатая ихъ уже не въ Вильнѣ, а напримѣръ въ Краковѣ.

**88.—Рейналдъ** или точнѣе: Одерикъ Райнольдъ, продолжатель церковной исторіи Баронія. Продолженіе это обнимаетъ довольно обширный періодъ (1198—1534) и состоитъ изъ девяти томовъ. Кромѣ того, Райнольдомъ издано (въ одномъ томѣ) сокращеніе этого огромнаго труда, вмѣщающаго въ себѣ массу подлинныхъ папскихъ буллъ и писемъ и другихъ историческихъ документовъ. Во 2-й книгѣ «Памятниковъ» имя Райнольда встрѣчается два раза (столбцы 37 и 1410); въ первомъ случаѣ (стлбц. 37) оно древнимъ переписчикомъ - Великорусомъ «Вопросовъ и Отвѣтовъ» сильно извращено («реинальд до ового силоизму»), и только по сравненію съ Апокрисисомъ явилась возможность возстановить правильное чтеніе («Рейналдоваго силоизму»). Вотъ еще

оттуда же образцы древнихъ искаженій: «ина всѣ» (стлбц. 15), слѣдуетъ: «и кавзѣ»; «на царства и сыны» (стлбц. 24), слѣдуетъ: «кацерства и сны».

**89.—Римляне.** Терминъ «Римляне», «Римлянинъ» имѣетъ большею частью смыслъ религіозный, вѣроисповѣдный, и противопоставляется «Русину», «православному», а иногда (стлбц. 1020, 1150 и т. д.) замѣняетъ слово «латинникъ». Брошюра «Гармонія Восточной Церкви съ Костеломъ Римскимъ» начинается предисловіемъ «до читателя хрестіанского такъ Русина, яко Римлянина» (стлбц. 169). Христофоръ Филалеть называетъ свой «Апокрисисъ»—«отвѣтомъ къ Римляномъ православныхъ» (стлбц. 1004). Но иногда тотъ же Филалеть не прочь уподобить себя и вообще всѣхъ православныхъ «классическому» Римлянину, «который, зная, что всѣ дѣла его хороши и законны, ничего не опасаясь, жилъ въ стеклянномъ и со всѣхъ сторонъ прозрачномъ домѣ. Если это тебѣ, дѣписатель, не нравится, то можешь намъ не слѣдовать: такъ, всякій дѣлающій зло скрывается отъ свѣта и людей» (стлбц. 1132—1134).

**90.—Руфинъ** Аквилейскій, пустыножитель, подвижникъ, церковный историкъ и писатель (род. около 346, † 410). Имъ написано очень много: Церковная Исторія (Римъ, 1740), Жизнеописанія пустыножителей (Антверпень, 1615). Съ другими же его сочиненіями можно ознакомиться по Парижскому изданію (1580), а также Веронскому (1745). Его *Historia monachorum* дала достаточно матеріала для Лавсанка и скитскаго Патерика (см. «Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ бібліотекѣ Казанской Духовной Академіи», ч. 1 и 2).

**91.—Сабелликусъ**—*Marcus Antonius Coctius Sabellicus*, Римскій писатель и историкъ (1436—1506). Между изданными его сочиненіями особенно выдѣляется то, на которое ссылались и Петръ Скарга, и Захарія Копыстенскій: «*Rhapsodiæ historiarum ab orbe condito, Enneades X et XI, libri II*» (Венеція, 1498—1504).

**92.—Серапіонъ**, епископъ Тмуитскій († около 366), усердный сотрудникъ св. Аванасія Александрійскаго, другъ и собесѣдникъ Антонія Великаго, Аммуна и Макарія. Писалъ противъ манихеевъ (лучшее изданіе у Галланда, въ 5-мъ томѣ его Библіотеки, и у Миня). Отъ многихъ писемъ его остались только два, изданныя Майемъ и Минемъ, и его же «Правило» (у Миня, *Patrol. lat.*, t. 103). Въ Славянскомъ переводѣ извѣстно житіе Макарія, составленное Серапіономъ и обыкновенно помѣщаемое въ Четьи-Минейхъ, подъ 19-е января. Среди рукописей Соловецкаго монастыря имѣются два списка сего Житія (см. «Описаніе», ч. 2-я).

**93.—Сильвестръ I**, святой (память 2-го января), Римскій папа (314—335). Въ древне-Славянской письменности ему приписываются различныя сочиненія и дѣянія, наприм.: «Преніе со Жиды»; о Св. Троицѣ, о Св. Богородицѣ, о небесной стихіи и о земной, вопросы и отвѣты (числомъ 220); «о рай, о древѣ разумнѣмъ, о четырехъ рѣкахъ отъ книги Селивестра папы Римскаго»; разумѣется, не забыта также и подложная грамота Константина Великаго, будто бы данная св. Сильвестру; эту грамоту признаетъ подложною и Христофоръ Филалеть, говоря о ней слѣдующее: «Есть грамота императора Константина I, будто бы имъ данная Римскому епископу Сильвестру (*Concilia*,

изд. въ Кёльнѣ, томъ I, стр. 225—226): въ ней онъ упоминаетъ о престолѣ Константинопольскомъ, хотя при жизни Константина I Константинополя еще никто не называлъ Константинополемъ, а Византією, Константинополемъ же называлъ этотъ городъ Константиновъ сынъ Константинъ II, по своему имени» (стлбц. 1552). Вышеназванныя рукописи хранятся въ бібліотекахъ: Московской Синодальной, Казанской Духовной Академіи и Императорской Публичной.

**94.—Сильвестръ II**, римскій папа (999—1003), въ мірѣ Гербертъ, челоѣкъ весьма ученый, какъ видно изъ его сочиненій, но съ легкой руки лжекардинала Бенно, а потомъ и самого Римскаго писателя Платины, прослывшій за мага и чернокнижника. Въ объленіи его принялъ горячее участіе Абрамъ Бзовскій, Полякъ-доминиканинъ, извѣстный продолжатель Бароніевой Лѣтописи; онъ издалъ въ 1629 году въ Римѣ критическое изслѣдованіе, подъ заглавіемъ: «Sylvester II a calumniis vindicatus». Средневѣковое суевѣріе, зависть и клевета распространяли просто ужасы о папѣ Сильвестрѣ II, который будто былъ «czarnoksiężnikiem i miewał rozmowy z djabłem za pośrednictwem głowy mie-dzianej, której mechanizm wynalazł rzeczywiście, i wymawiała ona kilka słów. Śmierć nawet Sylwestra przypisywano djabłu, który jakoby go ochłostał, gdy on mszę odprawiał. Przez całe wieki średnie powtarzano, że kości Sylwestra II chrzest wydają ilekroć papież ma umrzeć; a jeden kronikarz Belgicki powiada, że jest rzeczą wiadomą, iż trup jego wtedy poci się i płacze».

**95.—Скарга**, Петръ (1532—1612)—«największy kaznodzieja Polski, pisarz epokowy, patryjarcha wymowy kościelnej Polskiej, szlachcic herbu Pawęża i nazywał się właściwie Pawężki» — по словамъ одного изъ біографовъ Скарги, Собѣщанскаго; подробная же и обстоятельнѣйшая біографія принадлежитъ Рыхцицкому: «Piotr Skarga i wiek jego» (Краковъ, 8°, два тома, 1850—1851). Петербургская Археографическая Коммиссія уже издала три сочиненія Скарги въ настоящемъ томѣ «Памятниковъ»; остаются еще два сочиненія того же автора, относящіяся къ полемикѣ его съ православными и подлежащія, по своей крайней рѣдкости, воспроизведенію. Именно: отвѣтъ Скарги Мелетию Смотрицкому, напечатанный въ Краковѣ (1610, 4°): «Na threny i lament Theofila Orthologa do Rusi Greckiego nabożenstwa przestroga», и отвѣтъ на Филалетовъ Апокрисисъ — «Przestroga do Rusi przeciw Filaletowi» (Краковъ, 1610, 4°). О Славянскомъ переводѣ поученій Скарги см. ниже, въ 99-мъ примѣчаніи.

**96.—Соборы.** У Петра Скарги и Христофора Филалета было подъ руками изданіе Мерлина дѣяній вселенскихъ соборовъ: «Concilia generalia græca et latina» (2 тома, Парижъ, 1523 и 1535; Кёльнъ, 1530). Полное изданіе соборныхъ дѣяній, вселенскихъ и помѣстныхъ, сдѣлалъ Манзи: «Sacrogum concilioium nova et amplissima collectio» (31 томъ: Флоренція, 1759, Венеція, 1769—1798). Казанская Духовная Академія издала въ переводѣ на Русскій языкъ: «Дѣянія вселенскихъ соборовъ» (Казань, 1859—1878, семь томовъ) и «Дѣянія девяти помѣстныхъ соборовъ» (Казань, 1878). Это — цѣнный вкладъ и огромный трудъ. Переводъ сдѣланъ по изданіямъ Labbei (1671) и Harduini (1715), Parisiis и снабженъ въ примѣчаніяхъ разночтеніями. Тутъ слѣдуетъ вспомнить о «Правилахъ св. апостоловъ, св. соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ, св. отцевъ съ толкованіями». Этотъ чрезвычайно полезный трудъ, коего

вышло уже три выпуска, печатается при «Чтеніяхъ въ Обществѣ Любителей Духовнаго Просвѣщенія». Славянскій текстъ соборныхъ дѣяній можно найти въ Кормчей, а особо—въ «Книгѣ Правиль» (Москва, въ листъ, 2-е изд. 1843; «Алфавитъ» къ ней, въ листъ, отдѣльно). Кромѣ того, эта «Книга Правиль» (съ присоединеніемъ «Алфавита») издана Св. Синодомъ «въ преложеніи съ Еллинскаго нарѣчія на Славено-Россійское» (по-просту — на Русское), но литерами Славянскими (Москва, 12°, 1874, 1-е тисненіе). Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки находятся весьма древніе списки соборовъ вселенскихъ и помѣстныхъ.

**97.—Созоменъ**, Ермій († 450), историкъ, написавшій въ 9-ти книгахъ «Церковную Исторію», обнимающую періодъ отъ 324-го года по 423-й. Первоначально трудъ этотъ былъ изданъ въ Парижѣ (1544), а затѣмъ въ Кембриджѣ (1720). Русскій переводъ «Церковной Исторіи Ермія Созомена Саломинскаго» появился при «Христіанскомъ Чтеніи» 1851 года. Извѣстно изслѣдованіе Гольцаузуена (Геттингенъ, 1825)—«De fontibus, quibus Socrates, Sozomenes et Theodoretus usi sunt».

**98.—Сократъ Схоластикъ**, церковный историкъ (род. около 380, † 440), продолжалъ трудъ Евсевія и написалъ «Исторію Церковную», въ семи книгахъ, отъ 405-го года по 439-й годъ. Трудъ его, вмѣстѣ съ такимъ же Созоменовымъ, издавался нѣсколько разъ (Парижъ, 1544, 1668; Кембриджъ, 1720). Русскій переводъ «Церковной Исторіи Сократа Схоластика» помѣщенъ въ «Христіанскомъ Чтеніи» 1850 года.

**99.—Студитъ**, Θεοδωρ, преподобный и исповѣдникъ, *καλώνων ποιητής* (758—826): «Еллинскій премудрости учася, бысть риторъ прекрасенъ, и філософъ изряденъ, и препирашеся съ злочестивыми о благочестивой вѣрѣ: толикоже въ Божественныхъ писаніихъ и догматѣхъ бѣ искусенъ, яко не можашу препрѣти его еретіцы никогдаже». О писательской дѣятельности св. Θεοδωρα Студита въ Житіи его говорится слѣдующее: «Написа же преподобный и книгъ не мало зѣло полезныхъ, и словеса похвальная на праздники Господскія и Богородичныя сложи, и святаго Іоанна Крестителя житіе красными пѣснями почтѣ, и многія каноны и трипѣснцы состави, и яко рѣка премудрости водъ исполнена, струями ученій и пѣсней своихъ Церковь Божию напои и увесели». О канонахъ и трипѣснцахъ (со стихирами), включенныхъ въ составъ Постной Трїоды, см. подробнѣе у преосв. Филарета, въ «Историческомъ обзорѣ пѣснопѣвцевъ» (2-е изд., стр. 301—309). Не меньшею извѣстностью пользуются Оглашенія или Огласительныя поученія Θ. Студита, называющіяся также Катихизисомъ Большимъ (*ἡ μεγάλη καλοῦμένη κατήχησις*) и Малымъ (*ἡ μικρὰ λεγομένη κατήχησις*). Большой Катихизисъ (въ немъ три части: *κατήχησις* — 44 поученія, *μηνολόγιον* — 33 поуч., *διδασκαλία* — 137 поуч.; всего 217 оглашеній) еще не изданъ и встрѣчается только въ нѣкоторыхъ рукописныхъ кодексахъ. Малый Катихизисъ состоитъ изъ 134 поученій, извѣстныхъ только въ Латинскомъ переводѣ (неисправномъ и много-ошибочномъ) Іоанна Ливиня (Антверпенъ, 1602); см. также *Bibl. patr. magna*, Лионъ, 1677, t. XIV, стр. 833 и слѣд.; Минь, *Patr. curs. compl., ser. græc.*, t. XCIX, стр. 509—688. Переводъ Оглашеній Θ. Студита на Славянскій языкъ сдѣланъ былъ въ Болгаріи не позднѣе X вѣка; уже въ XI вѣкѣ они были



извѣстны въ Россіи и читались по монастырямъ; въ Московской Духовной Академіи хранится пергаменный списокъ Оглашеній XIII или XIV вѣка; позднѣйшіе же Славянскіе списки находятся въ бібліотекахъ: Московской Синодальной, Чудова монастыря (№ 132, XV в.) и Соловецкой при Казанской Духовной Академіи (см. «Описаніе», ч. 1-я и 2-я). Греческіе списки (три) сихъ Оглашеній, и довольно древніе (X—XIII в.), имѣются въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Съ одного изъ нихъ (№ 374, по каталогу арх. Саввы) былъ сдѣланъ въ позднѣйшее время Славянскій переводъ, рукопись коего въ списокѣ XVII вѣка (по катал. Саввы, № 715; по «Описанію» Горскаго и Невоструева, Отд. II. Писанія св. отцевъ 2. догматическія и духовно-нравственныя, № 159, стр. 323—342) хранится тамъ же; о переводѣ этомъ ученые описатели не высокаго мнѣнія: «переводъ новый, отличается крайнею буквальною, темень и невразумителенъ и нечистъ по языку — на листахъ 17, 20, 69 рукою справщика Ѳеодора Поликарпова, при пересмотрѣ рукописи, на полѣ противъ мѣстъ сомнительнаго перевода, выставлены Греческія слова». Помимо Оглашеній, въ Московской Синодальной Библіотекѣ хранятся два Греческіе списка другихъ произведеній Ѳ. Студита: а) 12 догматико-полемиическихъ главъ, и б) 67 избранныхъ огласительныхъ поученій. Нѣсколько Оглашеній въ переводѣ на Русскій языкъ помѣщено въ «Воскресномъ Читеніи» 1848—1850 годовъ. Кромѣ того, есть особое изданіе (Козельской Введенской Оптиной пустыни) Огласительныхъ Поученій (числомъ 95), въ переводѣ съ Греческаго старца Паисія Величковскаго (Москва, 1853). Письма Ѳ. Студита (Сирмондово изданіе, Парижъ, 1696; Лебоново, Венеція, 1728) изданы въ Русскомъ переводѣ при «Христіанскомъ Читеніи», въ двухъ томахъ. Славянскіе переводы нѣкоторыхъ словъ и житій, написанныхъ Ѳ. Студитомъ, хранятся въ Соловецкой бібліотекѣ, а Славянскій переводъ «Дѣятельныхъ главъ» (числомъ 95) находится въ Румянцевскомъ музеѣ (№ 357). Четыре главы «О жизни подвижнической», изданныя Поссеномъ (*Thesaurus ascetic.*, Парижъ, 1684), переведены и на Русскій («Христіанское Читеніе», 1834), а равно и «Слово на поклоненіе Кресту» («Христ. Чт.», 1835). Въ Каталогѣ арх. Саввы (изд. 3-е, стр. 273) указаны три списка Славянскаго перевода Оглашеній Ѳ. Студита; но два изъ нихъ (въ листъ, полууст. XVI в., №№ 988 и 176) почему-то не вошли въ «Описаніе» Горскаго и Невоструева; какъ бы въ замѣнъ, ученые описатели (стр. 342—365, № 160) предлагаютъ новый списокъ (въ 4 д., скорописью, XVII в., 293 л.), котораго у Саввы совсѣмъ нѣтъ, а въ «Описаніи» помѣчено: «по прежнему каталогу, въ числѣ переплетенныхъ № VIII»). Въ означенной рукописи только первые 79 листовъ заняты Огласительными Поученіями Ѳ. Студита; съ 79-го листа и по 154-й помѣщены 50 «поученій на недѣльные дни», а съ листа 154-го и до конца рукописи первые 25 этихъ поученій, но въ черновомъ видѣ. Общее заглавіе, съ указаніемъ тройкаго состава каждаго поученія, слѣдующее: «Поученія о братолюбіи и нищелюбіи во святѣй Божіей церкви, едино есть отъ писанія Божественнаго, второе отъ святыхъ учителей, третіе отъ житія повѣстей святыхъ и отъ извѣстныхъ и славныхъ чловѣкъ и учителей церковныхъ собрана». Поученія эти переведены съ Польскаго; авторъ ихъ—Петръ Скарга. Славянскій переводъ общаго заглавія почти дословно соотвѣтствуетъ Польскому те-

ксту, но съ нѣкоторыми необходимыми измѣненіями: «Czytania bractwa miłosierdzia w Krakowie przy kościele ś. Barbary, na każdą niedzielę do roku, gdy się na collecty schodzą, jedno z Pisma świętego, drugie z Doctorów świętych, trzecie z przykładow historyj świętych, z pewnych y poważnych ludzi y Doctorów kościelnych zebrane». Эти «Czytania», начиная съ 1588 года, издавались во множествѣ и продолжаютъ до сихъ поръ издаваться, или отдѣльно (подъ различными заглавіями), или вкупѣ съ другими произведеніями Скарги (большею частью, съ «Kazańmi Przygodnemi»). Нѣкоторыя выраженія и формы обличаютъ въ переводчикѣ Малороссіянина; имъ же сдѣланы нѣкоторыя исправленія и прибавленія. «Другимъ исправителемъ (говорятъ ученые издатели «Описанія») является Евѡимій монахъ: онъ исправилъ всѣ 25 поученій во второмъ экземплярѣ (съ л. 154 и до конца), 26-е и часть 27-го—въ первомъ экземплярь. Исправленія Евѡиміевы несравненно значительнѣе предъидущихъ (т. е. переводчиковыхъ): иногда цѣлыя отдѣленія онъ переводитъ вновь по другому тексту, при этомъ позволяетъ себѣ перифразы, распространенія и разныя прибавленія». Очевидно, вся эта рукопись (№ 160) готовилась къ печати: и въ Огласительныхъ Поученіяхъ (л. 1—78) Θεодора Студита много сдѣлано исправленій, преимущественно въ правописаніи и въ грамматическихъ окончаніяхъ словъ.

**100.—Схоларій**, Геннадій (въ мѣрѣ—Георгій), Константинопольскій патріархъ (1453—1459). Въ дополненіе къ примѣчанію о патріархѣ Геннадіѣ Схоларіѣ, помѣщенному въ первой книгѣ «Памятниковъ», прибавимъ слѣдующее. До сихъ поръ еще держится въ Польской литературѣ ложное мнѣніе объ этомъ патріархѣ: «znajdował się na soborze Florenckim i był za zjednoczeniem Grékow z Łacinnikami; za powrotem wszakże do Konstantynopola r. 1439, wrócił do dawnych przekonań i pisał wiele przeciw Łacinnikom». Это—явная ложь, подкрѣпляющая себя ссылкой на разныя подложныя сочиненія, приписываемыя Геннадію. Эта ложь была блестящимъ образомъ разбита еще Христофоромъ Филалетомъ въ его «Апокрисисѣ». Хотя и вкратцѣ, но довольно обстоятельно изложена исторія этой лжи Киевскимъ профессоромъ Ив. Игн. Малышевскимъ («Апокрисисъ», Кіевъ, 1870, примѣч., стр. 34—44); специальная статья объ авторѣ подложнаго сочиненія, приписываемаго Схоларію, принадлежитъ извѣстному ученому, преосв. Филарету («Православное Обозрѣніе», 1860). Сочиненія Схоларія далеко не всѣ изданы. Между Греческими рукописями Московской Синодальной Библіотеки находится нѣсколько сочиненій Схоларія, и между ними даже одинъ автографъ; но авторъ «Указателя», арх. Савва, напрасно подѣлилъ эти сочиненія между двумя Георгіями (Геннадіями) и между двумя Схоларіями: Геннадій (въ мѣрѣ Георгій) Схоларій—одно и тоже лицо. Славянскіе переводы нѣкоторыхъ сочиненій Схоларія находятся въ бібліотекахъ Соловецкой и Императорской Публичной. Особенно часто встрѣчаются списки Схоларіева «Стоглава», который обязательно прикладывается къ такъ-называемому «Малому Катихизису», съ перваго его появленія въ печати (1649) и теперь, въ воспроизведеніяхъ единовѣрческихъ, Московскихъ (1-е тисненіе—1877) и Псковскихъ (1-е тисненіе—1875). Русскій переводъ Схоларіева Стоглава помѣщенъ въ «Прибавленіяхъ къ твореніямъ св. Отцевъ» за 1845 годъ, ч. III, отд. II, стр. 1—16.

**101.—Тарасій**, Святыи Отець, патріархъ Константинопольскій (избранъ въ 784, † 806), на котораго особенно любятъ ссылаться Польско-католическіе писатели, въ подтвержденіе своего ученія о Св. Духѣ. Но это конечно неосновательно, ибо писанія св. Тарасія, вошедшія въ составъ дѣяній вселенскаго собора, не даютъ для сего ни малѣйшаго повода: 1) слово къ народу въ день вступленія на патріаршій престолъ; 2) посланіе къ царю Константину и Иринѣ; 3) окружное посланіе къ Восточнымъ патріархамъ; 4) письмо къ игумену Іоанну; 5) два посланія къ папѣ Адріану I (второе изъ нихъ, противъ симоніи, введено въ составъ церковныхъ правилъ). Нѣкоторыя изъ вышеприведенныхъ произведеній Св. Тарасія, а также слово его на Введеніе во храмъ, извѣстны въ древне-Славянскомъ переводѣ и находятся въ Румянцевскомъ музеѣ и въ Соловецкой бібліотекѣ (въ Казани).

**102.—Тертулліанъ** (род. около 160, † около 240), церковный писатель, творенія котораго всѣ переведены на Русскій языкъ Е. В. Карнеевымъ и изданы (Кораблевымъ и Сириковымъ) въ 4-хъ книгахъ (Спб. 1849 и 1852). Кромѣ того есть и отдѣльные переводы: Новороссійскаго архіепископа Афанасія—Апологія (Apologeticus) Тертулліана (М. 1802), Посланіе къ Скапулѣ («Христ. Чтеніе», 1832). Перечень указаній на Тертулліана въ Русской литературѣ можно найти въ сочиненіи К. Д. Попова: «Тертулліанъ, его теорія Христіанскаго знанія и основныя начала его Богословія» (Кіевъ, 1880). Въ недавнее время («Труды Кіевской д. академіи» 1887, съ августа) появилось изслѣдованіе Н. Щеглова о Тертулліановомъ Апологетикѣ, и статья А. Θ. Балановскаго («Прав. Обзор.» 1884, II, 585—604) о Тертулліанѣ, какъ защитникѣ христіанства.

**103.—Умбертъ** (Гумбертъ), кардиналъ (род. въ началѣ XI вѣка, ум. между 1061 и 1073), обучался Греческому языку, вслѣдствіе чего и былъ посланъ папою Львомъ IX въ Константинополь, для устной и письменной борьбы съ Греками и вообще православными. Сочиненіе его «De azumo et fermentato, adversus Græcorum calumnias», въ формѣ разговора между Римляниномъ и Грекомъ, служитъ отвѣтомъ на извѣстное письмо патріарха Михаила Кируларія. Къ разряду же полемическихъ противъ православныхъ сочиненій относятся еще слѣдующія два писанія Гумберта: «Responsio contra Nicetæ libellum contra Latinos» и «Brevis et succincta commemoratio» (это собственно краткій отчетъ о посольствѣ въ Константинополь, его поводахъ и результатахъ). Эти три сочиненія Гумберта, а равно и его три книги «Adversus simoniacos», помѣщены, вмѣстѣ съ біографіей, въ CXLIII томѣ (1853) Патрологіи Миня.

**104.—Фотій**, патріархъ Константинопольскій (857—886), великій пастырь Православной Церкви и просвѣщеннѣйшій учитель, у котораго учился просвѣтителъ Славянъ Св. Кирилль. Фотій оставилъ послѣ себя много весьма разнообразныхъ и важныхъ сочиненій, изъ которыхъ инья уже неоднократно были издаваемы или въ Греческомъ подлинникѣ, или въ Латинскомъ, Славянскомъ и Русскомъ переводахъ. Принадлежность нѣкоторыхъ сочиненій (напр. о Святомъ Духѣ) Фотію заподозрѣвается нѣкоторыми учеными (А. С. Павловъ, «Критическіе опыты по исторіи полемики противъ Латинянъ», стр. 32—39). Почти полное (что именно не вошло—подробно перечислено у преосв. Филарета, «Объ Отцахъ Церкви») собраніе писемъ Фотія издано Монтакудіемъ

въ Лондонѣ въ 1651 году (*Photii epistolæ*); оно открывается посланіемъ къ Болгарскому царю Михаилу о семи вселенскихъ соборахъ. Это посланіе, на которое ссылаются Западно-Русскіе полемисты, имѣетъ особенное значеніе, такъ какъ оно обращено къ недавнему язычнику, котораго смущали папскіе агенты, проникшіе въ то время въ Болгарію, разсказами и увѣреніями о первенствѣ папы Римскаго. Фотій подробно излагаетъ Болгарскому царю православное ученіе о вѣрѣ, указываетъ на уклоненія отъ него и предлагаетъ правила Христіанской жизни, основанной на любви къ ближнему. Это посланіе въ древне-Славянскомъ переводѣ, вѣроятно современномъ Фотію, встрѣчается во многихъ рукописяхъ и напечатано въ Кирилловой Книгѣ (Москва, 1652); новый переводъ сего посланія изданъ І. Драницынымъ въ Москвѣ въ 1779 году. О четырехъ бесѣдахъ Фотія есть цѣлое разсужденіе архим. (впослѣдствіи епископа) Порфирія Успенскаго (Петербургъ, 1864). Выписка изъ окружающаго посланія Фотія, обличающаго отступленіе Римской Церкви отъ древняго православія, помѣщена въ книгѣ, извѣстной подъ заглавіемъ: «Разговоры между испытующимъ и увѣреннымъ о православіи восточной Греко-Россійской Церкви». Славянскій переводъ Номоканона Фотія вошелъ въ Синодальныя и Единовѣрческія изданія «Кормчей», куда вошла также и статья Фотія «О Фрязѣхъ», напечатанная также А. Н. Поповымъ въ его «Обзорѣ» (стр. 56—59). Лучшимъ изданіемъ знаменитой «Вивліюэики» Фотія считается изданіе Беккера (Берлинъ, 1824, 2 тома). Приписывается Фотію и Словарь Греческій, изданный въ первый разъ въ Лейпцигѣ Германомъ въ 1808 году (Майо свидѣтельствуетъ, что это изданіе несходно съ рукописью), а потомъ Порсономъ (Pogson) въ Лондонѣ (1824). Восемь сочиненій Фотія на Греческомъ языкѣ имѣются среди рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

**105.—Халкондилъ** или **Халеокондилъ**, Лаоникъ, Византійскій историкъ, жившій въ XV вѣкѣ. Онъ оставилъ послѣ себя трудъ, начинающійся съ 1298 года, со времени основанія Оттоманскаго государства, и кончающійся 1462 годомъ, когда Византійская имперія пала. Въ Латинскихъ изданіяхъ (Базель, 1556 и 1562, Франкфуртъ, 1568; новѣйшее изданіе, въ двухъ текстахъ, Греческомъ и Латинскомъ, помѣщено въ CLIX-мъ томѣ *Patrol. Curs. Compl. Græc.*) трудъ Халкондила озаглавленъ: «*Historia de origine atque rebus Turcorum et Imperii Græcorum interitu, libri X*». Неизвѣстный продолжатель довелъ эту исторію до 1565 года. Еще въ 1577 году появился Французскій переводъ этой «Исторіи»; сдѣлалъ его нѣкто de Vigénère, имѣющій нѣкоторое отношеніе къ исторіи Польши и ея литературѣ: когда Польскіе послы прибыли въ Парижъ съ предложеніемъ короны Генриху Вalezію (Валуа), тогда de Vigénère, для ознакомленія Французовъ и самого Генриха, издалъ (Парижъ, 1573, въ листъ) «*Les Chroniques et Annales de Pologne*»—сокращеннаго Кромера, съ приложеніемъ генеалогической таблицы Ягеллоновъ, и «*La description du royaume de Pologne et pays adjacens avec les status, constitutions, mœurs et façons de faire d'iceux*» (Парижъ, 1573, въ листъ), съ приложеніемъ карты и наставленія (*Le voyage et chemin de Pologne*), какъ лучше ѣхать изъ Парижа въ Польшу и Литву.—У Лаоника Халкондила былъ еще братъ Димитрій, о которомъ упоминается въ первой книгѣ «Памятниковъ полемической литературы въ Западной Руси»: это былъ извѣстнѣйшій

языковѣдъ (род. 1424 въ Аѳинахъ, † 1511 въ Медиоланѣ), написавшій грамматику древне-Греческаго языка и издавшій Гомера, Исократу и другихъ писателей. Послѣ взятія Константинополя, Лаоникъ переселился въ Италію, къ брату своему Димитрію.

**106.**—**Лиранусъ** или **Лиранусъ**, какъ поправляютъ эту описку Христофора Филалета Кіевскіе издатели Апокрисиса. Николай Лиранусъ (Luganus или de Luga, † 1340) принадлежалъ къ разряду «тѣхъ Римско-католическихъ писателей послѣднихъ временъ средневѣковаго періода, которые, не порывая связи съ Римомъ, уже говорили противъ Рима и папства, а потому считаются предвѣстниками реформы». Онъ былъ знаменитѣйшимъ толкователемъ Библии, на что ссылается и Захарія Копыстенскій въ своей «Палинодіи», и о немъ и его правдивомъ направленіи, не щадившемъ даже папъ, сложилась слѣдующая поговорка: «si Lyra non iugasset, Lutherus non saltasset».

**107.**—**Іустинъ Философъ** (род. около 105, † 166), послѣ мужей Апостольскихъ занимающій первое мѣсто среди Апологетовъ. Сей «непреодолимый воинъ Христовъ» скончался отъ яда, «оставивъ по себѣ многая писанія Церкви Христовой зѣло необходимая, яко исполненная премудрости Святаго Духа». Житіе его и мученіе имѣется въ Четвѣ-Минеѣ, а также въ отдѣльномъ изданіи, и краткое извѣстіе въ Прологѣ. На Русскомъ языкѣ мученіе св. Іустина помѣщено въ «Христіанскомъ Читеніи» (1841 года, ч. 2-я). Послѣ Кѣльнскаго (1686 г.) изданія сочиненій св. Іустина, лучшимъ почитается Мараново изданіе (Парижъ, 1724): «Opera S. Iustini omnia, quæ exstant una cum epist. ad Diognetum, item Tatiani, Athenagoræ, Theophili Antioch. et Hermiæ philosoph. cum appendice Græco-Latin.», перепечатанное Обертюромъ (Вицебургъ, 1777—1778), Галландомъ (Bibl. Patr., t. 2), Отто (Лена, 3 тома, 1842—1843), Минемъ (Patrolog., t. VI). Благодаря трудамъ редактора «Православнаго Обзорѣнія», о. протоіерея П. А. Преображенскаго, Русское общество, уже съ 1864 года, имѣетъ напечатанныя въ Москвѣ «Сочиненія св. Іустина философа и мученика, въ Русскомъ переводѣ, со введеніемъ и примѣчаніями къ нимъ». Впрочемъ, стали переводить сочиненія св. Іустина на Русскій языкъ еще въ прошломъ столѣтіи; такъ, извѣстны (Москва, 1783) «Выбранныя мѣста изъ сочиненій св. Іустина» (двѣ апологіи; о монархіи; выписка изъ Іустинова разговора съ Трифономъ). Позднѣ первая и вторая апологіи были изданы въ «Христіанскомъ Читеніи» (1825 и 1840). Кромѣ того, «Разговоръ съ Трифономъ-Іудеяниномъ о истинѣ Христіанскаго закона» былъ изданъ и церковными литератами (Москва, 1843).

**108.**—**Яцекъ** (Hyacinthus), Польскій святой и чудотворецъ (род. 1183, † 1257), изъ извѣстнаго рода Одровонжовъ, получившій прекрасное образованіе (докторъ utriusque juris), набожный, вскорѣ поступившій въ духовное званіе и сдѣлавшійся каедральнымъ каноникомъ въ Краковѣ. Онъ сопровождалъ дядю своего Иво Одровонжа, тоже каноника, потомъ бискупа, въ Римъ, познакомился тамъ съ основателемъ ордена Доминикановъ и вскорѣ самъ вступилъ въ этотъ орденъ. Слухи и рассказы о чудотвореніяхъ и исцѣленіяхъ Яцка ходили еще при его жизни; но потомъ, съ теченіемъ времени, они составили цѣлую рукописную литературу. Въ 1538 году папа Павелъ III разрѣшилъ вынуть изъ-подъ спуда останки Яцка и выставить ихъ для поклоненія

нія. Самая же канонизація совершена въ 1594 году папою Климентомъ VIII, о чемъ тогда же (Римъ, 1594) появилась книга: «De vita, miraculis et actis canonisationis Sancti Hyacinthi, confessoris», а Польскій переводъ (кседза Антонія Гродзицкаго) вышелъ въ Краковѣ въ 1595 году: «O cudach, żywocie i postępku kanonizacyi ś. Jaska». Вотъ по поводу этого именно обстоятельства и этихъ двухъ книгъ Христофоръ Филалеть, хорошо знавшій во чтѣ обшлась Полякамъ канонизація Яцка, подаетъ такой совѣтъ: «А кому трудно до Рима добратъся, пусть попроситъ плебана Жидка, бѣлаго монаха въ монастырѣ св. Троицы въ Краковѣ, ѣздившаго «по канонизацію» св. Яцка въ Римъ, отвѣтитъ по совѣсти: чтѣ и сколько онъ израсходовалъ на эту канонизацію? сколько локтей «золотоглаву» (золотой парчи), сколько другихъ дорогихъ матерій накроилъ кардиналамъ, не говоря уже о чистыхъ деньгахъ? Если считаешь все это, то увидишь, что за эту новую святость, полученную отъ папы, Польша заплатила тысячь двадцать золотыхъ!» Въ «Трудахъ Кіевской Духовной Академіи» за 1867 годъ есть специальная статья объ этомъ: «Доминиканецъ Яцекъ Одровонжъ».

**109.—**Ѳеодоритъ Кирскій, церковный писатель и историкъ (род. 386, † 457). Сочиненія его, истолковательныя, историческія и догматико-полемическія, въ текстахъ Греческомъ и Латинскомъ, издавались не однажды: Симондъ и Гарнѣ (Парижъ, 1642—1648, 5 томовъ), Евгеній Бульгаръ (Галле и Магдебургъ, 1768—1770, 5 томовъ), Шульцъ и Носсельтъ (Галле, 1769—1774, 10 томовъ). Въ Русскомъ переводѣ «Творенія Ѳеодорита Кирскаго» изданы Московскою Духовною Академіею, въ 7-ми томахъ. Между историческими сочиненіями Ѳеодорита первое мѣсто занимаетъ его «Церковная Исторія», въ 5-ти книгахъ, обнимающая періодъ событій въ Христіанской Церкви съ 323 по 429 годъ. Есть и Русскій переводъ (Спб. 1852) этой Исторіи. И второе историческое сочиненіе Ѳеодорита (Φιλόφρα) также переведено на Русскій языкъ (Спб. 1853) подъ заглавіемъ: «Исторія Боголюбцевъ или повѣствованіе о святыхъ подвижникахъ». Третье историческое сочиненіе разсматриваетъ «еретическія басни», въ пяти книгахъ, изъ коихъ только одна пятая переведена по-Русски («Христ. Чтеніе», 1844). Изъ толкованій св. Писанія на Русскій языкъ переведены: «Толкованіе на Пятикнижіе» (Спб. 1843—1844) и, Славянскими литерами, «Толкованіе на Пѣснь Пѣсней» (Москва, 1808; изд. 3-е, 1855). Извлеченія изъ Толкованій на Псалмы извѣстны и въ древне-Славянскомъ переводѣ. Два первые разговора изъ «Ераниста или Полиморфоса» (т. е. собиратель или многовидный) помѣщены въ «Христіанскомъ Чтеніи» за 1846 годъ. Пергаменные списки восьми сочиненій Ѳеодорита Кирскаго хранятся среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки.

**110.—**Ѳеофанъ, св., преподобномученикъ, творецъ каноновъ, впоследствии митрополитъ Никейскій (съ 842 года), Отецъ Церкви IX вѣка. Минея упоминаетъ, что Ѳеофанъ «состави канонъ торжественный о чести святыхъ іконъ, и ины многія Церкви Христовѣй каноны же и писанія полезная состави». И дѣйствительно: общее число всѣхъ каноновъ св. Ѳеофана простирается до 145 (они вкратцѣ перечислены у преосв. Филарета, въ его «Историч. ученіи объ Отцахъ Церкви»); кромѣ того, имъ написаны четыре книги

противъ Іудеевъ, окружное посланіе исповѣдниковъ о св. иконахъ, стихи о гоненіи на св. иконы. Есть свѣдѣніе, что старшій братъ его Теофоръ писалъ поученія. Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библиотеки хранятся два произведенія св. Теофана: слово въ честь Пресв. Богородицы и четыре слова противъ Латинянь.

**III. — Теофилактъ**, блаж., Отець Церкви, архіепископъ Ахриды, что въ Болгаріи (отсюда и прозваніе его: Болгарскій). Извѣстенъ, какъ писатель, главнымъ образомъ своими толкованіями Св. Писанія, изъ коихъ признаются подлинными: на пять малыхъ пророковъ (Осію, Аввакума, Іону, Наума, Михея) и на весь Новый Завѣтъ (безъ Апокалипсиса). Кромѣ сего, Теофилактъ оставилъ послѣ себя: письма, слова, наставленіе наслѣднику царскаго престола и «Разсужденіе съ духовнымъ сыномъ объ обличеніи Латинянь», замѣчательное мягкостью тона и терпимостью, необычными для того времени; вотъ почему Петръ Скарга съ особеннымъ удовольствіемъ ссылается на это разсужденіе. Признавая несправедливыми всѣ нововведенія Латинянь, блаж. Теофилактъ замѣчаетъ: «не всякое различіе въ обычаяхъ должно вести къ раздѣленію Церквей, но только то, которое касается догматовъ. Здѣсь (въ прибавленіи къ символу: и отъ Сына) самое опасное зло, и отступать не должно, какимъ высокимъ тономъ ни говорили бы Латины, какъ ни гремѣли бы передъ нами ключами Царствія Небеснаго». Всѣ сочиненія блаж. Теофилакта (Орега отпіа) изданы въ четырехъ томахъ, въ Венеціи (1754—63). Переведены они были съ Греческаго на древне-Славянскій языкъ въ Болгаріи вѣроятно тотчасъ же по ихъ написаніи, и «Благовѣстникъ» (толков. на 4-хъ евангелистовъ) сталъ вскорѣ излюбленнымъ чтеніемъ. Въ Московской Синодальной Библиотецѣ, какъ среди Славянскихъ, такъ и Греческихъ рукописей, хранятся списки толкованій Теофилакта, а также его «Разговоръ о томъ, въ чемъ избличаются Латиняне, и объ опрѣснокахъ». На Русскомъ языкѣ толкованія Теофилакта изданы Казанскою Духовною Академіею, и кромѣ того, нѣсколько ранѣе (Спб. 1850), было издано толкованіе его на посланіе къ Филиппіеямъ. Въ Славянскомъ переводѣ «Благовѣстникъ» сталъ печататься съ половины XVII вѣка; извѣстны изданія слѣдующихъ годовъ: 1648—49 (начато 1-го августа, а кончено на другой годъ 1-го апрѣля), 1698, 1703, 1748, 1756, 1764, 1783, 1803, 1850; всѣ въ листъ и въ Москвѣ. Второе изданіе (1698 года) весьма существенно отличается отъ перваго (1648 г.), это, даже можно сказать, почти новый переводъ, прямо такъ не названный, вѣроятно, изъ опасенія вызвать «бездѣлство и своеуміе» со стороны «малосмыслящихъ», т. е. раскольниковъ. Впрочемъ, объ этой разницѣ помѣщены любопытныя данныя въ предисловіи, озаглавленномъ: «Во извѣстіе книги сея читателю». Приводимъ слѣдующую выдержку (л. 4—об. 6):

«Святый отецъ и богомудрый учитель, бывшій древнихъ дней своихъ, блаженный Теофилактъ въ Болгарскомъ царствіи (тогда бывшемъ) архіепископъ, съ пространнаго толкованія святаго евангелія по вся дни во священныхъ храмѣхъ чтомага, святаго вселенскаго учителя, покаянія проповѣдника, великаго Іоанна Златоустаго, списа, и по сокращенію толкованіе предлож, во вразумленіе, о чесомъ всеусердно его, святаго отца, проси боголюбивая Марія, царица Болгарская.

«Кое толкованіе велми душеполезно и скоропѣтно; внятно прочитающему: богословскихъ бо и філософскихъ, нравственныхъ же и гражданскихъ разумѣній попремногу

благовѣрный исполнится, и ко всеблагому Богу совершенноцѣтввити (sic), всякая боголюбивая и добродѣльная въ воздержаніи душа во удобствѣ навикнетъ, просвѣтится свѣтомъ евангеліа святаго, въ разумѣ Сына Божія, и въ вѣру всея святыя и животворящія Троицы божественныя (Лук. 2, Іоан. 1, Ефес. 4). Учителствуетъ бо святой Златоустый Іоаннъ (Нравоуч. 53, бесѣд. на Іоан.) спсе: нѣсть бо мощно, егда Богъ бесѣдуетъ кому, и егда кто слушаетъ къ Богу бесѣдующаго, не приобрѣтати чего во спасеніе, и евангеліе имѣти всякому нѣждно подобаеть, яко въ томъ животь и свѣтъ чловѣкомъ (Іоан. 1).

«Писа же онъ святой Теофлактъ толкованіе языкомъ Греческимъ, и писмены тѣми. Преводиша же первѣ съ Греческаго языка на Славенскій въ Болгарскомъ государствѣ. И глаголють убо тамо сущіи люди, и пишуть по Славенски, яко и въ Россіяхъ: точію нарѣчія многая у нихъ въ Болгарѣхъ особная, и въ Сербяхъ своя, во Арбанасѣхъ и Хорватахъ своестранская же, яже у насъ въ Славенороссахъ не обносятся. И въ переводѣ книги тоя, и въ первой печатаной несходства отъ того зѣло много. Еще же и преписующіи въ странахъ, въ которойлибо землѣ тамъ быша, не весьма искусни правописанія, яко явишася многая погрѣшенія, и въ разумѣ скудно, и пропущены реченія, и описки. И каковъ гдѣ переводъ обрѣтется писменный на нашемъ языкѣ (ащели иный, иль Греческій былъ здѣ въ то время въ царствующемъ градѣ Москвѣ, того неизвѣстно, обаче) во славу Святыхъ Троицы, и въ честь Пресвятыя Дѣвы Богородицы Маріи, святое евангеліе съ толкованіемъ святаго Теофілакта печатано бысть мірозданія 7156-го (1648) лѣта.

«И яко отголѣ до сего времени уже мало гдѣ обрѣтаются тѣ книги, ибо ни гдѣ же послѣдїи печаташася,—сего ради по повелѣнію Царскаго пресвѣтлаго величества.... и.... благословеніемъ.... патриарха, съ совѣтомъ всего священнаго собора, съ перваго печатнаго здѣ превода ту книгу вѣлено печатати.

«И убо по смотрѣнію же того превода съ Греческими печатными и письменными книгами, которыя обрѣтошася въ государственномъ посолскомъ Приказѣ и въ книгохранилищѣ святѣйшаго патриарха,—во многихъ мѣстѣхъ несходство веліе, и реченія странская Болгарскаго и Сербскаго народа, весьма незнаема, и въ нашемъ всероссійскомъ состояніи не обносятся. Ксему и самая сущая евангелская словеса, яже нынѣ у насъ въ церкви чтутся и содержатся, несходна въ печатномъ томъ переводѣ, а правописанія ни мало быше.

«По доношенію же о томъ несходствѣ и многой разности съ переводы отъ труждающихся въ смотрѣніи книжнаго исправленія Великому Господину святѣйшему куръ Адріану патриарху,—повелѣся тая кнѣга (sic) въ нуждныхъ мѣстѣхъ, гдѣ нѣсть разума и сочиненія, и реченія и строки пропущенія, инія же реченія странская, смотрѣ Греческихъ переводовъ правити и печатати, а сущая евангелская словеса сдѣлати съ самаго евангеліа нынѣшняго, еже вседневно въ церкви читается.

«И во имени Господни, помощію всеилныя Божія десницы и предстательствомъ Приснодѣвы Владычицы Богородицы, имущіи послушаніе въ таковомъ дѣланіи, всеусердно трудшася. И ради прославленія имене единосущныя всесвятыя и живоначалныя Троицы, смотрѣніе въ кнѣзѣ той, колико возможно въ лучшество бысть, общесовѣтіемъ бо дѣлано, яже нынѣ печатнымъ тисненіемъ издадеся.

«Да узритъ убо всякъ читающій съ прежднею печатію, и аще ли чесого не разумѣеть кто, да вопрошаетъ о томъ вѣдущія. Самъ же малосмыслящій и неучився да не разсуждаетъ бездѣлствомъ и своеуміемъ, по апостолу: неразумѣваяй да не разумѣваетъ (1 Кор. 14), и да не впадетъ самомнѣніемъ въ гордость грѣха и въ противность церкви (1 Тим. 3). Аще ли же кто въ чесомъ усумнится, да идетъ на печатной царскаго пресвѣтлаго величества дворъ, и въ его государскою въ книгохранительной палатѣ—самаго преводу, и на немъ исправленія, такожде и съ которыхъ Греческихъ обрѣтшихся переводовъ дѣлано, и указа, како повелѣся дѣлати—да посмотритъ,—и сумнѣніе его возымѣеть свободу и рѣшеніе чистое.

«Въ сей же кнѣзѣ во все лѣто дней, како читается святое евангеліе, сдѣланы зачѣла, и къ зачѣломъ въ который день колико читается, начѣла, сіесть, рече Господь, и во время оно.



«Возможно убо съ толкованіемъ въ сей книзѣ евангеліе гдѣлибо прилучится въ празднуемыя дни Господскія и Богородицны, и святыхъ Божіихъ угодниковъ, на утрени по кафемахъ, или послѣ литургіи, въ ползу и разумѣніе слышати хотящаго народа, честѣй, въ который день празднику и святому кое зачало будетъ по уставу церкви указано.

«А иная реченія поставлена со отмѣтками на краяхъ, для удобства знанія. Еще же ради понятія въ толкованіи о зѣло потребныхъ вѣщехъ, на краяхъ же изъяслено противу строкъ, и дѣла: яже въ первомъ переводѣ печатана быша киноваремъ подъ страницами, и того на что указано, и обрѣсти вскорѣ было невозможно, а писаное не зѣло къ понятію и многословно тамо бяше. Концевъ же зачаль дневныхъ на всякъ день приписати невозможно было, для того, что иное евангеліе съ другимъ зачаломъ въ толкованіи стойтъ; во иный же день по зачалу евангелскихъ словесъ толкованія нѣсть.

«Книгу же сію, всякъ благоразумный, читай въ ползѣ, и живи благополучно въ лѣтѣхъ долзѣхъ, бывъ евангелскихъ словесъ мудрый купецъ и дѣлатель, совершёнъ во Христѣ Иисусѣ» (4—об. 6).

Къ третьему изданію (1703 года) прибавлено: «Краткое объявленіе по азбуцѣ достопамятныхъ словесъ, скорога ради обрѣтенія», и съ тѣхъ поръ этотъ указатель сталъ прилагаться къ послѣдующимъ изданіямъ. Въ заключеніе слѣдуетъ упомянуть о третьей части «Благовѣстника» (Ев. отъ Луки), вышедшей въ Москвѣ, въ 1864 году: это — Русскій переводъ, напечатанный Славянскими литерами. Слѣдуетъ также замѣтить, что первое изданіе «Благовѣстника» (1648—49) доселѣ перепечатывается Московскою Единовѣрческою Типографіею, подъ именемъ «Благовѣстнаго Евангелія»: «сія святая и блаженная книга» вышла «третімъ тисненіемъ» въ 1887 году.

**112.—** **Феофилъ**, архіепископъ Александрійскій, Учитель Церкви († 412). Все, написанное имъ, помѣщено Минемъ въ 65-мъ томѣ «Патрологіи». Правила Феофила обыкновенно помѣщаются въ Синодальномъ изданіи «Книги Правилъ». Среди Греческихъ рукописей Московской Синодальной Библіотеки находятся два сочиненія Феофила.

## О П Е Ч А Т К И.

СТЛЫЦ.	СТРОКА	<i>Напечатано:</i>	<i>Слѣдуетъ читать:</i>
11—12	5 сн.	гл. 7	гл. 6
28	2 сн.	на	не зъ
40	9 св.	всполечности	въ сполечности
—	10 сн.	адъ	надъ
94	19 св.	Изышоль	И зышоль
135	17 сн.	дей	деи
139	6 св.	опикутъ	описуеть
176	7 сн.	Кипрекого	Кипрекого
181	13 св.	skad	skąd
223—224	6 сн.	стр.	ст.
308	11 сн.	posłya	posyła
316	6 св.	siodmyn	siodmym
—	10 сн.	osmyn	osmym
321	8 св.	powie	powie: «
—	9 св.	towarzysze: «	towarzysze
393—394	7 сн.	Iustaniana	Iustyniana
457	11 св.	patzyarchą	patryarchą
580	5 св.	Rom.	Rom.
<p>NB. Листъ 20-й и половина 21-го носятъ неправильную пагинацію: 577—624; нужно переправить 609—656. Ссылки въ Указателѣ конечно сдѣланы по исправленной пагинаціи.</p>			
641	14 св.	при-	три-
645—646	3 сн.	зач. 16, гл. 164	зач. 164, гл. 16
734	1 св.	глаголя: «Павель Духа Сыну».	глаголя Павель Духа Сыну.
771	9 сн.	повинуютя	повинуются
779	14 сн.	зъ ухвалствомъ	зъухвалствомъ
801	1 св.	увися	у явися
808	17 св.	убо	у бо
814	1 сн.	свѣдѣл-	свѣдѣтел-
862	17 св.	едноколкевъ	едно колкевъ
868	15 св.	можетя	можетъ ся
962	17 св.	Metaphastes	Metaphrastes
1242	13 сн.	але	але и
1244	18 св.	зъ зобою	зъ собою
1298	13 сн.	тебѣ	тебе
1433	6 сн.	Ancураñski	Ancyrañski
1446	20 сн.	провороченью	привороченью
1563	5 св.	z opakowanуch	zopakowanуch
1564	7 св.	зъ опакованныхъ	зъопакованныхъ
1650	15 св.	присягою	присягою
1645—1646	1 сн.	надобна	подобна
1734	16 св.	жа	же
1776	15 св.	владыки	владыки



Въ С.-Петербургѣ, у Чернышева моста, д. 6 гимназін, и въ Москвѣ, въ Главномъ Архивѣ Министерства Иностраннхъ Дѣлъ (на Воздвиженкѣ), можно получать слѣдующія изданія Археографической Коммиссіи:

1. Полное Собрание Русскихъ лѣтописей, т. VI—X и XV, XVI, по 2 р. за томъ. 14 р. — к.
2. Лѣтопись по списку монаха Лаврентія (2-е изд. 1-го т. Полн. Собр. Р. Д.). 3 » — »
3. Лѣтопись по Ипатскому списку (2-е изд. 2-го т. Полн. Собр. Русск. Лѣт.). 3 » — »
4. Новгородская лѣтопись по Синод. харат. списку (2-е изд. изъ 3-го т. Полн. Собр. Русск. Лѣт., такъ назыв. Новгор. первой Лѣтописи). 3 » — »
5. Новгородскія Лѣтописи (2-е изд. изъ 3-го т. Полн. Собр. Русск. Лѣт., такъ назыв. Новгор. второй и Новгор. третьей Лѣтописей). 3 » — »
6. Повѣсть временныхъ лѣтъ по Лаврент. сп., изд. посредствомъ свѣтопечати. 4 » — »
7. Повѣсть временныхъ лѣтъ по Ипатскому сп., изд. фотолитографически. 4 » — »
8. Новгородская лѣтопись по Синод. харат. сп., изд. посредствомъ свѣтопечати. 4 » — »
9. Указатель къ первымъ 8 т. Полн. Собр. Русск. Лѣтописей, т. I (А—I). 1 » 50 »
10. Акты Историческіе, томы IV и V, по 2 р. 4 » — »
11. Алфавитный Указатель къ Актамъ Историческимъ. — » 75 »
12. Дополненіе къ Актамъ Историческимъ, томы V—XII, по 2 р. 16 » — »
13. Указатель къ первымъ десяти томамъ Дополн. къ Актамъ Историч. 1 » 50 »
14. Русская Историческая Библиотека, томы I, II, III и V-й, по 2 руб.; т. IV, VI и VII, по 3 р.; т. VIII, IX, X, XI и XII, по 2 р. 50 к. 29 » 50 »
15. Документы, объясняющіе исторію Западно-Русскаго края (съ 3 картами). 2 » — »
16. Историческое послѣдованіе о Западной Россіи. — » 75 »
17. Дневникъ Люблинскаго сейма 1569 г. 3 » — »
18. Акты, относящіяся къ исторіи Западной Россіи, т. V. 2 » — »
19. Акты, относящіяся къ исторіи Южной и Западной Россіи, т. I, II, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII, XIII и XIV, по 2 р.; томъ III, 3 р. 29 » — »
20. Акты на иностранныхъ языкахъ, относящіяся къ Россіи, т. II-й. 2 » — »
21. Дополненія къ Актамъ на иностранныхъ языкахъ. 2 » — »
22. Сказанія иностранныхъ писателей о Россіи, т. I 2 р., т. II 1 р. 50 к. 3 » 50 »
23. Сказанія Массы и Германа о смутномъ времени въ Россіи (съ портр. Массы, планомъ Москвы 1606 г. и рисунк. дворца Лже-Дмитрія I). 2 » — »
24. Записки о Московской войнѣ Рейнгольда Гейденштейна. 1 » 50 »
25. Русско-Ливонскіе акты. 2 » — »
26. Акты, относящіяся до юридическаго быта древней Россіи, т. I, II и III, по 2 р. 6 » — »
27. Списки іерарховъ и настоятелей монастырей Россійской церкви. 3 » 50 »
28. Великія Минеи Четгін, собранныя Всероссійскимъ митрополитомъ Макаремъ, выпуски: 1-й (Сентябрь, дни 1—13) 5 р.; 2-й (Сент. 14—24) 3 р.; 3-й (Сентябрь 25—30) 4 р.; 4-й (Октябрь 1—3); 5-й (Октябрь 4—18) и 6-й (Октябрь 19—31), по 3 р. 21 » — »
29. Путешествіе игумена Давида по Св. Землѣ, въ началѣ XII вѣка. 2 » 50 »
30. Путешествіе новгор. архіеп. Антонія въ Царьградъ, въ концѣ XII в. — » 75 »
31. О Россіи въ царствованіе Алексѣя Михайловича, современное сочиненіе Григорія Котошихина, третье изданіе. 1 » 50 »
32. Писцовыя книги Новгородскія, въ 4 томахъ, по 2 р. 8 » — »
33. Писцовыя книги Ижорской земли, отд. II (съ картой). — » 75 »
34. Медальоны графа Толстата. 2 » — »
35. Собраніе русскихъ медалей: вып. первый 3 р., вып. второй 1 р. 50 к., вып. третій, четвертый и пятый (въ нихъ нѣсколькихъ рисунковъ недостаетъ), съ Прибавленіемъ, по 1 р. 50 к. 9 » — »
36. Лѣтопись занятій Археогр. Комм., вып. 1, 2 и 3, по 50 к. 1 » 50 »
37. Того же изданія выпуски 4, 5 и 6, по 1 р., вып. 7-й и 8-й, по 1 р. 50 к. 6 » — »
38. Протоколы засѣданій Археографической Коммиссіи, вып. первый (1835—1840 гг.) и вып. второй (1841— 849 гг.), по 1 р. 2 » — »
39. Сказанія о князьяхъ и царяхъ земли Русской. — » 10 »
40. Чертежная книга Сибири, 1701 г., изд. посредствомъ фотолит. (съ Прил.). 8 » — »
41. Матеріалы для историко-географическаго атласа Россіи, листы 1-й и 2-й. — » 30 »
42. Описаніе рукописей Археографической Коммиссіи. 1 » 50 »
43. Указатель къ Степенной книгѣ, съ родословными росписями Русск. князей. — » 50 »
44. Розыскныя дѣла о Федорѣ Шавловичемъ и его сообщникахъ, т. I и III, по 3 р. т. II. 2 р. 8 » — »

Тамъ же продаются:

1. Записки гетмана Жолкевскаго о Московской войнѣ. 1 » 50 »
2. Что желательно для Русской исторіи. — » 50 »
3. Сборникъ князя Хилкова. 2 » 50 »
4. Памятники Сибирской исторіи XVIII вѣка, книги 1-я и 2-я. 4 » — »
5. Кунгурскіе акты XVII вѣка (1668—1699 г.). 1 » 50 »